



A R T E Y
P A R T E

REVISTA DE ARTE - ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICA

Nº 27

11 euros • 16 \$

PICASSO MÁLAGA



Emidio Tucci[®]

LA MARCA DEL HOMBRE

DESCUBRA
LA NUEVA COLECCIÓN DE OTOÑO
DE LOS TRAJES MÁS CÓMODOS
Y CON MÁS ESTILO. Y SUS CAMISAS,
CORBATAS, CINTURONES, ZAPATOS...
DESCUBRA LA ELEGANCIA.

George Clooney
EN EXCLUSIVA
PARA EMIDIO TUCCI

Sig.: Z 698
Tít.: Arte y parte : revista bimestra
Aut.:
Cód.: 1059979



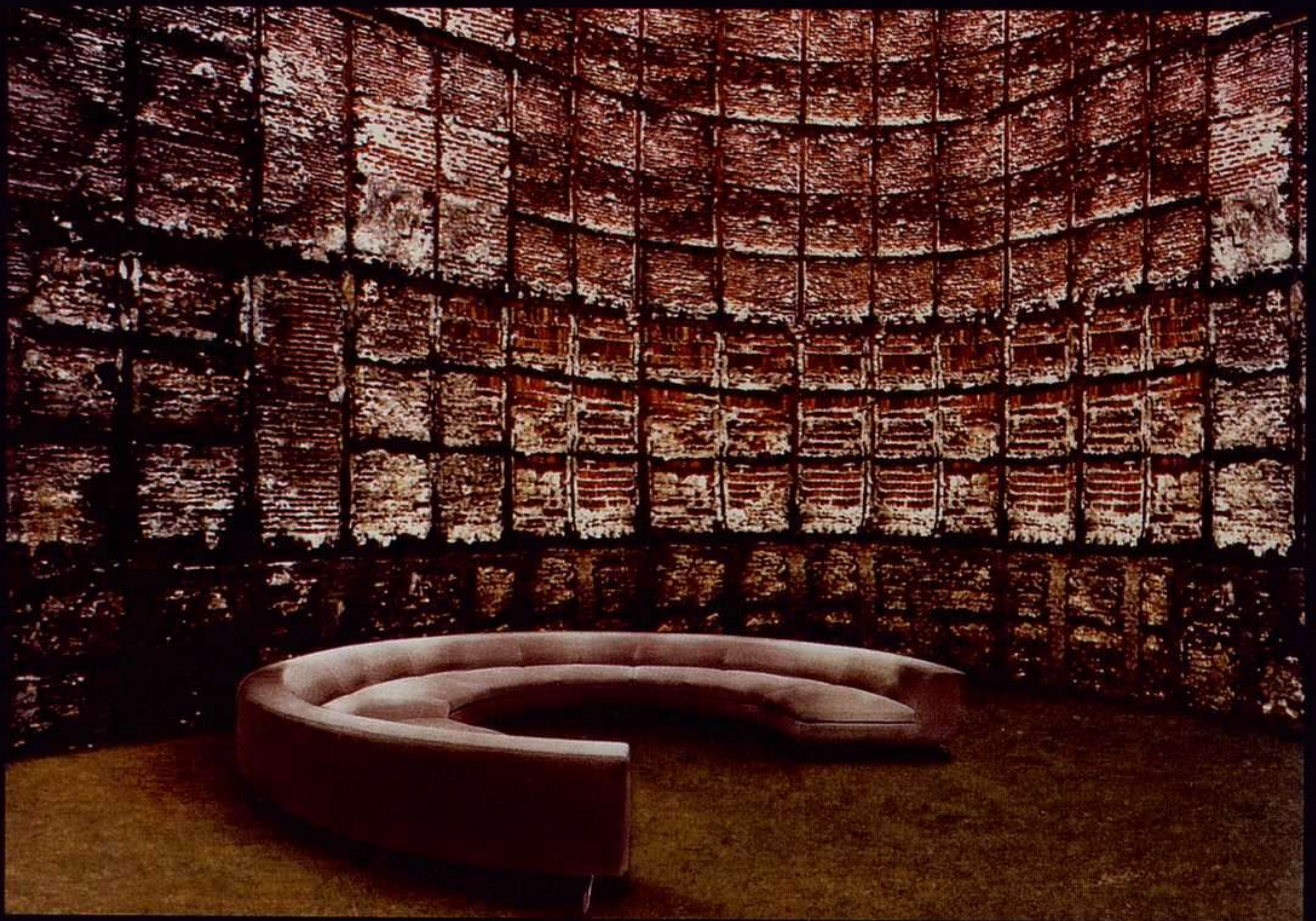
P
ara los amantes del arte
esto es un clásico.



Coca-Cola es una Marca Registrada de The Coca-Cola Company.

Desde 1900.

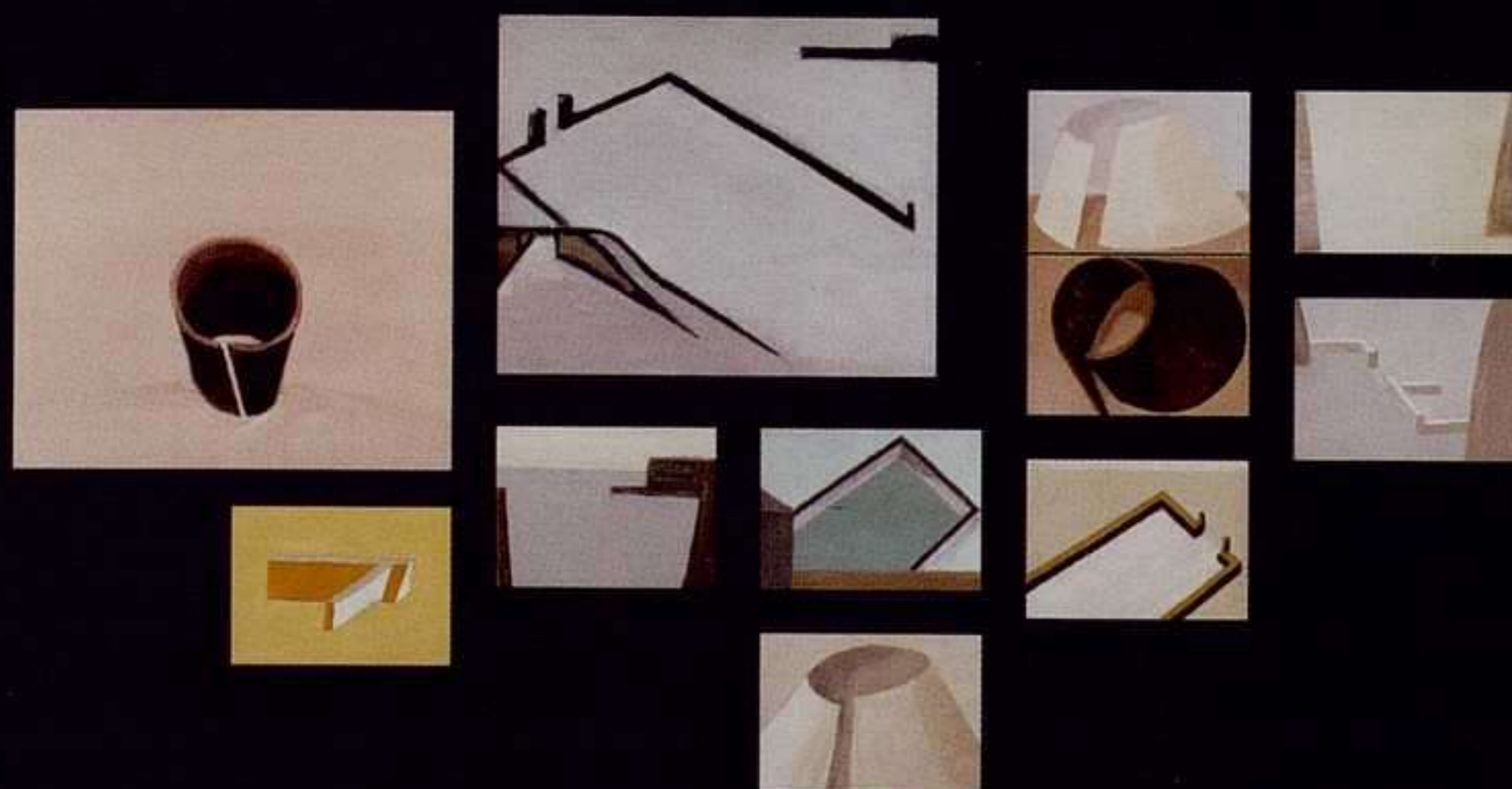
PREMIO
L'ORÉAL
ARTE CONTEMPORÁNEO
XIX EDICIÓN



PREMIO

Concha Pérez Cortés. Solar con sofá, 2002

ADQUISICIONES



Antón Hurtado. Refugios 4, 2002



Mario de Aguavives.
S/T. Serie "Otra ciudad", 2002



Carles Congost. Nightmare, 2001



Pierre Gonnord. Osaka (Regards), 2003



Cristina Lucas. Los amos pequeños robinsones, 2002

Art | Basel | Miami Beach

4-7 | Dec | 03

Art Galleries | 20.21 Galerie Essen | 303 Gallery New York | **A** | Acquavella New York | Adelantado Valencia | Aizpuru Madrid, Sevilla | Alexander New York | Alexander and Bonin New York | de Alvear Madrid | Ambrosino Miami | Ameringer & Yohe New York | Arnaud São Paulo | Arndt & Partner Berlin | Artcore Toronto | Artemis-Greenberg Van Doren New York | **B** | Barquet New York | Benítez Madrid | Benzacar Buenos Aires | Berggruen San Francisco | Bernier/Eliades Athens | Blum New York | Blum & Poe Los Angeles | Boesky New York | Bonakdar New York | Brito Cimino São Paulo | **C** | Capitain Cologne | carlier gebauer Berlin | Cats Brussels | Chac Mool West Hollywood | Cheim & Read New York | Cobo Sevilla | Cohan New York | Contemporary Fine Arts Berlin | Continua San Gimignano | Cooper New York | Corkin/Shopland Toronto | Cowles New York | Crane Kalman London | CRG New York | Crousel Paris | **D** | D'Amelio Terras New York | De Carlo Milan | Deitch New York | Di Meo Paris | **F** | Faggionato London | Felsen Santa Monica | Fischer Duesseldorf | Fortes Vilaça São Paulo | Freeman New York | Stephen Friedman London | **G** | Gagosian NY, Beverly Hills, London | Galerie 1900-2000 Paris | Gasser & Grunert New York | GBE (Modern) New York | Gemini Los Angeles | Gering New York | Gladstone New York | Gmurzynska Cologne, Zug | Goodman Gallery Johannesburg | Goodman James New York | Goodman Marian New York, Paris | Gorney Bravin + Lee New York | Grässlin Frankfurt | Gray Chicago, New York | Greve Cologne, Milan, Paris, St. Moritz | Grimes Santa Monica | Guerra Lisbon | Guerrero Mexico City | **H** | Haas & Fuchs Berlin | Hauser & Wirth Zurich | Hetzler Berlin | Hilger Vienna | Hoffman Rhona Chicago | Hufkens Brussels | Hutton New York | **I** | Insam Vienna | **J** | Jacobson London | Janssen Cologne | Johnen/Schöttle Munich, Cologne | Juda London | **K** | Kaplan New York | Karpio San José de Costa Rica | Kasmin New York | Kelly New York | Kern New York | Kicken Berlin | Kilchmann Zurich | Klosterfelde Berlin | Koenig Leo New York | Kohn Los Angeles | Koyama Tokyo | Krinzinger Vienna | Krugier New York | Krugier/Ditesheim Geneva | Kukje Seoul | **L** | L.A. Frankfurt | Lambert Paris | Landau Montreal | Leavin Los Angeles | Lehmann Maupin New York | Lelong New York, Paris, Zurich | Lisson London | López Madrid | Lowenstein Buenos Aires, Miami | Lühring Augustine New York | **M** | Mai 36 Zurich | Marlborough NY New York | Martin New York | Mathes New York | Mayer Hans Duesseldorf, Berlin | Meier Anthony San Francisco | Menocal Mexico City | Metro Pictures New York | Millan São Paulo | Miro London | Mitchell-Innes & Nash New York | Modern Art London | Moeller New York | **N** | nächst St. Stephan Vienna | Nagel Cologne | Nelson Paris | neugerriemschneider Berlin | **O** | OMR Mexico City | Osma Madrid | **P** | P.P.O.W. New York | PaceWildenstein New York | Painter Santa Monica | Parkett New York, Zurich | Perrotin Paris | Petzel New York | Polígrafa Barcelona | Prats Barcelona | Presenhuber Zurich | The Project New York, Los Angeles | Protetch New York | **R** | Razuk São Paulo | Regen Projects Los Angeles | Reynolds London | Ropac Salzburg, Paris | Rosen New York | **S** | Schipper & Krome Berlin | Schulte Berlin | Schultz Berlin | Shainman New York | Sikkema New York | Skarstedt New York | Snitzer Miami | Sperone Westwater New York | Sprüth/Magers/Lee London | Steinbaum Miami | Strina São Paulo | Svestka Prague, Berlin, London | **T** | Taka Ishii Tokyo | Tàpies Barcelona | Taylor London | Thomas Munich | Tilton/Kustera New York | **V** | Van de Weghe New York | **W** | Waddington London | Weber Jamileh Zurich | White Cube London | **Y** | Young Chicago | **Z** | Zwirner New York | Zwirner & Wirth New York | **Art Nova, Galleries** | Campaña Cologne | Casa Triângulo São Paulo | Cohan and Leslie New York | Hanley San Francisco | Janda Vienna | Kuckei + Kuckei Berlin | kurimanzutto Mexico City | Modern Institute Glasgow | Noero Turin | Schachter New York | Thumm Berlin | Torch Amsterdam | Tsingou London | **Art Statements, Artists, Galleries** | David Claerbout Szwaizer, Antwerp | Santiago Cucullu Davis, Houston | Francesca Gabbiani Lovegrove, Los Angeles | Carlos Garaicoa Lombard-Freid, New York | Piero Golia Cosmic, Paris | Mark Hosking Engholm, Vienna | Ian Kiaer aspreyjacques, London | Gabriel Kuri Meltzer, New York | Yoshua Okon kaufmann, Milan | Pedro Reyes Guerrero, Mexico City | Ruth Root Kreps, New York | Chris Sauter Finesilver, San Antonio | Taro Shinoda Side 2, Tokyo | Monica Studer & Christoph van den Berg Krupp, Basel | Laura Vinci Roesler, São Paulo | Rebecca Warren Interim Art, London | **Art Positions, Galleries** | Air de Paris Paris | Bastide Brussels | Brownstone New York | Bruk Miami | Espacio Mínimo Madrid | Frank Paris | Fusebox Washington | Gelink Amsterdam | IBID Projects London, Vilnius | Koch und Kessler Berlin | Johann König Berlin | Maccarone New York | Meyer Riegger Karlsruhe | Pierogi Brooklyn | Senn Vienna | Sies + Höke Duesseldorf | Sommer Tel-Aviv | Urbach New York | Vielmetter Los Angeles | Welters Amsterdam | **Art Video Lounge** | Lists in formation, Index August 13, 2003

The International Art Show – La Exposición Internacional de Arte
Art Basel Miami Beach, PO Box, CH-4005 Basel
Fax +41/58-206 31 32, MiamiBeach@ArtBasel.com, www.ArtBasel.com

mch
messe schweiz

Celebrating 10 Years of Partnership with





Rusia s. XX

Del 7 de octubre de 2003
al 4 de enero de 2004



Diego Rivera

Del 15 de enero
al 14 de marzo de 2004



CENTRO CULTURAL CAJASTUR

Palacio Revillagigedo. Gijón

P A R I S
P H O T O

2 0 0 3

13 - 16 NOV. 03

LE CARROUSEL DU LOUVRE - PARIS

WWW.PARISPHOTO.FR

THE INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY
FAIR 19TH CENTURY, MODERN
& C O N T E M P O R A R Y
S T A T E M E N T : M E X I C O

SPECIAL PREVIEW NOVEMBER
12TH FROM 7 TO 11PM
TEL : 33 (0)1 41 90 47 80
FAX : 33 (0)1 41 90 47 89
EMAIL : PARISPHOTO@REDEXPO.FR

Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula Santiago Gerardo Suter Boris Viskin
ez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula Santiago Gerardo Suter Boris V
Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula Santiago Gerardo Suter Bor
Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula Santiago Gerardo Suter
Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula Santiag
Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula San
Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Paula
Castillo Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff Pa
Castillo Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein Ratinoff
Mónica Castillo Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pimstein
Barbata Mónica Castillo Maya Goded Yolanda Gutiérrez Yishai Jusidman Víctor Pims
idman Víctor P

México, identidad y ruptura

Artistas mexicanos contemporáneos

DEL 11 DE SEPTIEMBRE AL 26 DE OCTUBRE DE 2003

FUNDACIÓN

Telefonica

Fundación Telefónica. Un espacio para el Arte y la Cultura. Fuencarral, 3. Martes a viernes de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. Sábados, domingos y festivos de 10 a 14 h. Lunes cerrado. Entrada gratuita, previa exhibición del DNI. Información de Fundación Telefónica 900 11 07 07. Fax 91 531 71 06. <http://www.fundacion.telefonica.com>

Foro ARCO'04

Avance del Programa del II Foro Internacional de Expertos en Arte Contemporáneo

febrero 11-16, 2004



Vigésimo tercera Edición
Parque Ferial Juan Carlos I, Madrid
Pabellones 7 y 9

FECHA	SALA	12:00-14:00 HORAS	16:00-18:00 HORAS	18:30-20:30 HORAS
X 11	A.9.13	11 - ARTE CONTEMPORÁNEO Y NUEVAS TENDENCIAS DEL MERCADO: DEL CRÍTICO AL COOLHUNTER Director-Moderador: Ricardo Antón	12 - LA REVISTA COMO PROYECTO. UNA ALTERNATIVA A LOS ESPACIOS DE REPRESENTACIÓN CONVENCIONALES Director-Moderador: Ricardo Antón	
	Colón	1 - FOCUS SUR DE CALIFORNIA: CUESTIONES Director-Moderador: Víctor Zamudio-Taylor	2 - FOCUS SUR DE CALIFORNIA: COLECCIONISTAS Y MECENAS Director-Moderador: Víctor Zamudio-Taylor	
J 12	A.9.13	13 - ACTIVANDO LAS AMÉRICAS. MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS Directores-Moderadores: Magda González-Mora y Antonio Zaya	14 - ACTIVANDO LAS AMÉRICAS. DINÁMICAS NORTE-SUR Directores-Moderadores: Magda González-Mora y Antonio Zaya	
	Colón	3 - COLECCIONISMO EN LAS AMÉRICAS Director-Moderador: Rafael Romero		4 - KALEIDOSCOPIE * Director-Moderador: Manuel E. González
	Neptuno	20 - EL ARTE CONTEMPORÁNEO EN GRECIA HOY: DEFINIENDO UN NUEVO TERRITORIO Directora-Moderadora: Katerina Gregos	21 - LO HELÉNICO Y EL GLOBALISMO. GRECIA Y LA GLOBALIZACIÓN. APROXIMACIÓN A UN DIAGNÓSTICO Directora-Moderadora: Sania Papa	36 - LOS DESAFÍOS DEL ARTE DEL SIGLO XXI: UNA INTRODUCCIÓN Directora: Berta Sichel Moderador: Michael Rush
	A.10.03	22 - NUEVAS CLAVES PARA MIRAR LAS ARTES Y LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS Director-Moderador: Xabier Arakistain	23 - NUEVAS CLAVES PARA MIRAR LAS ARTES Y LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS Director-Moderador: Xabier Arakistain	
V 13	A.9.13	15 - ACTIVANDO LAS AMÉRICAS. DIÁLOGOS TRANSATLÁNTICOS: EUROPA/AMÉRICA Directores-Moderadores: Magda González-Mora y Antonio Zaya	16 - ACTIVANDO LAS AMÉRICAS. LOCAL Y GLOBAL: IDENTIDAD Y MIGRACIONES Directores-Moderadores: Magda González-Mora y Antonio Zaya	26 - ARTE Y CRÍTICA DE ARTE Director-Moderador: Norman Rosenthal
	Colón	6 - BARBACOA EN EL JARDÍN: DEBATE SOBRE ARTE GLOBAL DESDE LA PERSPECTIVA DEL MEDIO-OESTE Director-Moderador: Peter Doroshenko	7 - CINCO PAÍSES, CINCO IDENTIDADES, CINCO MENTALIDADES Director-Moderador: Mimi Dusselier	5 - KALEIDOSCOPIE * Director-Moderador: Manuel E. González
	Neptuno	37 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg	38 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg	39 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg
	A.10.03	43 - LOS NUEVOS LENGUAJES DE LA FOTOGRAFÍA Director-Moderador: Ramón Esparza	24 - VINO VIEJO: VIEJAS BOTELLAS Director-Moderador: David A. Ross	25 - VINO JOVEN: NUEVAS BOTELLAS Director-Moderador: David A. Ross
S 14	A.9.13	17 - FRAGMENTS D'AFRIQUE: HISTORIA E HISTORIAS Director-Moderador: Simon Njami	18 - LOS NUEVOS ROLES DEL ARTE ASIÁTICO: ENTRE LA INSTITUCIÓN Y EL MERCADO Directores-Moderadores: Hou Hanru y Mami Kataoka	19 - EL ARTE NÓRDICO DESPUÉS DEL MILAGRO Directora-Moderadora: Marianne Torp
	Colón	8 - COLECCIONISMO EN BRASIL: HISTORIA Y PERSPECTIVAS Director-Moderador: Tadeu Chiarelli	9 - COLECCIONISMO EN BRASIL HOY: PERSPECTIVAS NACIONALES E INTERNACIONALES Director-Moderador: Tadeu Chiarelli	
	Neptuno	40 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg	41 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg	42 - NUEVAS TECNOLOGÍAS, ¿NUEVAS FORMAS DE ARTE? Director-Moderador: Ángel Kalenberg
	A.10.03	27 LA FORMACIÓN DE COMISARIOS: ¿CONNAISSEUR O IDEÓLOGO? Director-Moderador: Pablo Helguera	28 - LA FORMACIÓN DE COMISARIOS EN LATINOAMÉRICA Director-Moderador: Pablo Helguera	29 - ESCUELAS DE ARTE Directores-Moderadores: Pablo Helguera y James Elkins
D 15	A.9.13		35 - ARTISTS SPEAK Directores-Moderadores: Adriano Pedrosa y Hans Ulrich Obrist	
	Colón		10 - LA PASIÓN DEL GALERISTA COMO COLECCIONISTA Directora-Moderadora: Helga de Alvear	
	Neptuno		1º CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS VISUALES Director: José Luis Brea	
	A.10.03		30 - EL ARTISTA Y EL PÚBLICO Directores-Moderadores: Pablo Helguera y Kim Kanatani	31 - DIÁLOGOS SOBRE ARTE CONTEMPORÁNEO: INVESTIGACIÓN E INTERPRETACIÓN Directores-Moderadores: Pablo Helguera y Kim Kanatani
L 16	Neptuno		1º CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS VISUALES Director: José Luis Brea	
	A.10.03	32 - ARTISTAS E INSTITUCIONES: EDUCACIÓN MUTUA Director-Moderador: Pablo Helguera y Kim Kanatani	33 - TRABAJANDO CON COMUNIDADES Director-Moderador: Pablo Helguera y Kim Kanatani	34 - EL ESPACIO DE LA INFORMACIÓN EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO Director-Moderador: Pablo Helguera y Kim Kanatani

Nombre	Apellido	
Ricardo	Antón	Co-Director, de Amasté Comunicación S.L. y de la revista Eseté, Bilbao, ESPAÑA.
Xabier	Arakistain	Comisario de Arte Independiente y Programador de la Sala de Exposiciones de Fundación Bilbao Arte Fundazioa, Bilbao, ESPAÑA.
José Luis	Brea	Profesor de Teoría del Arte Contemporáneo de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, ESPAÑA.
Tadeu	Chiarelli	Crítico, Historiador y Curador, Museo de Arte Moderno de São Paulo, São Paulo, BRASIL.
Helga	de Alvear	Galerista y Coleccionista, Madrid, ESPAÑA.
Peter	Doroshenko	Comisario Project Rooms ARCO '04 y Director Artístico, S.M.A.K. Museum of Contemporary Art, Gante, BÉLGICA.
Mimi	Dusselier	Coleccionista, Maulebeke, BÉLGICA.
James	Elkins	Escritor, Crítico de Arte y Profesor del School of the Art Institute of Chicago, Chicago, EEUU.
Ramón	Esparza	Vicedecano y Profesor Titular de Comunicación Audiovisual, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación, Universidad del País Vasco, Bilbao, ESPAÑA.
Magda	González-Mora	Comisaria Futuribles: Las Américas ARCO'04. Curadora Independiente, La Habana, CUBA.
Manuel E.	González	Global Art Executive, JPMorganChase, Nueva York, EEUU.
Katerina	Gregos	Comisaria País Invitado: Grecia en ARCO '04. Curadora Independiente y Crítica de Arte, Atenas, GRECIA.
Hou	Hanru	Comisario Futuribles: Asian Party, Global Game, Part IV ARCO '04. Crítico de Arte y Comisario Independiente, París, FRANCIA.
Pablo	Helguera	Jefe de Programación Educativa, Solomon R. Guggenheim Museum, Nueva York, EEUU.
Ángel	Kalenberg	Crítico de Arte, Comisario Independiente y Director del Museo Nacional de Artes Visuales, Montevideo, URUGUAY.
Mami	Kataoka	Comisaria Futuribles: Asian Party, Global Game, Part IV ARCO '04. Curadora, Mori Art Museum y Curadora Jefe, Tokyo Opera City Art Gallery, Tokyo, JAPÓN.
Kim	Kanatani	Directora de Educación, Solomon R. Guggenheim Museum, Nueva York, EEUU.
Simon	Njami	Comisario Futuribles: Fragments d'Afrique ARCO '04. Crítico de Arte y Comisario Independiente, París, FRANCIA.
Hans Ulrich	Obrist	Curador de Arte Contemporáneo, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, París, FRANCIA.
Sania	Papa	Comisaria País Invitado: Grecia en ARCO '04. Investigadora y Directora, Contemporary Art Centre Thessaloniki, Tesalónica, GRECIA.
Adriano	Pedrosa	Escritor y Curador Independiente, São Paulo, BRASIL.
Rafael	Romero	Director, Colección Cisneros, Caracas, VENEZUELA.
Norman	Rosenthal	Director de Exposiciones, Royal Academy of Arts, Londres, REINO UNIDO.
David A.	Ross	Ex-Director Whitney Museum of American Art y San Francisco Museum of Art. Curador Independiente y Escritor, Nueva York, EEUU.
Michael	Rush	Director, Palm Beach Institute of Contemporary Art, Miami, EEUU.
Berta	Sichel	Directora Departamento de Audiovisuales, Curadora de Cine y Vídeo, Museo Centro de Arte Reina Sofía [MNCARS], Madrid, ESPAÑA.
Marianne	Torp	Comisaria Futuribles: Países Nórdicos ARCO '04. Curadora de Arte Contemporáneo, Statens Museum for Kunst, Copenhague, DINAMARCA.
Víctor	Zamudio-Taylor	Comisario Project Rooms ARCO '04. Curador, Asesor e Investigador Independiente, Milwaukee, EEUU.
Antonio	Zaya	Comisario Futuribles: Las Américas ARCO '04. Director de Atlántica [CAAC], Comisario y Editor Independiente, Gerona, ESPAÑA.



Programa sujeto a posibles cambios. Una iniciativa de ASOCIACIÓN AMIGOS DE ARCO. Se conceden becas de asistencia a través de facultades. La Universidad Rey Juan Carlos concede 1 Crédito Académico por la asistencia a 5 Mesas de Debate (10 horas lectivas)

Organiza: ARCO/Ifema



* Título provisional

PARA MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES: SECRETARÍA DEL FORO PARQUE FERIAL JUAN CARLOS I 28042 MADRID - ESPAÑA
TEL. (34) 91 722 50 80 FAX. (34) 91 722 57 98 E-MAIL: ARCOFORUM@IFEMA.ES AMIGOSARCO@IFEMA.ES WWW.ARCOSPAIN.ORG



Le invitamos a hacerse socio y amigo del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y con ello ligará su empresa a una institución que desempeña un papel activo en la vida cultural de nuestro país, al mismo tiempo que disfrutar de las ventajas especiales exclusivas para socios: viajes, cursos, visitas guiadas, talleres infantiles, etc. La Asociación reúne a todas aquellas personas y entidades que quieren contribuir al enriquecimiento del Museo. Su colaboración permite enriquecer las colecciones y desarrollar programas de difusión y apoyo para favorecer la experiencia del arte moderno y contemporáneo.

SOCIOS BENEFACTORES

ANTENA 3 TELEVISIÓN
CONF. ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS
FORD ESPAÑA, S.A.
FUNDACIÓ DAMM
FUNDACION CAJA MADRID
GRUPO PRISA
NAVIERA F. TAPIAS
UNIÓN FENOSA
ZENITHMEDIA

SOCIOS PROTECTORES

ACERALIA GRUPO ARCELOR
ACS, ACT. DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIO
AFINSA BIENES TANGIBLES
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA
ALCALIBER
ALDEASA
ANSORENA
AON GIL Y CARVAJAL
ARTE Y NATURALEZA
ASEA BROWN BOVERI
AUREA CONCESIONES DE INFRAESTRUCTURAS, S.A.
AXA SEGUROS
B.P. ESPAÑA
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA
BANCO GALLEGO, S.A.
BANCO PASTOR
BASSAT, OGILVY CONSEJEROS DE COMUNICACIÓN
BERGÉ Y COMPAÑIA, S.A.
BODEGAS VEGA SICILIA
CAJA GENERAL AHORROS DE GRANADA
CAJASTUR - OBRA SOCIAL Y CULTURAL
CANDEA INDUSTRIAS PLASTICAS
CARAT
CASBEGA
CASER
CEDIE
CEPSA
CHRISTIE'S IBÉRICA
CODORNÍU

COMPAÑIA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS CLH
CREDIT AGRICOLE INDOSUEZ
CROMOTEX, S.A.
D. JOSE J. DE YSASI-YSASMENDI Y ADARO
DESARROLLO INMOBILIARIO PINAR, S.L.
DON ALGODON
DRESDNER BANK AG
E.P. RADIOTELEVISIÓN ESPAÑOLA
EBRO PULEVA
EDICIONES CONDÉ NAST, S.A.
EL CORTE INGLÉS
ELECTRA DEL JALLAS
ENERGÍA E INDUSTRIAS ARAGONESAS
ENUSA INDUSTRIAS AVANZADAS
ERNST AND YOUNG
ESPELSA
EXPANSIÓN EXTERIOR
FERTIBERIA
FINISTERRE
FREIXENET
FUNDACIÓ LA CAIXA
FUNDACIÓ PUIG
FUNDACIÓN AENA
FUNDACION AIRTEL VODAFONE
FUNDACIÓN ALTADIS
FUNDACIÓN BANCAJA
FUNDACIÓN BANCO SABADELL
FUNDACIÓN CAIXA GALICIA-CLAUDIO SAN MARTÍN
FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA
FUNDACION CRUZCAMPO
FUNDACION CUATRECASAS
FUNDACIÓN CULTURAL MAPFRE VIDA
FUNDACIÓN DELOITTE & TOUCHE
FUNDACIÓN DR. GREGORIO MARAÑÓN
FUNDACION DRAGADOS
FUNDACIÓN HERBERTO GUT DE PROSEGUR
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA DEL CANTÁBRICO
FUNDACIÓN ICO
FUNDACIÓN PROMOCIÓN SOCIAL DE LA CULTURA
GAS NATURAL SDG
GESTEVISION TELECINCO
GLAXO WELLCOME
GRUPO FERROVIAL

HULLAS DEL COTO CORTÉS
HULLERA VASCO LEONESA
IBERDROLA
INMOBILIARIA URBIS, S.A.
JAMAICA GESTIÓN DE FRANQUICIAS
JPMORGAN
KPMG RECURSOS
L'OREAL ESPAÑA
LA BANDA DE AGUSTÍN MEDINA
LIGNITOS DE MEIRAMA
LLADRÓ COMERCIAL
LLOYDS TSB BANK PLC.
LUCAM FOTOMECÁNICA
McLEOD RUSSEL
MEDINABI RODAMIENTOS
MERCAPITAL
NAVARRO GENERACIÓN
NECSO ENTRECANALES CUBIERTAS, S.A.
PARADORES DE TURISMO DE ESPAÑA
PENNZOIL-QUAKER STATE MEDITERRÁNEO
PHILIPS IBÉRICA
PRICEWATERHOUSECOOPERS
RENAULT ESPAÑA
RENFE
REPSOL YPF
SANTANDER CENTRAL HISPANO
SGL CARBÓN
SIGLA
SIT TRANSPORTES INTERNACIONALES
SOTHEBY'S Y ASOCIADOS
TBWA/ESPAÑA
TÉCNICAS REUNIDAS
TELEFÓNICA
TF EDITORES
TNT
TOTALFINAELF ESPAÑA
TTI
UNIÓN FENOSA SOLUZIONA, S.A.
URBANO
VALLEHERMOSO
VIAJES MUNDO AMIGO, S.A.
VIE VIAJES
ZARA ESPAÑA

SOCIOS DE MÉRITO

ARTE Y PARTE, ACTUALIDAD ECONÓMICA, ANDALUCÍA ECOLÓGICA, ANTIQUARIA S.A. EDICIONES, ARQUITECTURA VIVA Y AV MONOGRAFÍAS, ARS SACRA, AUSBANC, CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE MADRID, COMUNIDAD MADRILEÑA, CRÍTICA DE ARTE, CyC CUESTIÓN DE COMUNICACIÓN, DESCUBRIR EL ARTE, DIARIO DE LEÓN, DINERO, DIPLOMACIA SIGLO XXI, EDICIONES TIEMPO, EJECUTIVOS, EL CORREO GALLEGO, EL MUNDO, EL NUEVO LUNES, EL PUNTO DE LAS ARTES, EL SIGLO DE EUROPA, ÉPOCA, ESTILO CLÁSICO, EXPANSIÓN, EXPO GUIA.COM, GACETA UNIVERSITARIA, INVERSIÓN, LA CLAVE, LA GACETA DE LOS NEGOCIOS, LA RAZÓN, LA VOZ DE GALICIA, LÁPIZ, LOGGIA, O CORREO GALEGO, PASAJES DE ARQUITECTURA Y CRÍTICA, PATRIMONIO MUNDIAL, PERIODICO ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS, PYMES DE COMPRAS, RESTAURACIÓN & REHABILITACIÓN, REVISTA DE LIBROS, REVISTA DE MUSEOLOGÍA, REVISTART, SUBASTAS SIGLO XXI.



BBVA



adelante es impulsar nuestro patrimonio. adelante es la Pintura Española en la Colección BBVA.



BBVA te acerca una selección de medio centenar de obras de artistas españoles que abarca desde el Romanticismo hasta el final del primer tercio del siglo XX: Sorolla, Madrazo, Regoyos, Rusiñol, Zuloaga, Arteta y Vázquez Díaz. Es la Pintura Española en la Colección BBVA.

Para BBVA, trabajar por la cultura es inmortalizar nuestro pasado, entender nuestro presente e impulsar nuestro futuro.

Pintura Española de la Colección BBVA. Del Romanticismo a la Modernidad.
Sala de exposiciones BBVA

Edificio de San Nicolás. Pza. San Nicolás, 4 - Bilbao. **Del 7 de octubre al 30 de noviembre de 2003.**

Horario: De lunes a sábado de 11 a 14h. y de 17 a 20h. Domingos de 11 a 14h. Festivos cerrado.

Información y visitas concertadas de grupos: 94 487 56 22

ENTRADA LIBRE.

adelante.

dennis
oppenheim

12 de octubre - 29 de noviembre 2003

Fundación
"SA NOSTRA"



REVISTA DE ARTE - ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICA

EDITOR

Fernando Francés

DIRECTOR

Fernando Huici

REDACTORA JEFE

Rosa Gutiérrez

EQUIPO DE REDACCIÓN

Óscar Alonso Molina, Carmen Aranguren, Mercedes Costa, Pedro Alberto Cruz, María Escribano, Alicia Ezker, Alicia Fernández, Eduardo Fernández-Abascal, Ricardo Forriols, Rosa Gutiérrez, Mónica Malo, Héctor Márquez, Juan Carlos Rego, Gabriel Rodríguez y Jaume Vidal Oliveras

CORRESPONSALES PORTUGAL Y AMÉRICA

Ana M^a Battistozzi (Argentina), Verónica Cordeiro, Carla Zacagnini, José Augusto Ribeiro (Brasil), Catalina López Betancourt (Colombia), Josefina Ríos (Chile), Ady Carrión (México), Cecilia Lueza (Miami), Sofía Urbina (Nueva York), Lúcia Marques, Celso Martins y Sandra Vieira (Portugal) y Edgar Alfonzo-Sierra (Venezuela)

TRADUCCIONES

Jaime Ortega Ortiz, Laura Terenzi y SIRK Traducciones

AGENDA Y EXPOSICIONES

Mónica Malo
agenda@arteyparte.com

LIBROS

María Escribano
revista@arteyparte.com

ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Aránzazu Pelayo
gestion@arteyparte.com

PUBLICIDAD

Elena San Martín y Mónica Malo
publicidad@arteyparte.com

DISEÑO

Xesús Vázquez

IMPRESIÓN

Imprenta Cervantina

FOTOMECÁNICA

Fotomecánica Camus

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Marie-Laure Bernadac, Carmen Giménez, Simón Marchán, Christine Ruiz-Picasso, Bernard Ruiz-Picasso, Wilfried Wang

Editorial Arte y Parte, S.L.

Tres de Noviembre, 31
39010 Santander. ESPAÑA
Tel: 34 942 37 31 31 Fax: 34 942 37 31 30
e-mail: arteyparte@arteyparte.com
www.arteyparte.com

DISTRIBUCIÓN

ESPAÑA (Kioskos y centros comerciales)

COEDIS

Tel: +34 936800360 • Fax: +34 936688259

Email: coedis@coedis.com

MADRID (Librerías y centros de arte)

MUSEUMLINE

Tel: +34 913566909/6807 • Fax: +34 913610075

Email: museumline@museumline.com

CATALUÑA, COMUNIDAD VALENCIANA,

ARAGÓN Y BALEARES

(Librerías y centros de arte)

BITÁCORA

Tel: +34 934222215 • Fax: +34 934321493

Email: bita.corase@worldonline.es

OTRAS COMUNIDADES ESPAÑOLAS

(Librerías y centros de arte)

EDITORIAL ARTE Y PARTE

Tel: +34 942373131 • Fax: +34 9423731330

Email: revista@arteyparte.com

PORTUGAL

ASSÍRIO & ALVIM

Tel: +351 213300690 • Fax: +351 213300699

Email: assirio@megamail.pt

ARGENTINA

LIBRERÍA TÉCNICA CP67

Tel: +54 1143146303 • Fax: +54 1143147135

Email: info@cp67.com

PROMETEO LIBROS

Tel: +54 119528923 • Fax: +54 119531165

Email: info@prometeolibros.com.ar

BRASIL

ELECTROLIBER BRASIL

Tel: +55 1138374600 • Fax: +55 1136414726

Email: benedito@electroliber.com.br

CHILE

CONTRAPUNTO

Tel: +562 2233008 • Fax: +562 2310694

Email: contrapunto@entelchile.net

MÉXICO

DIMSA

Tel: +52 55456645 • Fax: +52 55454736

Email: lalvarez@mail.dimsa.com.mx

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

Tel: +52 54801805 • Fax: +52 54801804

Email: amena@fce.com.mx

NUEVO SIGLO

Tel: +52 66840908 • Fax: +52 66341469

PANAMÁ

DISTRIBUIDORA LEWIS

Tel: +50 72121888 • Fax: +50 72121452

Email: jcordoba@distlewis.com

PERÚ

EDICIONES ZETA

Tel: +51 14729890 • Fax: +51 14725942

Email: jzavaleta@edizeta.com.pe

PUERTO RICO

MERINO & SÁNCHEZ

Tel: +723 00887237827 • Fax: +723 00887235850

URUGUAY

EDICIONES TRECHO

Tel: +59 829083606 • Fax: +59 829005983

Email: trecho@adinet.com.uy

VENEZUELA

NORAY

Tel: +582 127613576 • Fax: +582 127620210

Email: alfagrupo@cantv.net

DARIO URZAY



10 de septiembre
11 de octubre
2003

JAMES RIELLY



16 de octubre
20 de noviembre
2003

distritocu**4**tro
G A L E R I A D E A R T E

Bárbara de Braganza, 2
E-28004 MADRID (Spain)

Tel. + 34 91 308 34 83
Fax: + 34 91 308 34 85

e-mail: info@distrito4.com
www.distrito4.com

ARTE Y PARTE

Nº 47

octubre - noviembre 2003



Pablo Ruiz Picasso: Retrato de mujer con vestido de cuello verde (Marie-Thérèse Walter), 12 febrero 1938. Óleo sobre lienzo, 55 x 46 cm. Préstamo a diez años prorrogable de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

© de las reproducciones autorizadas:
VEGAP, Santander 2003



Esta revista es miembro de:

ARCE
Asociación de Revistas Culturales de España



FIRC
Federación Iberoamericana de Revistas
Culturales

ISSN: 1136-2006

DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

ARTE Y PARTE no devuelve
correspondencia no solicitada

16 PICASSO AL FIN EN SU LUGAR

Fernando Huici

TEXTOS

18 PICASSO MÁLAGA

20 PICASSO EN MÁLAGA

Christine Ruiz-Picasso

22 ENTREVISTA A BERNARD RUIZ-PICASSO

Fernando Huici

28 ENTREVISTA A CARMEN GIMÉNEZ

Fernando Huici

34 POR FIN EN CASA: EL NUEVO MUSEO PICASSO DE MÁLAGA

Wilfried Wang

40 PICASSO, UN ARTISTA INTEMPESTIVO Y NÓMADA

Simón Marchán Fiz

74 DE MANET A PICASSO: EL ETERNO RETORNO

Marie-Laure Bernadac

REFERENCIAS

111 ARAGÓN: DIEGO RIVERA

112 CATALUÑA: MAESTROS FLAMENCOS DEL SIGLO XVII

113 CATALUÑA: JOAQUÍN TORRES GARCÍA

114 CATALUÑA: MARIANO FORTUNY

115 MADRID: WILLI BAUMEISTER

116 MADRID: ANTON VAN DYCK

117 PAÍS VASCO: JEAN DUBUFFET

EXPOSICIONES

125 ESPAÑA

152 PORTUGAL

157 AMÉRICA

LIBROS

177 Eduardo Chillida: ELOGIO DEL HORIZONTE

George Dickie: EL SIGLO DEL GUSTO

178 Erwin Panofsky: TIZIANO

Patricia Mayo: HISTORIAS DE MUJERES, HISTORIAS DEL ARTE

179 Juan Antonio Ramírez: CORPUS SOLUS

Jeff Wall: ENSAYOS Y ENTREVISTAS

180 David Barro: IMAGENS [PICTURES] PARA UMA

REPRESENTAÇÃO CONTEMPORÂNEA

Mário Vairinhos: INTERACTIVIDADE E MEDIAÇÃO

VV.AA.: LISBOAPHOTO

AGENDA

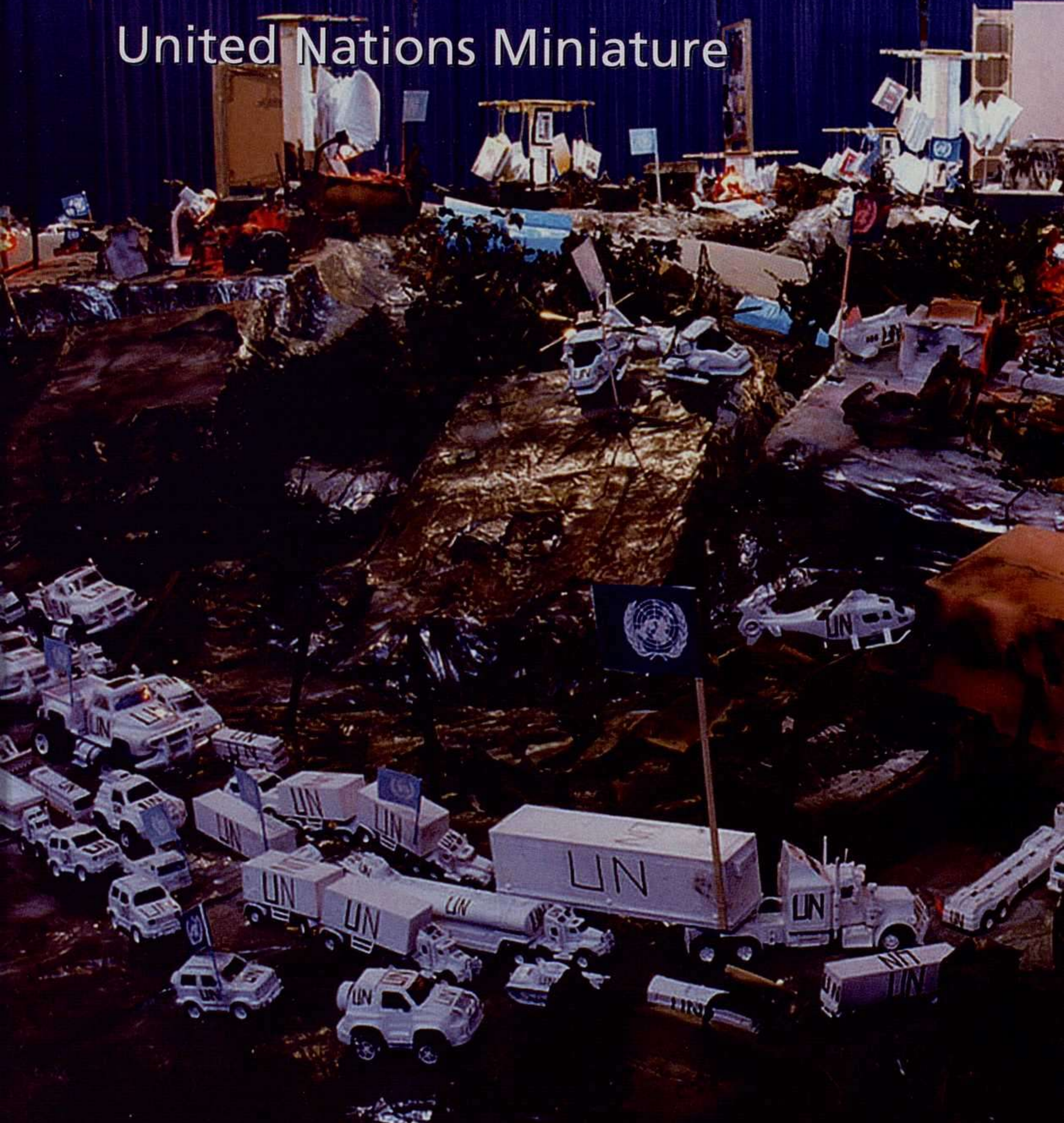
181 ESPAÑA

193 PORTUGAL

194 AMÉRICA

Thomas Hirschhorn

United Nations Miniature



20 septiembre • 16 noviembre de 2003

cacmálaga

Centro de Arte
Contemporáneo de Málaga

Ayuntamiento
de Málaga



c/ Alemania, s/n 29001 Málaga España. Tel: +34 952 12 00 55 Fax: +34 952 21 01 77. cacmalaga@cacmalaga.org



Pablo Ruiz Picasso: Naturaleza muerta con cráneo y tres erizos, París, 6 enero 1947. Óleo sobre lienzo, 60 x 72,5 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

PICASSO AL FIN EN SU LUGAR

En *Arte y parte* hemos venido prestando puntual atención a la aparición de los museos y centros de arte que han proliferado a lo largo y ancho de la geografía peninsular en los últimos años. En este caso, la apertura de un nuevo museo, que es de por sí toda una excepción, aconsejaba elevar la apuesta y, con carácter igualmente excepcional, vertebrar en torno al mismo todo nuestro sumario.

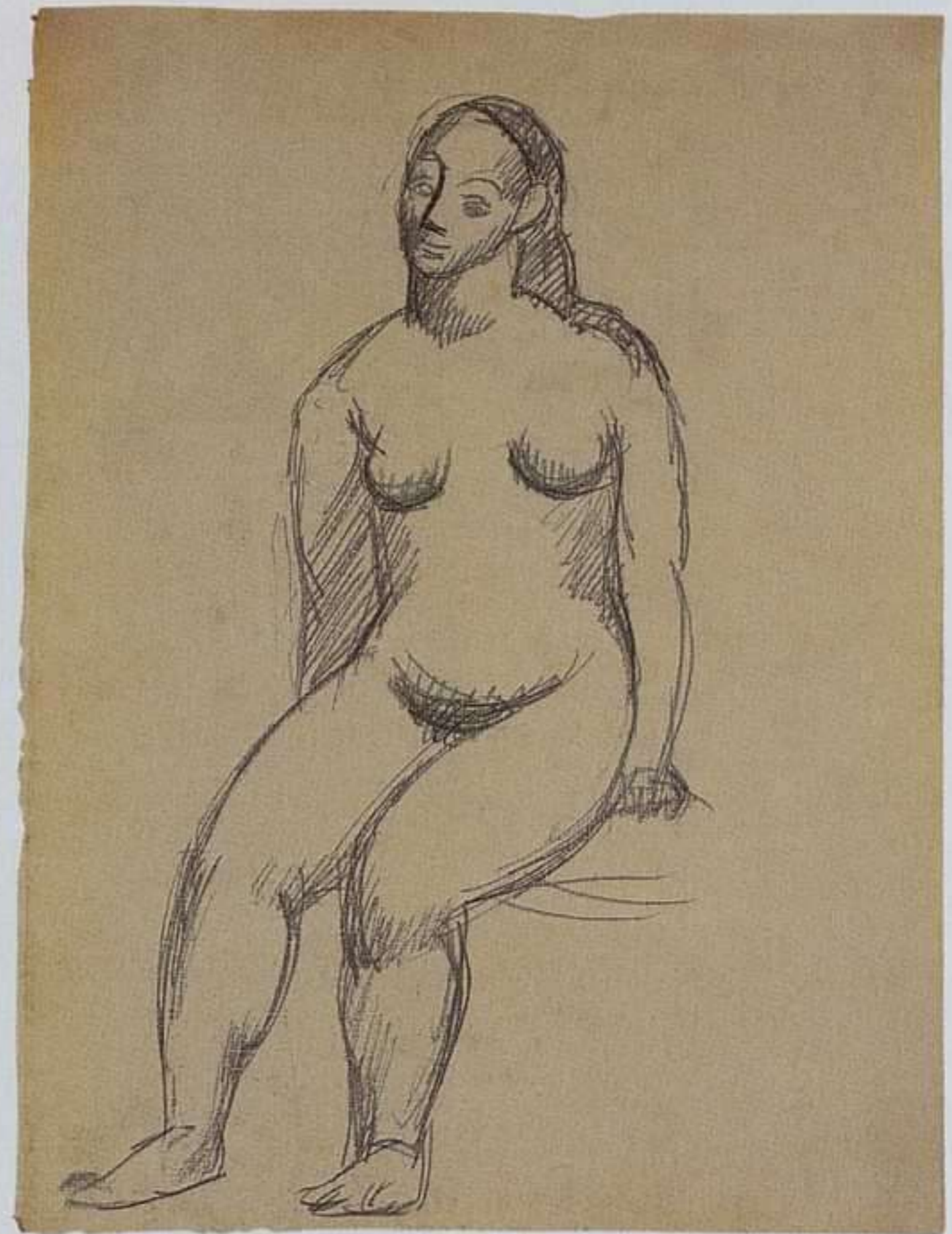
Picasso ha sido sin duda la figura central por excelencia del arte del siglo XX, al igual que ocupa, en la memoria de la tradición española, uno

de los vértices de ese paradigma triangular que integran, junto con él, los referentes de Velázquez y Goya. Por razones históricas, un sector muy sustancial de la obra de estos dos últimos forma hoy parte del patrimonio artístico conservado en nuestro país. Por razones asimismo históricas, con Picasso ocurre justo lo contrario. Razones políticas, por supuesto; mas también otras no menos decisivas, como la tan escasa implantación y respuesta social al discurso de la modernidad en nuestro país que, como a tantos otros, llevaría al artista a afincarse en París hacia el arranque del

pasado siglo, o la práctica ausencia de un coleccionismo de envergadura en arte contemporáneo, público o privado, que sólo en las últimas décadas ha comenzado a enmendarse. A causa de todo ello, la presencia del arte de Picasso en España ha sido tradicionalmente muy reducida. Con excepciones, por eso mismo bien significativas, como el museo impulsado por Sabartés y el propio artista en Barcelona, o el conjunto reunido, en torno al emblema del *Guernica*, por el Reina Sofía.

De ahí que la inauguración a finales de octubre del nuevo Museo Picasso en Málaga resulte un acontecimiento de envergadura difícilmente equiparable. Amén de encarnar el reencuentro simbólico del artista con su ciudad natal, su extraordinaria colección permanente permite seguir, a través de doscientas piezas, en sus periodos e inflexiones básicas y en sus distintas técnicas, una síntesis cabal de la trayectoria de Picasso.

Pocas razones tan poderosas para un monográfico como el que hoy planteamos. De entrada, la revista cede la palabra a los tres impulsores fundamentales que han hecho posible esa aventura: a Christine Ruiz-Picasso, viuda de Paul, el primogénito del artista, y al hijo de ambos y nieto del pintor, Bernard Ruiz-Picasso, cuyas generosísimas donaciones y cesiones a largo plazo forman la colección permanente, así como a Carmen Giménez, directora del proyecto. Por su parte, Wilfried Wang, titular de la Cátedra Centenario O'Neil Ford de la Universidad de Texas y uno de los grandes analistas internacionales en arquitectura actual, nos acerca en estas páginas al conjunto remodelado a partir del Palacio de Buenavista, como sede del flamante museo malagueño. Los dos extensos ensayos que cierran el sumario abordan, desde ángulos distintos, el cos-



Pablo Ruiz Picasso: Mujer sentada, París 1906. Lápiz sobre papel, 32 x 25 cm. Donación de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Marc Domage. © Museo Picasso Málaga.

mos de la producción picassiana. Desde una perspectiva más global, Simón Marchán señala el modo en que la intempestiva producción serial del artista desborda los estereotipos vanguardistas de su época y prefigura el horizonte de la posmodernidad. Por último, un texto histórico de Marie-Laure Bernadac, inédito hasta ahora en nuestra lengua, permite enlazar el monográfico con el otro gran acontecimiento del arranque de la temporada en nuestro país, la gran exposición de Manet que presenta este otoño el Museo del Prado. Referente clave entre los arquetipos del arte occidental revisitados por el pintor malagueño, la lectura que Manet establece a partir de la gran tradición española, y de Velázquez ante todo, cobra sin duda a la postre, en la mirada voraz de Picasso, un vértigo circular.

FERNANDO HUICI

ARTE Y PARTE

PICASSO MÁLAGA



El Museo Picasso de Málaga se inaugura el próximo 28 de octubre.

Pablo Ruiz Picasso: Minotauro acariciando con el hocico la mano de una mujer dormida, Boisgeloup, 18 junio 1933. Punta seca sobre cobre; (papel) 29,9 x 36,5 cm; (plancha) 29,9 x 36,5 cm. Donación de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Marc Domage. © Museo Picasso Málaga.

PICASSO EN MÁLAGA

CHRISTINE RUIZ-PICASSO

20

P
I
C
A
S
S
O



Pablo Ruiz Picasso: Retrato de Pablo con gorro blanco, París, 14 abril 1923. Óleo sobre lienzo, 27 x 22 cm. Préstamo a diez años prorrogable de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

–Don Pablo, se va a abrir su Museo.

¿Está a la altura de lo que deseaba para su ciudad natal?

Han pasado unos largos cincuenta años desde que usted manifestó su deseo. Nos ha legado una obra considerable. Ningún artista ha sido tan prolífico en todos los ámbitos de la creación artística, y, sin embargo, aparte del *Guernica*, no nos ha dejado ningún testamento relativo a su obra.

En 1954, alentado por la carta de un notable de la ciudad, envió usted a su hijo Paul a Málaga para estudiar la posibilidad de abrir un museo. Pensaba enviar “dos camiones” de obras. Yo acompañaba a Paul, y fue mi primer encuentro con Málaga. Por razones políticas e históricas, el proyecto no fue posible en ese momento.

Picasso murió en 1973, Paul en 1975, y yo quedé como única depositaria de este deseo incumplido. La Junta de Andalucía me invitó a Málaga para participar en la exposición *Picasso clásico* en 1992, y más tarde, en 1994, para la exposición de mi colección privada *Picasso. Primera mirada*, en el Palacio Episcopal. Ahí descubrí el entusiasmo y el fervor de los malagueños por el Picasso hombre, el genial hijo de la ciudad. La mayoría de ellos no había visto nunca una de sus obras originales. Fue en estas circunstancias, en las que el pasado se acercaba al presente, cuando tomé la decisión de “crear un Museo Picasso en Málaga”.

A partir de ese momento, y a pesar de todos los obstáculos, una especie de voluntad misteriosa, que me atrevería a llamar “Providencia”, puso en mi camino a las personas, tanto políticas como privadas, que mejor podían contribuir a realizar el Museo.

La donación de la mayor parte de mi colección personal constituye el fondo de la colección del Museo Picasso Málaga. A ella se suma la donación de mi hijo Bernard, así como la cesión de numerosas piezas excepcionales de su colección privada.



*Pablo Ruiz Picasso: Los ojos del artista, París, 1917. Lápiz sobre papel vitela, 5 x 9 cm.
Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.*

La ejemplar participación de la Junta de Andalucía en la realización de las obras de renovación y ampliación necesarias para este proyecto hace honor a la inteligencia y a la clarividencia de sus representantes.

El Museo Picasso Málaga, palacio renacentista de inspiración mudéjar y andaluza, se ubica en el emplazamiento de la antigua Málaga. La muralla fenicia descubierta bajo los cimientos del palacio, así como otros vestigios, son testigos de las civilizaciones que componen la identidad cultural de la ciudad andaluza.

En el perímetro cercano al Museo, el visitante puede caminar a través de los siglos, no en la ficción, sino en la palpable realidad de la aventura humana. El encuentro con la obra de Picasso, genio del siglo XX, es el último paso en nuestra historia común.

El hombre, al igual que el artista, estaba impregnado de este conocimiento original. Su obra así lo demuestra, puesto que es, como él decía, “el libro abierto de mi vida”. Fueron setenta años de trabajo obstinado, de cuestionarse permanentemente, de momentos de alegría y momentos de desesperación, en una lucha cuerpo a cuerpo con su obra.

El Museo Picasso Málaga no será un mausoleo, gracias a las salas de exposiciones temporales que brindarán una visión renovada de la obra de Picasso a través de otros artistas.

La biblioteca, el departamento de educación o el auditorio son algunos de los espacios abiertos en los que el público podrá estudiar, documentarse o iniciarse en una nueva actividad artística.

El porvenir de este Museo será la respuesta a la pregunta que me hago: “¿Es equiparable a la gratitud y a la admiración que siento por usted, Don Pablo?”

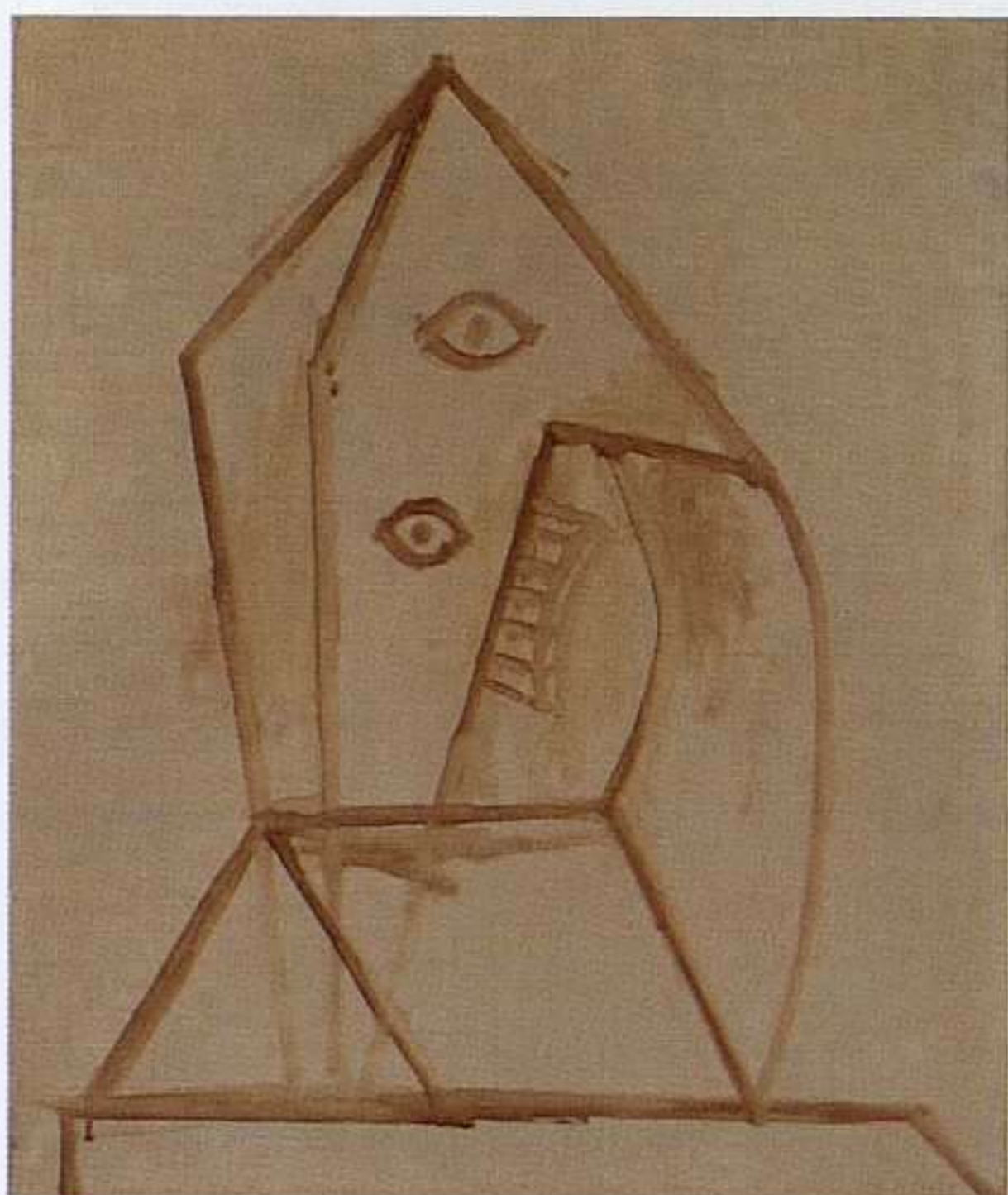
ENTREVISTA A BERNARD RUIZ-PICASSO

FERNANDO HUICI

TRANSCRIPCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

22

P
I
C
A
S
S
O



Pablo Ruiz Picasso: Cabeza sobre fondo beige, febrero 1929. Óleo sobre lienzo, 55 x 46 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

Fernando Huici. De algún modo, la apertura del Museo Picasso Málaga cambia bastante el panorama de la presencia de Picasso en el patrimonio artístico español. ¿Qué es, a su juicio, lo que aporta el nuevo museo?

Bernard Ruiz-Picasso. En mi opinión, la creación de este Museo añade una dimensión significativa al panorama de la presencia de la obra de Picasso en España. Todos conocemos el magnífico museo de Barcelona, creado por iniciativa de Sabartés y completado más tarde con las amplias donaciones del propio Picasso con ocasión de la muerte de su hermana. Existen otros pequeños museos a la memoria de Picasso en este país, pero son de carácter más reducido. Sin embargo, hasta ahora no era posible ver en España una parte importante

de la obra de Picasso. Barcelona se centra sobre todo en la infancia y juventud, junto con la serie fundamental de *Las Meninas*, o las donaciones de Jacqueline y de su hija; luego está la labor del Reina Sofía, con la vuelta del *Guernica* y las importantes adquisiciones realizadas en estos años. Pero ahora en Málaga lo que el público va a poder ver, de forma permanente, ofrece una visión general más completa de la evolución de la obra de Picasso.

FH. Con respecto a Barcelona o al Reina Sofía, ¿cuál sería la diferencia específica que identifica a la colección que se presenta en Málaga?

BP. A grandes rasgos, completa lo que existía en España hasta la actualidad, con una colección permanente que muestra todas las épocas de Picasso y que, en ese sentido, hace referencia a lo que podemos ver en otros museos. Ya sea a través de dibujos o de bocetos, como de obras mucho más importantes, el Museo de Málaga va a ofrecer una visión cronológica de la obra de Picasso. Ése ha sido el objetivo desde el principio de Carmen Jiménez. Porque la colección de mi madre se compone de obras maestras, dibujos, estudios, pequeñas escayolas, cerámicas, esculturas, grabados, litografías, linograbados. Y Carmen, en la labor que hemos realizado, no ha olvidado pasar por todas las épocas, por todos los aspectos y métodos de trabajo que compo-



Salas del Museo Picasso de Málaga.

nen la obra de Picasso, de tal modo que lo que no hay en Barcelona, o en el Reina Sofía, está presente de algún modo aquí.

FH. Están las donaciones que ha realizado su madre, las que ha realizado usted y también un depósito, varios tipos de depósitos. ¿Es una colección cerrada? ¿Usted piensa que el desarrollo del proyecto puede admitir o sugerir un crecimiento de esa colección algún día?

BP. Los acuerdos que firmamos con la Consejería de Cultura andaluza nos han permitido construir este museo con las donaciones de mi madre y las mías. En primer lugar, las donaciones de mi madre; a continuación, mi donación inicial, a la que se suman luego otras posteriores, y que se completan con importantes préstamos a largo plazo, por un periodo de diez años, renovable. El objetivo perseguido era lograr un esquema de funcionamiento moderno. Porque, evidentemente, la colección de la Junta es una colección privilegiada, ya que está directamente vinculada con miembros de la familia del artista, con mi madre y conmigo mismo. Por lo tanto, no se trata de un negocio, pues somos conjuntamente los constructores de este museo, de este gran proyecto. En la actualidad, las obras de Picasso son difíciles de adquirir. Somos conscientes de las dificultades que ha encontrado el Reina Sofía para crear una colección, ya que la



Pablo Ruiz Picasso: Naturaleza muerta con gallo y cuchillo, 21 febrero 1947. Óleo sobre contrachapado, 101 x 130 cm. Préstamo a diez años prorrogable de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

obra de Picasso tiene una cotización extremadamente elevada. De ahí que fuera necesario dar con un tipo de funcionamiento más contemporáneo. Por eso hemos realizado esas importantes donaciones que han permitido que el gobierno andaluz crea en el proyecto, que construya este magnífico museo y encuentre los medios de dar a esta colección una vida activa, una dinámica de evolución, mediante acuerdos a medio y largo plazo. Eso es lo que deseo para este museo, que gracias a los acontecimientos que ocurran en el futuro no sea una colección fija, sino una colección que evoluciona. En mi opinión, los grandes directores de museos saben desde siempre que un museo que no crece es un museo muerto. Por eso, es necesario que exista esta presión, que todo el mundo diga sí, hay que trabajar, hay que lograr que el público ame el museo... De momento, no puedo responder a su pregunta de un modo más concreto. Pero la idea es ésta, hacer que esta colección permanente cobre vida y que el museo se desarrolle, si no no habríamos efectuado las donaciones. Es una decisión conjunta que hemos tomado con el gobierno andaluz y que ha aportado la visión y ambición al proyecto.

FH. En su condición de descendientes y herederos de Picasso, tanto usted como su familia tienen una situación un tanto especial. Picasso no sólo es la figura central del arte del siglo



Pablo Ruiz Picasso: Frutero, [1919]. Óleo sobre lienzo, 45,5 x 45,5 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

XX, sino también un artista con un volumen de producción que no tiene seguramente comparación a lo largo de la historia. Ello hace que la parte que les corresponde a ustedes como legado sea también una proporción muy importante de la obra de una figura capital. ¿Esto carga una singular responsabilidad sobre sus espaldas?

BP. No, yo no lo definiría como una gran responsabilidad, porque Picasso se las apaña muy bien solo. Mi madre suele decir que ella es únicamente la correa de transmisión; el motor es Picasso, las ruedas son Picasso, el vehículo es Picasso. De hecho, cuando se trata de la obra de Picasso, todo el mundo puede decir que ha hecho algo por él, pero lo cierto es que funciona por sí misma, como si estuviera vivo. Su obra es tan importante que hoy en día lo único que podemos hacer es intentar que se conozca mejor, contribuir en determinados proyectos. Evi-



Pablo Ruiz Picasso: Bañista jugando, Cannes, 1958. Yeso, madera y hierro, 113 x 46 x 45 cm. Préstamo a diez años prorrogable de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

dentamente, un proceso como el del museo requiere mucho tiempo, pero no importa. No es una tarea pesada, al contrario, es un privilegio extraordinario. Podría haber heredado una empresa con dos mil obreros en huelga. Pero Picasso nunca se declara en huelga.

FH. La concepción del Museo Picasso de Málaga como un museo vivo otorga un papel principal no sólo a su carácter de centro de investigación sino también al tema de las exposiciones temporales, a las que el museo dedica además unas salas espléndidas. Esa parte, digamos, viva del proyecto, ¿cómo se concibe? Me imagino, claro está, en torno a Picasso y en torno al contexto de Picasso y su tiempo, pero ¿es únicamente así o se abre a otras cosas?

BP. Tenemos una institución que inicia su andadura, con una colección permanente y con distintas estructuras: un centro de investigación, un centro educativo para niños, un auditorio, un pequeño centro cultural y, evidentemente, una biblioteca. Hay que poner en marcha todo eso. En este Museo Picasso hay que realizar un trabajo de fondo para construir nuestros archivos, colaborar con otros museos e instituciones, articular el programa de exposiciones. Vamos a inaugurar un Museo Picasso, así que el tema obligado es, ante todo, Picasso. Personalmente, creo que la inauguración del Museo es el principio y no el fin de los trabajos. Tenemos los archivos y, sobre todo, tenemos a la directora del museo, Carmen Jiménez, que es una gran profesional y que sabe bien que para obtener información no hace falta tenerlo todo aquí. Basta con ir al museo de París, de Nueva York o de Barcelona. De hecho, ya hemos iniciado algunos procesos de trabajo con distintas instituciones que nos van a permitir poner en marcha la estructura de investigación que permitirá elaborar un programa de exposiciones en torno a Picasso. Es lo que el público espera. El estatus del museo, como ha dicho usted, nos lleva a Picasso y su época. Evidentemente, Picasso es un poco el centro de todo, pero fue también por ello un artista con complejas interrelaciones en el contexto del arte contemporáneo de su tiempo.

FH. Usted tenía trece años cuando murió su abuelo. ¿Qué imagen guarda de él? ¿Qué relación mantenían?

BP. Relación es quizás una palabra un tanto ampulosa. Era simplemente mi abuelo. Nos veíamos varias veces al año, en la infancia viajaba con mi madre a la Costa Azul para pasar



Pablo Ruiz Picasso: Bañista, Mougins, 5 julio 1971. Óleo sobre lienzo, 96,7 x 130 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

los veranos, íbamos a su casa. Yo prefería, claro, corretear por el jardín, aunque era muy afectuoso conmigo y me gustaba mucho jugar con él. Luego, evidentemente, estaban siempre a su alrededor todas esas personas tan serias. Pero mi caso no era distinto al de otros niños, simplemente estaba encantado de tener un abuelo.

FH. ¿Le vio trabajar?

BP. No, porque su estudio era siempre un lugar bastante privado. Sólo le vi hacer dibujos y pequeños grabados.

FH. ¿Cómo se conjuga esta relación íntima y familiar con la visión adulta que usted irá adquiriendo luego de Picasso como artista?

BP. Está, de un lado, el abuelo de la infancia, al que veía con la inocencia de un niño que no es todavía consciente. Después, llegaron realidades algo más difíciles: la muerte de mi abuelo, la muerte o el suicidio de mi medio hermano, la muerte de mi padre, todo eso en dos años, y la desesperación de mi madre. Fue entonces cuando comencé a interesarme por la obra de ese señor que era capaz de desencadenar toda esa convulsión en tan poco tiempo —

ENTREVISTA A CARMEN GIMÉNEZ

FERNANDO HUICI

TRANSCRIPCIÓN: ÓSCAR ALONSO MOLINA

28

P
I
C
A
S
S
O



Portada del catálogo de la exposición Picasso clásico.

no a Christine. Cuando se me encargó la exposición para Málaga del 92 sobre *Picasso clásico*, le pedimos un cuadro, el retrato de Olga Koklova, y ella lo prestó. Se le invitó, claro, a la inauguración. Christine llegó ya entonces con generosidad: inmediatamente visitó la casa natal de Picasso, y se había traído unos libros y unos grabados extraordinarios que les regaló. Al llegar la noche visitó las salas del Palacio Episcopal, que se había remodelado para albergar la muestra. Quedó impresionada por la reconstrucción, el montaje y la propia exposición. Fue entonces cuando nos empezamos a conocer. La inauguración fue apoteósica: vino el presidente Chaves, vino toda la familia –creo que nunca antes se había reunido tanta gente de la familia en España–, estábamos ante la primera presentación contundente de Picasso en su ciudad, incluso la propia ciudad de Málaga ayudaba con su contexto, todos sentíamos una especial alegría y, bueno, parece que ella notó también que había llegado el momento de dar un paso adelante. Me comentó que quería conocerme mejor, que era la persona que había hecho todo aquello que tanto le había impresionado ese día y me invitó a ir a ver su colección.

Yo propuse en aquél momento a Suárez Japón y a José Guirao ir a ver esas obras, pensando que era una gran oportunidad para proponerle hacer algún tipo de exposición. El caso es que fui a visitarla al sur de Francia y quedé fascinada por ella, por su personalidad, por su maravillosa gentileza, por las obras, claro, y por el entorno del que ella había dotado a todos esos cua-

Fernando Huici. Con la inauguración del Museo Picasso de Málaga se llega al final de un largo camino. Quisiera que me contara, en síntesis, cómo ha sido el proceso que conduce desde el primer impulso de Christine Picasso de donar su colección con la idea de crear aquí un museo hasta desembocar finalmente en un proyecto que resulta, a la postre, mucho más complejo.

Carmen Giménez. Yo conocía bien a buena parte de la familia Picasso; había montado en torno a él diversas exposiciones: la de *El siglo de Picasso* en París, la de *La Edad del Hierro* sobre su escultura, entre otras. Así que, por ejemplo, conocía bastante a Paloma, a Claude, a Marina, a Maya, a la hija de ésta, a Bernard incluso. En fin, los trataba prácticamente a todos, pero

dros heredados. Fue descubrir a una persona de gran valor a todos los niveles: por su ojo y erudición, pero sobre todo por su grandísimo respeto a la figura de Picasso. Entonces ella empezó a hablarme de donación, y yo la escuchaba sin llegar a confiar del todo en lo que decía, así que le comenté que había ido con la esperanza de poder llevar a cabo una muestra sobre su colección. Confieso que con el tema de las donaciones siempre he sido muy precavida, porque la gente puede donar, sí, pero también es cierto que puede cambiar de idea o no poder llevar a cabo su proyecto. Pero lo cierto es que me di cuenta, para mi sorpresa, que ella quería empezar a dar obras; era su gran manera de



Pablo Ruiz Picasso: Olga Koklova con mantilla, Barcelona, verano-otoño 1917. Óleo sobre lienzo, 64 x 53 cm. Préstamo a diez años prorrogables de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

empezar. Pero, en fin, todo el proceso de la exposición *Picasso, primera mirada* se puso en marcha y su colección en el Palacio Episcopal quedó espectacular. Precisamente es la mirada de Christine lo que más recuerdo cuando entró en la primera de las salas; de verdad: se le saltaron las lágrimas. A ella, que tenía que tenerlos guardados y almacenados en buena parte, le impresionó tanto ver sus cuadros impecablemente expuestos, en las mejores condiciones, todos juntos... Inmediatamente percibió la fuerza de su colección. Bernard, por su parte, también quedó profundamente impresionado.

Entonces ya sí, a partir de ese momento, Christine comenzó a hablar seriamente de la donación. Hasta aquel momento sospecho que ella no entendía en toda su profundidad el concepto “donación”. El acto de donar es un acto muy raro, y en toda mi vida es la primera vez que me encuentro con alguien que dona, que da, regala, en el sentido estricto del término. No como un medio para lograr la exención de impuestos, como en Estados Unidos, donde llevo once años viviendo y compruebo que donar una obra de arte es algo a la orden del día, pero con ese fin concreto. En el caso de Christine se trata de una donación sin nada detrás, nada más que el absoluto respeto a un señor que, ya en el año 54, estaba dispuesto a mandar a Málaga dos camio-



Pablo Ruiz Picasso: Busto de mujer con los brazos cruzados detrás de la cabeza, Royan, 7 noviembre 1939. Óleo sobre lienzo, 81 x 65 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

nes repletos de obras. Desgraciadamente, a causa de la situación política española, aquello no fue posible entonces, pero ella guardaba la anécdota en su memoria, junto con el cariño del pintor por su tierra, y quería cumplir de alguna manera aquel deseo de Picasso frustrado hace tantos años. El proceso tuvo un arranque complicado, con peligro incluso de perderse. Pero cuando Chaves nombra a Carmen Calvo responsable del área de Cultura, ésta enseguida me llamó y fuimos a ver juntas a Christine para trasmitirle que había por fin un cambio sustancial. El encuentro fue muy bien, y a partir de ahí podemos considerar el proyecto prácticamente encaminado. Por fortuna el momento más turbio a nivel político pasó y, aunque me consta que hubo numerosos intercesores que fueron a ver a

Chaves, mi experiencia deja claro que fue Carmen la persona decisiva para su feliz solución.

Por supuesto, también en ese lapso de tiempo, tuve la ayuda constante de Alfonso de Otazu, que actualmente es uno de los patronos, y se armó todo un sistema jurídico gracias a dos personas clave –José María Rodríguez-Ponga y Antonio Hidalgo–, y se crearon las fundaciones para asentar las bases de una estructura sólida en esa etapa tan compleja que es la de la formación de un museo, antes de que abra sus puertas. Es en buena medida algo que ha hecho que la familia Picasso se sienta tan a gusto con el proyecto. Y en ello ha tenido un papel esencial esa Fundación tan fuerte y cohesiva, con la presencia del Duque de Granada, Juan Antonio Martos, y de Jorge Villavecchia, donde al principio estuvo asimismo una persona maravillosa, Javier Vilató, hasta que lamentablemente falleció. Por la parte de la Consejería de Cultura, Antonio Hidalgo y María del Mar Villafranca, la consejera, han resultado de inestimable ayuda, cargando con buena parte del peso de toda esta aventura. Y Bernard, una figura imprescindible, por supuesto, que ha logrado conferir al proyecto inicial una dimensión mucho más ambiciosa.

FH. ¿Qué papel cumple el sistema del doble patronato?

CG. La articulación de ese sistema de patronato también se ideó conjuntamente por José María Rodríguez-Ponga y Juan Antonio Hidalgo, que llegaron a este acuerdo que permitió

consolidar el proceso tras las dificultades iniciales en las negociaciones. La operación, como es obvio, resultaba de una complejidad enorme. La importancia inusual de la donación condicionaba la necesidad de garantizar el compromiso con un proyecto que estuviera a su altura, tanto en lo referente a la singularidad del espacio que conformara su sede, al hecho de que no fuera alquilado sino propiedad del museo, que los cuadros estuvieran perfectamente protegidos y en las mejores condiciones. Lo cierto es que Christine no ha impuesto nunca condiciones económicas, sino que ha estado en todo momento sólo preocupada del cuidado y conservación de las obras. Y quiero destacar que en este aspecto tampoco pedía lujos ni nada desorbitado, siempre me decía: “Pero si Picasso es muy simple”. Por mi parte, proviniendo del mundo de los museos y consciente de que, en razón de su identidad, el nuestro iba a estar en el punto de mira del público, me he esforzado por dotarlo de lo más conveniente. Eso alentó la integración de Bernard en el proyecto, quien comprobó que por parte de la Junta de Andalucía se desplegaba un enorme interés y un firme compromiso. Y es algo que, por poner un ejemplo concreto, influirá incluso en el replanteamiento del espacio del museo, que inicialmente se centraba sólo en el Palacio de Buenavista y el Patio Blanco, pero que actualmente integra un conjunto más amplio. El esfuerzo desplegado para su reforma ha sido enorme. Una intervención que, como siempre ha preferido la propia Christine, se ha preocupado por conservar la identidad original de la arquitectura –no creo, de hecho, que ella hubiera aceptado algo a la manera del Guggenheim–, que se ha visto enriquecida, además, con el descubrimiento sorprendente de los magníficos restos fenicios, las murallas de esa época más importantes que se conservan en la ciudad. Se suma así una secuencia que va desde esos muros del siglo VII a.C., los restos romanos, nazaríes y medievales, hasta el palacio del XVI y las intervenciones contemporáneas. Y el resultado es de una enorme riqueza.



Pablo Ruiz Picasso: Mujer en un sillón (Françoise Gillot), 15 junio 1946. Óleo sobre lienzo, 96,7 x 130 cm. Donación de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.



Pablo Ruiz Picasso: Cabeza de mujer. Perfil, Cannes, 1961. Chapa recortada y doblada, 31 x 19,6 x 11,7 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

como fundamental es asimismo el Museo de Barcelona. Pero en el museo de Málaga se ofrece una visión más completa de Picasso, que surge además a través de la familia, por primera vez, y eso es muy, muy importante.

FH. ¿Cómo se articula la colección permanente?

CG. En este primer año, lógicamente, tendremos los cuadros donados por Christine y Bernard; tendremos además los préstamos a diez años, prorrogables, que son sobre todo de ella y, después, los que han prestado a un año: una serie de cuadros que yo misma he podido escoger de su colección con la esperanza de que el museo tenga una vida más interesante gracias a este modelo que funciona muy bien, sobre todo en Estados Unidos, donde los préstamos temporales a uno o dos años son bastante frecuentes. Por supuesto, la donación justifica de sobra la existencia del museo: son 155 obras de primera fila que, como comento, se amplía con el conjunto de los préstamos, que también es importante. En el futuro, ya sea mediante el sistema de cesiones temporales o de acuerdos de otro tipo, el anhelo es, por supuesto, que la colección tienda a crecer.

FH. ¿Qué orientación se ha dado al programa de exposiciones temporales?

CG. En cuanto a las exposiciones, los dos primeros años se dedicarán únicamente a la figura de Picasso. Con la primera exposición, *Picasso y los Picasso*, se quiere subrayar la presencia de la familia, que sea la familia la que salude a este museo que acaba de nacer. Parecía necesario que, de manera clara, la familia se sienta representada aquí, ya que unos han dado y

FH. La llegada de esta donación cambia de forma sustancial el panorama de la presencia de Picasso en el patrimonio español. ¿Qué aporta esencialmente?

CG. De entrada, quiero destacar algo que me parece fundamental: es por primera vez un museo de la familia, el primero tras la muerte del artista realizado a partir de los legados de su familia, pero no como en el caso de París, como pago de los derechos de herencia, sino tan sólo por la voluntad de rendir homenaje a la memoria de Picasso. Por otro lado, a través de esta donación de Christine y Bernard y de los préstamos a largo plazo que la acompañan, se ha formado un recorrido general de la obra del artista como no lo permite ninguna otra colección en España. Aquí aparece todo Picasso, al completo. Es cierto que no hay otro cuadro de la envergadura del *Guernica*, obra maestra sin igual, y que desde el Reina Sofía se ha hecho por la presencia de Picasso en sus salas un esfuerzo importante,



Carmen Giménez y Juan Ariño en las salas de la colección permanente del Museo Picasso de Málaga.

otros han dejado cuadros maravillosos para la ocasión. La siguiente exposición, el año que viene, girará en torno a los toros, tema fundamental en la obra picassiana y sobre el que Bernard tiene una colección impresionante. Estamos preparando también otra muestra sobre Olga Klokova, la madre de Paul y abuela de Bernard, y otra sobre la Sagrada Familia, una idea de Francisco Calvo Serraller que esperamos tener para el 2005, alrededor de esa presencia tan recurrente en Picasso de la mujer y el niño, sus relaciones, juegos...

FH. Y tras las primeras exposiciones, ¿hacia dónde se dirigirá el museo?

CG. Como te comento, creo que los primeros años deben ser para Picasso y su entorno, pues en esta ciudad no se ha visto mucho, ni siquiera si hablamos del conjunto de Andalucía. En Madrid un poco, pero en general España ha visto poco a Picasso. Se pretende hacer un esfuerzo enorme para traer este tipo de exposiciones, pero después de ello se puede conjugar con el arte contemporáneo. Yo creo que a Bernard le gusta mucho el arte contemporáneo, y mi presencia aquí puede ayudar también a hacer trabajos de ese tipo. Por otro lado, tenemos muy cerca la presencia del CAC de Málaga, que acaba de abrir, y que va a llevar a cabo un programa más centrado en lo contemporáneo.

POR FIN EN CASA: EL NUEVO MUSEO PICASSO DE MÁLAGA

WILFRIED WANG

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

34

P
I
C
A
S
S
O



*Ruinas fenicias en el Museo Picasso de Málaga.
Foto: Ana Muller.*

Por lo que estamos viendo, cada día se inauguran nuevos museos de arte en todo el mundo. Así que podemos mostrarnos indulgentes con los mimados amantes del arte, mimados por la fortuna en estos últimos tiempos, por el interés cada vez menor que muestran por ellos. En realidad, la ininterrumpida fiesta para los sentidos que nos brindan estas nuevas instituciones está en el origen de la falta de interés cada vez más pronunciada que despiertan. Una arquitectura cada vez más extrovertida y unos edificios cada vez más espectaculares, algunos de ellos sin una colección específica, compiten por atraer la atención de los aficionados al arte.

Pues bien, el nuevo Museo Picasso de Málaga tiene muy poco que ver con esta tendencia. A diferencia de otros museos con un envoltorio más espectacular, el nuevo Museo Picasso de Málaga alberga espacios agradables que permiten contemplar y comprender una colección representativa de la obra de Picasso. El proyecto arquitectónico que ha transformado el antiguo Museo de Bellas Artes –situado en el Palacio de los Condes de Buenavista– y lo ha ampliado para que la institución integre ahora todo un radio urbano, presenta una modernidad tan evidente y es al mismo tiempo de una sobriedad tan precisa que lo podríamos describir como un “homenaje”, una auténtica “ofrenda” arquitectónica al arte que en ella se expone.

Todos podemos vislumbrar el infinito cuidado que se ha dedicado al proyecto en su conjunto. Por una parte, está el tratamiento que se otorga a los hallazgos arqueológicos descubiertos en los sótanos del Palacio y que ahora se pueden visitar; por otra, el hecho de que la institución haya decidido utilizar el tejido urbano histórico como molde para acuñar las funciones del nuevo museo. Lo que algunos directores de museo hubieran considerado simples distracciones, se ha convertido en este caso en una serie de hitos trascendentes del descubrimiento de las raíces culturales del edificio y, por ende, de la institución.

Tras la evidente modernidad y la sobria precisión de la arquitectura se esconde una extraordinaria y espléndida generosidad, y la inquebrantable voluntad que se han dedicado al nuevo Museo. Carmen Giménez es el motor intelectual y espiritual que se esconde tras el proyecto.

El gobierno regional de Andalucía, soporte político y financiero con el que ha contado el proyecto; Christine Ruiz-Picasso, la nuera de Picasso, y su hijo Bernard Ruiz-Picasso, los generosos benefactores de la colección; Gluckman Mayner de Nueva York, en colaboración con Cámara/Martín Delgado Arquitectos de Málaga, los arquitectos encargados de la reforma y de la ampliación, y otros destacados especialistas, todos han contribuido a cumplir el objetivo de devolver a Picasso otra vez a casa.

De esta forma, el nuevo Museo enmienda la humillación que Picasso su-

frió en 1936, cuando el Ayuntamiento rechazó una donación que quiso hacer a Málaga en agradecimiento a la posición política de la ciudad. Teniendo en cuenta la iconoclastia puesta en práctica durante la Segunda Guerra Mundial, puede que ese guiño del destino salvara las obras de arte que Picasso había pensado regalar. Y avivó aún más el deseo de ver expuesta una colección representativa en un entorno especialmente concebido para ella.

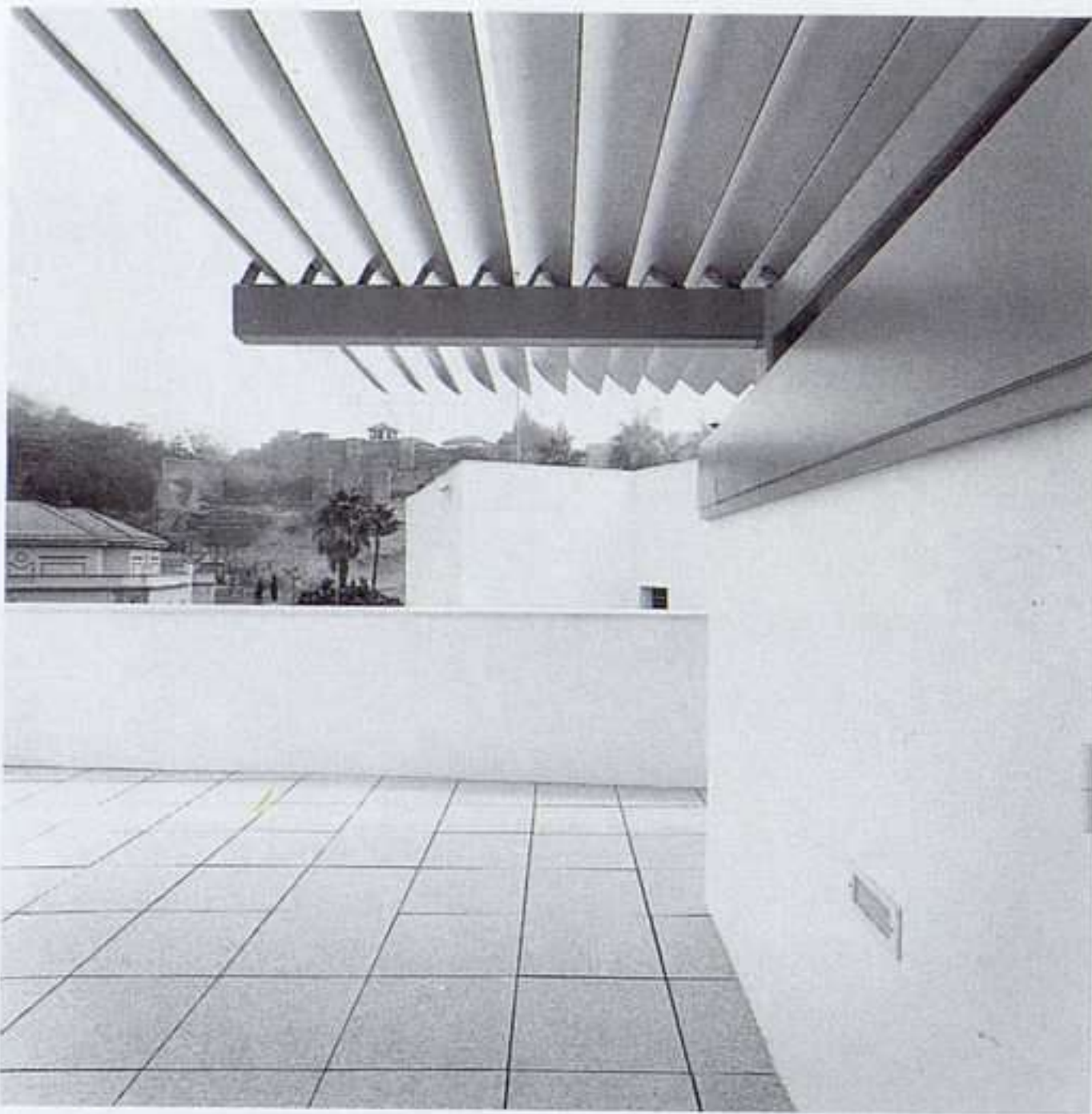
Dejar una impresión indeleble mediante el encuentro inmediato con el arte es una de las tareas más arduas a las que se enfrenta el diseño arquitectónico de un museo contemporáneo. El nuevo Museo Picasso de Málaga lo ha conseguido plenamente. El equipo de diseño ha logrado concebir una arquitectura de una precisión memorable al adaptar y ampliar el antiguo Museo de Bellas Artes situado en el Palacio de los Condes de Buenavista.

Se produce así una sensación de continuidad muy poco habitual entre los restos del antiguo Palacio y las generosas y amplias galerías nuevas, por no mencionar las instalaciones educativas y administrativas situadas al sur. Al entrar en el nuevo Museo por la puerta principal del Palacio, situada al norte del complejo, es probable que el visitante no se dé cuenta de que más allá de los límites casi arquetípicos del patio porticado de dos plantas del Palacio, con sus salas adyacentes, existe también un sótano que guarda restos de las civilizaciones fenicia, romana y árabe. El visitante tampoco apreciará de inmediato la existencia de dos espacios de exposición de gran importancia en el corazón del Museo, con capacidad para albergar obras de dimensiones gigantescas.

Es en este punto donde el nuevo Museo cambia de naturaleza y pasa de una serie de espacios introvertidos a una combinación de instalaciones abiertas al público, como un café, una



Fachada del Palacio de Buenavista. Foto: Ana Muller.



*Terraza del Museo Picasso de Málaga.
Foto: Ana Muller.*

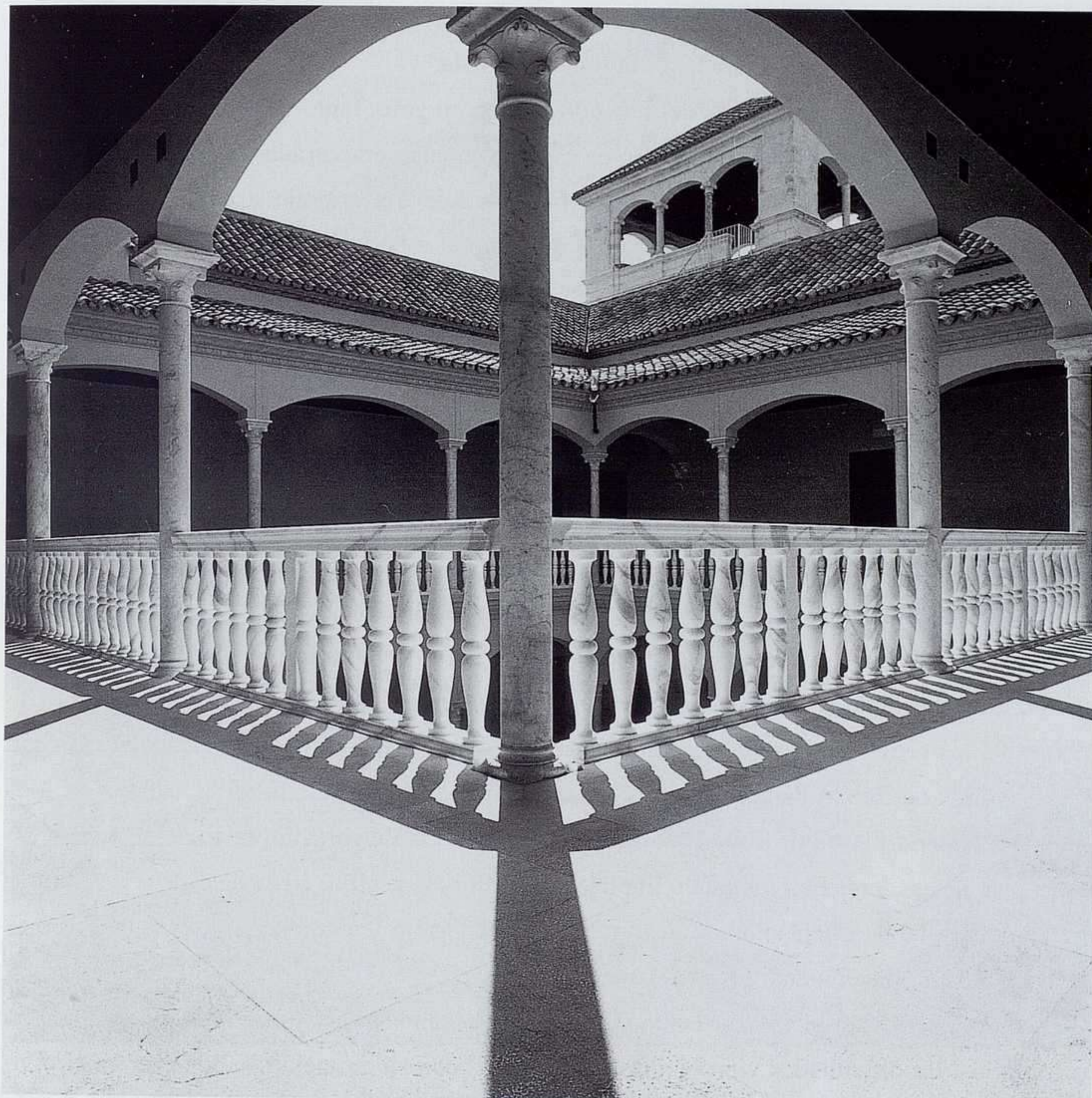
las instalaciones, el suelo, las paredes y los techos se han reformado del todo o restaurado en parte, y que el Museo entero está equipado para albergar exposiciones de préstamos que cumplen con los más altos estándares internacionales de conservación. En el grupo de instalaciones adicionales, el visitante apreciará que el Museo también pertenece a un nuevo tipo de instalaciones. El Museo Picasso de Málaga no será simplemente una instalación donde exponer una colección permanente, sino el emplazamiento de exposiciones especiales. Si la financiación a largo plazo lo permite, se hará un esfuerzo por atraer al público de todos los estratos sociales al fenómeno del arte. Desde la posibilidad de impartir cursos para niños hasta la celebración de simposios de especialistas, el Museo está equipado para albergar no sólo una institución de arte perteneciente a la élite de los museos internacionales, sino también un centro de vida artística situado en el corazón mismo de la ciudad. Como tal, completará el tejido urbano que forman las instituciones culturales situadas en las construcciones árabes y romanas de lo alto de la colina así como los distintos museos del barrio de la Catedral.

En términos de integración urbanística, el nuevo Museo Picasso de Málaga no tiene nada que ver con la ostentación insolente de tantas instituciones culturales modernas. Es un delicado “contrapunto” tridimensional imbricado en un tejido empapado de historia. Por otro lado, también supera las tendencias conservacionistas, a veces demasiado restrictivas, por mantener las dimensiones o configuraciones de los planos anteriores. Y lo que es más importante, el nuevo Museo demuestra que es posible adaptar y comprometerse al mismo tiempo, pero sin perder la identidad, sino al revés, conquistando un estatus propio.

El trabajo arquitectónico específico que se ha diseñado para el Museo desempeña un papel clave en el éxito del contrapunto tridimensional. Además de la continuidad material que en-

librería y una sala de conferencias salpicadas de patios y pasillos. También aquí, el equipo de diseño ha sabido solucionar con éxito lo que en un principio era un desarrollo expansivo complejo y continuo. La transición de lo ya existente a lo nuevo se lleva a cabo por medio de pasarelas y claraboyas; los cambios de sentido corren a cargo de escalinatas, paredes y esquinas descentradas y en estratos: una técnica de composición asimétrica y moderna que enlaza con el pintoresco modelo urbanístico propio de la Edad Media.

Es aquí donde el visitante empezará a darse cuenta de que el complejo es, en su conjunto, completamente “nuevo”: que las superficies de



Patio Blanco del Museo Picasso de Málaga. Foto: Ana Muller.

laza de forma evidente lo nuevo y lo antiguo –por ejemplo, el suelo de piedra y las paredes de yeso pintadas–, los arquitectos han recurrido a soluciones opuestas para reforzar la contemporaneidad de la ampliación, como la iluminación de las galerías, los detalles de las ba-
laustradas o los zócalos del suelo.

Al llevar la iluminación natural de las galerías a otro nivel de desarrollo, Gluckman Mayner han logrado que la superficie de las paredes de las galerías superiores esté iluminada de forma prácticamente uniforme, utilizando una compleja serie de filtros y difusores que se manifiestan visualmente en el velo estirado de tela situado a la misma altura que la gran claraboya rectangular. La calidad de la luz resultante agranda aún más el espacio, ya amplio de por sí. Esta compleja claraboya logra lo que muchos diseñadores de galerías modernas llevan intentando

desde hace décadas: un diseño vernáculo, en apariencia sin intervención de la mano del hombre y que se asemeja al ambiente del estudio de un artista.

De forma similar, la adaptación del ubicuo acabado en yeso, tanto en el interior como en el exterior, combinado con el lenguaje tectónico de ventanas empotradas en paredes amplias, consigue que algunos elementos del Museo, como la nueva ala administrativa, den la impresión de haber estado siempre allí, a pesar de que sólo el esbozo aproximado de su configuración recuerda a los edificios que ocupaban previamente el lugar.

En este enfoque abstracto de la arquitectura, los arquitectos han dado pie a una lectura polivalente de las partes del Museo. Las estancias tienen su propia entidad, van relacionadas con las precedentes y aportan continuidad. Es un concepto que encaja bien con la polivalencia del cubismo, no tanto por lo que se refiere al estilo formal cubista, sino por la polivalencia compacta que ofrece su visión. En consecuencia, desde el punto de vista del observador, un detalle o una parte de la configuración del edificio puede conducir a establecer nuevas asociaciones, referencias imprevisibles o incluso conformar una nueva identidad.

En los últimos años, son raros los museos que otorgan el protagonismo al arte que han de exponer. Entre las escasas excepciones, además de los proyectos galerísticos de Gluckman Mayner, están los proyectos para museos de Gigon & Guyer en Winterthur y Appenzel, la Galería Cy Twombly de Renzo Piano en Houston, la Galería Goetz de Herzog & de Meuron en Munich y la Galería Lisson de Tony Fretton en Londres. En la mayoría del resto de museos y galerías, los diseñadores han intentado imponer uno u otro aspecto a costa del arte. En estos casos, se diría que la articulación de la forma, la luz natural o la circulación fueran más importantes que la propia contemplación del arte.

Una vez abiertos, los edificios tienen vida propia. A menos que haya un interés específico en recordarlos, las dificultades y problemas relacionados con su gestación suelen caer en el olvido. El presupuesto y el calendario forman parte del pasado; el programa y la fascinación por el arte son el presente. Sin pretender hacer hincapié en los complejos avatares que acompañaron el desarrollo del nuevo Museo, baste mencionar aquí que la historia del proyecto, que abarca más de una década, ha sido larga e intrincada. Comenzó con un antiguo Palacio sin instalaciones modernas que había sido reutilizado en repetidas ocasiones adaptándolo a muy diversas circunstancias, y terminó como una institución de arte auténticamente contemporánea gracias a todos aquellos que han hecho posible que este proyecto sea una realidad.

En el torbellino de conflictos culturales del siglo pasado, que culminó en la confrontación brutal de la Segunda Guerra Mundial, la biografía y la obra de Picasso se nos aparecen como una narración paralela de éxitos y frustraciones. Casi siete décadas después de que ofreciera donar obras a Málaga, un grupo de personas comprometidas ha creado un hogar extraordinario para su obra. Es un hogar desbordante de generosidad. Si recibe la financiación adecuada, será una institución que albergará obras artísticas para el disfrute de todos los amantes



Sala de exposiciones temporales del Museo Picasso de Málaga. Foto: Ana Muller.

del arte y que se convertirá en un polo de atracción para todos aquellos que todavía no han descubierto que lo son.

No se puede infravalorar el papel que desempeña la arquitectura en esta labor socio-cultural y, sin embargo, la cualidad más notable del Museo Picasso de Málaga es que no sobrestima su propia presencia. Es posible que esta valoración no concuerde con la tendencia dominante en los medios de comunicación de masas, pero, a largo plazo, el crecimiento consistente y continuo de una institución cultural beneficia a su aceptación y a su supervivencia. Mientras tanto, otros lucharán por albergar las exposiciones más espectaculares, aun sabiendo que hace mucho tiempo que pasó el cenit de este género de acontecimientos.

El nuevo Museo Picasso de Málaga es el comienzo de un nuevo tipo de institución cultural, alternativa e inteligente 🍷

PICASSO, UN ARTISTA INTEMPESTIVO Y NÓMADA

SIMÓN MARCHÁN FIZ

40

P
I
C
A
S
S
O

Estas reflexiones brotan de una premisa muy sencilla a la que apenas se ha prestado atención: Picasso, encumbrado universalmente como la figura por antonomasia de la modernidad, es de un modo paradójico su artista más inoportuno, *intempestivo* incluso, respecto a los tópicos alimentados por las versiones de su historiografía canónica. En este sentido, creo que, como escribiera con premonición Nietzsche en el ensayo *Sobre la utilidad y el prejuicio de la historia para la vida* (1874), “procura mantenerse a resguardo de todas las doctrinas conformes a la época de los legionarios del momento” y, consecuente con esta actitud, se alza contra algunas premisas de la doctrina moderna, defendida con ardor guerrero por los artistas más combativos de las vanguardias. Desde esta perspectiva, Picasso, considerado el paradigma del arte moderno, podría ser presentado de un modo sorprendente como un artista antimoderno o incluso antivanguardista. Un atributo que, si a primera vista desconcierta, se revela incisivo tras las revisiones críticas de la modernidad artística o las críticas postmodernas a la misma.

Como preámbulo es digno de resaltar que, a excepción de su protagonismo destacado en el nacimiento y el desarrollo del cubismo, nada a contracorriente de los sucesivos ismos en cuanto escuelas secularizadas de las vanguardias y, sobre todo, de la filosofía de la historia que les subyace: la evolución lineal del arte hasta alcanzar una meta final. Por eso, si nunca se dedica a firmar manifiestos tampoco le preocupa elaborar una poética al modo de otros pioneros, ni siquiera la cubista. Consecuente con ello y tal vez presionado por las críticas del momento a sus oscilaciones artísticas, en una de las escasas declaraciones que nos legara en la conocida conversación de 1923 con M. Zayas manifiesta que “en arte no existe progreso, sino que sigue altos y bajos que pueden sobrevenir no importa cuándo” (“Picasso speaks”, *The Arts*, mayo de 1923).

En segundo lugar, desde el punto de vista creativo, Picasso, al igual que Homero, Shakespeare, Goya y otros, suele ser tomado como la personificación de Prometeo, símbolo del creador que prolonga las estéticas modernas del genio. Si bien ésta ha sido la atribución más habitual, ¿no sería más pertinente invocar en su caso otra figura mítica: Proteo, el dios griego que gozaba del don de la metamorfosis incesante? La necesidad de una renovación constante, los impulsos hacia el cambio sin una dirección predeterminada, la trasgresión y la metamorfosis de las convenciones, etc. no son únicamente tanto un fruto de las presiones externas cuanto

Este ensayo tiene como punto de partida las conferencias tituladas “Picasso o la ausencia de estilo” y “Picasso, consideraciones intempestivas”, pronunciadas, respectivamente, en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente de Segovia (22 de noviembre de 2000) y en la Fundación Picasso de Málaga (18 de diciembre de 2000).

de la “necesidad interior” (la *innere Notwendigkeit* a la que aludieran Nietzsche, Kandinsky y tantos otros). Una necesidad existencial, probablemente lacerada por *El malestar en la cultura* no muy ajeno al que proclamara Freud, que no parece aquietarse en manera o convención formal alguna, promoviendo en cambio lo que podría ser definido como *una ausencia de estilo como estilo*. Ahora bien, si se asume tal premisa, ¿no estaría anticipándose Picasso al actual *nomadismo*, postmoderno o no? ¿No sería uno de los primeros críticos de la modernidad desde su interior, desde el mismo momento de su misma gestación? ¿No concitaría en su persona los caracteres de una modernidad plural?

Éstos son algunos de los interrogantes que vienen asaltándome e intrigando tiempo ha. En realidad, desde que el “efecto Picasso” fuera tamizado a través de los filtros que ha interpuesto la recepción crítica o postmoderna a la historia moderna. Por otro lado, la respuesta a los mismos tal vez ayude a entender por qué en las últimas fases del tardomodernismo, vigente todavía la lógica evolutiva de los ismos, la recepción de sus obras, sobre todo durante los años postreros de su larga trayectoria, apenas despertó interés, fue malinterpretada o simplemente para muchos pasó desapercibida como si de una historia clausurada se tratara. Baste recordar las escasas resonancias que expandieron en los medios artísticos las obras tardías mostradas en 1970 en el Palacio de los Papas de Aviñón. Por mi parte, desde la óptica un tanto inédita con la que las abordo en esta ocasión, centraré su lectura, especialmente la de aquellas producidas durante la *época de las vanguardias* que se clausura con su retrospectiva de la galería G. Petit (1932), en ciertas figuras que las actualizan en la situación presente, contemplándolas a través de las consideraciones nietzscheanas de Picasso como *artista intempestivo*. Por lo demás, en las páginas que siguen no pretendo agotar las hipótesis a desgranar, sino más bien cursar una invitación a que otros las desarrollen de un modo más ambicioso y fundado.



Pablo Ruiz Picasso: Hombre, 28 enero 1972. Óleo sobre lienzo, 116 x 89 cm. Donación de Bernard Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.



Pablo Ruiz Picasso: Las señoritas de Aviñón, 1907. Óleo sobre lienzo, 243,9 x 233,7 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

Posiblemente, uno de los tópicos más extendidos entre las vanguardias sea el de la ideología de la *ruptura* con el pasado en la que se proclama como algo inadmisibles cualquier sospecha de connivencia, un odio que sedimentaba en el profundo antihistoricismo que destilaban las posiciones más radicales al invocar la novedad como baluarte del arte y la aceleración permanente de los cambios, teniendo como horizonte una concepción lineal de la historia del arte. Sin embargo, como presumía Nietzsche, en las obras del malagueño parece confirmarse que lo antihistórico y lo histórico son necesarios para la salud del individuo cuando éste posee el “grado de fuerza plástica” que determina “los límites en los que el pasado ha de olvidarse para no convertirse en sepulturero del presente”, cuando dispone de “ese poder de transformar y asimilar lo pasado y extraño”. Precisamente, los dos ámbitos con los que Picasso instaurará unos vínculos ambivalentes, ya sea la historia del arte occidental: clasicismo/anticlasicismo, que se proyecta hasta los pastiches y las parodias postmodernas, ya en relación con lo exótico: fantasías primitivistas, las cuales anticipan el actual “giro etnográfico” en las artes. Asimismo, contra la ideología de la ruptura y la concepción lineal de la historia atentarán las discontinuidades, las resistencias, el nomadismo y las variaciones.

Es sabido que el disgusto o el rechazo que provocaban *Las señoritas de Aviñón* obedecían tanto a las trasgresiones de las proporciones clásicas que incoaban como a la fealdad y las disonancias que emanaban de sus cuerpos y, todavía más, de sus rostros. Invirtiendo el ideal clasicista de la belleza humana, da la impresión que en esta gran síntesis la disonancia era el último baluarte de lo artístico y a través de ella se perseguía el ideal de la fealdad como nueva reserva de un “*arte que ya no es bello*” pero sí estético, atentando contra uno de los requisitos de la obra clásica: la totalidad de la forma orgánica, ya sea mediante la desintegración y la fragmentación de las figuras en las distintas fases o en virtud de las deformaciones intrafigurales, como sucederá en el primitivismo. De resueltas de ello, brotan las ambivalencias tanto respecto a la historia del arte occidental, en particular el clasicismo, como de las

artes primitivas, hoy en día rebautizadas como “artes primeras”.

Ambivalencias respecto al pasado clásico

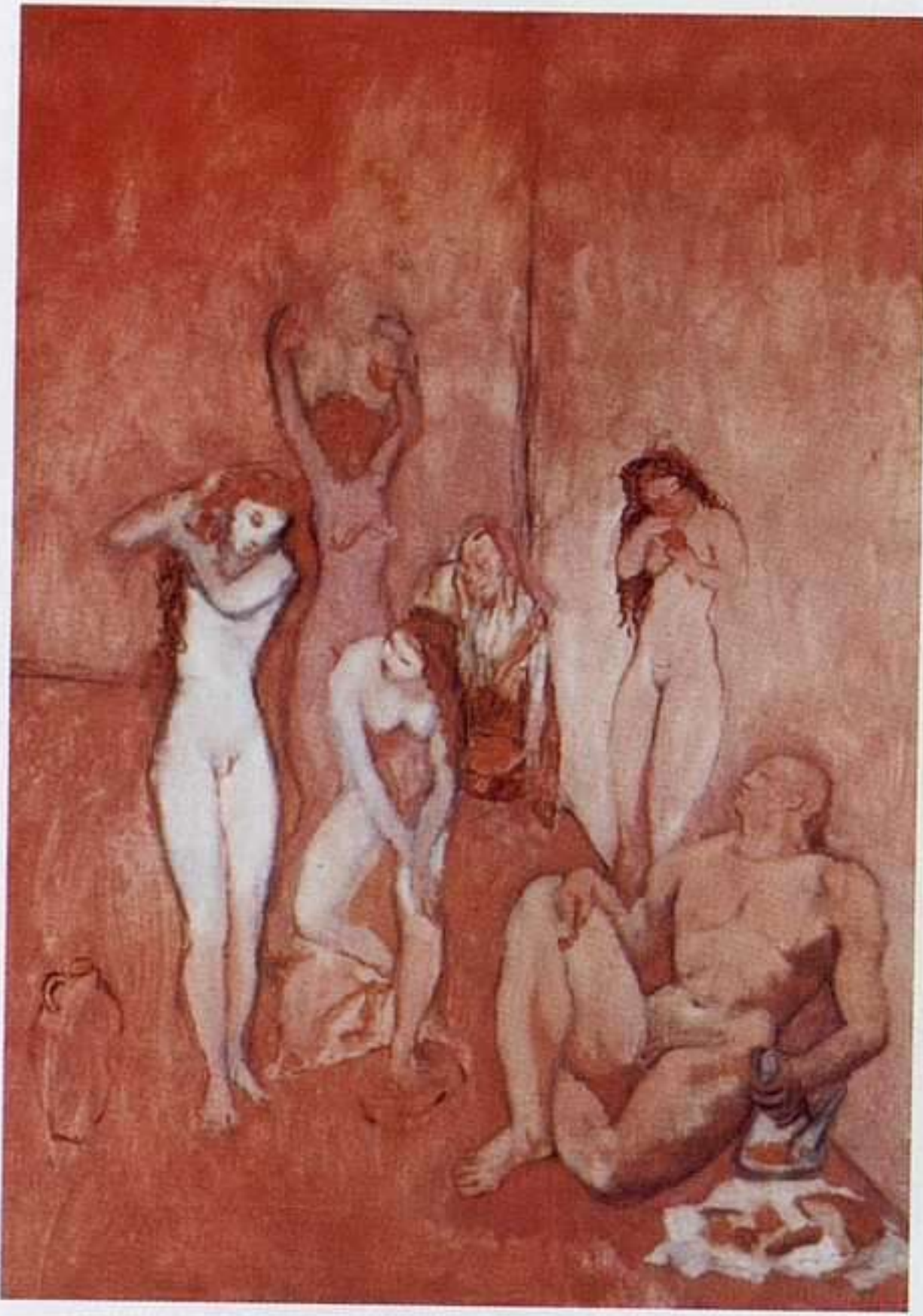
Lo primero que es oportuno destacar es la presencia manifiesta o larvada de la historia del arte a lo largo de su dilatada trayectoria. No obstante, a medida que me he adentrado en su producción, más me cautivan en sus obras las huellas constantes de los motivos y los artistas pertenecientes a las más diversas épocas. En particular, la tradición clásica antigua o moderna se filtra, por vía afirmativa o negativa, como una fuente de inspiración que



Jean-Auguste Dominique Ingres: El baño turco, 1862. Óleo sobre lienzo, ø 108 cm. Musée du Louvre, París.

entabla un diálogo creador permanente con las formas y los temas, las obras y los artistas, pero “sólo desde la fuerza más poderosa del presente –como alertaba Nietzsche en *Sobre la utilidad...*– tenéis derecho a interpretar el pasado; sólo a través del máximo esfuerzo de vuestras propiedades más nobles adivinaréis lo que es digno de saberse del pasado”. Desde esta óptica las connivencias de Picasso con el clasicismo nunca son historicistas, ni responden a una fidelidad objetiva respecto al pasado, sino que son deudoras de una hermeneútica abierta a un abanico de interpretaciones y entregada a explorar virtualidades inéditas todavía no desveladas. En particular, como documentaron ampliamente las exposiciones *On Classical Ground* (Londres, 1990), *Picasso clásico* (Málaga, 1992) y *Picasso, 1917-1924* (Venecia, 1998) en sus fases álgidas: la de 1905 y 1906 durante su estancia en Gósol, la que se extiende entre 1917 y 1924, la que se inicia en los albores de los años treinta y culmina en *Suite Vollard* o la de Antibes tras la Segunda Guerra Mundial. Repasemos algunos ejemplos tomados de las dos primeras.

Es llamativo que durante la visita que realizó Picasso al Salón de 1905 apenas se interesó por la “caja fauvista”, pero sí por el *Baño turco* (1859-1962) de Ingres, pues parece que le invitaba a introducirse en los secretos de la línea y del dibujo, así como en las infracciones de la proporción clasicista. Cuando al año siguiente pinta *El harén* (Cleveland Museum of Art) recurre al motivo de la pastoral, a la Edad de Oro, pero, a diferencia de Ingres y de Matisse, que la acababa de invocar igualmente en *La alegría de vivir*, trivializa a su manera



Pablo Ruiz Picasso: *El harén*, 1906. Óleo sobre lienzo, 154,3 x 109,5 cm. The Cleveland Museum of Art.



Pablo Ruiz Picasso: *Las bañistas*, 1918. Óleo sobre tela, 27 x 22 cm.

aquel clasicismo idealizado, orientándolo al mundo cotidiano y a la representación múltiple del mismo desnudo (Fernande), captado en actitudes y poses tratadas por separado. Unos años después, cuando pinta *Las bañistas* (1918, Musée Picasso, París) se inspirará también en el *Baño turco*, pero convirtiéndolo en *paráfrasis púdica* que se recrea en los movimientos coreográficos de los cuerpos: así pues, la bañista de pie en el centro se relaciona con el desnudo de Ingres que está bailando en el lado izquierdo de su cuadro; la figura que está tumbada en el centro evoca en la misma actitud relajada el desnudo que se sitúa a la derecha en la composición del francés, mientras la mujer sentada peinándose se asemeja a la que toca el laúd. Además de abandonar el interior para situar la acción en el exterior de la playa, salta a la vista que tras la intensa experiencia cubista Ingres es una excusa para provocar las deformaciones y distorsiones de los cuerpos o los alargamientos de los miembros, así como las perspectivas desde distintos ángulos en las que en un sistema ajeno a su lógica plástica se filtran las lecciones espaciales cubistas.

La fascinación que sentía Picasso por Velázquez se manifestó pronto en el *Autorretrato con paleta* (1906-07, Musée Picasso, París), donde, como se traslucía asimismo por las mismas fechas en algunos dibujos, parafraseaba el autorretrato que aparece en *Las Meninas*, objeto por lo demás de una parodia tardía. Sin embargo, lo que más le identifica con la gran composición velazqueña es el protagonismo que concede al espectador en *Las señoritas de Aviñón*, pues

éste es quien realmente unifica lo heteróclito del conjunto. Asimismo en esta gran síntesis los desnudos centrales en su posición estática frontal con los brazos alzados evocan tanto a *El esclavo agonizante* de Miguel Ángel como a las bañistas de Ingres y Cézanne con poses referidas a la provocación sexual. Curiosamente, a pesar de los rasgos de sus rostros como máscaras, mantienen la forma y la epidermis del busto clásico descontextualizado.

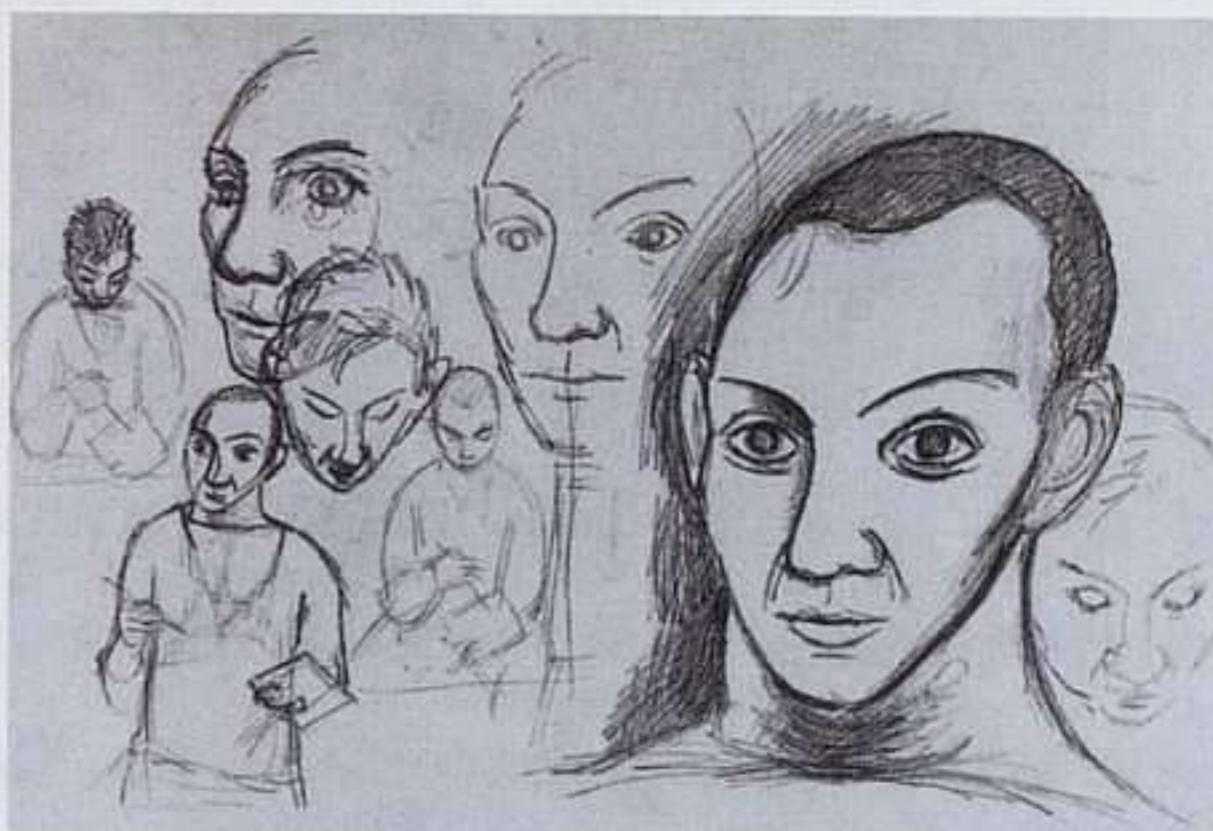
En otras ocasiones Picasso proyecta su mirada hacia la pintura del Renacimiento italiano o del siglo XIX francés. Baste recordar que *La italiana* (1919, col. Marina Picasso) es una suerte de paráfrasis un tanto *kitsch* y casi folclórica en su vivo colorido de *La mujer con el velo* de Rafael (Palacio Pitti, Florencia), cuadro que no sabemos si contempló en el Palacio Pitti, pero sí que poseía una fotografía del mismo, mientras que las nubes blancas sobre el intenso azul celeste evocan algunas pinturas de G. Bellini en la Galleria Borghese. Sin descuidar estos ecos, acentuados por los dibujos coetáneos, la interpretación de Picasso no responde a unos modelos reales o estilísticos concretos, sino más bien a un espíritu italianizante, a una sensibilidad clasicista que pronto rebasa las afinidades formales de cualquier procedencia. Tal vez por ello, trasfigura la pirámide renacentista en una figura masiva sentada, dotada de una robusta musculatura,

con una cabeza que, ajena a toda intención psicológica o retratista, trata al modo neoclásico los cuencos de los ojos como si estuvieran cortados en la terracota con una cuchilla. A su vez, en los *Campesinos durmiendo* (1919, MoMA, Nueva York) los segadores del realista Millet son una disculpa para moldear unas figuras masivas y distendidas, de tonos cálidos y hasta violentos, que si, por un lado, delatan los desnudos coetáneos de Renoir, por otro, transpiran una tosquedad que enlaza con las obras del *primitivismo ibérico* y, sobre todo, con las “monumentales” que realizará en los primeros años veinte.

De hecho, estos efectos se acentúan durante el llamado *estilo colosal*, que se extiende entre 1920 y 1922, sin duda el período en el que conscientemente se reclama a una tradición clásica.



Pablo Ruiz Picasso: Autorretrato con paleta, 1906. Lápiz sobre lienzo, 92 x 73 cm. Philadelphia Museum of Art.



Pablo Ruiz Picasso: Estudio para autorretratos, 1906. Lápiz sobre lienzo, 31,5 x 47,5 cm. Musée Picasso, París.



Pablo Ruiz Picasso: *Campeños durmiendo*, 1919. Témpera, acuarela y lápiz, 31,1 x 48,9 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

Uno de los primeros óleos de esta serie es *Dos mujeres sentadas* (1920, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Dusseldorf). Aunque las figuras basculan entre lo mítico y la pose académica, la escena satisface las convenciones de un cuadro de taller: el cubo como asiento o apoyo de los pies, mientras los ropajes plegados que cubren el sillón siguen los pasos acostumbrados del neoclasicismo desde J.-L. David y del academicismo decimonónico en el que se había formado Picasso.

En estas pinturas colosales se han sugerido las influencias de distintas fuentes, desde ciertos frisos del Partenón a los frescos de Herculano, Pompeya, Miguel Ángel, o el desnudo de los modernos, en particular Renoir y Maillol. En ellas los cuerpos desnudos o vestidos se nos imponen por sus formas titánicas, la voluptuosidad de los volúmenes, la pesadez de los miembros y una simplicidad que no impide las deformaciones de sus miembros. Al lado de los numerosos desnudos que se reclaman a los símbolos clásicos de la naturaleza y la fertilidad, tal vez la obra más lograda de la serie sea *Tres mujeres en la fuente* (1921, MoMA, Nueva York), cuyo punto de partida es probablemente la acuarela *Tres indumentarias de la Cerbara* (1808) de un artista italiano neoclacisista, B. Pinelli. La composición evoca la tierna escena campesina del romano, mientras los pliegues de las túnicas casi conforman una columna clásica que algunos remiten a estatuas arcaicas como la de *Hera de Samos* (Musée du Louvre, París), si bien parece más fundado que se inspiren en los *Dioses sentados*, un fragmento de los frisos del Parte-

nón cuya reproducción fotográfica, según una información proporcionada por J. Cocteau, colgaba en la escalera del estudio del artista en la calle Schoelcher.

La acuarela *Dos mujeres corriendo por la playa* (1922, Musée Picasso, París) es una de los últimos exponentes de la serie “monumental”, pues, aunque reducida en su formato, surte efectos de esta clase. Ejecutada durante su estancia en Dinard (Bretaña) con una pasión que la impregna de un espíritu dionisiaco, se contrapone a la habitual seriedad con la que aborda las demás. Posiblemente se inspira en algunos frescos de los Misterios de Pompeya, pero, todavía más, en *La expulsión de Heliodoro* (1512-14), fresco de Rafael en el Vaticano que pudo conocer gracias a alguna fotografía. A pesar de su pequeño tamaño, da la impresión de que los desnudos son colosales, mientras sus brazos alargados y desproporcionados contribuyen a que se resalte aún más la deformación de los cuerpos.

Si en las obras del cubismo hermético, como el *Acordeonista* o *El poeta* (Solomon R. Guggenheim Museum, Nueva York, y Fondazione P. Guggenheim, Venecia, ambos de 1911) la *desintegración* de las figuras reaccionaba contra el sensualismo volumétrico de los cuerpos clasicistas, borrando cualquier vestigio de las proporciones; si disolvía las siluetas en facetas, desarbolando la cerrazón de la totalidad orgánica, rompiendo lo lineal como clausura de la representación, en la fase que mantiene mayores connivencias con el *rappel à l'ordre* la línea define de nuevo los contornos, pero sacrifica la organicidad de los mismos a una deformación anticlásica deudora de los movimientos y la gestualidad. Las transformaciones de los cuerpos no son gratuitas, pues penden siempre de la experiencia vital que los transfigura, de las vivencias ligadas a las fluctuaciones del movimiento en las distintas acciones y en la alegría de vivir. En realidad, desde que en 1918 iniciara la serie de las bañistas y durante la fase del “estilo colosal” se perciben ya las deformaciones biomórficas que culminarán, una vez dejada atrás la seducción del orden clasicista, en la belleza convulsa de pinturas como *La danza* (1925, Tate Gallery, Londres) y el *Carnet 1044* de Dinard (1928) o en el modelado escultórico de las deformaciones de las bañistas y las cabezas de mujer en los albores de los años treinta.



Pablo Ruiz Picasso: Tres mujeres en la fuente, 1921. Óleo sobre lienzo, 203,9 x 174 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.



Pablo Ruiz Picasso: Dos mujeres corriendo en la playa (La carrera), 1922. Gouache sobre contraplacado, 32,5 x 41,1 cm. Musée Picasso, París.

las asocian con un pastiche histórico pues, como se lamentaban algunos, Picasso incluía a todos: Leonardo, Durero, Le Nain, Ingres, Cézanne, “sí, todo... excepto Picasso”, mientras otros consideraban que las diversas influencias probaban la falta de seriedad en términos de construcción y certeza.

De estas interpretaciones parte también Rosalind E. Krauss en un amplio estudio sobre “Picasso/Pastiche” aparecido en *Los papeles de Picasso* (Barcelona, Gedisa, 1999, pp. 91-202), donde desbroza las operaciones de una “formación reactiva” que se desdobra, por un lado, en la imagen del pastiche de los modelos históricos apropiados y, por otro, en la automatización del dibujo de la reproducción mecánica propia del objeto industrial, en la línea sin variantes, la línea dirigida a la producción masiva: “Es pues la línea misma de Picasso la que ata el nudo por el cual se ligan el objeto manufacturado y la imagen del pastiche, relevándolos a ambos, simplemente, como dos categorías de lo ya confeccionado” (p. 136). El clasicismo actuaría en este marco como subsuelo de la mecanización, mientras a la pureza clásica se sumaría el dibujo técnico. Una hipótesis que intenta enlazar con los dibujos mecánicos de Picabia o los *objetos-tipo* del purismo en *L'Esprit Nouveau*, y puede resultar sugerente si observamos las series de dibujos, pero se revela más que dudosa cuando analizamos las pinturas. Sea como sea, y a pesar de la relación inauténtica con la historia, R. Kraus todavía concede al Picasso “pastiche” las resonancias insondables de su personalidad, las huellas indelebles de sus recreaciones, los registros ocultos de su presencia como sujeto autoral que prolonga una estética del genio. Sin embargo, otros muchos autores creen que Picasso afronta las apropiaciones de la historia clasicista con un espíritu de invención, como una tradición viva y todavía fructí-

Las ambivalencias de Picasso respecto a la tradición clásica, en particular entre los años 1917 y 1924, han sido objeto de las interpretaciones más diversas. Así, por ejemplo, la magna exposición que tuvo lugar en el Palacio Grassi de Venecia las abordaba desde las atmósferas mediterráneas y a partir de una reflexión recurrente sobre el legado de la tradición occidental en la línea de la “llamada al orden”. Otros, en cambio, apoyándose en las críticas de las fueron objeto en su momento,

fera para sus propósitos, alejado de las posiciones historicistas y cultivando las ambivalencias entre clasicismo y anti-clasicismo.

Picasso y lo “otro”: fantasías primitivistas

A diferencia de otros artistas, sobre todo de Gauguin, Picasso transmuta la nostalgia de lo primitivo en una fantasía primitivista en la acepción que insinúa Freud en *El malestar de la cultura* y he desarrollado en “Del mito de lo primitivo a las artes étnicas”, aparecido en la obra colectiva *Antes y después del arte* (edición a cargo de F. Calvo Serraller, Consejería de Cultura y Deporte, Santander, 2001). Aunque no sea el único artista que explora esta veta, sí es quien la plasma con más intensidad durante los primeros años del nuevo siglo.

Por ello, pasando por alto la fase del llamado primitivismo ibérico, todavía vinculado a la protohistoria clásica, aludiré brevemente al interés que le despertó lo primitivo en su acepción antropológica más estricta tras conocer los escritos y la pintura de Gauguin gracias a su amigo Paco Durrio y contemplar algunos objetos tribales en los estudios de Derain, Matisse y Vlaminck. Algo que se acrecienta cuando visita la retrospectiva de Gauguin en el Salón de Otoño (1906) y, en junio del año siguiente, el Museo Etnográfico del Trocadero. No era casual por tanto que en una fotografía de su estudio en el Bateau-Lavoir, tomada en 1908, el artista aparezca sentado sobre la base de una estufa y tenga colgadas en la pared a su izquierda dos figuras de Nueva Caledonia y, a su derecha, otras de Gabón y del Congo.

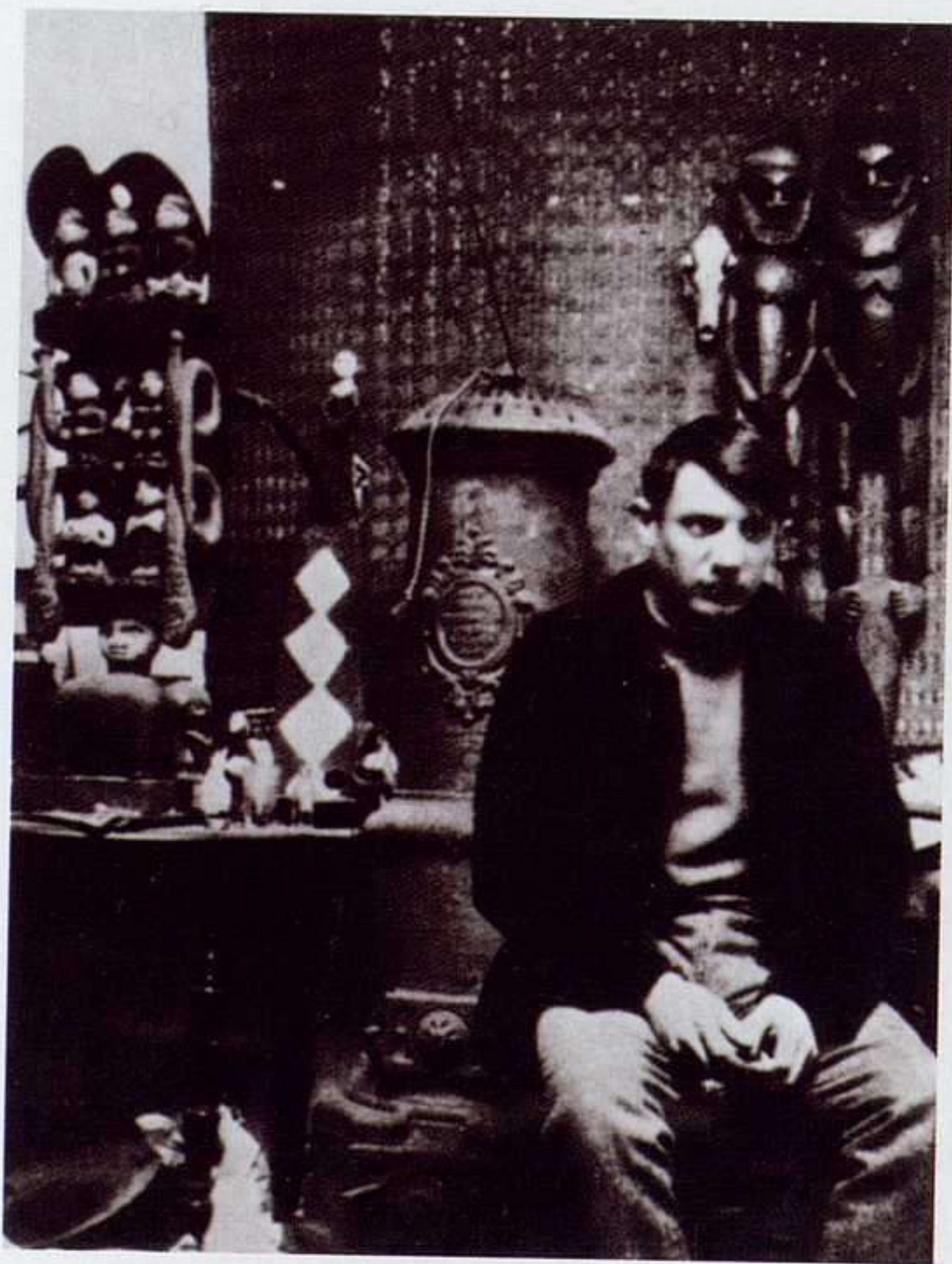
Estas inquietudes, como salta a la vista en numerosos dibujos que toman como excusa una Figura Baga (Guinea), en los estudios sobre la proporción africana del *Carnet 1106* o las esculturas coetáneas



Pablo Ruiz Picasso: El poeta, 1911.



Pablo Ruiz Picasso: La danza, 1925. Óleo sobre lienzo, 215 x 142 cm. The Tate Gallery, Londres.



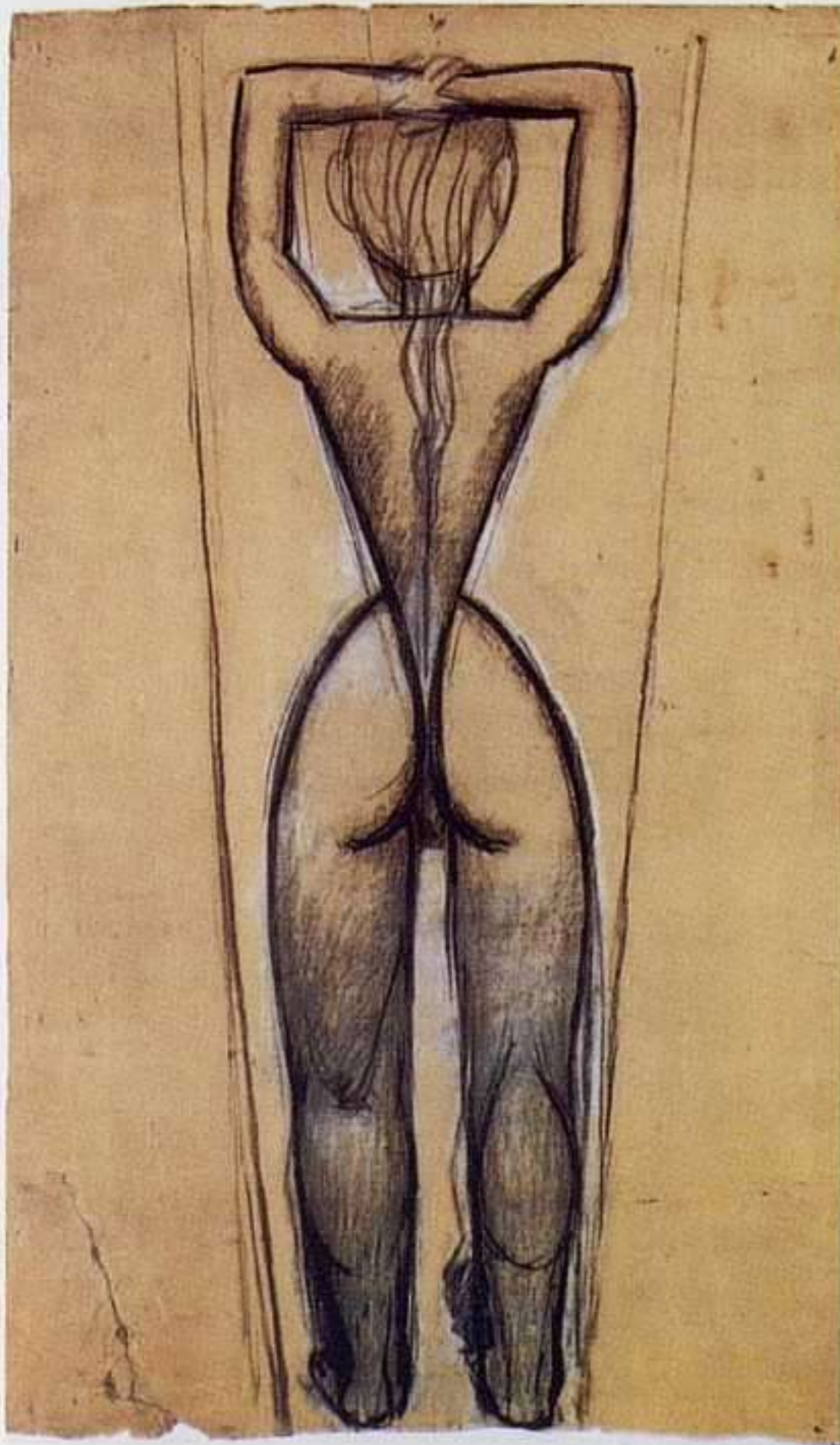
Gelett Burgess: Picasso en su estudio en Bateau-Lavoir, 1908. Fotografía.

como *Figura y Cariátide*, todos ellos realizados en 1907, coinciden con un momento de experimentación que culmina nada menos que en *Las señoritas de Aviñón*. Baste recordar cómo los rostros de éstas suelen ser asociados con el primitivismo del arte negro: el que está situado a la izquierda con una máscara Dan de la Costa de Marfil o de Liberia; el de la parte superior derecha, con una de la región Etoumbi de la República del Congo, y el de la inferior, con la máscara Mbuya del Zaire. Las asociaciones de éstas y otras pinturas o esculturas de las más diversas fases con los distintos objetos tribales es aceptada desde hace unos años como un lugar común en la historiografía artística sobre Picasso gracias a la exposición *Primitivism in 20th Century Art* (1984, MoMA, Nueva York) y a la más próxima retrospectiva de *Picasso*

sculpteur (Centre G. Pompidou, París) a cargo del gran especialista Werner Spies.

Tal como confesara en una ocasión a Françoise Gilot, Picasso opinaba que las máscaras obedecían a un propósito mágico y sagrado, actuaban como una suerte de mediación entre sus autores y las fuerzas desconocidas y hostiles que les rodeaban con el fin de vencer sus propios temores. En su caso, sin embargo, obsesionado como estaba por los aspectos “pasionales” del arte primitivo, los objetos tribales se convertían a sus ojos en muestras de exorcismo que sacaban a la luz la metamorfosis del hombre blanco. La hostilidad hacia la cultura, las reacciones contra el sujeto clásico de la racionalidad cartesiana, reavivan presencias incómodas en las que lo primitivo como lo “otro” es asociado con el inconsciente y la afloración de los procesos primarios. Los procesos de regresión se contrabalancean así con lo evolucionado, con los estadios secundarios del psiquismo. Las máscaras primitivas estimulaban por tanto un retorno de lo reprimido en el hombre civilizado, incluso la agresividad y el narcisismo.

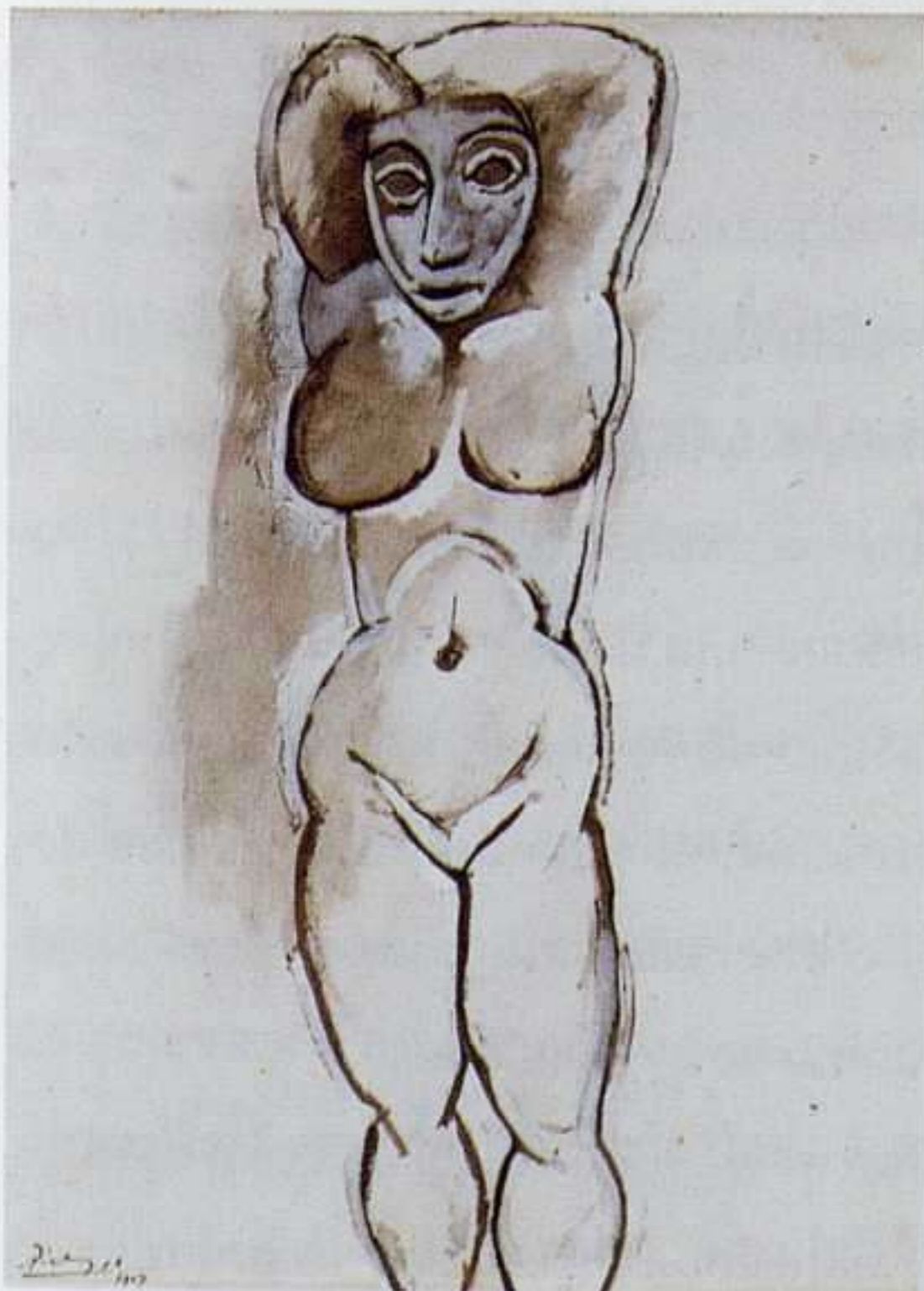
Las ambivalencias de Picasso respecto lo primitivo son un primer eslabón de las fantasías primitivistas con las que nos toparemos hasta en el propio cubismo sintético en la serie de la *Guitarra*, y, posteriormente, en otros artistas de la llamada “escultura negra”, las máscaras dadaístas o las incursiones etnográficas de los surrealistas. El aroma de la cultura etnográfica se destilará igualmente en Picasso en la serie escultórica *Cabezas de mujer* (1931, diversas colecciones), si bien imprimiendo a las posibles referencias tribales unas improntas inconfundibles.



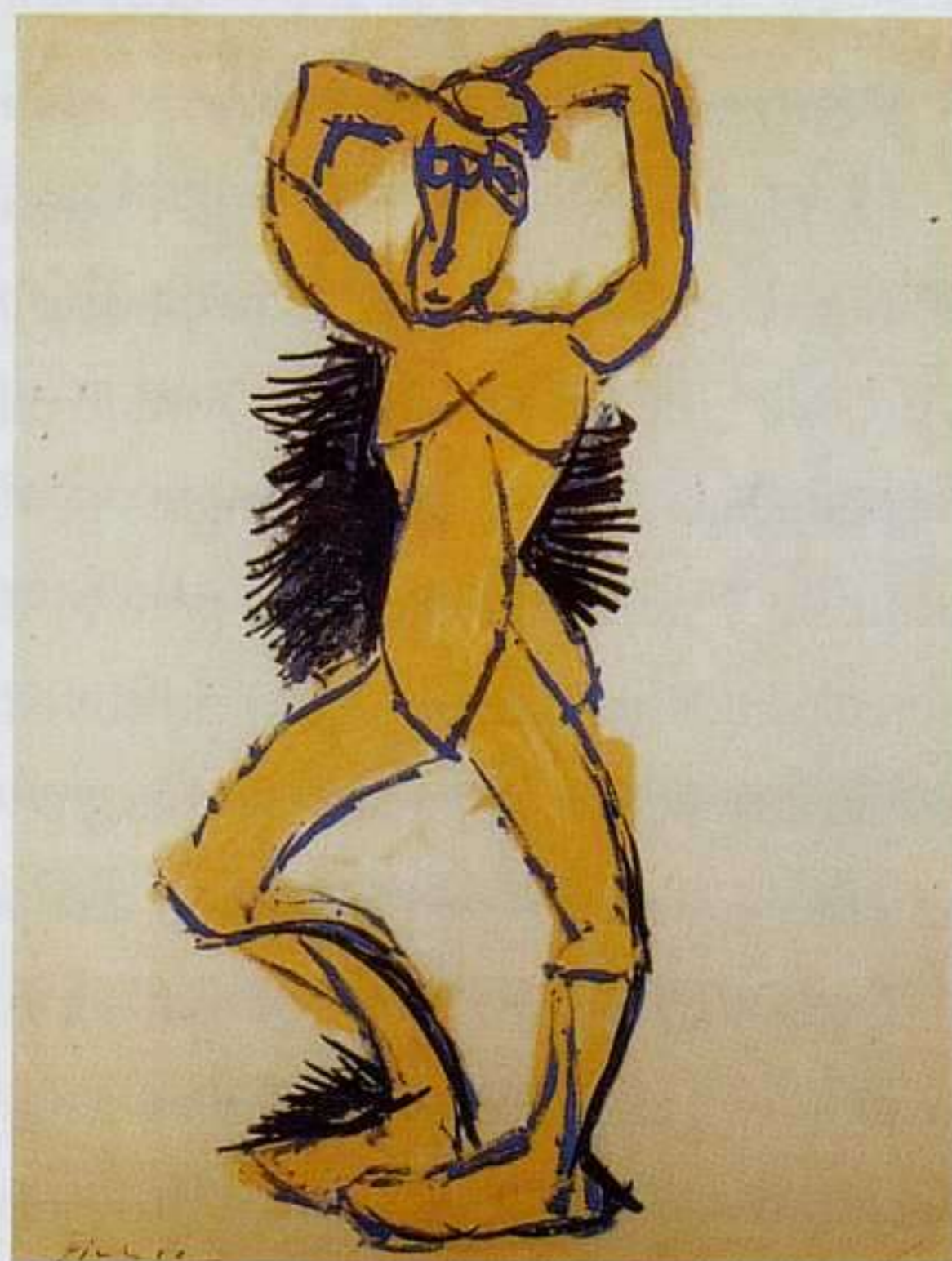
Pablo Ruiz Picasso: Estudio para la señorita de los brazos alzados: desnudo de espaldas, 1907. Óleo y carboncillo sobre papel, 134 x 86 cm. Musée Picasso, París.



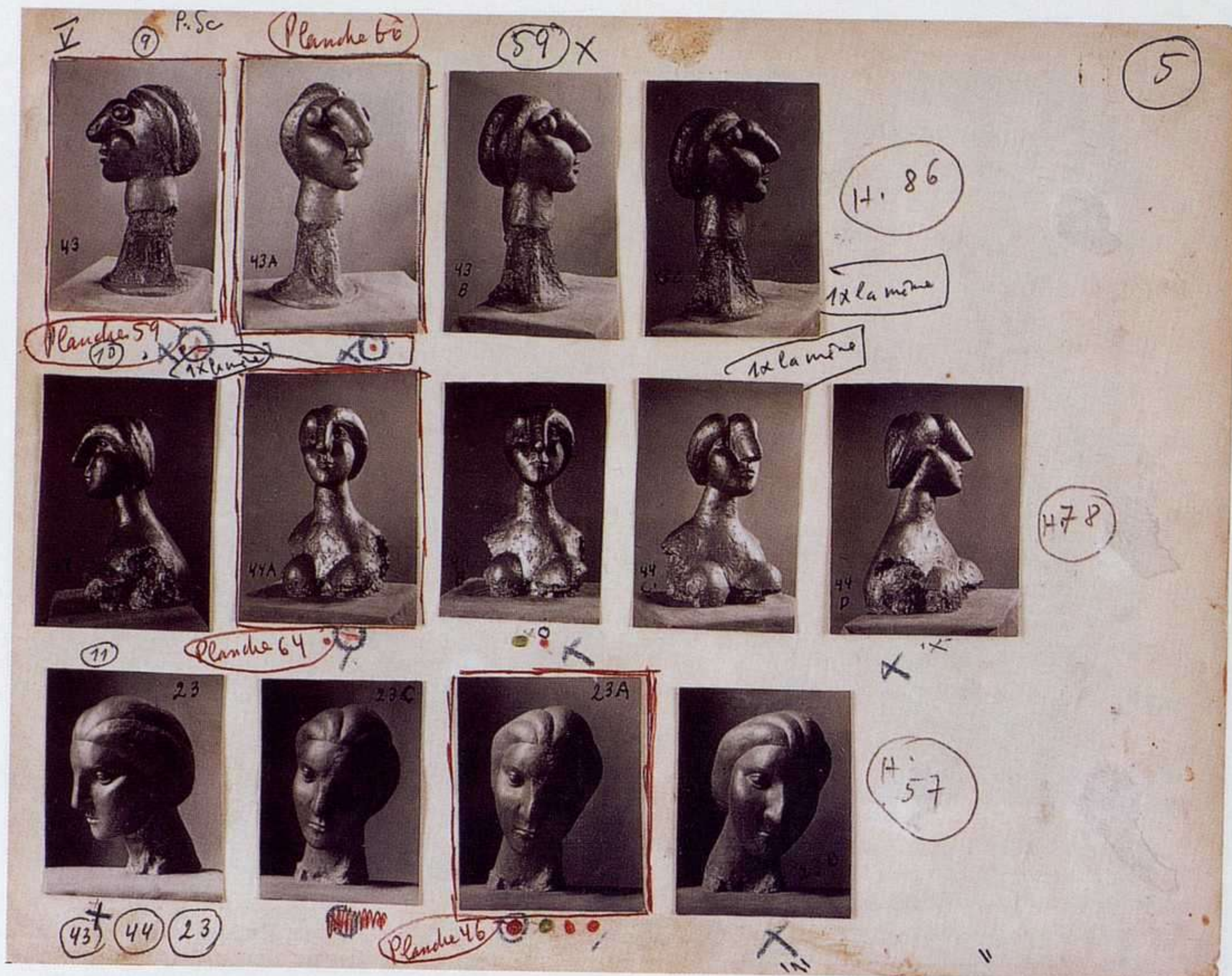
Pablo Ruiz Picasso: Estudio para la señorita de los brazos alzados: desnudo de frente, 1907. Óleo, lápiz y carboncillo sobre papel, 131 x 79,5 cm. Musée Picasso, París.



Pablo Ruiz Picasso: Estudio para la señorita de los brazos alzados: desnudo de frente, 1907. Gouache sobre papel, 63 x 46,5 cm. University of East Anglia, Norwich, Colección Robert y Lisa Sainsbury.



Pablo Ruiz Picasso: Desnudo de pie con los brazos alzados, 1907. Gouache sobre papel, 62,5 x 47 cm. Colección Victor W. Ganz.

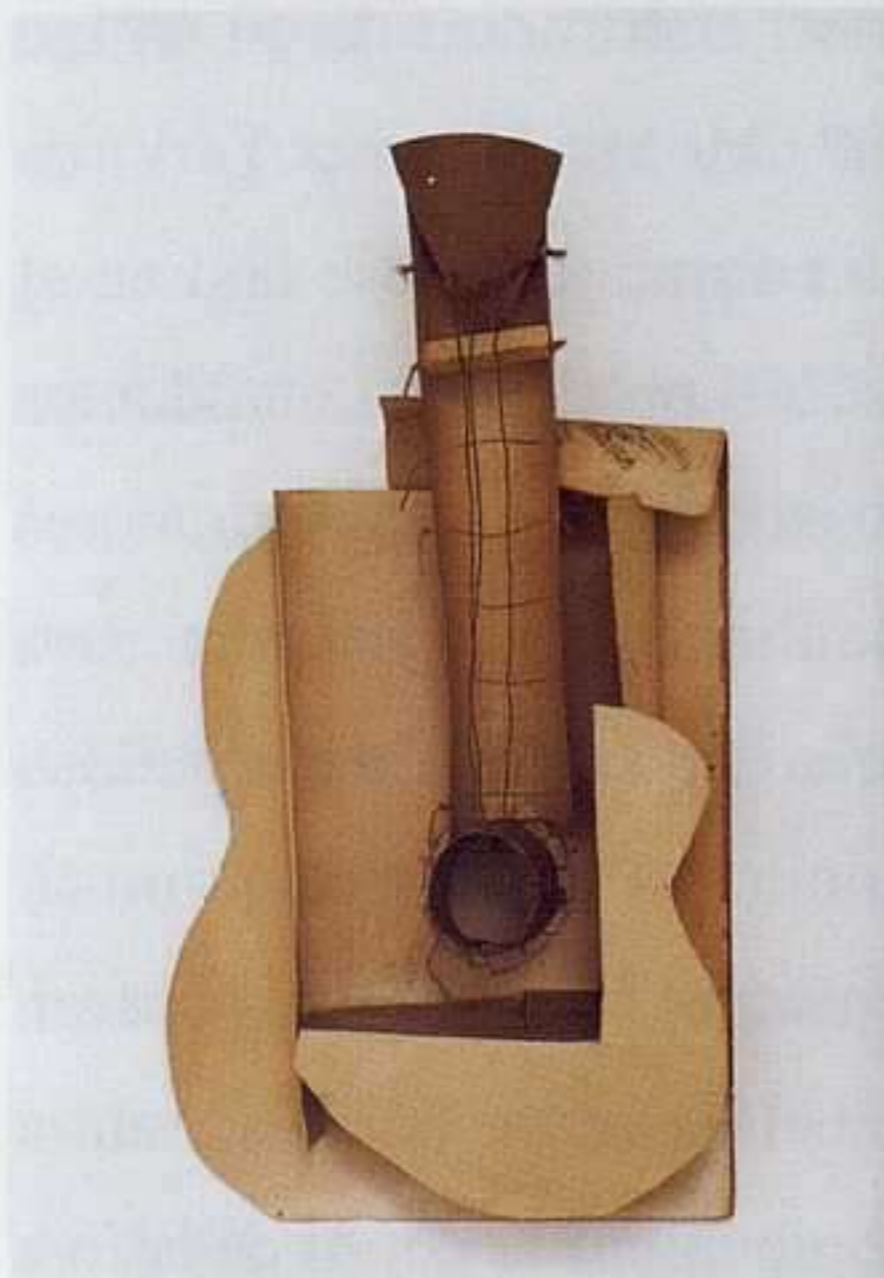


Brassai: Esculturas de Picasso 5, 1946-49. Pruebas en gelatina de plata sobre cartón, 24 x 32 cm.

Contra las olas de la historia: las resistencias

Entre el verano de 1906 y la primavera del año siguiente el malagueño se siente atraído por el nuevo clasicismo que se respiraba en torno al poeta Moréas, el pintor M. Denis y el escritor A. Gide o el que se había mostrado en el Salón de Otoño con las exposiciones dedicadas a Puvis de Chavannes (1904) e Ingres (1905). En este clima se opone a la difusa vanguardia impresionista y postimpresionista, pero al mismo tiempo, como acabo de insinuar, invierte los valores clásicos en dirección al primitivismo ibérico y, posteriormente, al etnológico. Con esta doble resistencia a dejarse absorber por el postimpresionismo o el clasicismo comienza el aislamiento voluntario de Picasso, lo que podríamos interpretar como sus “soledades”.

Dos buenos ejemplos podrían ser los óleos *Mujer peinándose* (1906, col. particular) y *Dos desnudos* (1906, MoMA, Nueva York). El primero se halla bajo los efectos que le produjeron las obras de escultura ibérica procedentes de las excavaciones realizadas en Osuna y el Cerro de los Ángeles (Albacete) y mostradas en el Museo del Louvre. La figura peinándose emerge como de un fondo ancestral y la estilización a la que se ve sometida su rostro lo transforma en una suerte de máscara desprovista de expresión psicológica. Algo similar acontece en el cono-



Pablo Ruiz Picasso: Guitarra, 1912. Corden y carton, 66,3 x 33,7 x 19,3 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.



Pablo Ruiz Picasso: Guitarra, 1912. Carton cortado, papel pegado, lienzo, cordon, oleo y trazos de lapiz, 33 x 18 x 9,5 cm. Musée Picasso, París.



Pablo Ruiz Picasso: Guitarra cuatrifacial, 1912-1913.

cido *Retrato de Gertrude Stein*, el cual, deudor de la nobleza de los retratos clásicos, transfigura el rostro gracias a una estilización al modo del primitivismo “ibérico” que deforma los aspectos fisonómicos más evidentes, como los ojos, las cejas, el rostro en general, pero al mismo tiempo el carácter resultante, casi de máscara, se contrarresta por una captación realista del personaje que se relaciona con los recursos de la caricatura. Por su parte, *Dos desnudos* es una de las personificaciones más logradas de su interpretación respecto a la protohistoria clásica, de la que la escultura ibérica puede ser considerada una de sus variantes. El desprecio por el refinamiento, la tosquedad, la estabilidad y el vigor que auguran una permanencia, la predilección por las deformaciones y el halo de lo primitivo, eran algunos de los valores que le atraían en las culturas mediterráneas y le servían para reafirmarse en su indomable personalidad.

Es llamativo que si, por un lado, el neoclasicismo parisino ambiental le ayuda a superar cualquier veleidad postimpresionista, hacia la que no se sentía atraído, por otro, se inmuniza ante el primero ahondando en el gusto por lo arcaico, en la protohistoria clásica de las *kouroi* griegas. Invierte así todos los valores, no dejándose absorber por lo inmediato, pues lo relevante no es perseguir obsesivamente el objetivo de caminar siempre más adelante, sino mantener la libertad de ir hacia dentro, tal vez a la búsqueda del tiempo perdido. Salvando las distancias, los paralelismos con Proust se hacen ineludibles. Frente a las presiones de los medios artísticos e institucionales, Picasso ofrece múltiples resistencias, como si lo intempestivo se resolviera en un elogio de lo inactual.

Desde estas resistencias se comprende mejor que *Las señoritas de Aviñón* entraran abiertamente en competencia en los ambientes artísticos parisinos con *El desnudo azul*. *Recuerdo de*



Pablo Ruiz Picasso: Mujer peinándose (Fernande), 1906. Óleo sobre lienzo, 126 x 90,8 cm. Col. Florence M. Schoenborn.



Pablo Ruiz Picasso: Dos desnudos 1906. Óleo sobre lienzo, 151,3 x 93 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

Biskra (1907, Museum of Art, Baltimore) de su amigo Matisse y *Las bañistas* (1907, MoMA, Nueva York) de A. Derain, ambas mostradas en marzo de ese año en el Salón de los Independientes. No obstante, si atendemos a las tensas relaciones que existían entre los admiradores o seguidores de Matisse y de Picasso, que no entre ellos mismos, se traslucía por parte del español un orgulloso aislamiento frente al fauvismo hegemónico, así como un desdén manifiesto hacia la pintura francesa en general. Estimulado sin embargo por el éxito de aquéllas, entra en competencia con sus autores como si de un desafío a sí mismo se tratara. Así pues, ejecuta esta primera gran síntesis en gran soledad y posteriormente la mantendrá celosamente guardada, casi escondida, en el estudio de Bateau-Lavoir, salvo para un pequeño grupo de amigos, hasta que diez años más tarde la mostrara en el Salón Antin de París. Mientras tanto, los pocos que la vieron, entre ellos el mismo Matisse, Derain o Apollinaire, consideraron que sus figuras eran desconcertantes, incomprensibles, si es que no “locas” y “monstruosas”. En suma, Picasso, aislado de un modo intencionado de la comunidad artística, acaba enfrentado a sus propios amigos y admiradores.

No menores son las resistencias que, a pesar de las deudas que le reconoce, ofrece a Cézanne. Bastaría comparar la conocida serie de las *Bañistas* que el francés pinta entre 1898 y 1905 con *Tres mujeres* (1908, Museo Ermitage, San Petersburgo) del español para constatar que la absorción de Cézanne no es literal, sino vivenciada y tamizada a través de la ambivalencia y el conflicto, emulando y transgrediendo, como si en palabras de Leo Steinberg estuviera “resistiendo a Cézanne” (*Art in America*, noviembre-diciembre 1978 y marzo-abril 1979). En esa obra se delatan sin duda los ingredientes de la asimilación cézanniana, como la ilusión de bajorrelieve a base de facetas afines que únicamente muestran partes frontales, la ausencia de intervalos en-

tre las figuras, la fusión homogénea con el fondo, el recurso tímido al *passage*, las transiciones suaves cromáticas, pero, al mismo tiempo, las ambigüedades que se desprenden de la resistencia insinuada.

La obra se había iniciado al aire libre, pero pronto es recluida en el estudio del pintor. Sin embargo, es curioso que los “efectos” de Cézanne sobre ella no provienen de las figuras de sus bañistas, sino del tratamiento simbiótico al que son sometidos el paisaje y las naturalezas muertas, trasvasado por Picasso, de un modo impúdico para su maestro, al contacto físico y comprensivo de los desnudos. Da la impresión de que el cuadro se convierte en una forma simbólica, en una rebelión psíquica formal que, en correspon-

dencia, visualiza fuerzas sexuales incontrolables. Una vez más, la conciencia de la sexualidad, en cuanto búsqueda de lo primordial, confluye plásticamente con estos cuerpos toscos que bucean en lo originario de la representación de lo real, como si el lienzo se contrajera y doblara físicamente, o se asistiera a la epifanía del volumen en la superficie del cuadro, acentuado por una geometrización bajo la influencia de los estudios perceptivos de W. James a través de G. Stein, a una transición de lo tridimensional desde lo bidimensional gracias a las aristas que se acentúan entre las superficies claras y oscuras. Se percibe igualmente una resistencia a mantener la unidad del cuadro, ya que se propicia la individuación de cada forma, los cambios formales en los rostros y los cuerpos, las discontinuidades en los cortes, las aristas y los planos triangulares que cuartejan la superficie. Una triangulación que, a diferencia de la concepción vulgar del cubismo cuando evoca a L. Cambiaso, no se limita a geometrizar los cuerpos, sino que brota de las sucesivas particiones y segmentos de la superficie, sometida a presiones anteriores a la afloración de esas figuras tan comprimidas y recluidas sobre sí mismas.

El interés y al mismo tiempo las resistencias a Cézanne se dejan sentir igualmente en el tratamiento de los paisajes cuando en agosto de 1908 se traslada a la Rue-des-Bois y, en competencia con Braque en L'Estaque, realiza pinturas como *Casas en el jardín* (Museo Ermitage, San



Pablo Ruiz Picasso: Retrato de Gertrude Stein, 1906. Óleo sobre lienzo, 99,6 x 81,3 cm. The Metropolitan Museum of Art, Nueva York.



Pablo Ruiz Picasso: Tres mujeres (versión rítmica), 1908. Óleo sobre lienzo, 91 x 91 cm. Kunstmuseum, Hanover.



Pablo Ruiz Picasso: Versión al gouache de "Tres mujeres", París, 1908.



Pablo Ruiz Picasso: Tres mujeres, 1908-1909. Óleo sobre lienzo, 200 x 178 cm. Museo del Ermitage, San Petesburgo.

Petersburgo) y *Cottage y árboles* (Museo Pushkin, Moscú). En esta ocasión las influencias cézannianas aparecen entreveradas por una interpretación un tanto "ingenua" de las casas, los árboles y la vegetación, que anuncia la confluencia entre el cézannismo y el primitivismo de H. Rousseau, cuya pintura le había llamado poderosamente la atención en el Salón de 1905 y a quien en noviembre de 1908 promoverá un homenaje entre los artistas modernos parisinos. Lo que le seducía de la pintura del "Aduanero", aparte del abandono de las convenciones académicas y la ignorancia de las veladuras impresionistas, era la obsesión por la exactitud casi geométrica, por algo así como el tomar medidas a las cosas, la precisión volumétrica de sus figuras, el enfoque objetivista, el tratamiento de la vegetación como un abigarramiento casi táctil, la carnosidad de las ramas y las hojas, la intrigante atemporalidad y la paralización del tiempo. Rasgos que en cierto modo se filtran en estos paisajes elaborados todavía a la sombra de Cézanne.

Los primeros paisajes que Picasso pinta en Horta de Ebro (hoy en día de Sant Joan, Tarragona), como el casi desconocido *Montaña de Santa Bárbara* (1909, col. particular), parecen calcados del motivo homónimo al de Sainte Victoire, pero enseguida se produce en ellos un viraje radical que interpone de nuevo resistencias a Cézanne. En los más conocidos de la serie, como *Casas en la colina* (MoMA, Nueva York), su impronta se aprecia en los fondos del cielo y el encuadre desde arriba, pero a su vez se reniega del bajorrelieve y se destaca el carácter singular de cada volumen con el fin de manipular mejor sus lados desde diferentes ángulos. Basten esos ejemplos para ilustrar las resistencias a uno de los artistas que más admiraba.

A excepción de la continuada relación con Braque desde finales de 1908, el aislamiento de Picasso es pertinaz no solamente durante las sucesivas estancias veraniegas en Cadaqués, Horta de Sant Joan y Céret, sino durante el

resto del año en París. Ausente tanto del Salón de los Independientes como del Salón de Otoño, sus exposiciones se realizan en pequeñas galerías por iniciativa de W. Uhde, como la de Nôtre-Dame-des-Champs, en la que en 1908 muestra algunas obras en compañía de Braque y los conversos “picasianos” Derain, Dufy y Metzinger y, dos años después, da a conocer las obras de la fase cubista analítica. Y aunque en 1909 asiste a las reuniones que se celebraban en la calle Fleurus, la residencia de G. Stein donde colgaban las telas que había ejecutado en Horta de Sant Joan, en 1911, se niega a participar en el XXVII Salón de los Independientes, la primera ocasión en la que el gran público contempla las obras de la nueva Escuela. A pesar de que Picasso, como comentaba G. Apollinaire en *Los pintores cubistas* (1913), era considerado por casi todos el fundador de esta nueva escuela de pintura que lleva el nombre de *cubismo*, es llamativo que no le preocupara para nada la



Pablo Ruiz Picasso: La montaña de Santa Bárbara, 1909.



Pablo Ruiz Picasso: Casas sobre una colina, 1909.

formación de la misma y, si bien los más reconocían su “trabajo solitario y determinado”, el malagueño prosiguió su camino ajeno por completo a la lógica de los ismos, mientras los menos omitían sus influencias porque no había mostrado más que de un modo excepcional sus obras y debido, como aducía el crítico Roger Allard en *Les Marches du Sud-Ouest* (junio de 1911), a que su “violenta personalidad” es una “resultante exterior a la tradición francesa”. Claro que éste era un juicio todavía benévolo si lo comparamos con los que se emitirán durante la Primera Guerra Mundial bajo las sospechas de germanófilo por su amistad con el marchante Kahnweiler y de las actitudes tibias ante el conflicto.

No menos llamativa resulta la resistencia que ofrece a la abstracción en los momentos en los que la bordea. Me refiero, por ejemplo, a cuando en la fase hermética, que había iniciado durante el verano de 1911 en Cadaqués y culmina al año siguiente, concibe la obra como *tableau-*



Pablo Ruiz Picasso: Tres músicos, 1921. Óleo sobre lienzo, 203 x 188 cm. Philadelphia Museum of Art.

davía más explícitas en el caso del *surrealismo*. Ciertamente la admiración que le profesaba A. Breton, que había adquirido para el modisto J. Doucet *Las señoritas de Aviñón*, se remonta por lo menos a 1921 y a la conferencia que pronunciara el 17 de noviembre de 1922 en el Ateneo de Barcelona sobre los “Caracteres de la evolución moderna y de lo que en ella participa”. Asimismo, el 15 de junio de 1924 Breton, junto a L. Aragon, fueron expulsados de la representación del ballet *Mercure* por gritar a favor de los decorados de Picasso. Y ese mismo día el incipiente grupo surrealista firma un “Homenaje a Picasso” (*Le Journal Littéraire*, 21 de junio), mientras Aragon lo nombra por esas mismas fechas uno de los “dos presidentes de los sueños”.

No es extraño, pues, que los miembros del grupo, que se proclamaban a sí mismos *cazadores de imágenes*, se entregaran a no tardar a una caza de las que era posible apresar en las pinturas de Picasso. Para empezar, trazan con ellas una nueva genealogía en la que insertan a G. Moureau, P. Gauguin, G. Seurat y O. Redon, atribuyéndole la ruptura con las convenciones figurativas y la apertura a unos territorios todavía vírgenes en los que puede desplegarse la fantasía. Tal vez por ello, cuando Breton en el ensayo “El surrealismo y la pintura”, aparecido en *La Révolution Surréaliste* (nº 14, 1925), invoca por primera vez la noción de “modelo interior”, reconoce de un modo explícito las deudas hacia Picasso, el cual a través de pinturas como *El hombre con el clarinete* (1911-12) o *Mujer en camisa en un sillón* (1913-14,

objet, esto es, como una entidad autosuficiente desligada del mundo natural. Sin embargo, enseguida da marcha atrás en el cubismo sintético, como si le asustara la posibilidad de dar un paso irreversible, ya que entendía su arte desde un profundo realismo, como una nueva manera de acercarse a los objetos. Por ello, a pesar de que en fases posteriores encontramos afinidades abstractas o incluso citas de Mondrian en alguna obra de los años veinte, como en la versión de Filadelfia sobre los *Tres músicos* (1921), siempre se resistirá a traspasar los umbrales de la abstracción.

No obstante, las resistencias a dejarse absorber por los ismos son todavía más explícitas en el caso del *surrealismo*.

col. particular, Nueva York) nos traslada a un “continente futuro y que cada uno esté en condiciones de acompañar a una Alicia en el País de las Maravillas”. Tal vez un mayor interés despertaron las constelaciones de dibujos a base de líneas y de puntos (1924), los *Carnets 15 y 95* de Cannes (1927) y el *1044* de Dinard (1928).

Por su parte, desde mediados de los años veinte y sobre todo a finales, en la obra de Picasso se advierte una complicidad con el surrealismo. Así, por ejemplo, en *La nadadora* (1929, Musée Picasso, París) la línea fluida que delimita y configura los cuerpos, sometiéndolos a deformaciones biomórficas, puede ser asociada con las obras de Arp o Miró; sin embargo, no brota de una cosmogonía imaginaria, sino de los movimientos aerodinámicos de los cuerpos, de la misma realidad corporal, desviando así las posibles influencias surrealistas para sus propios fines.

Y algo semejante acontece en *El gran desnudo en sillón rojo* (1929, Musée Picasso, París), donde exagera el movimiento hacia una belleza convulsa que parecía aproximarle aún más a los surrealistas que acababan de conmemorar “El cincuentenario de la histeria” (*R.S.*, n.º. 11, 1928) mostrando fotografías de *actitudes pasionales* en 1878.

Sin embargo, reivindicado y adulado por el grupo de Breton, se aleja en todo momento del movimiento surrealista. Una vez más, haciendo gala de su independencia irreducible, se desmarca al consentir que el poeta M.L. Leiris, que junto con A. Masson y G. Bataille había sido expulsado del mismo, reprodujera y comentara de un modo crítico respecto a su poética ortodoxa las “Telas de Picasso”: “En mi opinión sería cometer un contrasentido completo el olvidar el carácter fundamental de la obra de Picasso y situarla en una esfera de alucinaciones fantásticas” (*Documents*, 1930). Y, como declarara unos años después el mismo Picasso en *Conversaciones con Brassai* (Aguilar, Madrid, 1965, p. 208), “un pintor debe observar la naturaleza, pero nunca confundirla con la pintura. Sólo se la puede traducir en pintura por medio de signos. Pero los signos no se inventan. Hay que procurar la semejanza si se quiere llegar al signo. Para mí lo *surreal* no es otra cosa, jamás ha sido otra cosa que esta *semejanza profunda*, más allá de las formas y los colores, que adoptan las cosas”.



Pablo Ruiz Picasso: Mujer en camisa en un sillón, 1913. Óleo sobre lienzo, 148 x 99 cm. Colección Sally Ganz.



Pablo Ruiz Picasso: Gran desnudo en un sillón rojo, 1929. Óleo sobre lienzo, 195 x 130 cm. Musée Picasso, París.

segundo introduce unos drásticos cortes, unos sobresaltos imprevisibles y al mismo tiempo marchas hacia atrás, que desbaratan tanto la concepción evolutiva, lineal, que se atribuye al arte moderno como la ideología de la ruptura radical, pues no siempre miran hacia adelante y pueden. En realidad, la trayectoria de Picasso es una ininterrumpida discontinuidad que nunca alcanza una meta final.

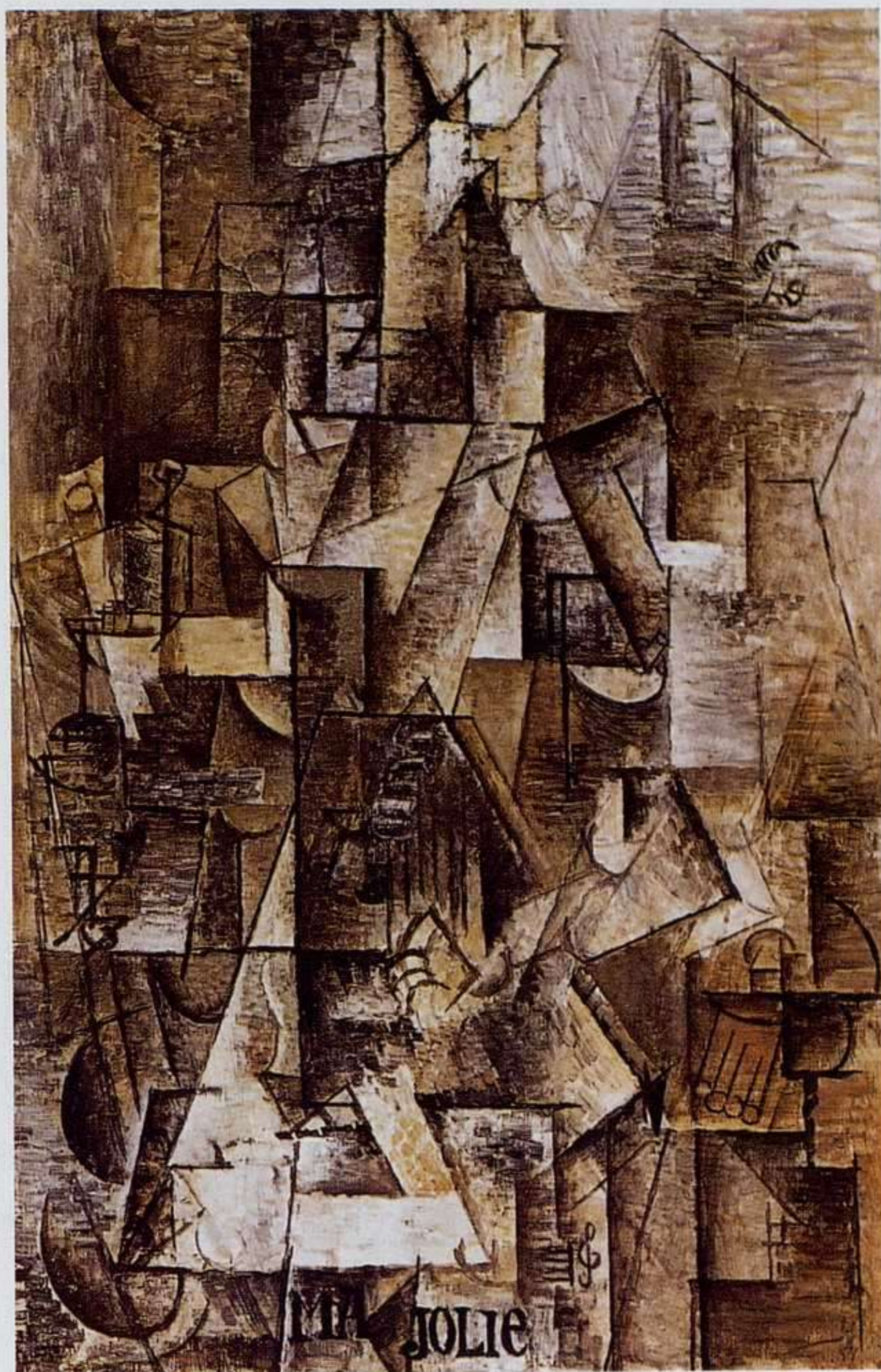
Sin duda, la obra que, como vengo insinuando, se convierte en paradigma de las discontinuidades internas es *Las señoritas de Aviñón*. En ellas se observa que, a pesar de la coexistencia en un mismo espacio, el color de los cuerpos y la verticalidad de sus posiciones, cada uno de los desnudos ha sido tratado por separado, de un modo aislado. En particular, salta a la vista una suerte de polaridad entre los dos desnudos centrales más “bellos” y la fealdad, casi rayana en lo deforme, la enfermedad y la muerte, de los restantes, como si el *eros* y el *thanatos* se vieran envueltos en una confrontación plástica. En los primeros sus cuerpos son

En suma, en las sucesivas connivencias con los ismos Picasso marca celosamente o incluso de un modo arisco distancias, a veces hasta cortinas de humo, desconcertando a unos y a otros en su orgulloso aislamiento. En este sentido, podríamos afirmar con Nietzsche que “se rebela frente a ese poder ciego de los hechos, frente a la tiranía de lo real. Nada siempre contra las olas de la historia” y, añadiría, procura mantenerse siempre a flote sin perder la figura ni la compostura.

Discontinuidades formales e hibridaciones

Uno de los rasgos recurrentes es la discontinuidad formal y semántica en una misma obra o en las sucesivas series de obras. En el primer caso atenta contra la unidad formal, contra la totalidad propia de la concepción clásica como organismo cerrado, mientras en el se-

presentados de un modo frontal, estático, con ausencia de modelado, aunque a la vez clausurados por los volúmenes un tanto esféricos a lo Ingres y el color de sus carnes; sus rostros, en cambio, delatan unos rasgos ibéricos. Como ibérico es asimismo el rostro del desnudo situado de pie en el lado izquierdo, si bien aparece alterado por un ojo de frente a la manera egipcia u oceánica, mientras el cuerpo se ve sometido a unas tensiones que provocan una cierta triangulación. Los dos desnudos que se sitúan a la derecha, tratados de un modo más anguloso, son el lado más africano y evocador de una sexualidad instintiva. La cabeza del que está de pie se ha transfigurado en una máscara de colores chillones que se asemejan a lo oceánico; y algo similar ocurre en la cabeza del desnudo agachado. Ambos, combinando el aspecto frontal y las asimetrías, parecen obedecer a esquemas estereométricos y a las culturas bárbaras.



Pablo Ruiz Picasso: Ma jolie (Mujer con una cítara o guitarra), 1911-1912. Óleo sobre lienzo, 100 x 65,4 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

No en vano, suelen ser consideradas como el embrión de una poética cubista de los cuerpos y la premonición de un expresionismo brutal en los rostros, perceptible también en otras pinturas, sobre todo las pertenecientes a las épocas tardías. Por lo demás, como ya insinué, tal vez lo único que unifica lo heteróclito del conjunto, las figuras del burdel, es el espectador que las contempla casi anonadado por la insolencia y la desfachatez de su presentación, por una exhibición inesperada y desinhibida de maneras formales y contenidos sexuales enfrentados.

Desde finales de 1911 y todavía más al año siguiente, aun sin abandonar la “lógica” cubista, se detectan unas discontinuidades internas que no evocan tanto las distintas maneras en una misma obra como la coexistencia de distintos “sistemas”. Es un período fluido en el cual las composiciones más abstractas, heredadas de la fase hermética, cohabitan con la irrupción de

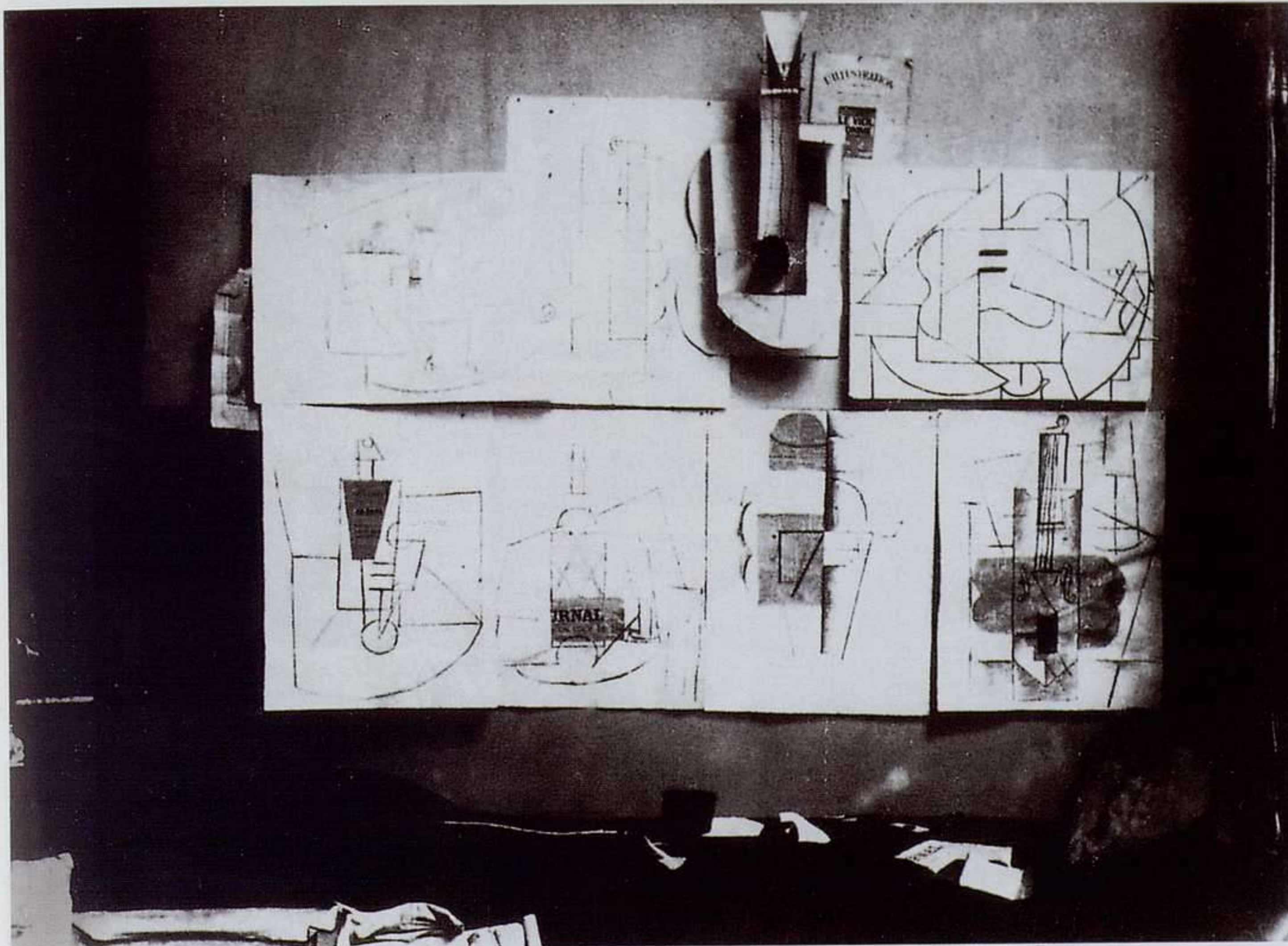


Pablo Ruiz Picasso: Naturaleza muerta con una silla de rejilla, 1912. Collage de óleo, hule y papel sobre lienzo (oval), enmarcado con cuerda, 27 x 35 cm. Musée Picasso, París.

las letras y las palabras, las cuales, entreveradas en la maraña de la armazón formal, recuperan la materialidad y evocan acontecimientos de la vida cotidiana: *Ma jolie* (1911-12, MoMA, Nueva York), entre otras. Pero, pronto, en estos dos sistemas: el abstracto y el letrista, se simplifican los objetos representados o se simulan los veteados de la madera, explorando al máximo el ilusionismo objetual y matérico que apreciamos, por ejemplo, en *Violín: "Jolie Eva"* (mayo-junio, 1912, Staatsgalerie, Stuttgart).

Precisamente, durante esa fase experimental con los tres sistemas: el abstracto, el letrista y el objetual, Picasso descubre el *collage*, el primer eslabón de las hibridaciones que han surtido efectos imprevisibles hasta nuestros días. La *Naturaleza muerta con silla de rejilla* (mayo de 1912) es el primer ejemplo donde los fragmentos de realidades hasta entonces extra-artísticas son incorporados a lo que todavía sigue siendo considerado la creación de un pintor, un cuadro. En su formato oval, enmarcado por un cordel real, la figuración casi abstracta de la parte superior contrasta y a la vez se proyecta parcialmente a través de las aristas y los reflejos en el hule estampado, el cual, a su vez, simula de un modo verista la rejilla de una silla trasmutada en mesa. Si, por un lado, tanto el cordel como las letras *Jou*, abreviatura de *Journal*, y el hule conservan la materialidad propia, no se disuelven en lo pictórico, por otro, quedan incorporados a la estructura global del *tableau-objet* y no se sustraen a las ambivalencias estéticas que se instauran entre los objetos y el cuadro, la realidad y el arte. Los fragmentos de las realidades encontradas, de carácter extra-artístico, se insertan en un ámbito inexplorado de artisticidad y basculan entre su transfiguración como ingredientes de la nueva estructura artística y el distanciamiento respecto a ella, entre sus valencias formales y las referencias objetuales, entre sus cualidades estéticas y las de sustancias portadoras de realidades externas.

Algo semejante sucede con las *hibridaciones* que encontramos en la radicalización de los *papier collé* entre el otoño de 1912 y 1914. En ellos explora las discontinuidades de las técnicas y los motivos incorporados, manipulando las paradojas estéticas y significativas de los fragmentos apropiados, así como las ambigüedades entre los efectos abstractos y los ilusionistas, pero mientras en consonancia con el cubismo sintético la entera organización se vuelve frontal, clara y plana, la apropiación afecta a los materiales de desperdicio más dispares, como las cajas de



Puesta en escena en el taller con Guitarra, 1912-1913.

cerillas, los restos de telas y los tapices, las arenas, el yeso, etc. Por este proceder cultiva el “polimaterismo”, esto es, la yuxtaposición de materias, técnicas y maneras formales en una misma obra y, no digamos, en distintas. La experimentación, curiosamente “antivanguardista”, con estas y otras técnicas impulsa la coexistencia de la pintura, del *collage* y del *papier collé*, de las “construcciones” en relieve y escultóricas y los *assemblages* o incluso, si interpretamos una fotografía que el artista tomó a finales 1912 en su propio estudio sobre las variaciones de la *Guitarra* como si de una secuencia narrativa se tratase (maqueta, dibujos, *papier collé*, “construcción”), de la *instalación*. Picasso se liberaba de la tiranía de las técnicas, las maneras y los géneros en dirección a un nomadismo y a una “expansión” de lo pictórico y lo escultórico que favorece las discontinuidades de lo híbrido, unos espacios artísticos “entre” todavía en ciernes.

Las discontinuidades son una constante en el proceso para nada evolutivo ni lineal tras la Primera Guerra Mundial. No solamente, tras el desmoronamiento del cubismo, debido a las connivencias que alimenta respecto al retorno al orden, sino por los desconcertantes cortes o las idas y venidas de unas maneras a otras durante los años veinte y los inicios de los treinta. En particular, a mediados de la década llama poderosamente la atención esa suerte de cruce entre el cubismo y el surrealismo. Así, por ejemplo, si en *La danza* (Tate Gallery, Londres) ya se aprecian las ambigüedades, las metamorfosis y las variaciones formales, en *Cabeza y brazo de*



Pablo Ruiz Picasso: Cabeza y brazo de yeso, 1925. Óleo sobre lienzo, 98,1 x 131,2 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

yeso (MoMA, Nueva York), ejecutada todavía a la manera cubista, nos trasporta al predio de lo maravilloso y al mundo de los sueños, mientras en *Instrumentos de música sobre una mesa* (MNCARS, Madrid) los recuerdos cubistas no se sustraen a las incisiones y las marcas semiautomáticas que acompañan a unas naturalezas muertas orgánicas que emergen de unos fondos casi monocromos tratados a lo Miró. Los cruces entre el cubismo y el surrealismo serán el embrión del sincretismo ecléctico que se impone durante la década de los años treinta tras la crisis de las vanguardias europeas y el mismo Picasso practica con fruición en esculturas como *Mujer en el jardín* (1929, Musée Picasso, París) y, mucho más, en la serie *Cabeza de mujer* (1931, diversas colecciones). En una de ellas sublima lo africano en abstracción orgánica, a la manera de Brancusi, pero a su vez las deformaciones escoran hacia las desproporciones, aumentan las protuberancias y la topografía naturalista del rostro se altera en aras de una visión cubista en la posición de los ojos y la asimetría espacial.

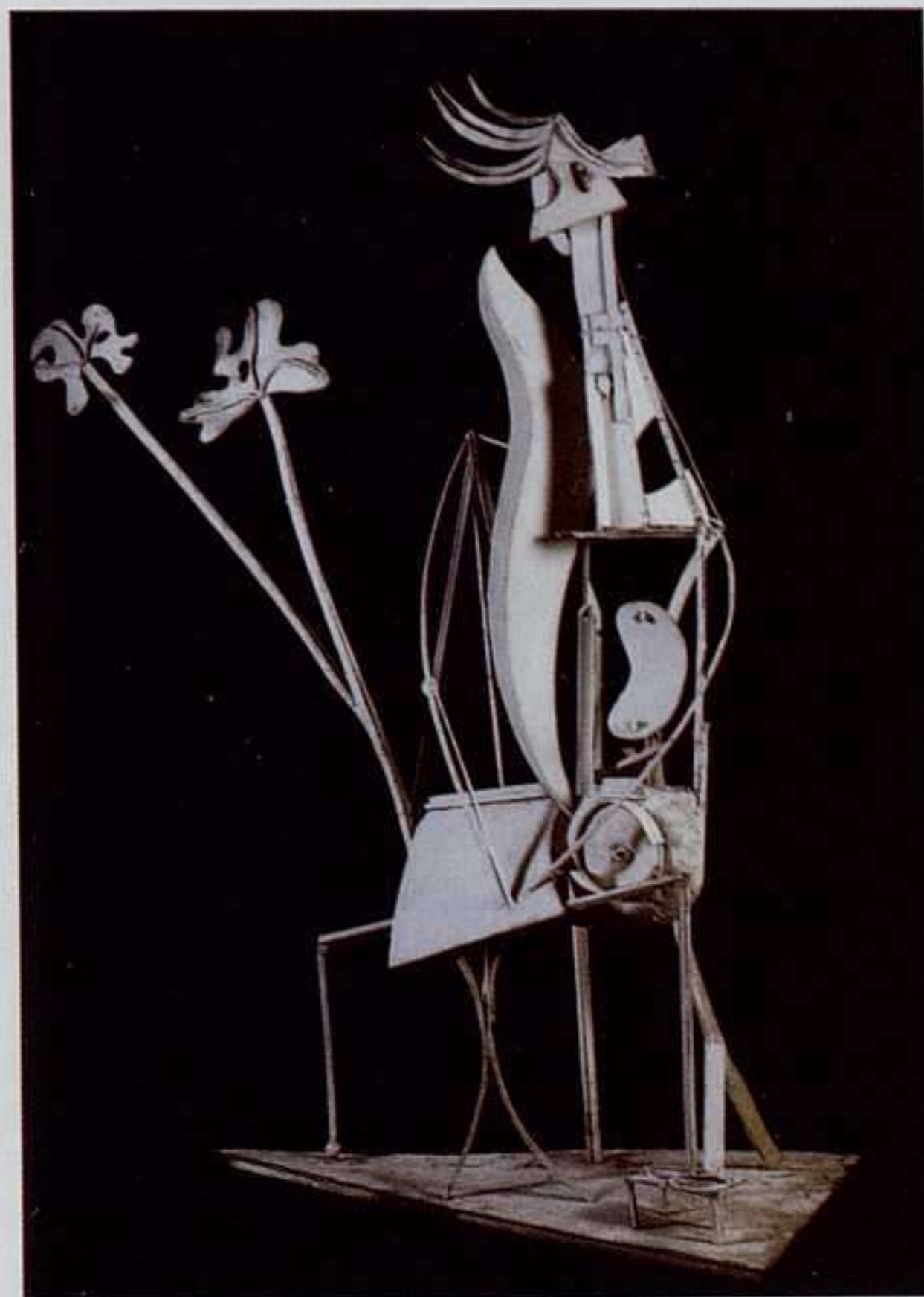
¿La ausencia de estilo como estilo?: Las maneras simultáneas

De haber sido contemporáneo de Baudelaire, Picasso no hubiera recibido sus parabienes, pues, al igual que hiciera con Ingres con motivo de las obras mostradas en la Exposición

Universal (1855), posiblemente le hubiera considerado “desprovisto de ese temperamento enérgico que hace la fatalidad del genio” o tildado de “un carácter bastante ecléctico, como todos los hombres que carecen de fatalidad” y, a lo sumo, hubiera concedido que su “heteroclitismo” es bastante misterioso y complejo en comparación con el de otros artistas.

Bastante antes que Picabia y los dadaístas de Zurich o de Berlín tomaran prestada cualquier máscara, Picasso cultiva una versatilidad e indiferencia formales que escandalizan a muchos. Baste recordar que, tras las alternativas delatadas en los estudios preparatorios para *Las señoritas de Aviñón*, desde el verano de 1907 hasta el de 1908 se halla inmerso en una fase de experimentación que tanto se inclina hacia un sorprendente cézannismo o a la pintura plana de Matisse como a unas maneras arcaicas y monumentales que denotan una preocupación acusada por los volúmenes: *La mujer del granjero* (1908, Museo Ermitage, San Petersburgo).

Sin embargo, un momento álgido de la pluralidad de maneras se sitúa hacia 1917. Dos años antes, mientras realiza la gran composición cubista del *Arlequín* (MoMA, Nueva York), ejecuta el *Retrato de A. Vollard* (1915, Metropolitan Museum of Art, Nueva York), donde el antiguo marchante retratado en 1910 a la manera cubista es presentado con trazos lineales inspirados en un dibujo del Conde L. de Bombelles cuyo autor es Ingres. Pero lo que en estas fechas parecían desahogos con y para los amigos, a partir de su estancia en Italia se perfila un arte representativo ligado a la tradición clásica y a otras maneras modernas, como vemos en la interpretación “puntillista”, neoimpresionista *De vuelta del bautizo según Le Nain* (1917, Musée Picasso, París), que se oferta como alternativa a la



Pablo Ruiz Picasso: *Mujer en el jardín*, 1929. Hierro soldado y pintado en blanco, 206 x 117 x 85 cm. Musée Picasso, París.



Pablo Ruiz Picasso: *Cabeza de mujer (Marie-Thérèse)*, 1931. Foto: Brassai, 1931.



Pablo Ruiz Picasso, 1907. Cuaderno rayado forrado de papel, 17 x 22 cm.

italiana ya mencionada, la versión cubista reaparece en *La guitarra* (1918, Rijksmuseum Kröller-Müller, Otterlo, y 1919, MoMA, Nueva York).

Picasso era tan consciente de estas dualidades formales, de estas coexistencias de maneras que tanto desconcertaban al público y a la crítica del momento, que en junio de 1919 muestra las obras exclusivamente cubistas en la galería de L'Effort Moderne, mientras, en cambio, las que expone durante el mes de octubre en la galería de Paul Rosenberg se relacionan con su producción temprana y la fase neoclasicista iniciada en Biarritz. Por si hubiera alguna duda, en una obra titulada, tal vez de un modo para nada casual, *Estudios* (1920, Musée Picasso, París) resume a modo de viñetas varios cuadros, tratando de reconciliar las distintas maneras. Por un lado, recrea unas obras semejantes a las composiciones cubistas casi abstractas sobre la guitarra y otras bien conocidas en esta misma dirección como *Pipa, vaso y naipe* o *Vaso y pipa* (1918, Musée Picasso, París) y una versión de *La guitarra* (1920, Kunstmuseum, Basilea). En contraste con ellas, realiza dibujos de manos inspirados en fuentes clasicistas, algunos de los cuales son preparatorios para los futuros óleos *Cabeza de mujer* y *Aldeanos bailando* (1921 y 1922 respectivamente, Musée Picasso, París). Por demás, es sintomático que la obra recurra en su organización espacial a la técnica del *collage*. Únicamente que los fragmentos de realidades encontradas han sido sustituidos por la antítesis de los fragmentos estilísticos, en cuyo caso al nomadismo estilístico se añade la discontinuidad formal analizada.

manera cubista. Los arlequines y los acróbatas, los cómicos y los saltimbanquis habían sido los temas más socorridos durante las épocas azul y rosa. La predilección por los mismos renace a partir de sus trabajos para *Parade* (1917) y las restantes colaboraciones con los ballets rusos de S. Diaghilev en Italia y Barcelona. Pero lo sorprendente respecto a épocas pasadas es que ahora, mientras en el óleo *Pierrot* (1918, MoMA, Nueva York) el personaje es tamizado por una visión clasicista, la interpretación cubista es adoptada tanto en *Arlequín y mujer con collar* (1917, Centre G. Pompidou, París) como en *Arlequín con violín –Si tu veux–* (1918, Cleveland Museum of Art). Poco después, al mismo tiempo que la manera “clasicista” culmina en *Las bañistas* (1918, Musée Picasso, París) de Biarritz y *La*



Pablo Ruiz Picasso: Arlequín, 1915. Óleo sobre lienzo, 183,5 x 105,1 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York.

Pablo Ruiz Picasso: Retrato de Ambroise Vollard, 1915. Lápiz sobre papel, 46,7 x 32 cm. The Metropolitan Museum of Art, Nueva York.

Importa resaltar, por lo demás, que en *Estudios* muestra el inventario de lo que le preocupaba, así como una suerte de programa que le ocupará desde la segunda mitad de 1920 hasta 1924 y se plasmará, por un lado, en la serie de las pinturas “colosales” y “monumentales” ya aludidas: bañistas en la playa, desnudos, maternidades, pinturas de género, etc. y, por otro, en grandes composiciones cubistas, como *Tres músicos* (1921, Philadelphia Museum of Art y MoMA, Nueva York), *La jaula* (1922, col. particular) o *Mandolina y guitarra* (Solomon R. Guggenheim Museum, Nueva York, etc.).

Asimismo, entre 1927 y 1931 asistimos a un período en el que el cultivo simultáneo de maneras formales se entrelaza todavía más, sobre todo a partir de los grupos de dibujos que encontramos en los *Carnets 15 y 95* de Cannes (1927, Musée Picasso, París), *21* de París y *1044* de Dinard (1928, col. Marina Picasso). Mientras en un primer grupo se prefiguran las esculturas volumétricas a través de las formas esféricas y biomórficas redondeadas, que tendrán su traducción en óleos como *Bañista con balón* (Musée Picasso, París), en un segundo predominan los trazos lineales que, a su vez, se desdoblán en dos familias: la primera cultiva un linearismo estilizado que reduce las figuras a signos elementales y aditivos entrelazados con el vocabulario de un cubismo



Pablo Ruiz Picasso: De vuelta del bautizo según Le Nain, 1917-1918. Óleo sobre lienzo, 164 x 118 cm. Musée Picasso, París.



Pablo Ruiz Picasso: Arlequín con violín –“Si tu veux”–, 1918. Óleo sobre lienzo, 142 x 100,3 cm. The Cleveland Museum of Art.

sintético en sus contornos geométricos y las zonas de color; su plasmación pictórica pueden ser *Pintor en su estudio* y *El estudio* (1928, MoMA, Nueva York y Fondazione P. Guggenheim, Venecia). La segunda familia somete la línea a unas deformaciones brutales y unas excentricidades biomórficas que se acrecientan a primeros de los años treinta, teniendo sus reflejos en óleos como *El acróbata azul* y *El gran desnudo en sillón rojo* (1929, Musée Picasso, París).

Si esto acontece en los dibujos y los óleos, en las esculturas que realiza entre mediados de los años veinte y los albores de la siguiente década apreciamos una variedad de maneras similar. Baste recordar, entre las formas volumétricas, esféricas y redondeadas de *Metamorfosis I y II* (1928, Musée Picasso, París) o el modelado de las deformaciones como la *Bañista alargada* (1931, ibid.), la serie de las *Cabezas* o *La mujer con vaso* o *Dama oferente* (1933, MNCARS, Madrid), mientras los dibujos lineales, transparentes y desmaterializados culminan en las maquetas de *Las construcciones en alambre* a partir de las cuales se desarrolla el proyecto de *Monumento a G. Apollinaire* (1928, MoMA, Nueva York y Musée Picasso, París). Picasso desborda cualquier expectativa, produce construcciones en alambre o en hierro, aisladas o fusionadas en los *assemblages*, retoma las técnicas del *collage* y desconcierta a unos y a otros esculpiendo al mismo tiempo bloques de madera o retomando el modelado en yeso o arcilla.

Ante la versatilidad de las maneras, no es de extrañar que desde fechas tempranas y sobre todo durante la época de la pluralidad estilística entre 1917 y 1924 fuera criticado por incluir

en su repertorio a los artistas más insignes de la historia, excepto a sí mismo, por una falta de seriedad en términos de construcción y de certeza. Críticas que siempre giraban sobre la acusación de que no cristalizaban en un estilo personal. No es casual que, teniendo en mente el recurso permanente y simultáneo a las distintas maneras, ciertos autores hayan aludido al “donjuanismo artístico” de Picasso. Mientras tanto el artista, presumiblemente consciente de ello, en la citada conversación de 1923 declaraba a Zayas: “Las diferentes maneras que he utilizado en mi arte no deben ser consideradas como una evolución o como una tendencia hacia un ideal desconocido”, con lo cual renegaba una vez más de toda la lógica evolutiva y de la historia lineal moderna.



Pablo Ruiz Picasso: La italiana, 1919. Óleo sobre lienzo. Colección particular.

Las variaciones: de la obra al texto

En la citada conversación con M. Zayas Picasso reflexiona de un modo crítico sobre otro tópico de la modernidad, el experimentalismo, en los siguientes términos: “Comprendo con dificultad la importancia concedida a la palabra búsquedas (*recherches*) en relación a la pintura moderna. No creo que esto signifique cosa alguna. Intento pintar lo que he *encontrado*, no lo que he *buscado*”. Claro que este “encontrar”, que tanto puede cosecharse en la experiencia de los demás como en la propia, siempre sobreviene tras prolongadas búsquedas, como creo que lo prueban las variaciones en las series. En este sentido es un artista que, como muestra la atención que presta a los temas del taller o del artista y sus modelos, asume con lucidez la autoconciencia moderna, reflexiva sobre el acto de la creación. Presumiblemente, como ironizara Ortega y Gasset sobre el destino del arte nuevo en *La deshumanización del arte*, las obras en la trayectoria de Picasso podrían ser contempladas al modo en que “en un sistema de espejos reflejándose indefinidamente los unos en los otros ninguna forma es la última, todas quedan burladas y hechas pura imagen”.

En efecto, no parece un antojo que entre finales de 1905 y el otoño del año siguiente Picasso reelabore el *Retrato de G. Stein* en más de ochenta sesiones, para, paradójicamente, darlo por terminado en ausencia de la modelo. Tal vez por ello algunos lo relacionan con la estética de la retratada, con la repetición y la insistencia sobre el motivo a partir de un número limitado de palabras o el juego de equivalencias entre las palabras y las frases en el conocido poema *A rose is a rose is a rose*. Tanto la repetición de las palabras como la de los signos o el juego en-

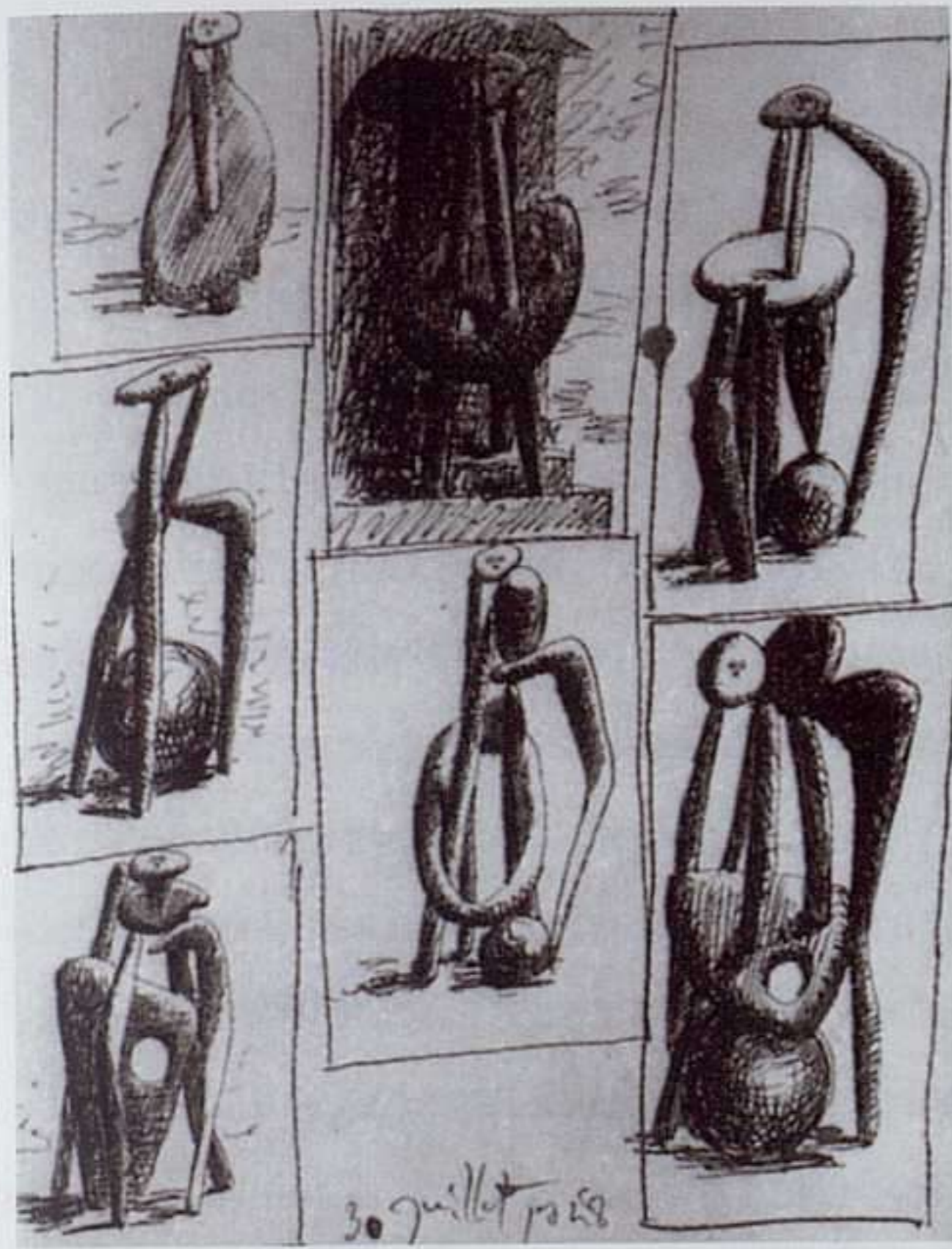


Pablo Ruiz Picasso: Estudios, 1920. Óleo sobre tela, 100 x 81 cm.

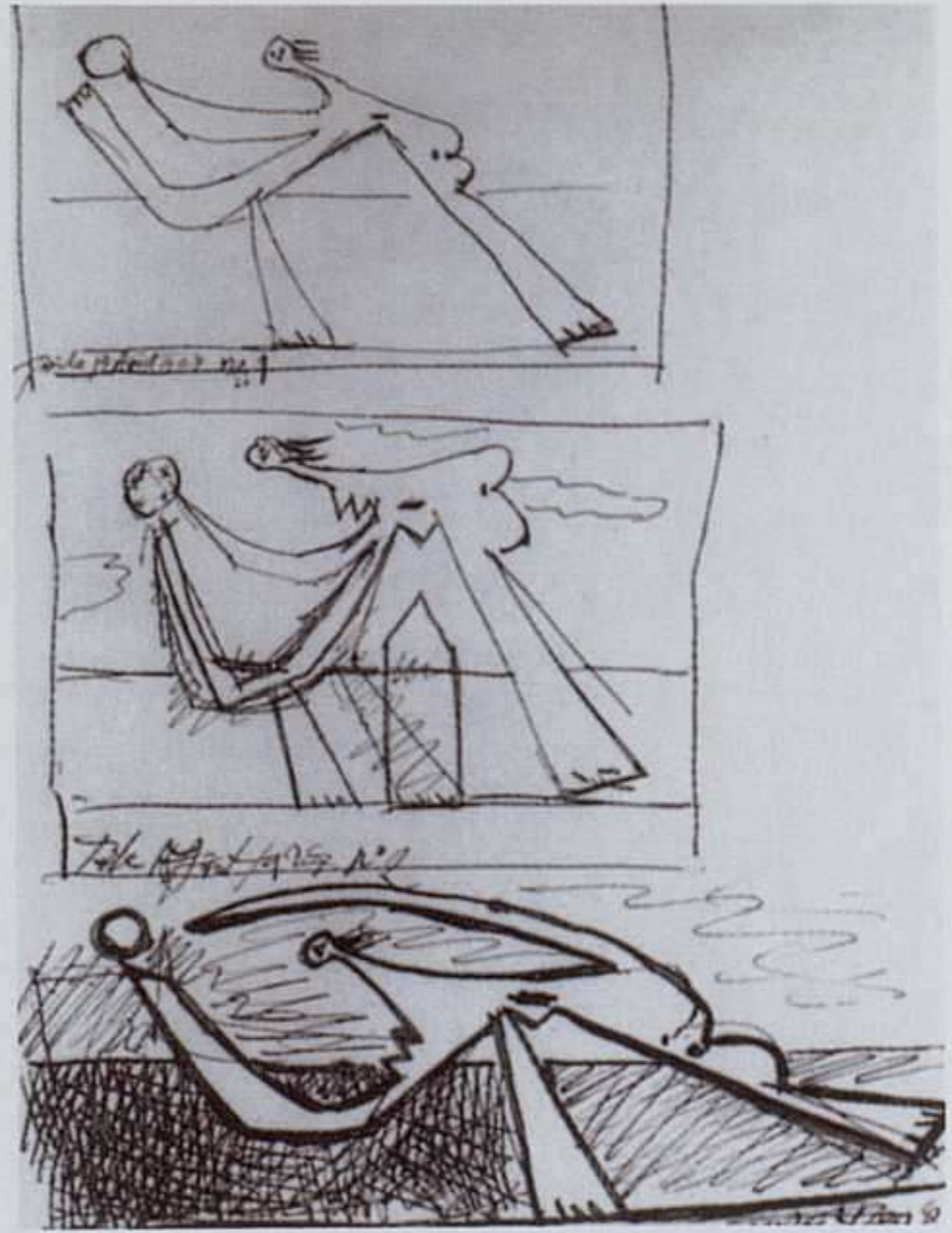
tre los trazos y las imágenes evitan fijar el sentido, dejan las formas y los significados como en suspense, en una situación lábil. Estas afinidades con la poética de Stein en lo relacionado con la repetición y las variaciones fueron reconocidas incluso en alguna ocasión por el artista. Lo que es evidente es que Picasso trabaja con los materiales pictóricos, escultóricos, encontrados en la historia o en la realidad, como si de un banco de pruebas se tratara, mientras las variaciones se convierten en una constante de su procedimiento artístico y son inseparables de las resistencias y discontinuidades analizadas, así como del cultivo simultáneo de las distintas maneras en su nomadismo.

Baste recordar que *Las señoritas de Aviñón* son el resultado final de una laboriosa génesis a través de numerosos dibujos y acuarelas plagados de variaciones en el conjunto y en cada una de las figuras antes de cristalizar en la versión definitiva que conocemos, pero no es menos intrigante que a partir de ella en cuanto condensación o síntesis se inicien otros desarrollos. No obstante, en pocas obras como en *Tres mujeres* (Museo Ermitage, San Petersburgo), realizada entre otoño de 1907 y finales de 1908, es más rastreable y visible un proceso que no se calma hasta su versión definitiva, avanzando a través de las figuras del proceder creativo invocado.

En efecto, el óleo remite a guaches y acuarelas ejecutadas a la manera *cézanniana* como *Bañistas en el bosque* (finales de 1907, Philadelphia Museum of Art y Sprengel Museum, Hannover), próximas al *primitivismo* esgrafiado y colorista de *Desnudo con paños* (verano de 1907, Museo Ermitage, San Petersburgo). En las acuarelas de las bañistas se agrupaban cinco figuras, pero a no tardar se desdoblaron de tal modo que las dos situadas a la izquierda se independizan, convirtiéndose en el embrión de *La amistad* (invierno de 1907 a 1908, Museo Ermitage), un óleo de *maneras cruzadas* entre el primitivismo y el expresionismo. En cambio, la figura desnuda del centro y las dos situadas a la derecha son la génesis de diversas acuarelas (varias en el Musée Picasso, París) preparatorias para el óleo *Estudios para*



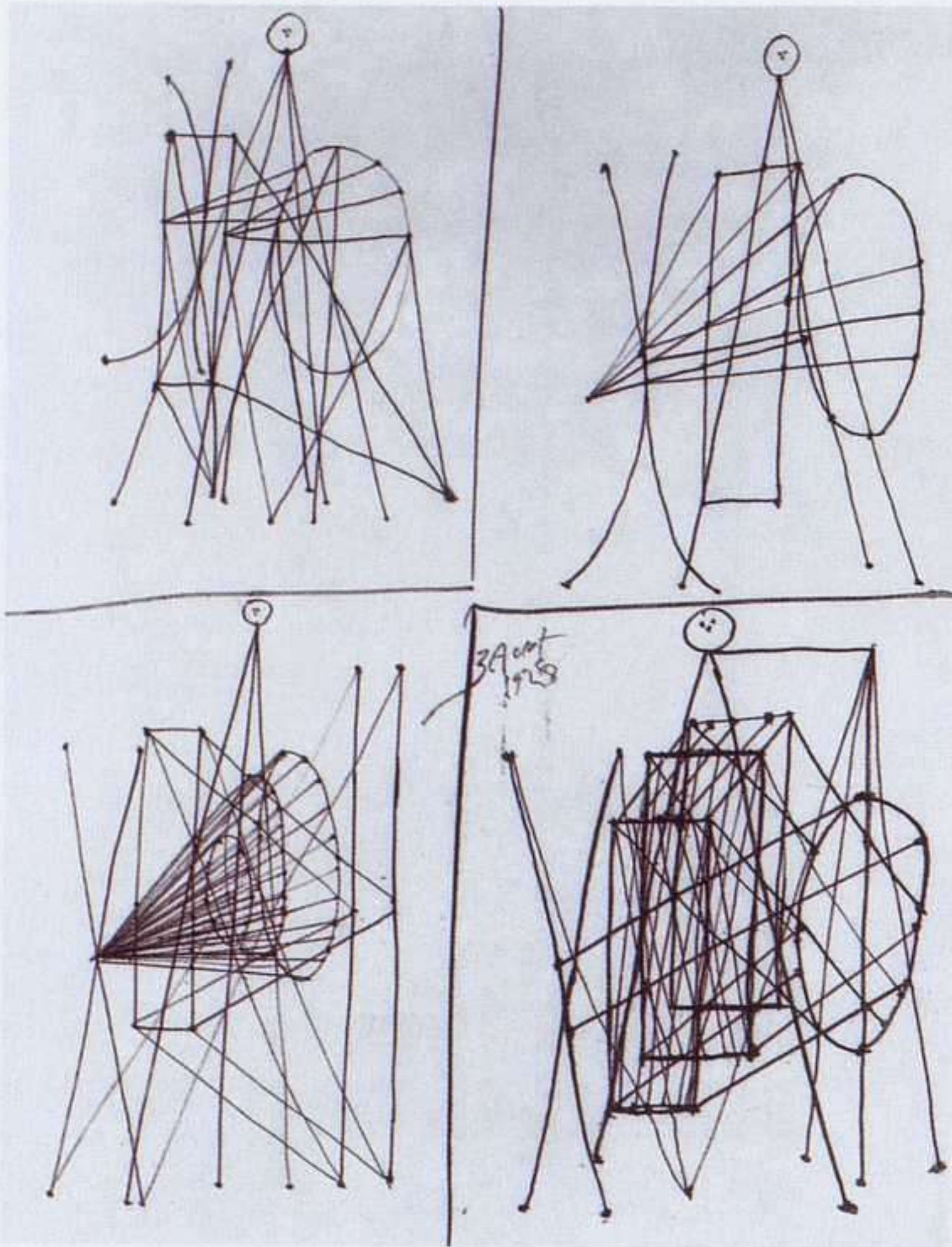
Pablo Ruiz Picasso: Carnet 1044 de Dinard, 1928. 96,5 x 78,7 cm.



Pablo Ruiz Picasso: Carnet 1044 de Dinard, 1928. 96,5 x 78,7 cm.

tres mujeres (otoño-invierno de 1907, Centre G. Pompidou, París). Por si no nos bastara, a partir de éste último realiza el óleo *Tres mujeres (versión rítmica)* (primavera de 1908, Sprengel Museum, Hannover), cuya figura central es a su vez el motivo de otro gran cuadro en el que recurre a una estilización volumétrica y rítmica con un colorido llamativo en azules: *Desnudo de pie* (primavera de 1908, Museum of Fines Arts, Boston). Esta prolongada génesis, así como los cambios experimentados en cada uno de los eslabones, nos indican que para Picasso la creación es un proceso paciente que progresa o retrocede a través de sobresaltos, de coexistencias y discontinuidades.

Las variaciones suelen ser ejercicios que cristalizan en una gran obra, pero en otros momentos no se decantan en una central, trazando una diversificación de recorridos que originan sucesivas series. Sería oportuno analizar de un modo pormenorizado cada una de ellas, pero en todo caso las formas singulares brotan en ellas de una manera un tanto cinematográfica, cual eslabones de una cadena metafórica de producción que nunca obedece a la repetición sino a las variaciones y metamorfosis y pueden o no culminar de un modo condensado en una obra singularizada. Tal vez donde sea más visible la secuencia cinematográfica es en los ya citados *Carnets Cannes* (nº 15, 95), París (nº 21) o Dinard (nº 1044), ya que se convierten, como mostrara Chr. Zervos, en un laboratorio de estudios preparatorios para las series pictóricas y escultóricas coetáneas y, sobre todo, en una verificación de las repeticiones y variaciones, las discontinuidades y los nomadismos aludidos. Por lo demás, estos dispositivos, aunque parezcan gratuitos, suelen estar inspirados en una idea plástica que, ya sea por agotamiento o por el pla-



Pablo Ruiz Picasso: *Página 20 del Carnet 1044 de Dinard, Figuras surrealistas, 1928. Álbum con cincuenta y nueve dibujos, tinta china y lápiz sobre papel, 38 x 31 cm. Colección Marina Picasso.*

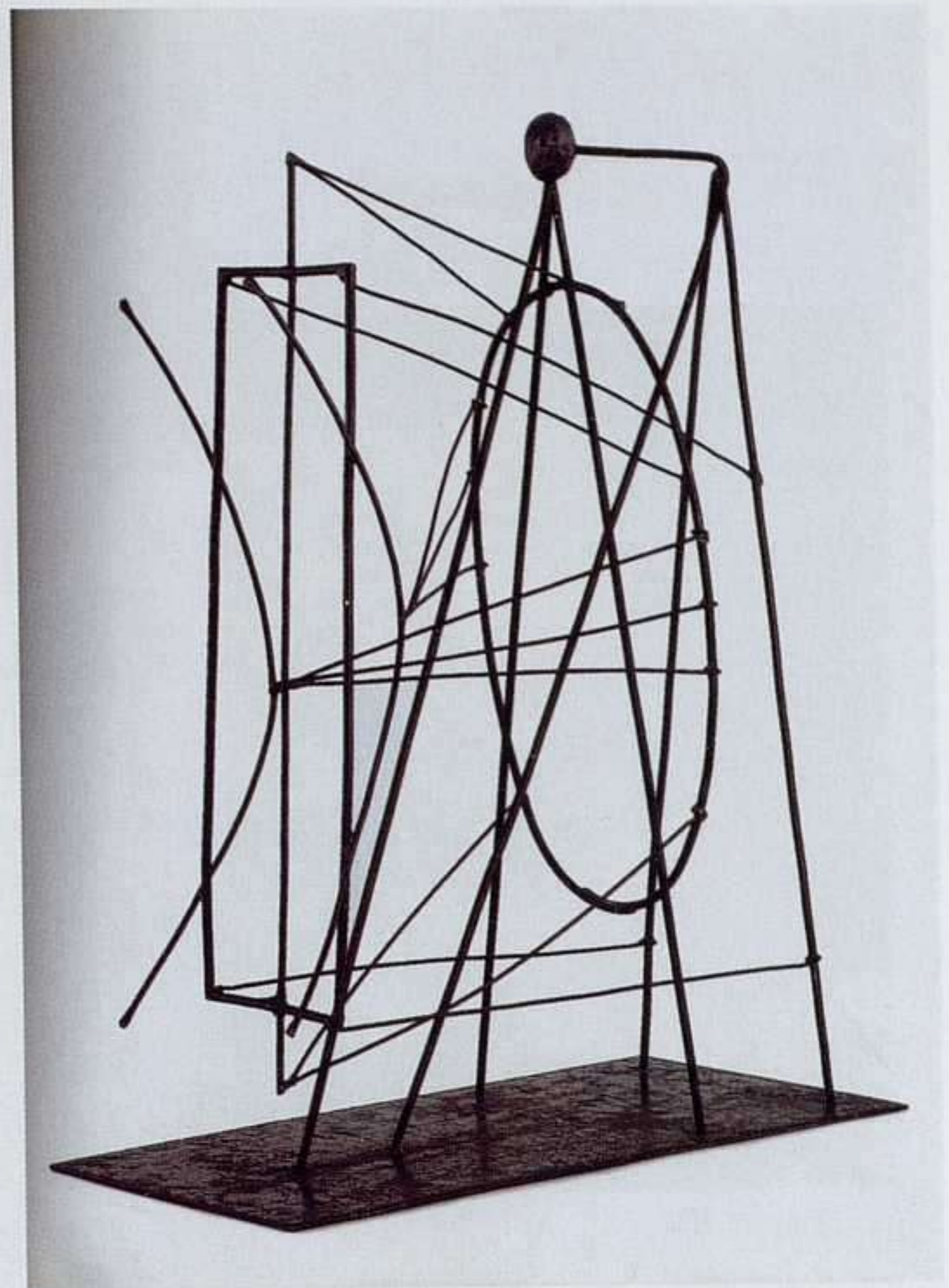
cer de la trasgresión, se plasma de las más diversas maneras.

Desde estas premisas, consustanciales a sus procedimientos, las obras de Picasso no pueden ser interpretadas de un modo aislado. Pero, precisamente, es esta suerte de fragilidad propia de cada obra singular la que nos invita a transitar de las obras al texto. Cada una de ellas se inserta en una red de interconexiones que se cruzan en el espacio delimitado por la situación que ocupa respecto a las restantes y la posición del propio artista por relación a los del pasado o de su momento. En este sentido, las obras convertidas en texto responden a una actitud donde el placer de la metamorfosis y hasta la trasgresión se ve desbordado, como diría R. Barthes, por *El placer del texto*, por la “*idea generativa* de que el texto se hace, se trabaja a través de un entrelazado per-

petuo”, mientras el artista “se deshace en él como araña que se disuelve en las segregaciones constructivas de su tela”. Creo que esta hermosa metáfora podría tamizar el proceder de Picasso, un artista intempestivo en la vanguardia que, desde una lectura actual, podría ser abordado desde la textualidad o incluso, si reparamos en sus resistencias y diálogos con las historia, a partir de la intertextualidad.

Posiblemente, sólo tras las revisiones críticas de la modernidad y los debates postmodernos hemos llegado a comprender en todo su alcance, que en Picasso “la ausencia de estilo como estilo” no es sino la deriva más previsible de su actitud intempestiva. Aguijoneado por ella, más que una hermeneútica de los lenguajes artísticos de la historia o de su presente, practica una deconstrucción que parece sintonizar una vez más con las concepciones nietzscheanas, ya que si, por un lado, comparte en cierto modo el carácter retórico en su lenguaje artístico, plagado de desplazamientos y de un distanciamiento irónico que en ocasiones raya lo paródico, de los tropos más variados y la asunción de una inestabilidad permanente, por otro, está obsesionado por una peculiar interpretación del estilo. El resultado de este proceso deconstructivo es que tanto la retórica como la estilística triunfan sobre la histórica, sobre cualquier pretendida objetividad de los estilos.

Sugeriría, por tanto, que en la trayectoria de Picasso es posible trazar una suerte de paralelismo con los “estilos de Nietzsche” que analizara J. Derrida en *Éperons* (1978), ya que, al tergiversar o transgredir toda clase de convenciones o renunciar a los significados unívocos de los signos plásticos, introducir las discontinuidades y las hibridaciones, cultivar la pluralidad de las maneras y el nomadismo, ensayar con las series y las variaciones, remite a un juego de las formas, al engaño y la simulación incluso, a la parodia y hasta es posible que al pastiche. A través de estos y otros procedimientos impone su voluntad agresora, disgregadora, impertinente, resistente, la inconsistencia estilística en suma. Ahora bien, Picasso se



Pablo Ruiz Picasso: Figura (Propuesta de Monumento a Guillaume Apollinaire), 1928. Alambre y chapa, 50,5 x 18,5 x 40,8 cm, Musée Picasso, París.

opone a la concepción tradicional del estilo como lenguaje universal y en cuanto unidad orgánica de la obra o incluso a las maneras fuertes modernas, asumidas todavía en los ismos como una cierta estabilidad de las convenciones. Sin embargo, al enarbolar de un modo desconcertante las variadas maneras, someténdolas a toda clase de entrelazamientos y tensiones, no renuncia a que queden marcadas por su resistente personalidad, por el *pathos* de su potente fuerza plástica. La ausencia de estilo como estilo implica por consiguiente la trasgresión de las convenciones artísticas, la renuncia a una nueva “voluntad artística” (*Stilwollen* o *Kunstwollen*) en beneficio de una pluralidad de maneras impregnadas por las improntas de su personalidad, de un estilo subjetivo tan inconfundible como el hombre, como su persona, siempre espoleada por los acicates que impulsa la óptica de la vida.

Para concluir, creo que, al menos como sugerencia, Picasso podría haber asumido las palabras que Nietzsche nos ha legado en *Ecce homo* en “Por qué escribo tan buenos libros”, su singular visión del “arte del estilo”: “Comunicar un estado, una tensión interna del *pathos*, por medio de signos, incluido el *tempo* (ritmo) de estos signos –tal es el sentido de todo estilo; y teniendo en cuenta que la multiplicidad de los estados interiores es en mí extraordinaria, hay en mí muchas posibilidades de estilo–, el más diverso arte del estilo de que un hombre ha dispuesto nunca”. ¿No serán estas palabras el embrión de la actitud intempestiva y del nomadismo de Picasso? ■

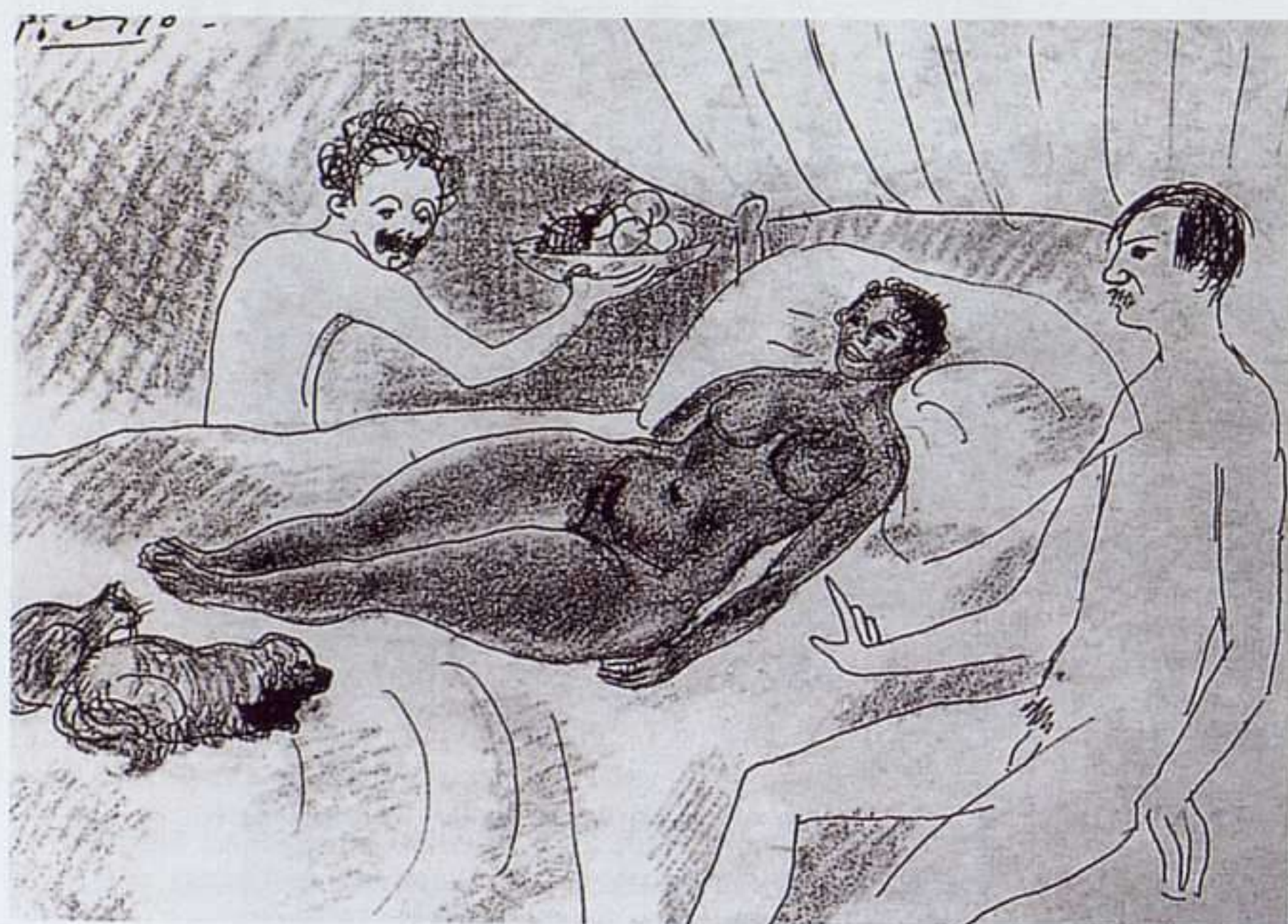
DE MANET A PICASSO: EL ETERNO RETORNO

MARIE-LAURE BERNADAC

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

74

P
I
C
A
S
S
O



Pablo Ruiz Picasso: Parodia de la Olimpia de Manet, 1902-1903. Lápiz. Colección Léon Bloch, París.

“Cuando veo el *Almuerzo en la hierba* de Manet, me digo: ‘las penas para más tarde’”, escribió Picasso en 1929¹ en el reverso de un sobre de la galería Simon². Esta pequeña frase, densa de contenido y sorprendente por su carácter premonitorio, dice mucho sobre la naturaleza profunda de la relación entre Picasso y Manet: la importancia de la apuesta, la intensidad del diálogo y su fecundidad. Esta relación se justifica

por más de un motivo: para los pintores jóvenes de finales del siglo XIX, Manet representa el padre indiscutible de la modernidad, el liberador de la tradición académica, la apertura a la autonomía de la pintura. “Todo nuestro Renacimiento data de entonces”, dirá Cézanne. El cambio de rumbo decisivo e irreversible que introduce en la historia de la pintura al articularlo sobre la relación con el arte del pasado, la desviación del tema, tendrá un eco especial en Picasso. Por todo lo que significa –españolismo, interpretación de obras antiguas–, y por su posición de abanderado de una revolución pictórica, Manet es para Picasso la referencia ideal, el pintor por excelencia, el eslabón que lo une a la “Gran Tradición”.

Sabemos que Picasso se inspiró en obras del pasado durante toda su vida; en distintas épocas clave de su evolución, sintió la necesidad de hacer frente a sus antecesores, de extraer del diccionario del arte universal un tema, un motivo, un vocabulario plástico. Comenzó en Gosol en 1906 con las estatuas griegas arcaicas; siguió con las esculturas ibéricas; cuando se encontraba en la cumbre del cubismo, el diálogo se extendió a las estatuas africanas, y a las

Publicado originalmente en 1982 en el catálogo de la exposición *Bonjour Monsieur Manet* editado por el Centro Pompidou de París.



Edouard Manet: Olimpia, 1863. Óleo sobre lienzo, 130,5 x 190 cm. Musée d'Orsay, París.

fuentes grecorromanas e ingrescas en los años veinte; después, se expresaba en obras particulares, metáforas o paráfrasis de lienzos famosos; el primer ejemplo fue *De vuelta del bautizo según Le Nain* (1917-18) para terminar en los años cincuenta con los grandes ciclos de exploración de los cuadros de Delacroix, Velázquez y Manet. Pero si observamos con más detenimiento, parece que, de todos los pintores citados, Manet es con mucho al que Picasso dedicará más tiempo y más obras. Encontramos referencias explícitas o implícitas a cuadros de Manet a lo largo de toda su vida, de 1901 –fecha de la parodia de la *Olimpia*– a 1968 (grabados de la *Suite 347*), pasando por las variaciones del *Almuerzo*, a las que dedicó al menos tres años. Con ocasión de la esperada retrospectiva del Grand Palais, pareció necesario comprobar la influencia de Manet –dado su carácter generalizado y diverso–, la naturaleza de su posteridad, sobre los dos polos del siglo XX que son Matisse y Picasso. Este esclarecimiento de Manet a partir de uno u otro pintor permite evaluar la importancia de su revolución estética ya que parece que también dio pie tanto a investigaciones de tipo formal y estilístico –el “cómo” pintar (simplificación de medios, pintura “plana”...)– como de tipo iconográfico y temático –el “qué” pintar (los grandes temas del pasado)–. Teniendo en cuenta la envergadura de los interlocutores y el lugar que ocupan en la historia de la pintura, estudiar detenidamente las relaciones entre Manet y Picasso desborda el contexto habitual de las paráfrasis y plantea el problema de los vínculos entre tradición y modernidad.

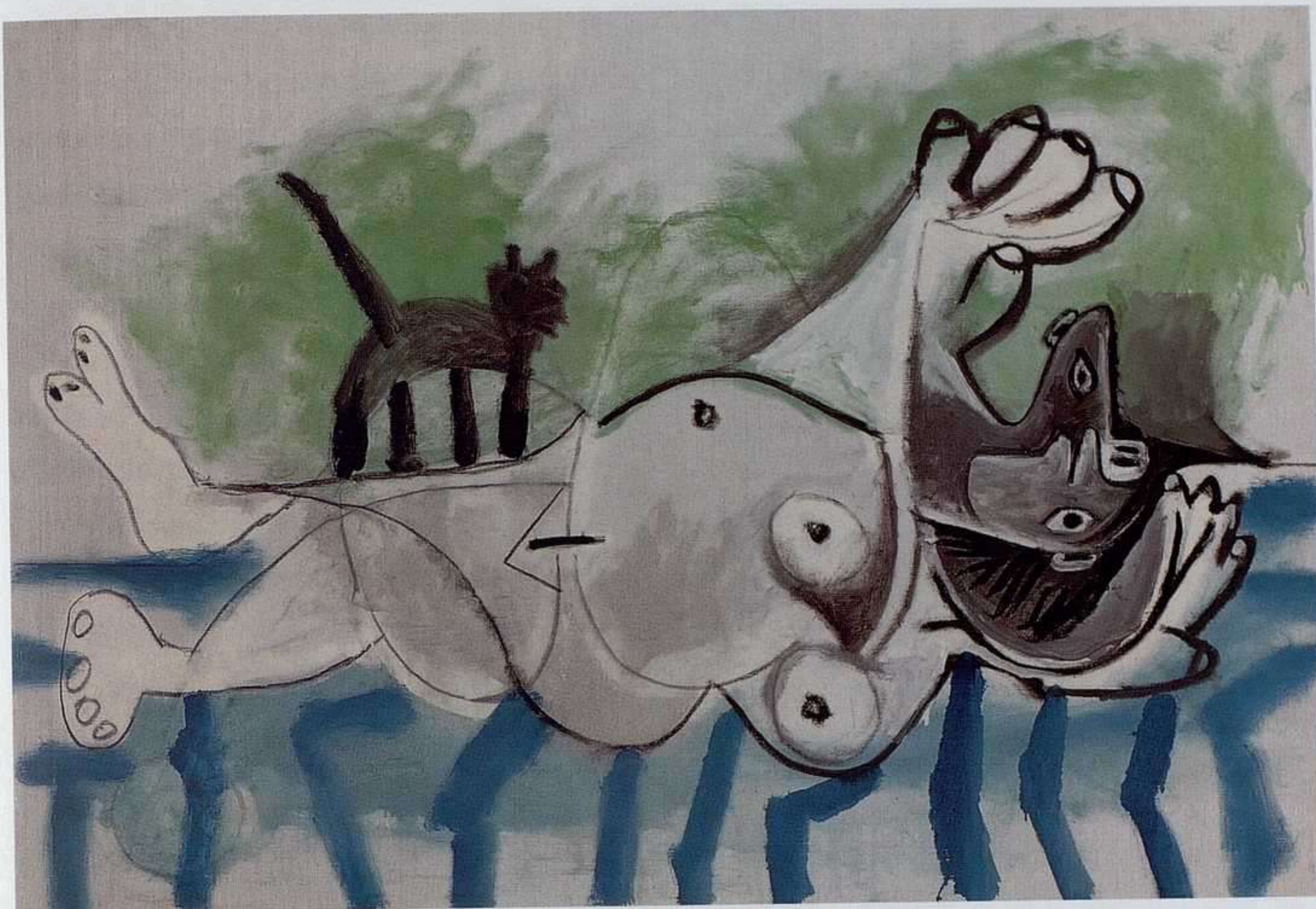


Edouard Manet: La mujer con un gato, ca. 1862-1863. Aguada de tinta china, 20 x 27 cm. Musée du Louvre, París.

Picasso invirtió la composición⁴, duplicó el número de figuras (dos hombres, dos animales), invirtió los papeles, remplazando el negro por el blanco, el hombre por la mujer, y sustituyó las flores por frutas⁵. Esta modificación de la composición confiere a la escena un aspecto humorístico y anecdótico (es posible que la presencia de Picasso y de su amigo aluda a una escena que vivieron) y también permite a Picasso integrar el esquema de uno de sus temas personales preferidos, el de la mujer tumbada a la que acompaña un hombre sentado. La elección de este cuadro y la franqueza de la interpretación (se trata, ni más ni menos, de una escena de un burdel) muestra de entrada que lo que Picasso vio principalmente en la obra de Manet en esa época fue su *tema*, es decir, la prostituta moderna, la cortesana, su desnudez descarada e impúdica, en suma, el tema del erotismo que obsesiona a los artistas y poetas de finales del siglo XIX. Este tema, que fue inaugurado por Manet en la *Olimpia*, se cumplirá y encontrará su transcripción moderna medio siglo después con Picasso en *Las señoritas de Aviñón*. Si admitimos, como declara Steinberg⁶, que, sin llegar a lecturas formalistas, *Las señoritas* son una interpretación del *Baño turco* de Ingres y, por lo tanto, un intento de respuesta a un cuadro clave del siglo XIX, es posible e indudablemente pertinente ver también en este cuadro, como hace Rosenblum⁷, la síntesis de otras grandes obras de arte del siglo XIX: *Las mujeres de Argel* de Delacroix, la *Maja desnuda* de Goya y la *Olimpia* de Manet, es decir, los cuadros que tratan de la sexualidad femenina, liberada de su contexto arcaico e idealizado e inserta en sus implicaciones eróticas más directas, el harén o el burdel; es decir, la concepción exótica y la concepción moderna. En 1907, la *Olimpia* se cuelga frente a la *Gran odalisca* de Ingres en el museo del Louvre y esta coincidencia no tiene nada de fortuita ya que, ese mismo año, Picasso termina su obra maestra, su primera gran composición que trata también del tema de la prostitución (el burdel de la calle Aviñón) y que muestra en un espacio cerrado por cortinas, cinco cuerpos

Venus, Maja, Olimpia

El primer fruto del encuentro con Manet aparece muy temprano, en 1901, en la obra del artista *Olimpia*. Se manifiesta en forma de parodia³ (¡qué otra cosa se puede hacer ante semejante monumento!) con un dibujo que representa una negra tumbada, rodeada del propio Picasso, sentado desnudo a un lado, y de su amigo Sébastien Junyer, al otro, que le tiende una fuente de frutas. Al pie de la cama aparecen tumbados un gato y un perro. Por lo tanto,



Pablo Ruiz Picasso: *Desnudo acostado con gato*, Mougins, 29 enero 1964. Óleo sobre lienzo, 89 x 130 cm. Donación de Christine Ruiz-Picasso. Foto: Rafael Lobato. © Museo Picasso Málaga.

de mujeres agresivas y provocadoras que miran de frente al espectador. Sin entrar en detalles sobre la interpretación, recordemos que Rosenblum vio en las tres mujeres que están situadas a los lados (la que está sentada, la de la cortina y la que está de perfil) un eco del *Baño turco* y de las *Mujeres de Argelia* —en este caso, el aspecto “oriental” se ha sustituido por el tratamiento “africano”—, y en las dos mujeres del centro una reencarnación de la *Olimpia* y la *Maja*. Efectivamente, estas dos figuras se pueden interpretar tanto vertical como horizontalmente; la mujer de la derecha, con su moño y los brazos levantados mostrando las axilas, evoca a la de Goya; la de la izquierda, con su peinado liso, sus piernas cruzadas y sus telas blancas, es una evocación de la *Olimpia*. En este cuadro, la esclava negra de Manet se sustituye por la mujer “negra” que levanta la cortina, que también evoca a la sirvienta del fondo de Delacroix. Si Ingres y Delacroix ofrecían una sensualidad lasciva y voluptuosa, teñida de exotismo, Goya y sobre todo Manet llevan a cabo la transposición más radical de la *Venus* idealizada heredada de la Antigüedad, en forma de cortesana verdaderamente desnuda, cuyo cuerpo impúdico se ofrece descaradamente a los ojos del espectador. Por lo que se refiere a la oposición tradicional entre la mujer blanca y la mujer negra (motivo recurrente en las escenas de harenes y burdeles), Picasso la sustituye por la confrontación entre la tradición plástica de Occidente (el *Desnudo*) y la del arte negro. Asimismo, conserva el carácter energético y brutal, “salvaje” y primitivo del erotis-



Edouard Manet: Nana, 1877. Óleo sobre lienzo, 154 x 115 cm.
Kunsthalle, Hamburgo.

tradición pictórica abriéndose a la modernidad, *Las Señoritas*, que resumen el legado del siglo XIX, dan paso al cubismo y al arte del siglo XX. Por lo tanto, parece que las grandes revoluciones pictóricas se producen en torno al *Desnudo femenino* y a su representación plástica; por lo que suscita de *mirada* y de *deseo* entremezclados, es el *modelo* por excelencia, el objeto concreto viviente del legado pictórico y el tema eterno del arte. Este problema del *Desnudo* está presente, bajo distintos aspectos, a lo largo de toda la obra de Picasso, pero resurge de forma más explícita en 1964 con los grandes *Desnudos tumbados*. “Hay que encontrar la forma de hacer el desnudo, *tal y como es*”, dijo Picasso, haciéndose eco también de las preocupaciones de Manet; o incluso: “lo que busco en este momento es la palabra que diga desnudo en mi lienzo, de un solo golpe, sin más historias”¹⁰. A pesar de que da la impresión de que Manet y Picasso se enfrentan al mismo problema (tratar el desnudo en su desnudez, su realidad física, el cuerpo visto y no imaginado, liberado de su identidad particular: “si hago un desnudo, hay que pensar que es un desnudo, no el de tal señora”¹¹, dijo Picasso, de la misma forma que *Olimpia* es el retrato de Victorine Meurent sólo de forma secundaria), lo hacen de modos opuestos: uno, totalmente pintor, intenta hacer directamente lo

mo que su nuevo lenguaje formal le permite expresar perfectamente.

Cualquiera que sea la opinión que nos merezca la tesis de Rosenblum⁸, lo cierto es que el paralelismo entre las dos obras existe a escala simbólica: “escándalo e ídolo”, tanto *Las señoritas* como la *Olimpia* parecen desprender el “horror sagrado” del que hablaba Valéry⁹, y también le podríamos aplicar la siguiente frase: “vestal bestial condenada al desnudo absoluto, hace soñar con toda la barbarie primitiva y animalidad ritual que se esconde o se conserva en las costumbres y los trabajos de la prostitución de las grandes ciudades”. Existen otras similitudes: de la misma forma que la *Olimpia*, al dirigir a la *Venus* de Tiziano hacia fines personales, marca el fin de una

que ve, transcribir espontáneamente en imágenes su visión inmediata y global; el otro, más intelectual, pasa por la relación entre los conceptos y los signos: “la pintura debe designar”. Muestra de forma simultánea todas las partes del cuerpo bajo distintos ángulos de visión con el fin de hacerlo más palpable. “Hay que proporcionar al que mira el modo de hacer el desnudo él mismo, con sus ojos”, “quiero decir el desnudo, quiero decir solamente senos, pie, mano, vientre...”¹², dijo también. Como ha demostrado Christian Geelhaar¹³, los grandes *Desnudos tumbados*, en los que Picasso añadió el gato negro, atributo erótico y símbolo de voluptuosidad, siguen siendo, sin duda, un guiño a Manet y a veces incluso a Goya, cuando los brazos de la mujer aparecen levantados detrás de la cabeza. Finalmente, en la *Suite 347* (los grabados nº 73-74 y 158 del gato, Leiris, 1968) se pueden considerar una evocación de la Maja y un recuerdo de la parodia de la Olimpia¹⁴.



Pablo Ruiz Picasso: Los enamorados, 1919. Óleo sobre lienzo, 185 x 140 cm. Musée Picasso, París.

Nana

Hay que esperar hasta 1919 para que Manet resurja abiertamente en la obra de Picasso. Esta vez se trata de una cita literal y disfrazada al mismo tiempo ya que en el mismo cuadro encontramos: *Los enamorados*, el nombre de Manet escrito “de una forma jocosamente infantil”¹⁵ en la parte superior derecha y, escondido bajo el cuadro de Picasso, un famoso cuadro de Manet, *Nana*, revisado y corregido.

El sistema de referencia es doble: interpretación de la obra e introducción del propio nombre del pintor; es un procedimiento que ya había utilizado Picasso durante la etapa cubista, cuando integraba extractos escritos (*J'aime Eva*, *Ma jolie*, etc.) en sus lienzos para hacer señas a otra



Pablo Ruiz Picasso: Mujer con sombrero de paja sobre fondo floreado, 1938. Colección particular.

hombre, que aquí se ha agrandado, constituyen las referencias plásticas más llamativas. Se han añadido o modificado múltiples detalles: el pavo real de la pared se ha sustituido por caricaturas de grabados japoneses (alusión a la influencia que estos últimos ejercieron en la pintura en la época de Manet o al que aparece en el retrato de Zola); el gato que solamente se esboza en la parte blanca del sofá, a la derecha, y el ramo de flores proceden directamente de la *Olimpia*. Por lo tanto, Picasso multiplica las referencias. El vaso que sostiene el hombre evoca el ambiente de la escena: un burgués elegante en la casa de una cortesana o en el camerino de una actriz. Finalmente, la presencia del periódico *L'Intransigeant* es quizá una forma indirecta de afirmar el tratamiento cubista de las figuras en planos superpuestos y el recorte de las formas planas superpuestas. Asimismo, la parte derecha del lienzo anuncia *Los tres músicos*. Sin embargo, el cambio más importante en relación con el original reside en la actitud de los personajes. Como ha señalado Suzanne Grace Galassi, Picasso elimina la distancia que separa al hombre de la mujer y transforma una escena de voyeurismo en una escena de amor. “De la mirada que escruta a la mirada que invita sólo hay un paso”¹⁷. El hombre enlaza a la mujer y la sienta sobre sus rodillas. Picasso reduce a una estricta frontalidad lo que era una relación triangular, la mujer que se mira en el espejo, que es observada y que nos mira. La pareja está frente a nosotros y se deja ver como en un teatro. Hay que relacionar esta puesta en escena con el trabajo de decorados que realizó Picasso en esa época y, sobre todo, con ese mismo año, cuando comienza a dibujar proyectos para *Pulcinella*, ballet en el que encontraremos a una pareja de burgueses del Segundo Imperio muy similar a ésta¹⁸. En este caso, lo que nos interesa en cuanto a la relación entre Manet y Picasso es, en primer lugar, la elección del tema y la forma en que

realidad, para añadir un complemento informativo al conocimiento global del objeto.

En este caso, lo utiliza para ayudarnos a encontrar la obra de Manet que no es tan fácil de identificar en su lienzo. Como ha puesto de relieve Suzanne Grace Galassi¹⁶, en la pareja entrelazada también encontramos a los dos personajes del cuadro de Manet: la mujer con corsé, medio vestida con una falda azul de volantes semitransparente, y el hombre de bigote elegantemente vestido con esmoquin negro y pechera blanca. También están presentes el sofá rojo cubierto con un cojín, la forma del taburete situado en la izquierda y la de la borla que Picasso ha transformado en pompón de muleta. La rigidez de maniquí de la mujer, de un esquematismo que se acentúa en Picasso, y el tratamiento en blanco de la pechera del

Picasso se apropia del mismo para imbuirlo de sus preocupaciones personales (el teatro, la pareja de enamorados, su reciente matrimonio con Olga...). Finalmente, *Nana* encarna de nuevo el tema de la cortesana moderna, lo que prueba que, en Manet, Picasso ha visto y elegido fundamentalmente lo que está relacionado con el deseo erótico y con la “mirada”.

Citas indirectas

Aparte de los dos ejemplos especialmente cargados de significado y antes de la serie de los *Almuerzos sobre la hierba*, existen varios cuadros de Picasso en los que se puede descubrir el esquema de algunos cuadros de Manet. A. Blunt¹⁹ y E.J. Carmean²⁰ han puesto de manifiesto las relaciones que existen entre *Sal-*

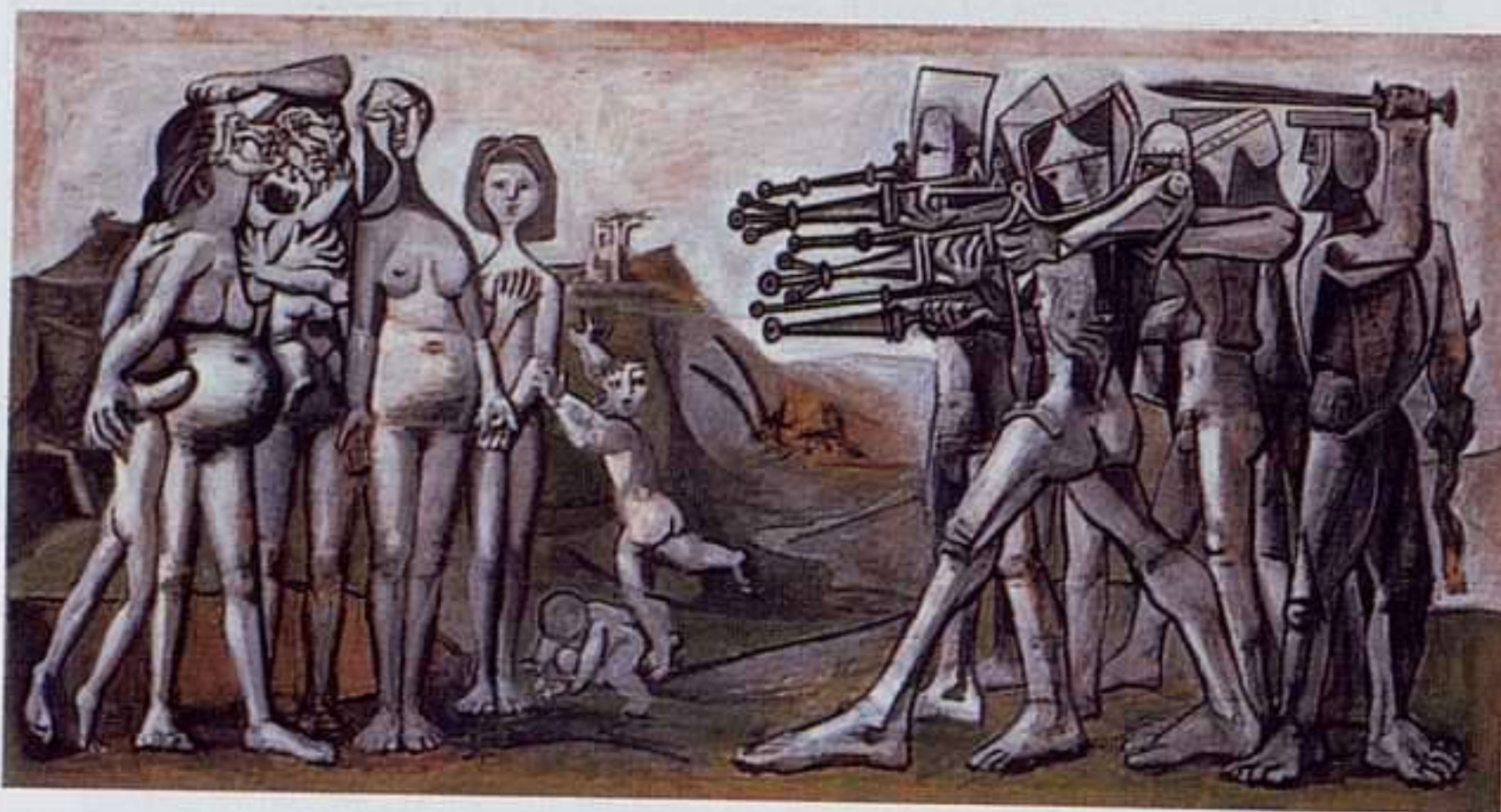
timbanquis (1905) y el *Viejo músico*. Por su tema, los artistas ambulantes, y su composición, un grupo que surge de un paisaje vacío, este cuadro pudo haber servido de inspiración al de Picasso. También encontramos esta distancia psicológica entre los personajes. E.J. Carmean ha señalado que el primer título que Picasso dio a su obra fue *Los músicos ambulantes*, y ve en el joven acróbata de traje extraño un eco del Pierrot del cuadro de Manet, que a su vez procede del *Gilles* de Watteau²¹. La obra se expuso en el Salón de Otoño de 1905 y, por lo tanto, lo más probable es que Picasso la viera²². Este tema presenta resonancias españolas (Velázquez) y, dado que se aproxima a su temática personal, lo más probable es que le gustara: reaparecerá en 1960 en forma de dibujos²³, a lo largo del trabajo sobre el *Almuerzo*. Rosalind Krauss²⁴ interpreta la *De vuelta del batizo según Le Nain* (1917-18), primera paráfrasis de Picasso, como una referencia implícita a Manet en la medida que éste se inspira en *Le Nain* para crear el *Viejo músico*. R. Rosenblum²⁵ ve en la *Mujer en un sillón* (1927) un recuerdo lejano del *Balcón* de Manet y, por lo tanto, del de Goya. Efectivamente, la figura se representa detrás de una reja de hierro forjado que acordona la parte inferior del cuadro en



Edouard Manet: El otoño, 1881. Óleo sobre lienzo, 73 x 51 cm. Musée des Beaux-Arts, Nancy.



Edouard Manet: La ejecución del emperador Maximiliano, 1867. Óleo sobre lienzo, 196 x 259,8 cm. Museum of Fine Arts, Boston.



Pablo Ruiz Picasso: Masacre en Corea, 1951. Óleo. Musée Picasso, París.

perfil de la mujer y su pendiente proceden del modelo original. Además, la obra se expuso en 1937 en París. Finalmente, Manet, al igual que Picasso, dedicaron toda una serie de lienzos a este tema de la *Mujer con sombrero*.

Cuadros históricos

El último ejemplo de relaciones indirectas, es decir, no declaradas explícitamente, que citamos es con mucho el más llamativo y el más revelador de la complejidad de la relación entre Manet y Picasso. Se trata de la *Masacre en Corea* en las que volvemos a encontrar la composición de *La ejecución del Emperador Maximiliano* de Manet y, por ende, la del *Tres de mayo* de Goya. Una vez más, Picasso enlaza la cadena del diálogo Manet/Goya inscribiéndose así como

toda su longitud, empujando al personaje hacia el fondo. J. Richardson²⁶ ve en *Cabeza de mujer* de 1925 una variación simplificada del *Retrato de Eva González* (National Gallery of Scotland, Edimburgo); la escultura sobre su pedestal sustituye al caballete, pero la pose del artista trabajando es similar y el vestido de pliegues confirma que el modelo original era una mujer. Encontramos otra alusión a Manet, el balcón, que aquí se ha colocado al fondo de la escena.

Finalmente, el *Retrato de mujer* de 1938 es muy similar al de *Méry Laurent en Otoño* (1881). Es cierto que el color del fondo es distinto, ha pasado de un azul descolorido a un rosa igualmente descolorido, pero encontramos el principio del busto de la mujer que surge de un fondo de papel de flores, motivo decorativo insólito en Picasso, lo que nos hace pensar que procede del cuadro de Manet. Aunque el sombrero de paja se ha añadido, el

tercer interlocutor. Retoma la división esencial del cuadro que reparte y opone a los que matan con los que mueren, los verdugos con las víctimas. Este lienzo señala el intento de Picasso, un encargo del Partido Comunista, de hacer un cuadro histórico en 1951. La obra se resiente de las presiones ideológicas y del anacronismo fundamental que consiste en querer hacer a mediados del siglo XX aquello a lo que justamente Manet puso fin un siglo antes. Lo que Malraux²⁷ dijo del Maximiliano: “Es el *Tres de mayo* de Goya sin lo que ese cuadro significa” se transforma con la *Masacre en Corea* en: “Es el *Tres de mayo* de Goya más lo que significa”. La operación que en Manet consistía en silenciar el tema²⁸, en poner fin a la “elocuencia” de la pintura para dar a la imagen toda su fuerza, que ya no se considera un pretexto, sino pura visualidad, se invierte en Picasso que “añade” al acontecimiento histórico concreto el sentimiento del drama y del horror. A pesar de que el Partido Comunista le reprochó que se había distanciado demasiado del tema al dar a la escena un significado atemporal, el título y la intención clasifican la obra en lo que se denominaba en la época “pintura comprometida”. El único cuadro del siglo XX que podría constituir el equivalente del cuadro histórico es sin duda el *Guernica*. Sin embargo, en este cuadro Picasso no busca ilustrar el acontecimiento, no recurrió a un modelo antiguo, sino que se sumerge en su iconografía personal, reacciona de forma emocional, subjetiva, a la Historia, al mismo tiempo que confiere un valor universal a su lienzo.

Lola de Valencia

Manet reaparece de forma anecdótica, dejando a modo de huella un dibujo, en la exposición de 1955²⁹ en Niza, donde se presenta *Lola de Valencia*. Hélène Parmelin³⁰ describe la escena: “No se hablaba más que de *Lola de Valencia*, la bella, la magnífica. Picasso y Pignon están en el estudio. Decididamente, no existe nadie más en el mundo que Manet. Enumeran todos los lienzos de Manet. Hablan durante una hora. Ojean un libro donde hay obras de Manet, diciendo muchas cosas y delirando. Cézanne y Van Gogh son los únicos que salen triunfantes del ruedo. Todos los demás son mierda... Por el momento, el



Edouard Manet: *Lola de Valencia*, 1862. Óleo sobre lienzo, 123 x 92 cm. Musée d'Orsay, París.



Pablo Ruiz Picasso: *Jacqueline como Lola de Valencia*, 1955. Colección particular.



Edouard Manet: *Almuerzo sobre la hierba*, 1863. Óleo sobre lienzo, 208 x 264 cm. Musée d'Orsay, París.

pintor supremo se llama Manet... y qué nombre tan maravilloso para un lienzo... ‘¿Y si vamos a casa de *Lola de Valencia*?’, dice Picasso”.

Resulta fácil comprender que este tema tan español sedujera especialmente a Picasso. En recuerdo de esta expedición, hizo dos dibujos de su mujer Jacqueline vestida de Lola. Esta anécdota revela una constante en su evolución, que consiste en asociar un elemento personal (de tipo biográfico o pictórico) con la historia del arte; Jacqueline es Lola, igual que más tarde será una *Mujer de Argel* gracias a su sorprendente parecido con una de las odaliscas.

El Almuerzo en la hierba

Después llegaron finalmente “las penas”... La serie del *Almuerzo sobre la hierba* se inicia en agosto de 1962, aunque Picasso había realizado un primer acercamiento a partir de 1954; en aquella época, realizó cuatro dibujos inspirados en el *Almuerzo* y muy similares al original: dos son un estudio rápido de la composición, los otros dos, estudios precisos de las caras. En esa misma serie de esbozos de 1954 se incluye un dibujo del *Autorretrato* de Delacroix. Estos dibujos premonitorios ponen de manifiesto el mecanismo que utilizaba Picasso frente a



Pablo Ruiz Picasso: *Almuerzo sobre la hierba según Manet*, 1960. Óleo sobre lienzo, 114 x 146 cm. Colección Nahmad.

las obras del pasado, la compleja red que se teje entre el proyecto, la visión real del modelo o de una reproducción y la ejecución efectiva de la serie: avanza por etapas sucesivas, reflexiona sobre ellas, realiza algunos esbozos para fijar sus ideas (en el caso de las *Mujeres de Argel*, los primeros dibujos datan de 1940), las deja madurar un tiempo determinado, sin duda esperando que sus preocupaciones personales se fundan con la problemática de la obra en cuestión, para después regresar y trabajar de forma encarnizada y continua. El ciclo sobre el *Almuerzo sobre la hierba*, el último de la serie de interpretaciones de maestros antiguos tras las *Mujeres de Argel* en 1955 y *Las Meninas* en 1957, es sin duda el más rico e importante por su duración y por la multiplicidad de soluciones que encontró a partir del modelo original. Se compone de 27 pinturas, 140 dibujos, 3 linograbados y más de una docena de maquetas en cartón para las esculturas. Douglas Cooper³¹, a quien debemos un libro dedicado en su totalidad a este tema, ha dividido el conjunto en cuatro etapas diferentes: la excursión al campo, el baño, la marcha nocturna y el idilio clásico, aderezadas de versiones definitivas y múltiples esbozos y dibujos que son, como apunta Cooper, el “laboratorio de la imagen”. En general, Picasso respeta el número de figuras, su ubicación, el marco silvestre, el verde, azul y rosa



Edouard Manet: Almuerzo sobre la hierba, 1862-1863. Lápiz, acuarela, pluma y tinta china, 40,8 x 47,8 cm. Ashmolean Museum, Oxford.

pálido predominantes y, en ocasiones, conserva algunos detalles significativos como la naturaleza muerta del primer plano o la barca del fondo. Sin embargo, a medida que avanza el trabajo, desnuda a los dos hombres, modifica su ubicación, invierte las proporciones, haciendo hincapié, unas veces sobre “el conversador” (el hombre de la derecha), otras sobre la monumental mujer sentada. De hecho, Picasso despoja totalmente a su personaje, salvo los rasgos esenciales, le añade a la obra modelo sin modificar la estructura general del fondo. Su trabajo consiste en desmontar el cuadro, permutar los personajes, atribuirles un papel nuevo, traducir atmósferas diferentes, en suma, presentar los distintos “casos de las figuras”. De este modo, obliga a la escena a enseñar todas sus virtudes plásticas. Parece que, al manipular así el *Almuerzo*, Picasso se ha aplicado la frase de Thoré Burger a propósito de Manet: “No logro adivinar el motivo que ha hecho elegir a un artista inteligente y distinguido una composición tan absurda”. A cada tipo de interpretación corresponde un estilo diferente, una estructura pictórica específica. Picasso adapta su lenguaje formal a la situación, como si quisiera comprobar sobre un modelo determinado sus propios descubrimientos plásticos.

De este modo, se alternan una escritura muy apretada, en guirnaldas, que integra al personaje en el fondo, una factura borrosa en remolinos, líneas esquemáticas y rígidas, formas planas como si estuvieran recortadas, etc. Los personajes se transforman imperceptiblemente para adaptarse al universo del pintor. La bañista del fondo corresponde al motivo del *Desnudo inclinado hacia adelante*³² que ya se ha estudiado miles de veces, y la confrontación entre un hombre vestido y una mujer desnuda lo conduce, como a su pesar, al diálogo esencial entre *el Pintor y su modelo*, tema “picassiano” por excelencia que precede, acompaña y sigue a los *Almuerzos*.

Este deslizarse entre ambos temas es una de las características de la serie: el hecho de que una escena exterior que Manet extrae de modelos antiguos (Tiziano, Rafael) con el fin de neutralizarla para que ante todo “hable” la pintura, se convierta en un modelo para el pintor Picasso y lo conduzca a otro tema, el del pintor y su modelo, pone de manifiesto la importante diferencia más bien conceptual que existe entre Manet y Picasso; para uno, el tema esencial de su obra es la *Pintura*, para el otro, es el *Pintor*, de ahí la personalización de las figuras y la

dramatización de la escena. Picasso hace que los personajes se peguen a una historia, se esfuerza por justificar su postura, defendiendo así lo contrario a la “gratuidad” del *Almuerzo* de Manet. Asimismo, cabe señalar que ha destruido la relación esencial entre la mujer desnuda y el espectador, en la medida en que, en algunas versiones, su mirada no se fija en nosotros, sino siempre en el conversador, con el cual parece estar dialogando. Otra paradoja: la conclusión del *Almuerzo* es el paso a la tercera dimensión. Picasso va a recortar del cartón las formas planas como si fueran cartas de una baraja de los personajes, va a doblarlas y a realizar a partir de esas maquetas un conjunto de esculturas en cemento³³ que se instalarán en un decorado natural auténtico, el del jardín del Moderna Museet de Estocolmo.

Como decía el propio Picasso: “la escultura es el mejor comentario sobre la pintura que puede hacer un pintor”; e incluso: “basta con recortar la pintura para llegar a la escultura”³⁴. De este modo, la pintura plana y silenciosa de Manet, violentada por Picasso, dio lugar a la pintura charlatana y al volumen.

¿Por qué el Almuerzo?

Cabe preguntarse qué es lo que pudo seducir a Picasso en esta obra para que la explotara de forma tan encarnizada. En primer lugar, es un tema que le ofrece la oportunidad de dedicarse al “verde”, es decir, al paisaje. Tanto el color como el género son insólitos en Picasso, y los paisajes de Vauvenargues y posteriormente de Mougins debieron influir en su decisión de lanzarse al aire libre. Efectivamente, se aprecia en los cuadros de estos años una verdadera bulimia de verde. Picasso conserva a lo largo de todas las variaciones el árbol del primer plano, al que da un tratamiento geométrico y simplificado, e intenta evocar el frescor del lugar, la luz sutil del follaje, la fluidez de la materia. Las escenas de los *Desnudos* en el bosque que Picasso extrae de Manet se pueden considerar una respuesta a las *Grandes Bañistas*



Pablo Ruiz Picasso, 1954. Cuaderno forrado de papel, 21 x 27 cm.



Pablo Ruiz Picasso, 1954. Cuaderno forrado de papel, 21 x 27 cm.



Pablo Ruiz Picasso: Almuerzo sobre la hierba, 1960. Óleo sobre lienzo, 130 x 195 cm. Musée Picasso, París.

de Cézanne, y a la *Alegría de vivir* de Matisse. De uno conserva el intento de integrar el cuerpo en el paisaje, la solidez arquitectónica del conjunto; del otro, el ambiente bucólico e idílico. Finalmente, para él también constituye una forma de estudiar el *Desnudo* femenino. La pose concreta de Victorine Meurent, que lleva a Manet a aplanar las articulaciones y a superponer el brazo y la pierna, así como la de la mujer inclinada hacia delante, en-

contraron su transcripción plástica en los innumerables dibujos de *Desnudos* que componen el ciclo. Picasso representa a estas dos mujeres en todas las posturas posibles, manipulándolas en función de sus necesidades. Picasso traduce las formas planas, esquematizadas y “recortadas de forma rotunda”³⁵ de los personajes de Manet en una especie de judías redondeadas. Al trabajar el *Almuerzo* Picasso termina inventando una anatomía nueva. Son estas mismas curvas las que volveremos a encontrar, recortadas en chapa, en los *Futbolistas* (1961). De hecho, el trabajo de Picasso sobre el *Almuerzo* es similar a un trabajo analítico: se trata de asociar cada elemento de la composición, cada figura, cada forma, con otros temas, otras figuras, otras formas, que extrae de su repertorio personal o del de otros. Las asociaciones se realizan en todos los sentidos y a todos los niveles. Por ejemplo, pensando en Manet, Picasso hace resurgir de repente al *Viejo músico*, del que realiza varios dibujos (cf. nota 23). En uno de ellos, que representa un detalle de la composición, *Mujer amamantando a un niño*, incluso escribe una vez el nombre de Manet. Los *Almuerzos*, que asimilan temas antiguos (el *Desnudo* inclinado hacia delante, las escenas de bañistas, los desnudos de las *Mujeres de Argel*), se abren a temas nuevos (el *Pintor* y su modelo, *Betsabé*) y hacen referencia a otros pintores (Cézanne, Matisse, Ingres –un dibujo transforma a la mujer sentada en *Gran Odalisca*–). Se trata de un juego infinito de referencias, de citas, que hace estallar la estructura de la obra de Manet. De un cuadro obtiene un centenar de ellos, de un solo tema, múltiples variaciones; los *Almuerzos* forman un conjunto en serie que no tiene fin y en el que todos los lienzos representan las distintas fases de un enfoque común.

La importancia de esta serie sólo se comprende plenamente si se inserta en el contexto de las otras paráfrasis, y en el del arte de Picasso de esa época. Los ciclos sobre Delacroix, Velázquez y Manet tienen algo en común que permite a Picasso tratar en distintas figuras el género superior y tradicional de la composición. Después de la escena de interior (*Las mujeres de Argel*) y

el Estudio (*Las Meninas*), no le queda por abordar más que la escena al aire libre. Los *Almuerzos* representan en cierta medida el tercer panel de un tríptico que termina y acaba, al igual que Manet representa la cúspide de una pirámide cuya base serían Delacroix y Velázquez. De este modo, a través de Delacroix, llega a Matisse: “Me ha legado sus Odaliscas”, decía Picasso, y de Velázquez a España, siendo Manet la síntesis.

La interpretación que realiza Picasso de obras antiguas nos permite hacernos una idea de su museo imaginario, de su Panteón de pintores, en el que figuran pintores españoles (el Greco, Velázquez), alemanes (Grünewald, Cranach, Altdorfer), holandeses (Rembrandt, Van Gogh) y franceses (Poussin, Le Nain, David, Ingres, Delacroix, Courbet, Manet), pero no italianos (salvo alusiones indirectas a Rafael, *La italiana*, 1919 y los grabados sobre el tema de *Rafael y la Fornarina* de Ingres).

Esta elección dice mucho sobre los lazos de consanguinidad estética de Picasso con sus predecesores, esta pertenencia a una familia pictórica cuyo sentido profundo explica Baudelaire perfectamente en esta frase: “¿Sabe por qué he estudiado con tanta paciencia a Edgar Poe? ¡Porque se me parece!”. No toma prestado más que lo que le beneficia. Picasso habló en varias ocasiones sobre este problema de tomar prestado: “¿Qué es en realidad un pintor? Un coleccionista que quiere reunir una colección realizando él mismo los cuadros que le gustan de otros. Así es como yo empiezo, y después, se convierte en otra cosa”³⁶. El cuadro de un maestro antiguo le sirve también de catalizador, de estímulo para otras creaciones. “Debemos tomar lo que nos beneficia allí donde lo encontremos, excepto de nuestras propias obras. Me horroriza copiarme a mí mismo”; e incluso: “prefiero copiar a otros a copiarme a mí mismo, al menos yo le inyectaré algo nuevo”³⁷. Esta concepción de la copia, como punto de partida de la novedad, de la invención, es una afirmación de la continuidad de la historia –nada surge de la nada– y significa que, para Picasso, la verdadera creación se produce a partir de “lo que ya está creado”, sea lo que sea, un objeto de museo o un objeto cotidiano; para él significa poder y acto de transformación. “El que no imita no inventa”, decía Alain.

Estas confrontaciones aparecen en los años cincuenta. Para Picasso es una época de madurez, de gloria indiscutible, pero también de pausa: madurez que le permite mirar su obra con



Pablo Ruiz Picasso: Almuerzo sobre la hierba, según Manet, 1961. Óleo sobre lienzo, 91,7 x 73 cm. Colección particular.



Pablo Ruiz Picasso: Bañista sentada, 1958. 62 x 49,3 cm.

cierta distancia y de forma sintética; gloria y éxito que se ven reforzados por la actitud que tomó durante la guerra, por su adhesión al Partido Comunista y por la labor de los medios de comunicación; y paralelamente, pausa en la invención pictórica. Después de haber elaborado un sistema formal increíblemente rico, una pluralidad de estilos, Picasso siente la necesidad de poner a prueba el poder de su pintura y de enfrentarse a los grandes temas de significado general. Por lo tanto, estas paráfrasis son en cierto modo “ejercicios de estilo”, y la confesión de una imposibilidad de dar con temas en una época de apogeo de la abstracción y de crisis espiritual.

Manet/Picasso: Modernidad/Tradición

Antes de establecer lo que une y lo que opone a los dos pintores, lo que tienen en común y lo que los diferencia, recordemos que también existen entre ambos encuentros simbólicos, coincidencias fortuitas. Ya hemos señalado la que se produce entre la entrada de la *Olimpia* en el Louvre en 1907 y *Las señoritas de Aviñón*; en 1932, se celebran paralelamente la retrospectiva de Picasso en la galería Georges Petit y la de Manet en la Orangerie; André Lhote, sorprendido por la coincidencia, la señalará simultáneamente en la *N.R.F.* de agosto de 1932.

Por último, el homenaje que Picasso rinde a Manet con sus *Almuerzos* (de 1959 a 1963, si se incluyen las esculturas) se corresponde prácticamente con el centenario del cuadro, al igual que los *Grandes desnudos en el Gato Negro* (1964-65) se corresponden con el de la *Olimpia*. Además de la pequeña frase que se citó al principio, Picasso apenas ha hablado de Manet de manera oficial; ésta es una cita que se le atribuye: “La pintura es una cuestión de inteligencia. Se aprecia inteligencia en cada pincelada de Manet...”³⁸.

Manet, Picasso, “dos temperamentos muy diferentes, pero que tienen en común, unos dirán un defecto, otros una virtud, en todo caso una inclinación singular, el de la compilación pictórica”, decía André Lhote³⁹. A esta declaración añadiríamos: “el españolismo”. A través de Manet, Picasso se reencuentra con la pintura española y, sobre todo, con Goya y Velázquez, por los que ambos sienten un fervor especial: “es el pintor de los pintores, sólo por él merece la pena el viaje”, escribió Manet a Antonin Proust⁴⁰. Asimismo, Picasso le dijo a Herbert Read⁴¹ en una carta: “El museo de Madrid es magnífico: Velázquez es un pintor de primera fila”. Este atavismo se traduce tanto en los temas como en el estilo: ambos pintores

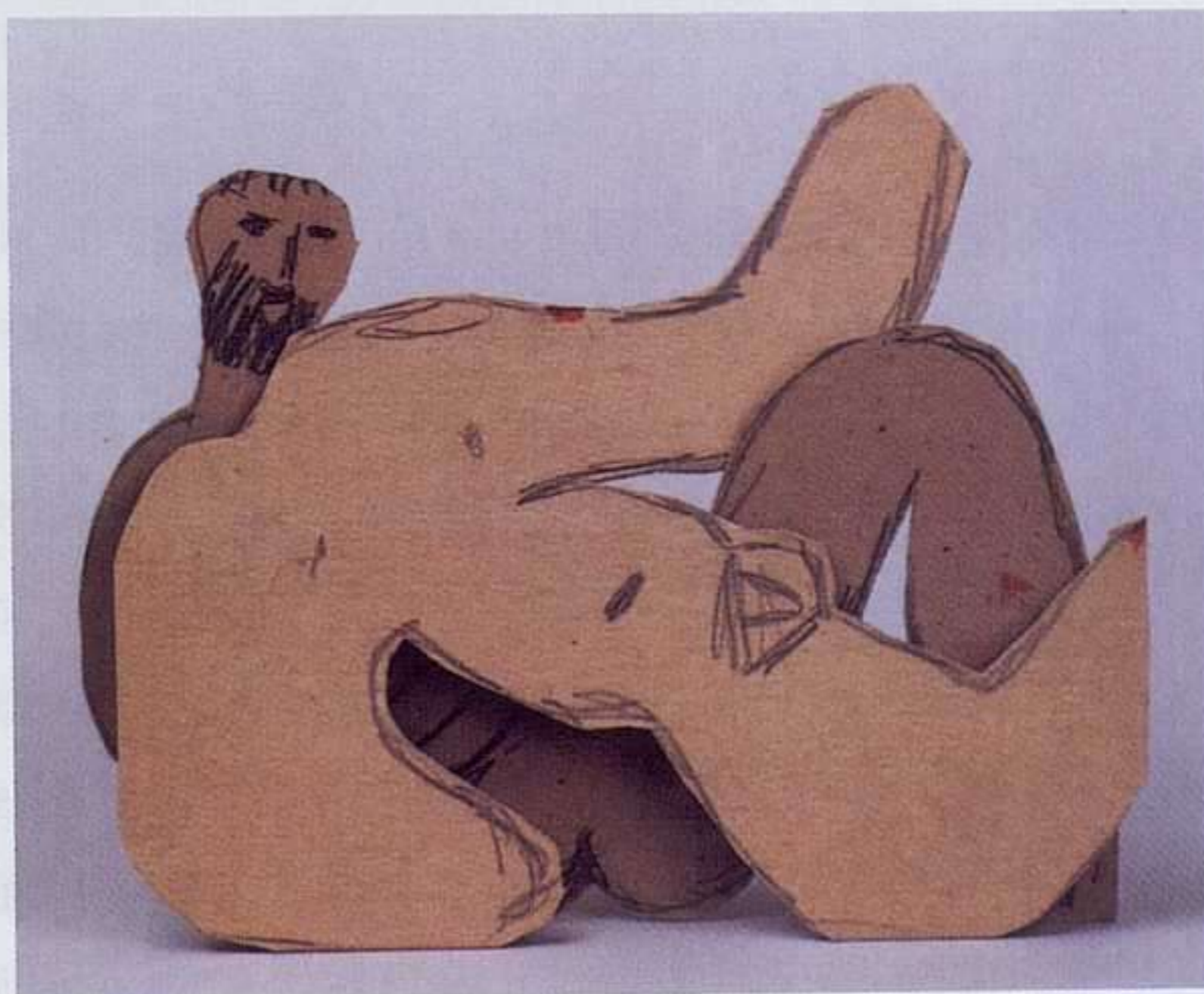
utilizan temas con resonancias españolas (bailarinas, corridas, toreros...) y ese marcado gusto, que surge de una auténtica habilidad, de las armonías del gris, el negro y el pardo. Al final de su vida, Picasso regresa con toda rotundidad a España y adopta en sus retratos suntuosos y recargados de *Matadores* y *Banderilleros* esa materia untuosa, borrosa, con capas transparentes superpuestas, que es una de las características de la pintura española y de Manet, en resumen, de los pintores de la pintura. También parece que, en ciertas épocas, comparten la misma concepción del color: un colorido “agrio” y cortante, oposiciones violentas de tonos intensos, sin degradados, sin modulaciones, un color ácido y frío, sin armonía de valores, totalmente opuesto al de, por ejemplo, un Matisse.

Finalmente, añadimos a la lista de similitudes el mismo sentido del humor, un espíritu irónico y a veces sarcástico que da pie a la parodia, tantos rasgos que con frecuencia aparecen unidos a una clara obsesión por la muerte que también se refleja en sus lienzos.

Por lo que se refiere a la “inclinación singular” a la compilación pictórica, si observamos con más detenimiento, parece que no se trata de la misma operación para ambos artistas y que los resultados no son equivalentes. A pesar de las apariencias, lo que hace Manet con Tiziano no es similar a lo que hace Picasso con Manet. En este caso, al igual que en el *Desnudo*, tratan el mismo problema, pero utilizando caminos opuestos. Y por diversos motivos de orden estético y de orden histórico, estos caminos opuestos ponen de manifiesto sus divergencias. En primer lugar, Manet elegía sus modelos en los museos únicamente, se inspiraba en obras específicamente pictóricas, mientras que Picasso “se empeña en resucitar todas las manifestaciones extra-pictóricas”⁴³. Lo que quiere decir que el tratamiento que inflige a los cuadros antiguos es si-



Carl Nesjar: Picasso con una maqueta para *Almuerzo sobre la hierba*, 1964.



Pablo Ruiz Picasso: *Almuerzo sobre la hierba*: hombre sentado apoyado sobre su codo, 1962. 21,5 x 27 cm.



Pablo Ruiz Picasso: Mujer amamantando un niño, 1960. Colección particular.

una operación distinta a la invención constante de signos nuevos para transfigurar los mismos objetos? Y hacerse cargo de la obra de un pintor más antiguo ¿no es tratarlo como una cosa integrada en la vida que no queremos dejar dormir y que de alguna forma hay que hacer que cumpla su función natural? Ninguna cosa (debemos creer) podría permanecer inerte una vez que ha caído en el campo de visión o en las manos de Picasso”.

Por lo tanto, lo que está en juego aquí es su “poder demiúrgico”, retomando el término de Malraux. Para él no se trata de actualizar el tema, de darle una transcripción moderna, sino de hacerlo suyo, de imbuirlo de sus preocupaciones personales, de “digerirlo” para hacer de él otra cosa; mientras que para Manet, el diálogo que establece con Tiziano y Rafael pone de manifiesto el “poder pictórico”, es decir, las relaciones de cuadro a cuadro y ya no de pintor a pintor.

Manet utiliza la referencia al pasado para afirmar a la propia pintura como sujeto de la obra. “El recurrir a un modelo antiguo como esquema sobrentendido de una obra nueva disloca el tema de dicha obra nueva. La invocación del pasado tiene como función garantizar la autonomía de los elementos formales de la obra en el presente”, dijo Rosalind Krauss⁴³, definiendo así la estrategia del modernismo que puso en práctica Manet; o incluso: “Manet disocia el esquema del significado particular que se le había añadido, del significado conceptual del que él había sido portador, pero le atribuye al mismo tiempo un valor independiente, un valor significativo pero no conceptual, un valor que no podríamos disociar del cuadro”⁴⁴. Es lo mismo que dijo Bataille de una forma más poética: “La *Olimpia* es la negación de la Olimpia”, o, de otro modo, Gaëtan Picon: “No se trata de la insignificancia de las cosas, sino de su elevado significado”⁴⁵.

milar del que hace sufrir a una estatua africana, a un ánfora griega o un objeto procedente de la realidad cotidiana, es decir, asimilación, integración y transfiguración. Para él, un cuadro al mismo tiempo es un objeto procedente de la realidad y un mito. Lo atrae tanto el carácter de fetiche como el carácter formal. Como decía Michel Leiris: “Tomar como base un cuadro de Manet, del Greco, de Cranach, de Courbet o de Poussin para hacer otra cosa, ¿de verdad es



Pablo Ruiz Picasso: Los comensales, 1961. Lápices de colores sobre papel, 27 x 37 cm. Louisiana Museum of Modern Art, Humlebaek, Dinamarca.

De hecho, Manet permanece mucho más fiel al esquema original que Picasso. Vacía las formas de contenido para hacerlas más visibles y esta operación corresponde a un acto de desnudar, al aplanamiento, al recorte de las formas y al ascenso hacia la parte delantera de los fondos, tan característica de su pintura. Las diferencias de posición entre Manet y Picasso en el campo de la interpretación de las obras del pasado son consecuencia de sus distintas concepciones de la pintura. Para definir las esquemáticamente, diríamos que a Manet pertenecen: la *pintura*, la *imagen*, la *subversión impersonal* y la *modernidad*, y a Picasso: el *pintor*, los *signos*, la *revolución personal* y la *tradición*.

Hemos demostrado que el uso de un modelo antiguo era para Manet una forma de poner de relieve su pintura, su temperamento artístico, que Mallarmé resumió tan acertadamente en la frase: “el ojo... la mano, pintor de mirada inmediata, de lo percibido, de la ‘presencia absoluta de la imagen’”. Desaparece completamente tras su obra, su personaje aparece hacia atrás en comparación con su pintura y si dialoga con los maestros antiguos no es para rivalizar con ellos ni para superarlos, sino, una vez más, para afirmar la autonomía del lenguaje pictórico. En cambio, Picasso es, como hemos mencionado anteriormente, en esencia Pintor, es decir, hechicero y demiurgo; además, su tema central es *El Pintor y su modelo*, y el hombre existe a partes iguales con la obra que es totalmente autobiográfica. Para él, la pintura pertenece más al orden de lo inteligible (el pensamiento... la mano), que al de lo percibido.

De hecho, desde el collage, el modo de representación se inspira más en el signo que en la imagen. “Los *Almuerzos* tienen la eficacia descriptiva de un lenguaje visual”, dijo Jean Leymaire⁴⁶. En sus paráfrasis –“desarrollo explicativo de un texto” o “comentario” según la enciclopedia Larousse– manipula el código pictórico, modifica los signos e introduce una sintaxis nueva en el lenguaje constituido. Picasso multiplica a partir de un cuadro los puntos de vista, como lo hacía ya en la época del cubismo a partir de un objeto. Al recurrir al pasado, al invocar a los maestros, intenta inscribirse en la Tradición y ser su igual: “No hay duda de que a Picasso, pintor revolucionario como el que más, no le falta ironía al unirse a sus colegas de las grandes épocas clásicas como si quisiera afirmar que ellos y él son de la misma especie y que a lo largo del tiempo, a pesar de la sucesión de personas y de las variaciones de estilo, los pintores son siempre los pintores y la pintura es la pintura”⁴⁷.

A pesar de que Manet “niega la existencia de un conflicto fundamental entre sus métodos y los de Giorgione”⁴⁸, su obra se muestra como una ruptura y una apertura al futuro. Su posición es la de enlace: último pintor del Renacimiento y “primero en la decrepitud de su arte”⁴⁹; hace temblar la historia de la pintura sobre la articulación del “tema”. Después de él, son posibles Cézanne, el cubismo.

Picasso, cien años después, intenta equipararse a Manet, retomar el diálogo, “abraza la pintura del siglo XIX y su gran triunfo consiste en haber ido más allá de esta tradición para establecer su propia independencia y su supremacía”⁵⁰. Malraux también señaló la importancia de los *Almuerzos*, “porque el poder demiúrgico se opone al único poder pictórico, esta vez separado del poema”, dijo⁵¹. Sin duda, la experiencia de las confrontaciones permitió a Picasso liberarse del yugo del pasado y comenzar así una aventura estética nueva, totalmente personal e innovadora, cuya importancia se puso de relieve poco después –el período de Aviñón–, pero nos parece que, a pesar de las cualidades pictóricas innegables de algunos lienzos y su interés iconográfico, la empresa tiene más de apuesta y de valentía que de verdadera invención y, en la actualidad, nos parece un intento sin éxito. La postura de Picasso, en comparación con la de Manet en el campo de las paráfrasis, se define más como cierre que como enlace, como punto final que se pone a una senda de la pintura que Manet inaugura y que Picasso remata y concluye. Tras él, todas las operaciones de este tipo no pueden estar de otra forma que vacías de sentido; además, Picasso fue el único pintor del siglo XX que pudo equipararse de esta forma a los Grandes Maestros, introducirse en su terreno y asumir el Legado y la Tradición. Por lo tanto, la relación entre Manet y Picasso se produce en el modo cíclico del eterno retorno, esa necesidad periódica de remontarse a las fuentes que existe en la historia del arte. Indudablemente, no es por casualidad que esta exposición, que descansa en el principio del homenaje que los artistas contemporáneos rindieron a un maestro antiguo, se inscriba en el contexto artístico actual: el de la recuperación del modernismo y del retorno a las fuentes y a la tradición. Sin embargo, parada e ironía supremas, hoy es Manet la víctima del plagio y de la cita: Manet, ¿atrapado en la trampa de la modernidad? ■

- ¹En 1929, el *Almuerzo sobre la hierba* se expuso en el Museo de las Artes Decorativas con la colección Moreau-Nélaton.
- ²Galería de D.H. Kahnweiler, 28, rue d'Astorg (herencia del artista).
- ³Modo que ya utilizó Cézanne en su *Olimpia moderna*, 1873-74. París, Museo de Jeu de Paume.
- ⁴Se inspira en la de *Venus y el músico* de Tiziano (Madrid, Museo del Prado), en la que encontramos la misma pose en el hombre sentado, que fija su mirada en la mujer, la cortina de la derecha y el perro.
- ⁵Fuente de "frutas prohibidas" que volveremos a encontrar en *Las señoritas de Aviñón*.
- ⁶Léo Steinberg: "The Philosophical Brothel", en *Arts News*, sept.-oct. 1972.
- ⁷Robert Rosenblum: "The *Demoiselles d'Avignon* revisited", en *Arts News*, abril 1973.
- ⁸Estas seductoras interpretaciones no son acordes a la lógica de la evolución formal.
- ⁹Paul Valéry: *Triomphe de Manet*, 1932.
- ¹⁰Hélène Parmelin: *Picasso, le peintre et son modèle, et autres oeuvres récentes*. París, Cercle d'Art, 1965.
- ¹¹Idem.
- ¹²Idem.
- ¹³Christian Geelhaar: "Temen, 1964-1972", en cat. *Picasso: Das Spätwerk*. Basilea, Kunstmuseum, 1981.
- ¹⁴Jean Sutherland Boggs: "The last thirty years", en *Picasso in retrospect*. Nueva York, Harper and Row, 1980, p. 154. Y también R. Rosenblum, op. cit. p. 48.
- ¹⁵André Malraux: *Tête d'obsidienne*, París, Gallimard, 1974.
- ¹⁶Suzanne Grace Galassi: "Picasso, The Lovers of 1919", en *Arts magazine*, febrero 1982. La primera relación entre las dos obras se debe a Deborah Magid.
- ¹⁷Michel Leiris: "Le Peintre et son modèle", en *Picasso in retrospect*, op. cit.
- ¹⁸Ver MP 1821-1822. París, Museo Picasso.
- ¹⁹Anthony Blunt: *Picasso: The formative years, a study of his sources*, Londres: Studio Books, 1962.
- ²⁰E.A. Carmean Jr., *Picasso: The Saltimbanques*. Washington, National Gallery of Art, 1980.
- ²¹Una forma de asociar la Commedia dell'arte con el mundo del circo.
- ²²Pierre Daix y Georges Boudaille ponen de manifiesto que el lienzo se terminó en otoño, pero que de todas formas, Picasso conocía la obra de Manet por reproducciones.
- ²³Z. XIX. 290. 291. 292.
- ²⁴Rosalind Kraus: "Re-presenting Picasso", en *Art in America*, dic. 1980.
- ²⁵Robert Rosenblum: *The Picassos from the Musée Picasso*. Minneapolis, Walker Art Center, 1980.
- ²⁶J. Richardson: "Picasso's ateliers and other recent works", en *Burlington Magazine*, junio 1957, p. 184.
- ²⁷Citado en: Georges Bataille: *Manet*. Ginebra, Skira.
- ²⁸Y no hacerlo desaparecer, como algunos comentaristas (Malraux, Bataille...) han escrito apresuradamente. Además, el problema del tema aparece como una pelea falsa entre formalistas e iconografistas. Como dijo Picasso con humor y acierto: "Suprimir el tema es una broma, es imposible. Es como si dijeras: haz como si no estuviera ahí" y, además, "si el lienzo es verde, el tema es el verde...", en H. Parmelin, op. cit.
- ²⁹Niza, Museo de Bellas Artes, 1955, Exposición: *Impressionnistes Français*, cat. n° 11.
- ³⁰Hélène Parmelin: *Picasso sur la place*, París, Juilliard, 1965, p. 132-133.
- ³¹Douglas, Cooper: *Les Déjeuners*. París, Cercle d'Art, 1962.
- ³²Figura característica que se inclina hacia delante ya sea para leer, para lavarse los pies o para coger a su hijo. Aparece en 1944.
- ³³En 1964, Carl Nesjar escribió en una carta dirigida a Pontus Hulten: "Picasso ha realizado toda una serie de figuras recortadas, destinadas a hacerse en cemento, sobre el tema del *Almuerzo sobre la hierba*: las imagina como un grupo en un parque, relacionado con los árboles".
- ³⁴"Picasso a Guttuso", 1964, en Dore Ashton: *Picasso on Art*. Nueva York, Viking Press, 1972. *Picasso a González*, 1946, idem.
- ³⁵Delacroix.
- ³⁶Picasso, en "Huit entretiens avec Picasso", Daniel-Henri Kahnweiler, *Le Point*, octubre 1952.
- ³⁷"Picasso a Georges Michel", 1954, en Dore Ashton. op. cit.
- ³⁸"Picasso a Liberman", 1956, en Dore Ashton, op. cit.
- ³⁹André Lhote, en *NRF*, agosto 1932.
- ⁴⁰Carta a Antonin Proust, 1880.
- ⁴¹Carta a Herbert Read, *The Times*, 26 oct. 1956, en Dore Ashton, op. cit.
- ⁴²A Lhote, op. cit.
- ⁴³R. Krauss, op. cit.
- ⁴⁴Pierre Daix: *L'aveuglement de la peinture*, París, Gallimard, 1971.
- ⁴⁵Gaëtan Picon: *1863, naissance de la Peinture moderne*, Ginebra. Skira, 1974.
- ⁴⁶J. Leymarie: *Picasso, métamorphoses et unité*, Ginebra, Skira, 1971.
- ⁴⁷Michel Leiris: *Le Peintre et son modèle*, op. cit.
- ⁴⁸Charles Baudelaire.
- ⁴⁹Douglas Cooper, op. cit.
- ⁵⁰A. Malraux, op. cit.



Pintura,
escultura,
fotografia, vídeo
e instalações.

ARTE LISBOA
FEIRA DE ARTE CONTEMPORÂNEA

20 A 24
NOVEMBRO 2003

www.fil-artelisboa.com



CASAL SOLLERIC

PLANTA NOBLE

Fernando Bellver:
"Cartografías, autorretratos y otras mentiras"
Septiembre-noviembre

PLANTA BAJA y ENTRESUELO

50 años del taller de grabado Joan Barabara
Septiembre-octubre

ESPai QUATRE

Enrique Marty:
"Bunker"
Septiembre-noviembre

PATI

Art Jove 2003. Finalistas del Certámen de
Diseño
Septiembre-noviembre

CASAL BALAGUER

Certámen de Artes Plásticas
Art Jove 2003
Julio-noviembre

SES VOLTES

"Palma, una ciudad rodeada de murallas"
Septiembre-diciembre

FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ A MALLORCA

ESPai ESTRELLA

Miró, Mallorca. Fondos de la Fundació Pilar i
Joan Miró a Mallorca.

ESPai ZERO

Montse Carreño:
"El Jardín de los despojos"
Julio-octubre

ESPai CÚBIC

Obra gràfica de Joan Miró



Ajuntament  de Palma



Passeig del Born, 27. 07012 Palma. Mallorca - Balears

Tel. 00 34 971 72 20 92. Fax 00 34 971 71 84 98. E-mail: sollerik@sf.a-palma.es



Feria de videoarte

Barcelona, del 27 al 30 de Noviembre 2003

www.artbarcelona.es
loop@artbarcelona.es



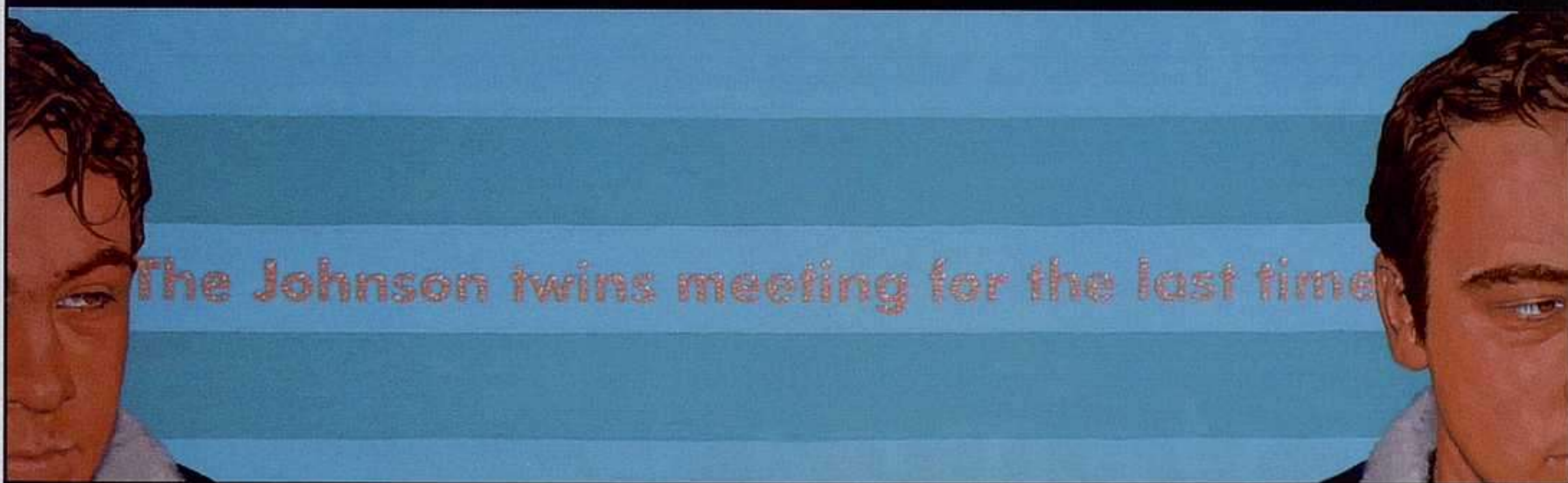
LOOP'00
Art Barcelona
27-30 nov. 2003

■ COLECCIONES PERMANENTES: ■ ESCULTURA ESPAÑOLA
CON DIBUJO ■ PINTURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA
■ SUITE VOLLARD DE PICASSO ■ EXPOSICIONES
TEMPORALES ■ CICLOS DE CONFERENCIA ■ CONCIERTOS

MUSEO COLECCIONES ICO

ZORRILLA, 3
28014 MADRID
91 420 12 42
FUNDACION.ICO@ICO.ES

centro cultural andratx
kunsthalle galería land art



antónio olaio, 2003. óleo sobre lienzo, 60x180cm

lost in tomorrow guy bar-amotz, niels bonde, björn dahlem,
patricia ellis, klega, cedar lewisohn, martin liebscher,
lisa strömbeck comisariada por angela rosenberg & andreas
schlaegel

you are what you eat antónio olaio exposición individual

11.10.03 - 31.01.04 (cerramos por vacaciones 17.11.02 - 10.12.03)

07150 andratx. mallorca. tel. +34 971 137 770. www.ccandratx.com info@ccandratx.com / mar-sab. 10-18 h. dom-fest. 10-16 h.



© XI Estampa
edición

Arte contemporáneo al alcance de todos

Salón Internacional del Grabado y
Ediciones de Arte Contemporáneo

2 0 0 3

26/30 Noviembre

HORARIO: 11-21 h.

Recinto Ferial Casa de Campo. Pabellón de Cristal

Universidad de Salamanca

Programa de Exposiciones (octubre - diciembre 2003)

Palacio de Abrantes

Enrique Marty. "Escenografías"

2 de octubre - 23 de noviembre

Bene Bergado

3 de diciembre 2003 - 24 de enero 2004

Patio de Escuelas. Centro de Fotografía

Sala 1

Marcos López. "Sub-realismo Criollo" / "Pop Latino"

Sala 2

Patrick Shanahan. "Esperantis"

Sala 3

Andrea Baumgartl & Michael Witte.

"Stand by, Fotografien 1995 - 2003"

Capilla de Fonseca

Gabriel Cualladó. "Retrospectiva". Explorafoto 2003

25 de septiembre - 24 de octubre

Encuentro entre colecciones

Fondos de Arte Contemporáneo de la Fundación la Caixa
y la Fundación Serralves

30 de octubre - 15 de diciembre

Servicio de Actividades Culturales

Palacio de Maldonado

Pza. San Benito 1
37008 Salamanca
Tel.: 923 29 44 80
Fax.: 923 26 30 46
accult@usal.es



actividades culturales
universidad salamanca

MUSEU SERRALVES

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA

WILLIAM EGGLESTON

LOS ALAMOS PROJECT

12 JUL-12 OCT 2003

ANTÓNIO SENA

PINTURAS/DESENHOS, 1964-2003

23 JUL-26 OCT 2003

FRANCISCO QUEIRÓS

YUPI

23 JUL-05 OCT 2003

IMAGEM E ESCRITA

NA COLEÇÃO

DA FUNDAÇÃO DE SERRALVES

23 JUL-05 OCT 2003

VISÕES E UTOPIAS

DESENHOS DO MUSEU DE ARTE

MODERNA, NOVA IORQUE

20 SET-31 DEZ 2003

ARATA ISOZAKI

ELECTRIC LABYRINTH

18 OUT 2003-JAN 2004

DIDIER FIÚZA FAUSTINO

18 OUT 2003-JAN 2004

**COLEÇÃO DA
FUNDAÇÃO DE SERRALVES**

08 NOV 2003-JAN 2004

MECENAS DEL MUSEO



ASSEGURADORA OFICIAL



PATROCINADOR INSTITUCIONAL



MINISTÉRIO DA CULTURA

General: +351 226 156 500

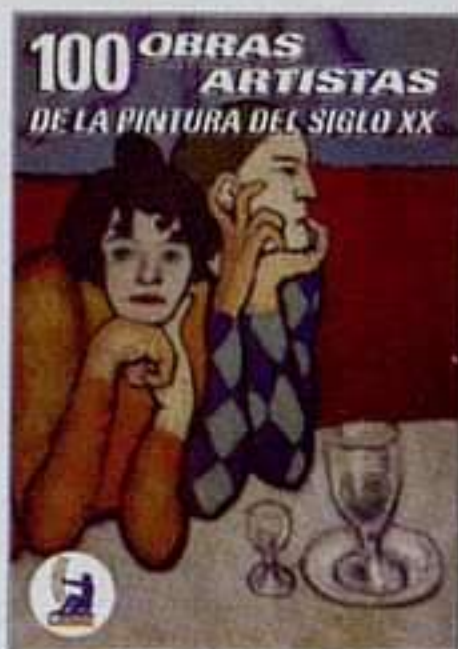
Rua D. João de Castro, 210
4150-417 Porto, Portugal
www.serralves.pt | serralves@serralves.pt

FUNDAÇÃO SERRALVES



Arte y Parte junto con **Ladac Multimedia** mantienen, una vez más, el firme compromiso de editar publicaciones serias basadas en una preparación cuidadosa, una investigación erudita y una evaluación profesional.

100 OBRAS, 100 ARTISTAS DE LA PINTURA DEL SIGLO XX



Este CD-ROM, el primero que se ocupa de una amplia selección de obras maestras y artistas del siglo XX, proporciona una visión de conjunto única que lo convierte en esencial para entender la pintura moderna y contemporánea.

- Rigurosa **selección de obras y artistas** llevada a cabo por un equipo de expertos y profesores de la Universidad Complutense de Madrid.
- **Imágenes digitalizadas** de una espléndida calidad.
- Más de **7 horas de audio** para que escuche los comentarios de los expertos mientras analiza los cuadros.



- **Fichas exhaustivas** de todos los cuadros, con diferentes opciones de análisis.
- **Histograma**, o línea cronológica, con entradas que sitúan las obras en su contexto histórico, social y cultural.
- **Ficha biográfica** de cada artista. Análisis de los diferentes **movimientos pictóricos**.



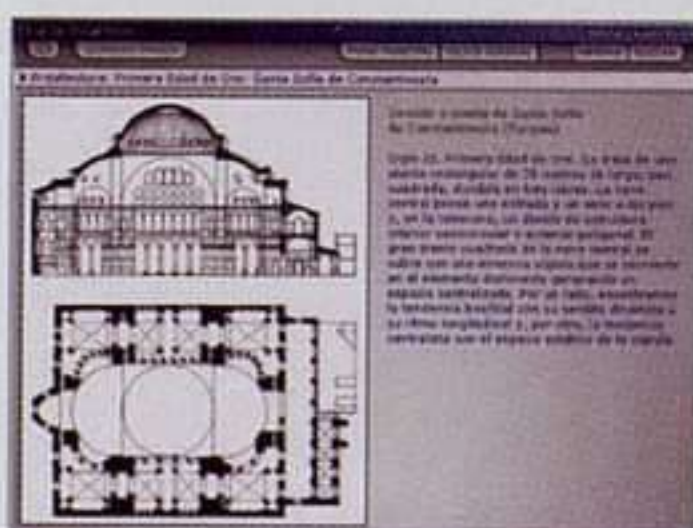
CURSO DE HISTORIA DEL ARTE

CD-ROM multimedia interactivo desarrollado según el programa establecido por el Ministerio de Educación para el BACHILLERATO - LOGSE de humanidades (R.D. 1640/1999 de 22 de octubre).



Con este programa multimedia ponemos al servicio de nuestros educadores y proporcionamos a nuestros alumnos nuevos métodos de estudio que incorporan las **últimas tecnologías audiovisuales** y que, al mismo tiempo, mantienen un rigor en los contenidos.

- Más de **200 audios explicativos** acompañados por una **secuencia de imágenes**.
- Un capítulo de preparación específica para las **Pruebas de Acceso a la Universidad**.
- Posibilidad de archivar e imprimir más de **1000 imágenes**.



- Una sección de autoevaluación con exámenes teóricos y prácticos.
- Todo el contenido del CD-ROM maquetado a color en formato PDF.
- Un **Motor de búsqueda** para acceder rápidamente a los datos incluidos en las **2.000 pantallas de texto**.



Envíe el boletín de pedido a:
Arte y Parte
C/Tres de Noviembre, 13-15
39010 Santander
Tel.: 942 37 31 31
Fax: 942 37 31 30
e-mail: revista@arteyparte.com
www.arteyparte.com

boletín de pedido

Descuento especial suscriptores ARTE Y PARTE: 6 euros en cada CD-ROM

- Deseo recibir copia/s del CD-ROM "100 obras, 100 artistas de la pintura del siglo XX" a 39 euros.
- Deseo recibir copia/s del CD-ROM "Curso de Historia del Arte" a 27 euros.

NOMBRE Y APELLIDOS:
DOMICILIO: POBLACIÓN:
PROVINCIA: C. P.: TEL.: N. I. F.:

- FORMAS DE PAGO:
- Mediante cheque nominativo a favor de ARTE Y PARTE S. L. por valor de euros.
 - Contrareembolso (al precio total tendrá que añadir 1,50 euros de Derechos de Envío que cobra Correos).
 - Mediante transferencia bancaria a la cuenta de ARTE Y PARTE S. L. Nº 0200062227 de "La Caixa".



TDM

Transportes y montajes de Arte

logística de exposiciones

logística de museos

tratamientos de obras de arte

para su exposición o traslado:

embalajes

transporte

instalación

cámara de seguridad

Vargas, 57 c. 1^º n
39010 Santander
Tel. 942 37 16 00
942 23 88 86



001

Objeto
de
pasión



ERIA
INTERNACIONAL
DEL LIBRO -
PUERTO RICO

PUERTO RICO

Una Isla de Libros

El Senado de Puerto Rico y su Presidente
Hon. Antonio Fas Alzamora

Presenta

VII FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE PUERTO RICO

15 - 23 de Noviembre de 2003

Coliseo Roberto Clemente



CENTRO DE ARTE
CAJA DE BURGOS



ABRIMOS LAS PUERTAS EN BREVE

Punto de encuentro: La Colección

noviembre - diciembre de 2003

CAB. C/ Saldaña s/n. Burgos. www.cabdeburgos.com


Caja de Burgos

ANSORENA Galería de Arte

Alcalá, 54 • 28014 Madrid

Tel. 91 523 14 51 • Fax 91 521 52 78

galeria@ansorena.com

14 octubre a 4 noviembre

Belén Conthe

6 noviembre a 6 diciembre

Manuel de Gracia

MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6 patio • 28004 Madrid

Tel. 91 319 55 17 • Fax 91 310 31 27

info@maxestrella.com • www.maxestrella.com

3 octubre a 8 noviembre

Roland Fischer

14 noviembre a 13 diciembre

Begoña Montalbán

JUAN GRIS

Villanueva, 22. • 28001 Madrid

Tel. 91 575 04 27 • Fax 91 575 04 27

juangris@wol.es

Hasta 25 octubre

Salvador Soria

Pinturas

6 noviembre a 5 diciembre

Xavier Valls

Acuarelas

AMPARO GAMIR

López de Hoyos, 15 • 28006 Madrid

Tel. 91 564 78 67

amparogamir@telefonica.net

Hasta 19 octubre

Chiti Ayuso

23 octubre a 30 noviembre

Carlos Pazos

GALERÍAS

de

MADRID

LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE. ARTE INTERNACIONAL

San Pedro, 22 • 28014 Madrid

Tel. 91 360 14 56

www.lafactoriadelperroverde.com

galeria@lafactoriadelperroverde.com

16 septiembre a 18 octubre

Moisés Finale

Cuba

Pintura

23 octubre a 22 noviembre

Dos geneaciones

**Viola, Sempere, Iturralde, Vega de Seoane,
Luis Acosta, Miguel Reyes Téllez**

VACÍO 9

Guerrero y Mendoza, 9 • 28002 Madrid
Tel. 91 416 37 90
vacionueve@telefonica.net

Hasta 20 octubre

Nicholas Woods & Mónica Fuster

22 octubre a 10 diciembre

Exposición comisariada por Peter Kilchman:

**Rita Ackermann, Francis Alÿs,
John Coplans, Claudia & Julia Müller,
Adrian Paci, Melanie Smith,
Artur Zmijewski**

GALERÍA ESTAMPA

Justiniano, 6 • 28004 Madrid
Tel. 91 308 30 30 • Fax 91 308 30 31
galeriaestampa@teleline.es

Hasta 25 octubre

Sara Huete

29 octubre a 29 noviembre

Emilio González Sainz

DEPÓSITO 14

San Agustín, 8 • 28014 Madrid
Tel./Fax: 91 420 31 30
deposito14@telefonica.net

Hasta 28 noviembre

Santiago Serrano

GALERÍA TRAMA

Pza. Alonso Martínez, 3 • 28004 Madrid
Tel. 91 591 22 64 • Fax 91 591 26 63
trama@galeriatrama.com

Octubre

Ofelia García

Noviembre

José María Larrondo

XANON

Almendo, 9 • 28005 Madrid
Tel./Fax: 91 364 21 46
arte@galeriaxonon.com • www.galeriaxonon.com

Hasta 15 octubre

José Espona

17 octubre a 26 noviembre

Jordi Mollá

GALERÍA ALMIRANTE

Almirante, 5 - 1º • 28004 Madrid
Tel. 91 532 74 74 • Fax 91 532 32 61
www.galeria-almirante.com
galmirante@galeria-almirante.com

Hasta 31 octubre

Alberti y los pintores

6 noviembre a 13 diciembre

Juan Vida

FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 606 10 90 • Fax 22 606 10 99
fsgaleria@mail.net4b.pt

OPORTO

Hasta 11 noviembre

René Bertholo Pintura

Desde 15 noviembre

João Moreno Dibujo

LISBOA (Chiado, 8)

Hasta 11 noviembre

Baselitz Pintura

Desde 13 noviembre

René Bertholo Pintura

GALERIA PRESENÇA

Miguel Bombarda, 570 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 606 01 88/9 • Fax 22 606 01 85
geral@galeriapresenca.pt • www.galeriapresenca.pt

Hasta 8 noviembre

Pedro Calapez *De um lado para outro*

Desde 15 noviembre

Carlos Roque *Drive*

Galerías OPORTO

GRAÇA BRANDÃO

Miguel Bombarda, 410 y 552 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 200 74 14 • Fax 22 609 39 36
canvas@vizzavi.pt

Espaço 410

Hasta 1 noviembre **Accrochage**

15 noviembre a 16 diciembre

Rui Chafes *Devastação*

Espaço 552

Hasta 1 noviembre

Gabriela Albergaria *Grosser Werder*

15 noviembre a 16 diciembre

Rubens Azevedo

SALA MAIOR

Miguel Bombarda, 498 • 4050-378 Oporto
Tel. 22 605 41 72 • Fax 22 605 41 74
salamaior@megamail.pt

Hasta 12 noviembre

Nuno Medeiros

Secret Knowledge Pintura

Desde 15 noviembre

Luis de Melo Pintura y objetos

QUADRADO AZUL

Miguel Bombarda, 435 • 4050-382 Oporto
Tel. 22 609 73 13 • Fax 22 609 73 17
quadazul@esoterica.pt • www.quadradoazul.pt

Hasta 25 octubre

Sebastião Resende

15 noviembre a 25 diciembre

Francisco Tropa

L
I
S
B
O
A

ARA

Rua Joly Braga Santos, Lote. E-c/v
1600-123 Lisboa
Tel. 21 726 18 31 • Fax 21 726 13 10
ara.galeria@mail.telepac.pt

Hasta 31 octubre

Mónica Capucho Pintura

8 noviembre a 5 diciembre

Francisco Ariztia Pintura

ICM GALERÍA DE ARTE

Rua Altino Coelho, 570 Loja 42 • 4470-233 Maia
Tel. 229 407 787 • Fax 229 407 788

Hasta 25 octubre

Salão de Outono Colectiva

27 octubre a 22 noviembre

Mário Portugal

MAIA

ANTÓNIO PRATES

Travessa do Pasteleiro, 22 • 1200-755 Lisboa
Tel./Fax +351 213 968 996
galeria.bento@clix.pt

Octubre / noviembre

Alberto Reguera Pintura

Noviembre / diciembre

Markus Lüpertz Pintura

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA

Praceta Cupertino de Miranda, Apto. 71
4764-968 Vila Nova de Famalicão
Tel. 252 30 16 50 • Fax 252 30 16 69

Octubre / diciembre

Colecção da

Fundação Cupertino de Miranda

VILA NOVA DE
FAMALICÃO

FILOMENA SOARES

Rua da Manutenção, 80 • 1900-321 Lisboa
Tel. 21 862 41 22/3 • Fax 21 862 41 24
gfilomenasoares@mail.telepac.pt
www.gfilomenasoares.com

6 noviembre a 6 diciembre

Jorge Martins
Pintura

11 diciembre a 11 enero

Ana Luisa Ribeiro
Rodrigo Oliveira

SACRAMENTO

Rua do Gravito, 22 • 3800-194 Aveiro
Tel. 234 42 53 03 • Fax 234 42 53 25
galeriasacramento@galeriasacramento.com
www.galeriasacramento.com

Octubre

Carlos Estévez

Cuba Dibujos

Macias Wlosinski

Polonia Óleos

AVEIRO

RENÉ METRAS

Consell de Cent, 331 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 58 74 • Fax 93 487 95 08

Hasta 11 noviembre

Jean-Baptiste Chéreau

Catalunya 1957-1967

Exposición conjunta con
el Institut Français de Barcelona

Noviembre

Miquel Aparici

Esculturas

JOAN PRATS

Rambla de Catalunya, 54 • 08007 Barcelona
Tel. 93 216 02 90 • Fax 93 487 16 14
galeria@galeriajoanprats.com
www.galeriajoanprats.com

2 octubre a 15 noviembre

Muntadas

Editions

15 noviembre a 10 enero

Victor Pimstein

TONI TÀPIES

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 64 02 • Fax 93 488 24 95
info@tonitapies.com • www.tonitapies.com

Octubre / noviembre

Julia Montilla

Double Feature

JOAN GASPAR

Plaza Doctor Letamendi, 1 • 08007 Barcelona
Tel. 93 323 08 48 • Fax 93 451 13 43
galgasparjoan@galgasparjoan.com
www.galgasparjoan.com

Octubre

Claudi Casanovas

Esculturas

ARTUR RAMON ART CONTEMPORANI

Palla, 10 • 08002 Barcelona
Tel. 93 301 16 48 • Fax 93 318 28 33
aramon.ac@retemail.es

Hasta 8 noviembre

Pere Santilari y Josep Santilari

De la grisalla al color

CARLES TACHÉ

Consell de Cent, 290 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 88 36 • Fax 93 487 42 38
galeria@carlestache.com

www.carlestache.com

DIEGO RIVERA

CENTRO DE EXPOSICIONES IBERCAJA

SAN IGNACIO DE LOYOLA, 16. ZARAGOZA

28 OCTUBRE AL 31 DICIEMBRE

MUSEO DE AMÉRICA

AV. DE LOS REYES CATÓLICOS, 6. MADRID

HASTA 19 OCTUBRE

Exposición retrospectiva del mexicano **Diego Rivera** (Guanajuato, 1886-Ciudad de México, 1957) en la que se recogen treinta y seis obras de pequeño formato que ofrecen una visión plural y desconocida de este artista, famoso por ser uno de los principales representantes del muralismo de su país. La muestra recorre desde sus primeros años de formación académica, pasando por su estancia en Europa y participación en los movimientos de vanguardia, hasta su regreso a México, que supuso para Rivera el redescubrimiento de lo autóctono y el desarrollo de su producción de madurez, de polémica implicación política comprometida con el socialismo y la cultura indígena. El conjunto proviene de la colección del Estado de Veracruz, que puede considerarse el exponente más completo y significativo que se ha logrado reunir de la obra de caballete del artista, quien gracias al entonces gobernador de ese estado, Teodoro A. Dehesa, consiguió financiación para su estancia en Europa y la ampliación de su formación artística allí. En agradecimiento a este gesto, Rivera donó una serie de cuadros que dieron origen a este grupo que ahora tendremos la oportunidad de visitar orga-



Diego Rivera:
Niño con pollito,
1935. Dibujo al
carbón y acuarela,
63 x 59 cm.

nizado por orden cronológico, permitiendo así el contraste en la consecución y dominio de los diferentes medios expresivos por los que avanzó su trabajo. Desde sus inicios académicos, Rivera evolucionó hacia una pintura de corte impresionista que abandonaría al recibir la potente influencia del cubismo, cuya preocupación por el volumen y la estructura interna de los cuerpos no le abandonaría ya nunca. Sin separarse en ningún momento de la ligazón figurativa, tras este periodo inicial el pintor recibió un número elevado de influencias diversas (Giotto, Greco, Tintoretto, el simbolismo decimonónico, el postimpresionismo, el fauvismo, Cézanne, Gris, Picasso), que a partir de determinado momento le llevaría a sintetizar con temas, tipos y arquetipos populares mexicanos, el patrimonio cultural maya, etc., “sobrecogido ante la inefable belleza de esa tierra rica y austera, miserable y exuberante”. Ó.A.M.



Pedro Pablo Rubens: Partida de Agar de la casa de Abraham, ca. 1615-17. Óleo sobre tabla, 62,8 x 76 cm.

MAESTROS DE LA PINTURA FLAMENCA DEL SIGLO XVII EN LAS COLECCIONES DEL MUSEO ERMITAGE

CAIXAFORUM

AV. DEL MARQUÉS DE COMILLAS, 6-8.

BARCELONA

9 OCTUBRE AL 1 FEBRERO

Esta gran exposición reúne cuarenta y nueve obras de veintiún **maestros flamencos del siglo XVII** de la colección del Museo del Ermitage de San Petesburgo, que cuenta con una de las colecciones de pintura flamenca de los siglos XVII y XVIII más importantes del mundo. Entre los artistas representados en la muestra se encuentran nombres como Rubens, Van Dyck, Jacob Jordaens, Fran Snyders, David Teniers el Joven, Adriaen Brouwer, Jasper van Lanen o Jan Fyt. La exposición se ha organizado si-

guiendo una estructura temática que repasa los géneros y corrientes artísticas más significativas de ese periodo, y entre sus joyas cabe destacar una serie de esbozos y cuadros de gabinete de Rubens que ponen de manifiesto su inagotable imaginación, al igual que su inestimable maestría y virtuosismo. Entre las composiciones de carácter monumental destinadas a decorar espacios cívicos y religiosos de la época sobre temas bíblicos, históricos y alegóricos debemos mencionar *El banquete de Cleopatra* de Jacob Jordaens, *Escena pastoral* de Rubens y *La aparición de Cristo delante de sus discípulos* de Van Dyck. Una de las áreas de la muestra que tiene gran interés es la dedicada a la pintura costumbrista, verdadero documento de época, con obras de Adrian Brouwer y David Teniers el Joven, artistas que ya en su tiempo disfrutaron de fama y reputación por sus habilidades como paisajistas y por saber plasmar la vida cotidiana de los campesinos. El género de paisaje también está muy bien representado en la muestra a través de obras de gran relevancia como son *El encuentro de Moisés*, de Jasper van Lanen, y la *Tentación de San Antonio*, de David Teniers el Joven. Las otras dos áreas temáticas de la exposición están dedicadas al retrato y a la naturaleza muerta. En la primera se han reunido quince pinturas, entre las que destaca el *Autorretrato* de Rubens y el retrato de su hijo Alberto, y la *Cabeza de un monje franciscano* de Van Dyck. El cierre de la muestra lo pone la sorprendente obra *Concierto de aves* de Frans Snyders. J.C.R.

JOAQUÍN TORRES GARCÍA

MUSEU PICASSO

MONTCADA, 15 Y 19. BARCELONA

26 NOVIEMBRE AL 11 ABRIL

La nueva temporada del Museo Picasso de Barcelona se inicia con una exposición dedicada al artista y teórico **Joaquín Torres García**, formada por obras en diversas técnicas como pintura, escultura, dibujo, bocetos y juguetes, procedentes de museos y colecciones privadas de todo el mundo. Entre las piezas expuestas cabe resaltar los grandes murales noucentistas creados por Torres García para la residencia Baró de Rialp, los proyectos para el Salón Sant Jordi de la Diputación de Barcelona, los murales para el lucernario de su residencia de Mon Repós, en Tarrasa y los pequeños juguetes y construcciones de madera pintada con los que fusionó arte y pedagogía. Sus obras "vibracionistas" muestran la vitalidad y el dinamismo de la Barcelona y Nueva York de los años veinte, exponentes ambas de la recién alcanzada modernidad, con rascacielos, tranvías, barcos y automóviles, junto con la presencia de individuos en un constante ir y venir. Otro elemento que caracteriza su obra viene dado por el constructuivismo, estilo artístico del que fue ideólogo y del que hizo caballo de batalla hasta el final de su vida. En la exposición se incide también en el periodo que va de 1891 a 1920, años en los que Torres García vivió en Barcelona, y en la importancia esencial que tuvo en el noucentismo,



Joaquín Torres García:
Composición cósmica con hombre abstracto, 1933. Témpera sobre cartón, 75 x 33 cm. Galerie Jan Krugier, Ditesheim & Cie, Ginebra. © Joaquín Torres García.

del que fue una figura central, no sólo por su obra pictórica, sino también por sus escritos teóricos en los que establece puntos esenciales del movimiento. También se aborda su adscripción al vibracionismo propugnado por Rafael Barradas, entre los años 1917 y 1922 en Barcelona o durante el tiempo que pasó en Nueva York, de 1920 a 1922. Por otra parte, en la muestra se hace hincapié en la posterior evolución de Torres García, marcada por su adhesión a los principales grupos de la abstracción en el París anterior a la Segunda Guerra Mundial. No hay que olvidar que el uruguayo fue fundador, con Mondrian, Kandinsky, Arp y Van Doesburg, del grupo Cercle et Carré y posteriormente de Abstraction-Création, pero sobre todo de Universalismo Constructivo, estilo artístico ideado por Torres García y que fue no sólo defendido en el terreno teórico sino también puesto en práctica a través de su obra plástica. J.C.R.

Mariano Fortuny:
La vicaría, 1870.
Óleo sobre
madera. Servicio
fotográfico del
MNAC. Calveras,
Sagristá, Mérida.



MARIANO FORTUNY

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA

PALAU NACIONAL, PARC DE MONTJUÏC.

BARCELONA

16 OCTUBRE AL 31 ENERO

Bajo el patrocinio de la Fundación Santander Central Hispano, una completa exposición dedicada a **Mariano Fortuny** (Reus, 1838-Roma, 1874), considerado el artista catalán más importante del siglo XIX y uno de los más relevantes del arte español, se ha organizado en este museo, inmerso en un proceso de reformas y ampliación que lo situarán como uno de los espacios museísticos más notables de Europa. La amplia muestra dedicada a Mariano Fortuny reúne ciento treinta obras procedentes de los fondos del propio MNAC, del Museo del Prado y de otros museos de fuera de nuestro país como el Musée d'Orsay, el British Museum, la National Gallery y la Corcoran Art Gallery de Washington o el Metropolitan Mu-

seum de Nueva York, entre otros. En esta ocasión extraordinaria se podrán ver de manera conjunta obras procedentes de todo el mundo, muchas de ellas nunca antes expuestas en España. Un aspecto en el que se hace hincapié en la muestra es en el de las distintas versiones que Fortuny realizó de algunas de sus obras más conocidas, como por ejemplo las dos versiones de *La vicaría*, las tres de *El coleccionista de estampas* o las dos de *El encantador de serpientes*. También están ampliamente representadas sus mejores obras de temática taurina. Una de las facetas más emblemáticas de su trabajo son sus cuadros de inspiración oriental, algunos de tamaño monumental y que expresan todo el exotismo y romanticismo que impregnaron la segunda mitad del siglo XIX. Figura sobresaliente de esta época, disfrutó en vida del reconocimiento internacional, carrera que se vio malograda por su temprana muerte a la edad de treinta y seis años. J.C.R.

WILLI BAUMEISTER

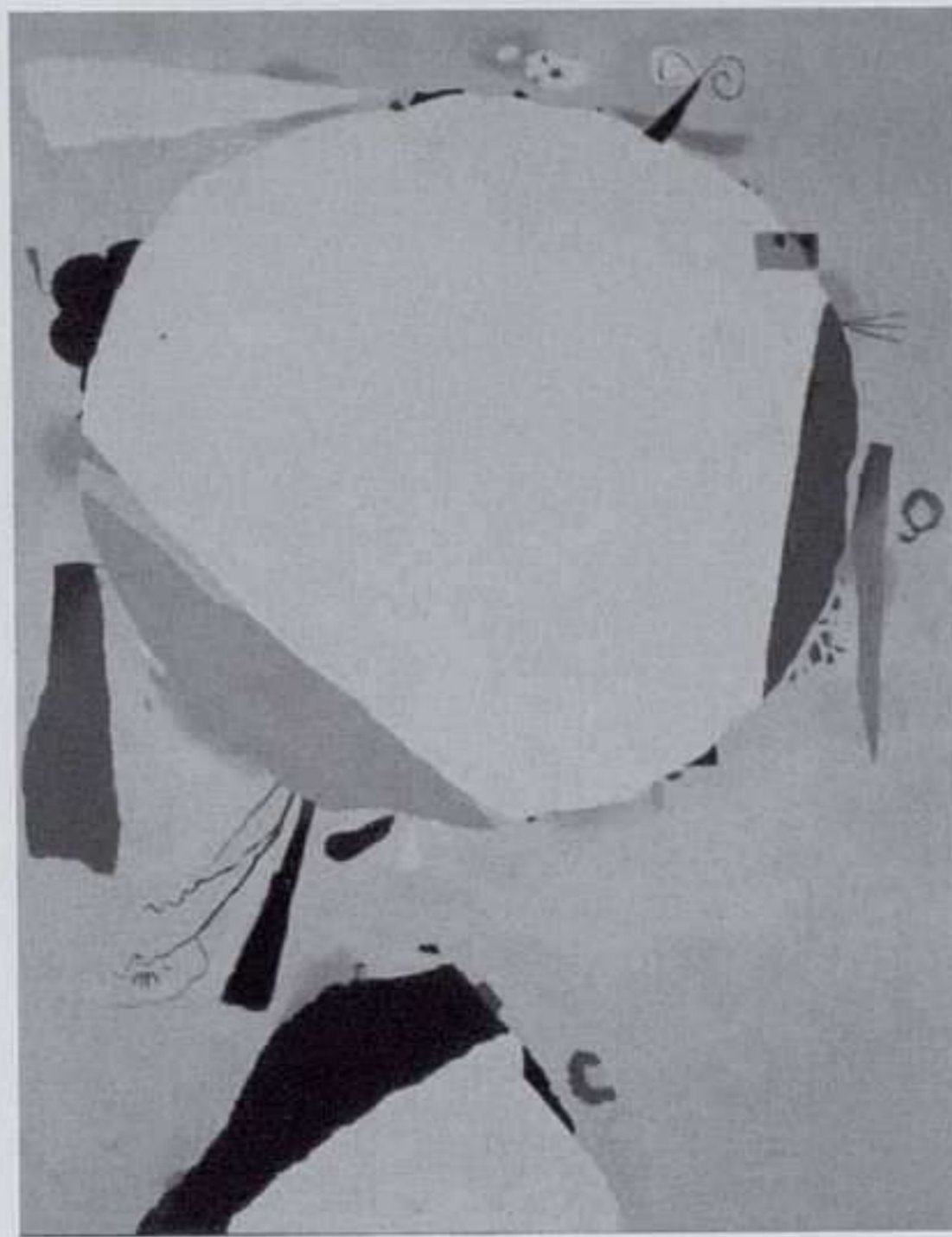
CASA DE LAS ALHAJAS

FUNDACIÓN CAJA MADRID

PLAZA DE SAN MARTÍN, 1. MADRID

28 OCTUBRE AL 22 FEBRERO

Organizada conjuntamente por el Museo Thyssen-Bornemisza, la Fundación Caja de Madrid y la Städtische Galerie im Lenbachhaus de Munich, además del apoyo de la familia Baumeister, se inaugura en Madrid la primera antológica que se presenta en nuestro país del pintor alemán **Willi Baumeister** (Stuttgart, 1889-1955). Se trata de un conjunto de ochenta obras, repartidas en cincuenta pinturas y treinta dibujos, a través de las cuales se revisa la evolución plástica a lo largo del recorrido completo de su trayectoria. Willi Baumeister, al igual que otros artistas europeos modernos, fue relegado por la preeminencia de la historiografía artística norteamericana de la segunda mitad del siglo pasado a figura secundaria; sin embargo, poco a poco su nombre se recompone con el paso del tiempo y el alejamiento del paradigma vanguardista y sus límites como uno de los artistas más influyentes, junto a Paul Klee, en los orígenes de la abstracción europea. En concreto, con relación a la que se gestó en nuestro país, cabe señalar sus fuertes vínculos con el mundo artístico español, su participación en la Segunda Semana de Arte de la Escuela de Altamira, en Santillana del Mar (Cantabria), o su profundo interés por el arte rupestre del Paleolítico que allí pudo con-



Willi Baumeister:
Monturi, disco
blanco, 1954. Óleo
con resina sintética
y arena sobre
conglomerado,
150 x 120 cm.
Archiv Baumeister.

templar, lo que empujó su pintura hacia la abstracción biomórfica, en paralelo a otros artistas como Hans Arp o Joan Miró. En relación con éste último, hay que recordar también cómo el interés por sus trabajos y el arte prehistórico citado (pasión que compartiría con su amigo Oskar Schlemmer) derivarían hacia una clara acentuación del componente matérico de sus pintura, así como en la recurrencia en ella de ideogramas e imágenes estereotómicas, en las que la figura se organiza por yuxtaposición de miembros separados. En paralelo a esta exposición se han organizado como actividades complementarias un curso específico dentro de los habituales en verano de la Universidad Complutense de Madrid en El Escorial, así como un ciclo de conferencias que se dedicarán a abordar las relaciones entre abstracción y primitivismo que tuvieron lugar dentro del contexto del arte más avanzado en la Europa de los años treinta. Ó.A.M.

115

M
A
D
R
I
D



Anton Van Dyck:
Autorretrato
(fragmento).
Aguafuerte,
24,5 x 15,7 cm.
Rijksmuseum,
Rijksprentenkabinet,
Amsterdam.

ANTON VAN DYCK

FUNDACIÓN CARLOS DE AMBERES

CLAUDIO COELLO, 99. MADRID

OCTUBRE A ENERO

Organizada en colaboración con el Rijksmuseum de Amsterdam se inaugura la primera monográfica que se dedica al pintor flamenco **Anton Van Dyck** (Amberes, 1599-Londres, 1641) en España, reuniendo una amplia selección de sus dibujos y grabados procedentes de algunos de los mejores museos e instituciones del mundo (el propio Rijksmuseum, el British, el Louvre, el Prado, la Biblioteca Nacional de Madrid), junto con las colecciones privadas de los duques de Devonshire y Buccleuch, en Inglaterra. Pintor por excelencia de retratos, episodios históricos, representaciones religiosas y alegorías mitológicas al estilo de las realizadas por Rubens o Tiziano, es poco conocido el hecho de

que el pintor era también un excelente dibujante, y será todavía mayor la sorpresa que deparará al visitante su dimensión y gran pericia como grabador al aguafuerte. Efectivamente, en vida, su obra gráfica tuvo siempre un gran éxito entre los coleccionistas, siendo precisamente a través de ellos como se extendió la fama a lo largo de Europa de este maestro flamenco, quien llegó a crear auténticas escuelas de estilo, por ejemplo a lo largo de Inglaterra o en Génova, donde fue sistemáticamente imitado. Por ello, resulta sorprendente que apenas se hayan realizado exposiciones sobre esta faceta de su obra, laguna que ahora se intenta subsanar. A lo largo de la muestra se exhibirán obras de todas las etapas en el periplo artístico de Van Dyck, comenzando por sus primeros bocetos para grabados sobre obras de su maestro, el citado Rubens, y prestando especial atención a su última época en Inglaterra, donde trabajó como pintor de corte para Carlos I Estuardo. A este periodo tardío pertenece la ingente tarea, llevada a cabo junto a otros artistas, de acometer al aguafuerte un centenar largo de retratos de los hombres más famosos del momento, la célebre *Iconografía* (1634-1641), donde el maestro se caracteriza por la economía de líneas y una excelencia técnica, demostrando, una vez más, sus desafíos técnicos como artista moderno, capaz de emplear el grabado con gran libertad de expresión y verdadero virtuoso de un estilo distinguido y abocetado. Ó.A.M.

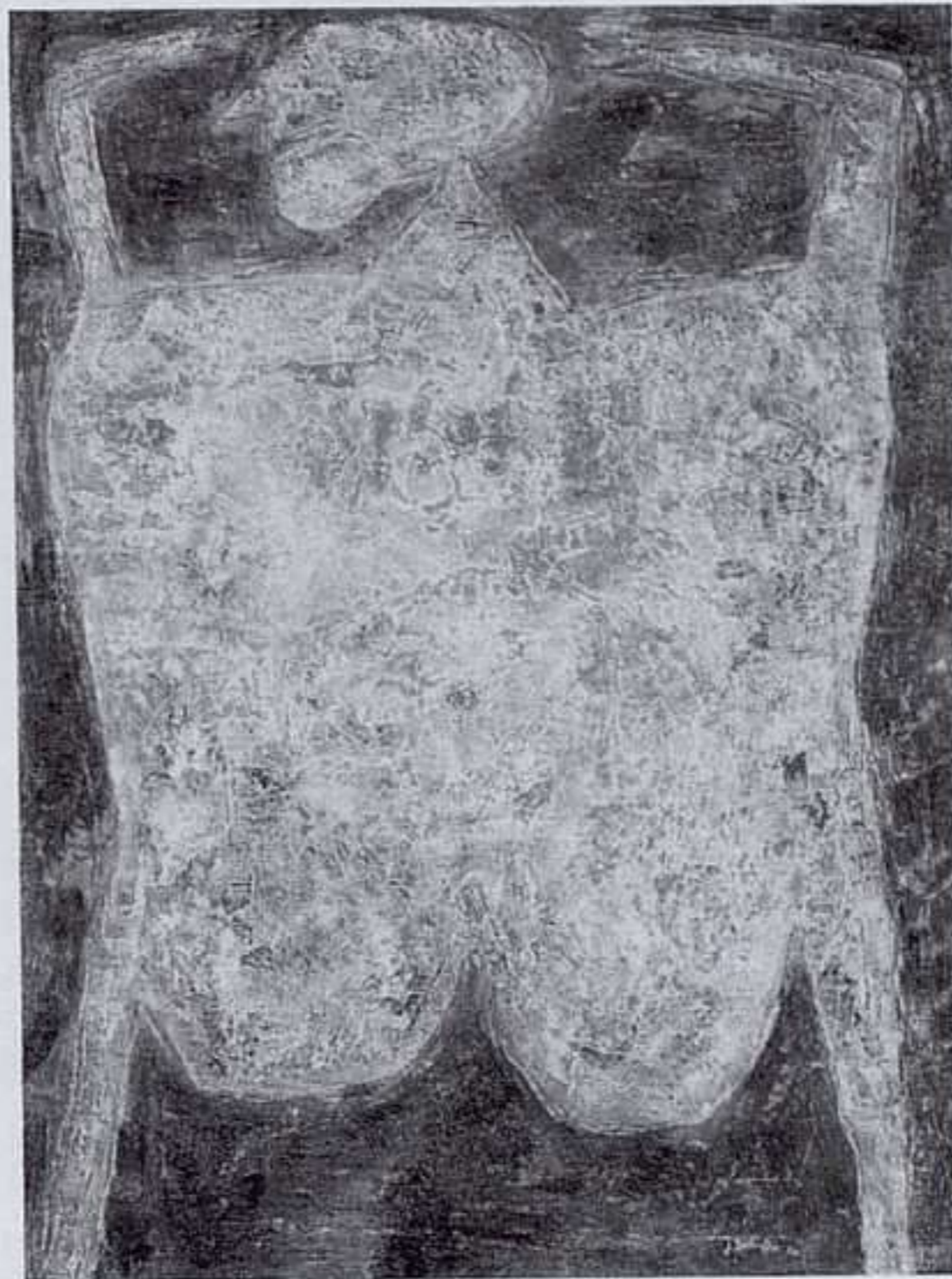
JEAN DUBUFFET

MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO

ABANDOIBARRA, 2. BILBAO

11 NOVIEMBRE A FEBRERO

Para Jean Dubuffet “el arte se dirige al pensamiento y no a los ojos”. Precisamente éste pensamiento es el eje conceptual de la exposición **Jean Dubuffet. Huella de una aventura** organizada por el Rupertinum Museum der Moderne Salzburg y coproducida por el Guggenheim-Bilbao y la Fondation Dubuffet. La muestra refleja la diversidad productiva del creador francés, su incesante búsqueda y su experimentación en el arte más allá de los mecanismos culturales establecidos, a través de más de un centenar de piezas: obras sobre papel, pinturas y esculturas. Dubuffet (1901-1985) inició su trayectoria al principio de la década de los cuarenta, cuando comenzó a trabajar con materiales considerados “ajenos al arte”, cuyo uso extendería después a su período de producción más extenso, entre 1962 y 1974, y hasta sus últimos trabajos de los años ochenta. La innovación permanente relacionada con el uso de materiales, con los cambios estilísticos y con los contenidos se manifiesta mediante tres secciones definidas con un criterio cronológico. La primera reúne obras de la segunda mitad de los años cuarenta y cincuenta como *Marionetas de la ciudad y del campo* y su serie *Materiologías*, en las que Dubuffet se inspira estilísticamente en el arte marginal y refleja la banalidad de la vida cotidiana. La segunda sección arranca con el ciclo *Paris Circus* de los pri-



Jean Dubuffet:
Triunfo y gloria,
1950. Óleo sobre
lienzo,
129,5 x 96,5 cm.
Solomon R.
Guggenheim,
Nueva York.

meros años sesenta, donde el artista defiende la idea de que todo el mundo debe y puede hacer arte. Estas pinturas sirven como transición a la serie más extensa, *L'Hourloupe* (1962-74), en la que el universo creativo de Jean Dubuffet se convierte en una especie de lenguaje cifrado. A *L'Hourloupe* pertenecen las piezas animadas de *Coucou Bazar* y los praticables (recortables en movimiento): pinturas y dibujos, ampliados y recortados en cartón, “animados” sobre un escenario por actores disfrazados. Los últimos diez años de la prolífica carrera de Dubuffet forman la tercera sección de la exposición, con distintos conjuntos que revelan la síntesis final del artista, alejado del interés por la materia y centrado en la esencia de la pintura. La tensión de la obra de Dubuffet, la celebración de la vida cotidiana y su incansable curiosidad, junto a la oposición entre material y representación, ficción y realidad, son preocupaciones constantes que aparecen a lo largo del recorrido. A.F.

OLIVA ARAUNA

Claudio Coello, 19 • 28001 Madrid
Tel. 91 435 18 08 • Fax 91 576 87 19

www.olivarauna.com
galeria@olivarauna.com

Desde 16 septiembre

Rosa Brun

Desde 13 noviembre

Botto & Bruno

ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8 • 28004 Madrid
Tel. 91 532 40 93 • Fax 91 531 21 40
www.antoniomachon.com

antonio@machon.net

2 octubre a 15 noviembre

Juan Giralt

19 noviembre a 31 diciembre

Luis Gordillo

PILAR PARRA

Conde de Aranda, 2 • 28001 Madrid
Tel. 91 576 28 13 • Fax 91 577 42 46
galeria@pilarparra.com • www.pilarparra.com

Octubre

Juan Olivares

Noviembre

Leopoldo Nóvoa

LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1 • 28014 Madrid
Tel. 91 429 89 55 • Fax 91 429 91 55

galeria@leandro-navarro.com

www.leandro-navarro.com

Hasta 24 octubre

Fernando Allievi

De Natura

Noviembre

Manuel Colmeiro

GALERÍA FERNANDO LATORRE

Doctor Fourquet, 3 • 28012 Madrid
fl@galeriafernandolatorre.com • www.galeriafernandolatorre.com

Tel. 91 506 24 38 • Fax 91 506 24 39

Hasta 26 octubre

Roscubas

6 noviembre a 13 diciembre

Agustín Ibarrola

Gascón de Gotor, 12 • 50006 Zaragoza

Tel. 976 38 50 50 • Fax 976 37 92 06

Hasta 31 octubre

Jorge Galindo

13 noviembre a 20 diciembre

Rafael Navarro



FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO

Ângelo de Sousa - Desenho

"Transcrições e Orquestrações"

16 de Outubro/18 de Janeiro 2004

Piso 1

Pedro Campos

"Ripple"

16 de Outubro/04 de Janeiro de 2004

Galeria de Exposições Temporárias

7 Artistas ao 10º Mês

22 de Outubro/18 de Janeiro 2004

Piso 01 - Sede

EXPOSIÇÕES ROTATIVAS

Jorge Pinheiro

Desenhos Preparatórios das Pinturas *O Bispo*

até 28 de Dezembro

Piso 0

Doações Jorge de Brito

até 4 de Janeiro de 2004

Hall

Alfaiataria Cunha

14 de Outubro/28 de Dezembro

Piso 01



METTA
GALERIA

Desde 21 octubre

M. P. HERRERO

Desde 25 noviembre

ANTÓN LAMAZARES

Villanueva, 36 28001 Madrid Tel. 915768141 Fax 915780353
metta@galeria-metta.com



www.galerialuisadelantado.com C/Bonaire, 6 46003 Valencia (Spain) Tel. +34 963510179 Fax. +34 963512944

GALERÍAS
DE
BALEARES

C.C.CONTEMPORANI PELAIRES

Vía Veri, 3 • 07001 Palma de Mallorca

Tel. 971 72 03 75 • Fax 971 72 34 73

galeriapelaires@telefonica.net

Hasta 22 noviembre

Guillem Nadal

SALA PELAIRES

Pelaires, 5 • 07001 Palma de Mallorca

Tel. 971 72 36 96 • Fax 971 72 34 73

Hasta 20 octubre

Pere Alemany

Desde 24 octubre

Rafael Joan

HORRACH MOYÀ

Calle Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca

Tel. 971 73 12 40 • Fax 971 22 13 25

horrachmoya@yahoo.com • www.horrachmoya.com

Hasta 18 octubre

Planta baja / Planta piso / Sala proyección:

Eloy Morales

A partir de la cabeza

23 octubre a 23 noviembre

Planta baja / Planta piso / Sala proyección:

Edad perversa

Cova Macías - Carles Congost - Silvia Prada

Daniel Riera - Spastor - Pepo Salazar

Pau Arregui - Albert Folch

Comisario: Joan Morey

ALTAIR

San Jaime, 15 • 07012 Palma de Mallorca

Tel. 971 71 62 82 • Fax 971 71 10 04

info@galeriaaltair.com • www.galeriaaltair.com

Septiembre / octubre

Astrid Colomar

Universal Blood

Octubre / noviembre

Bechtold

XAVIER FIOI

Montenegro, 4 • 07012 Palma de Mallorca

Tel./Fax 971 71 89 14

info@galeriavaxierfiol.com • www.galeriavaxierfiol.com

www.galeriavaxierfiol.com

EXPOSICION

"L'Atelier de Montparnasse"

del 13 de noviembre al 14 de diciembre

FUNDACION
CAJA VITAL KUTXA
FUNDAZIOA



Laborables: de 18:30 a 21:00 h.
Domingos y festivos: de 12:00 a 14:00 h.
de 18:30 a 21:00 h.

Sala Fundación Caja Vital Kutxa
Postas 13 -15 Vitoria-Gasteiz

Obra Social

Caja Vital  Vital Kutxa

Gizarte-Ekintza

Octubre

Participación en la

Feria de Colonia

ART COLOGNE

2003

Octubre

CHRISTOF KLUTE

Noviembre

CATI AGUILÓ

Noviembre

Participación en la

Feria de Turín

ARTISSIMA

2003

GALERIA MAIOR

Plaça Major, 4. 07460, Pollença, Mallorca Tlf. 971 530095 Fax 971 530700 info@galeriamaior.com
www.galeriamaior.com

EL ASEGURADOR INTERNACIONAL DE OBRAS DE ARTE



ART

**LOS COLECCIONISTAS PRESERVAN LA CULTURA.
NOSOTROS LA ASEGURAMOS**

AXA Art Versicherung, AG. Sucursal en España:
Marqués de Villamejor, 3. 28006 Madrid. Tel. 91 781 58 90. Fax 91 578 26 41. www.axa-art.es

HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12 • 28012 Madrid
 Tel. 91 468 05 06 • Fax 91 467 51 34
galeria@helgadealvear.net • www.helgadealvear.net

Hasta 1 noviembre

Thomas Demand

Estudio:
Teresita Fernández

6 noviembre a 10 enero

Jürgen Klauke

Estudio:
José Pedro Croft

JAVIER LÓPEZ

Manuel González Longoria, 7 • 28010 Madrid
 Tel. 91 593 21 84 • Fax 91 591 26 48
gjl@galeriajavierlopez.com

Octubre

John M. Armleder

Noviembre

Jane Simpson
Tatsuo Miyajima

MAY MORÉ

General Pardiñas, 50 • 28001 Madrid
 Tel./Fax 91 402 80 90
maymore@jazzfree.com

Hasta 18 octubre

Mónica Alonso

23 octubre a 2 diciembre

Antonio Yesa

GEMA LAZCANO

Piamonte, 18 • 28004 Madrid
 Tel. 91 360 42 30
glazcano@dearte.info • www.gemalazcano.com

Octubre

Ricardo González

Noviembre

José Luis Muñoz Luque

JOAN GASPAR

General Castaños, 9 • 28004 Madrid
 Tel. 91 319 92 44
galeriajoangaspar@telefonica.net

24 octubre a 31 noviembre

Pablo Picasso

Obra gráfica

Exposición inaugural

Artium

Arte Garaikideko
Euskal Zentro-Museoa

Centro-Museo Vasco
de Arte Contemporáneo

La Colección II

Arte en España desde 1960 hasta la actualidad

Fondos de la Colección permanente

Sala Sur. Hasta enero de 2004

Agrupémonos todos

Gregarismo, ocio y otros motivos de reunión

Sala Norte. 7 de octubre a 4 de abril

Coproducción de ARTIUM y MARCO

Gure Artea

José Ramón Amondarain, Pepo Salazar,
Jon Mikel Euba

Sala Norte. 7 de octubre a 18 de enero

Coproducción de ARTIUM y Departamento de Cultura
del Gobierno Vasco

Universalía

Sala Este Alta. 27 de octubre a 17 de enero

Retrotabula • Perejaume

Sala Este Baja. Hasta el 19 de octubre

Pello Irazu

Sala Este Baja. 12 de noviembre a 22 de febrero

Con el patrocinio de Mondragón Corporación

Cooperativa

Nicolás Lekuona

Exposición de cámara

Sala Sur, 30 de octubre a 18 de enero

Coproducción de ARTIUM y MNCARS Reina Sofía

Arabako ARTIUM de Álava

Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa • Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo • Basque Contemporary Art Museum-Centre
Calle Francia 24 • 01002 Vitoria-Gasteiz • Tel.: +34 945 209 000 • Fax: +34 945 209 049 • www.artium.org • museo@artium.org

asóciAte

A CEDRO

TELÉFONO

91 702 19 39
asociados@cedro.org

TELÉFONO

93 272 04 45
cedrocat@cedro.org

SI ERES AUTOR O EDITOR, asóciate a CEDRO, la entidad que gestiona colectivamente los derechos reprográficos de escritores, traductores, periodistas y editores. Todos los años recibirás los derechos económicos por la fotocopia de tus obras y podrás beneficiarte de los servicios que CEDRO pone a tu disposición. La adhesión a CEDRO no requiere el pago de cuotas ni desembolso alguno.

 CEDRO

Centro Español de Derechos Reprográficos

Entidad de Autores y Editores

www.cedro.org

M^a JOSÉ CASTELLVÍ

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona
Tel. 93 216 04 82 • Fax 93 487 43 05

www.galeriamariajosecastellvi.com
camariajose@wordonline.es

Octubre

Alexis de Vilar

Canción de África

Noviembre

Antonio de Felipe

El cinemaspop II

EUDE

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona
Tel./Fax 93 487 93 86

pac-es@pac-es.com

www.artbarcelona.es

Octubre

Dolors Puigdemont

Noviembre

Yolanda del Riego

ÀMBIT Galeria d'Art

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. 93 488 18 00 • Fax 93 487 47 72

www.ambitgaleriaart.com
ambit@teleline.es

18 septiembre a 28 octubre

Lorenzo Cambín

Escultura

30 octubre a 2 diciembre

Krauel

SENDA

Consell de Cent, 337 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 67 59 • Fax 93 488 21 99
info@galeriasenda.com • www.galeriasenda.com

Hasta 31 octubre

Terrat de Senda:

Joaquim Chancho

Núria Solsona

13 noviembre a 31 diciembre

Nicola Constantino

ESPAI 292

Consell de Cent, 292 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 57 11 • Fax 93 488 21 99
espai292@jet.es

Hasta 31 octubre

Felicidad Moreno

13 noviembre a 31 diciembre

Susana Solano

BACH QUATRE

Johan Sebastian Bach, 4-3^o1^a • 08021 Barcelona
Tel. 93 200 54 62 • Fax 93 200 54 62
bachquatre@telefonica.net

Septiembre / octubre

Agustín de LLanos

Obra original

Noviembre / diciembre

Rafael Canogar

Obra gráfica

KALÓS ESPAI D'ART I LLIBRES

Consell de Cent, 275 • 08011 Barcelona
Tel./Fax 93 323 80 67

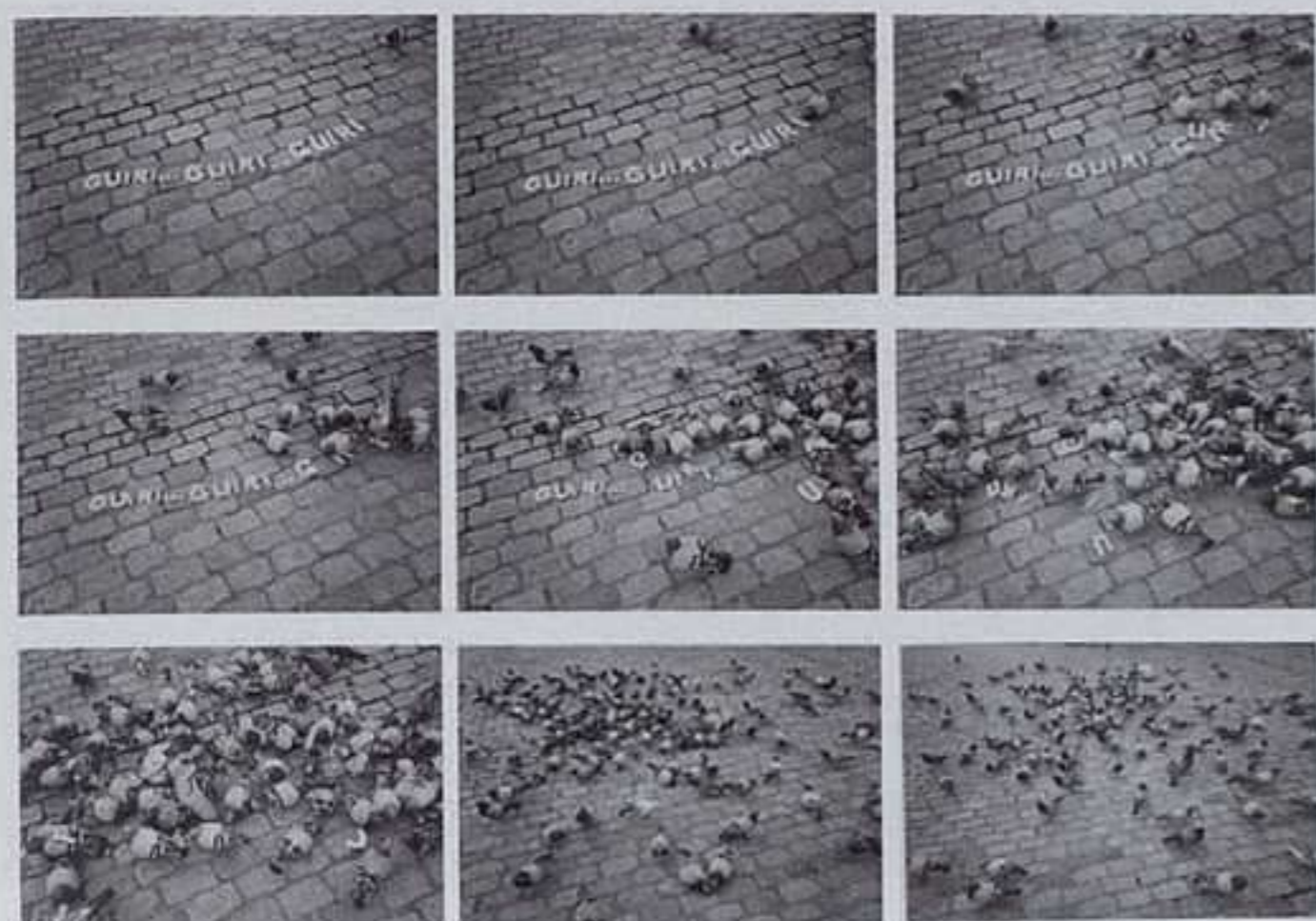
kalosmail@terra.es

Octubre

Jordi Pascual Morant

Noviembre

Claudio Bado



Jonathan Hernández: *Bon voyage*, 2003. Proyecto de instalación site specific para el CAC Málaga.

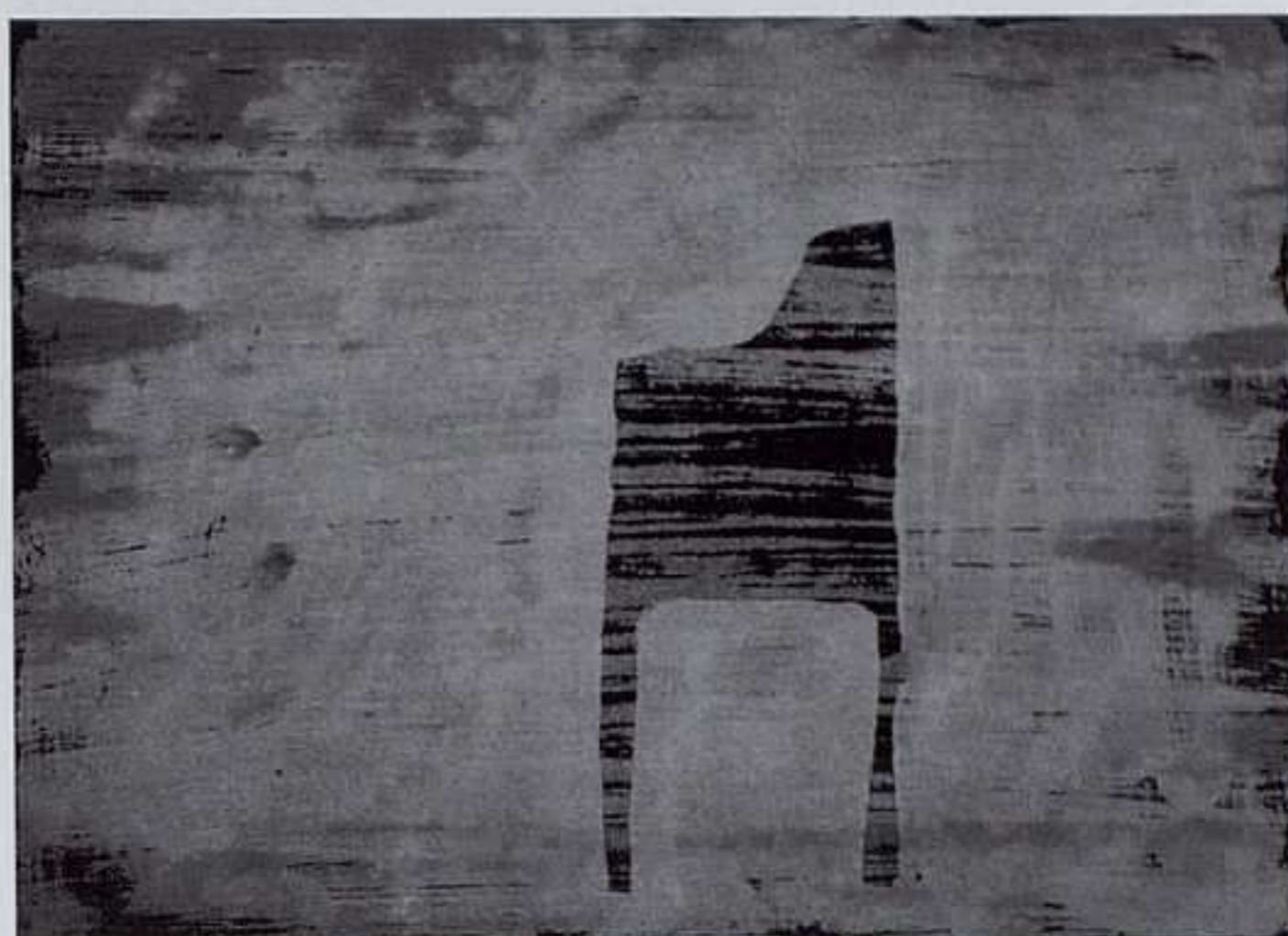
JONATHAN HERNÁNDEZ

CAC MÁLAGA

ALEMANIA, S/N. MÁLAGA

25 NOVIEMBRE AL 25 ENERO

Por primera vez se dedica una individual en nuestro país a **Jonathan Hernández** (Ciudad de México, 1972). Bajo el título de *Bon voyage*, Hernández ha concebido una intervención de fotografía, video e instalación en torno al fenómeno del turismo, sin duda una de las “ocupaciones” predilectas del ciudadano de las sociedades postindustriales para llenar su tiempo de ocio. El artista construye su discurso con ironía e imaginación, parodiando los modos de comportamiento propios del turista, como es el empeño en fotografiar todo aquello que ve o visita. Esta instalación encuentra su emplazamiento idóneo en un lugar como la Costa del Sol, destino turístico masivo, estableciendo “un diálogo directo con el contexto en el que será exhibido”, en palabras del propio artista. Jonathan Hernández estudió Arquitectura en la Universidad de Montreal (Canadá) y se licenció en Artes Visuales en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad Autónoma de México. Ha sido becario de la Fundación Carolina. C.A.



Jaume Amigó: *Ma Maison*, 2003. Pintura sobre papel, 26 x 36 cm.

JAUME AMIGÓ

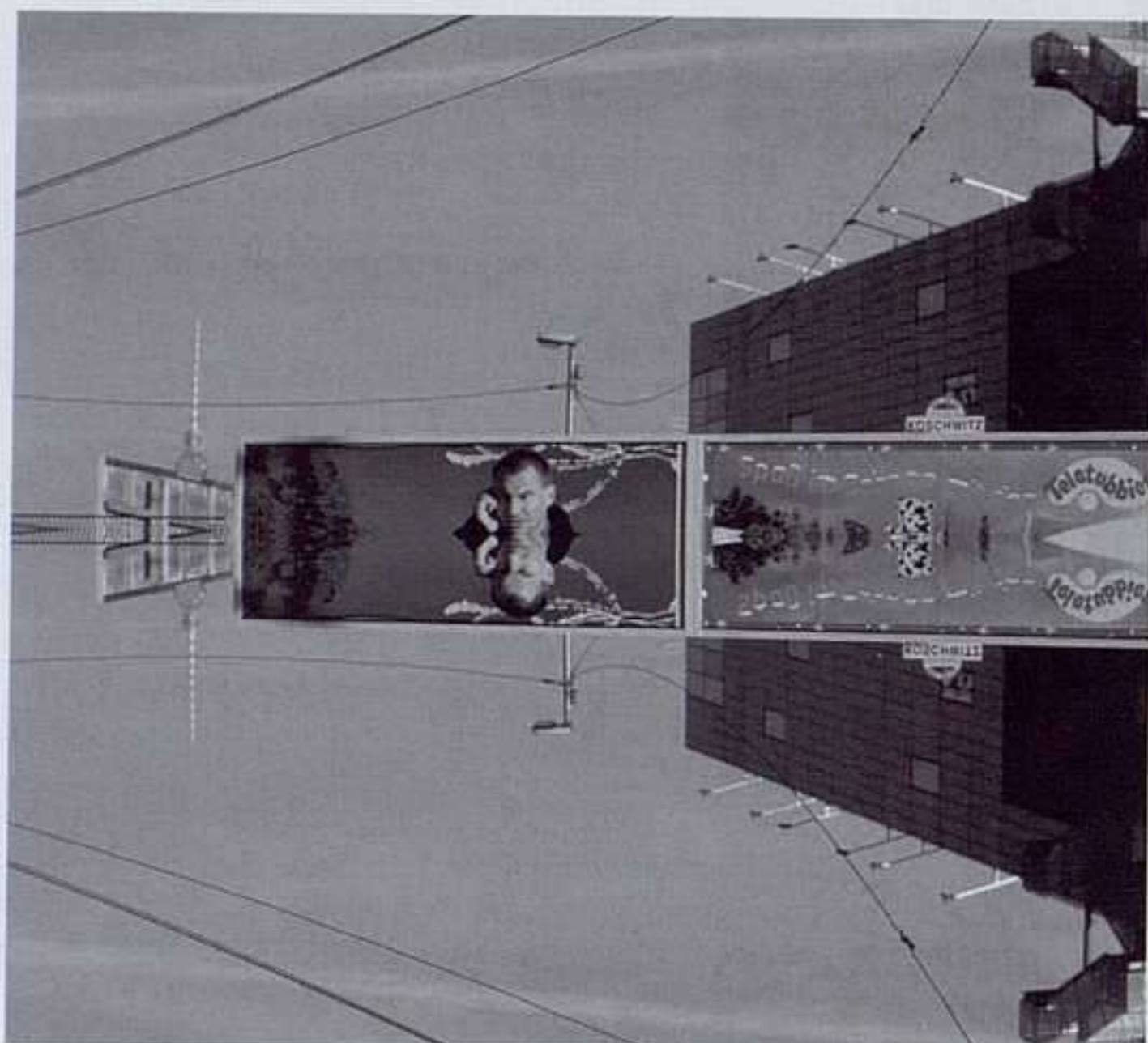
PEDRO PEÑA ART GALLERY

MARINA BANÚS, LOCAL 12, BLOQUE 1.

MARBELLA (MÁLAGA)

OCTUBRE

Hace un año **Jaume Amigó** (Barcelona, 1963) viajó hacia el reino de Mustang, en Nepal. Su objetivo era hacer unas piezas artísticas para un hospital en el mismo corazón del Himalaya. Paisajes desérticos y semilunares y estatuas de buda diseminadas por un valle perdido fueron los escenarios que se encontró. Es precisamente la memoria de aquel viaje la que impregna las pinturas y esculturas en hierro y papel que conforman la muestra. El contraste entre la fragilidad y el carácter efímero del papel y la solidez telúrica del hierro es una de sus características más sobresalientes, una adecuada metáfora del carácter férreo de la fe de un pueblo que apenas tiene nada más que su espiritualidad y sabiduría. La sencillez de una forma de vida ascética encuentra su respuesta en un sistema artístico, el de Amigó, que tiende al desnudamiento, al progresivo despojarse. Por eso, estas obras plantean que lo simple puede ser prodigioso, también aquí, en el mundo de la opulencia y el vacío. H.M.



Juan Carlos Robles: Spass im Schnee, 2003.

JUAN CARLOS ROBLES

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO

MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE LAS CUEVAS

AV. AMÉRICO VESPUCIO, 2. SEVILLA

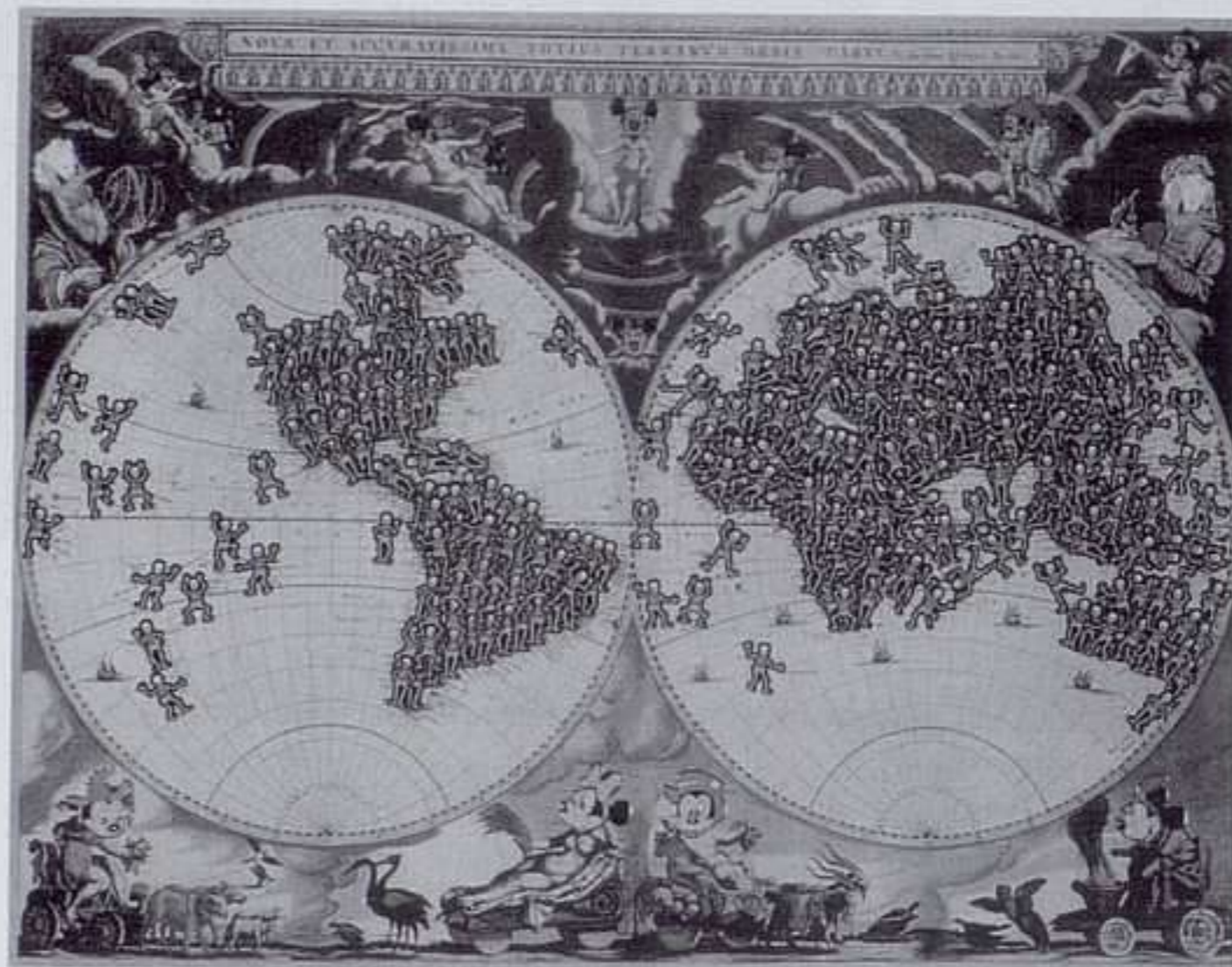
3 OCTUBRE AL 30 NOVIEMBRE

CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO

LOS BALCONES, 9 Y 11. LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

14 OCTUBRE AL 23 NOVIEMBRE

La obra de **Juan Carlos Robles** (Sevilla, 1962) gira en torno a la experiencia urbana y tecnológica, y ha tenido como escenarios las ciudades de Berlín, Nueva York, Sevilla o Madrid. En Sevilla, bajo el título *Puntos de Deriva. El viaje estático* se presentan trece obras en los soportes habituales de este artista: fotografía (la mayoría tomadas en Berlín), instalación y videoproyección. Entre ellas, podremos ver obras de finales de los noventa y otras más recientes, algunas concebidas expresamente para esta muestra. En Las Palmas de Gran Canaria se proyectarán dos interesantes vídeos en el nuevo espacio La Caja Negra: la cinta *Escalator* (la cámara fija frente a una escalera mecánica llena de gente en el aeropuerto de Madrid) y la pieza *Shuttle Service*, con imágenes tomadas en el metro de Berlín. C.A.



Nelson Leirner: Assim é... se lhe parece, 2003.
Fotografía, 100 x 150 cm.

FRÁGILES

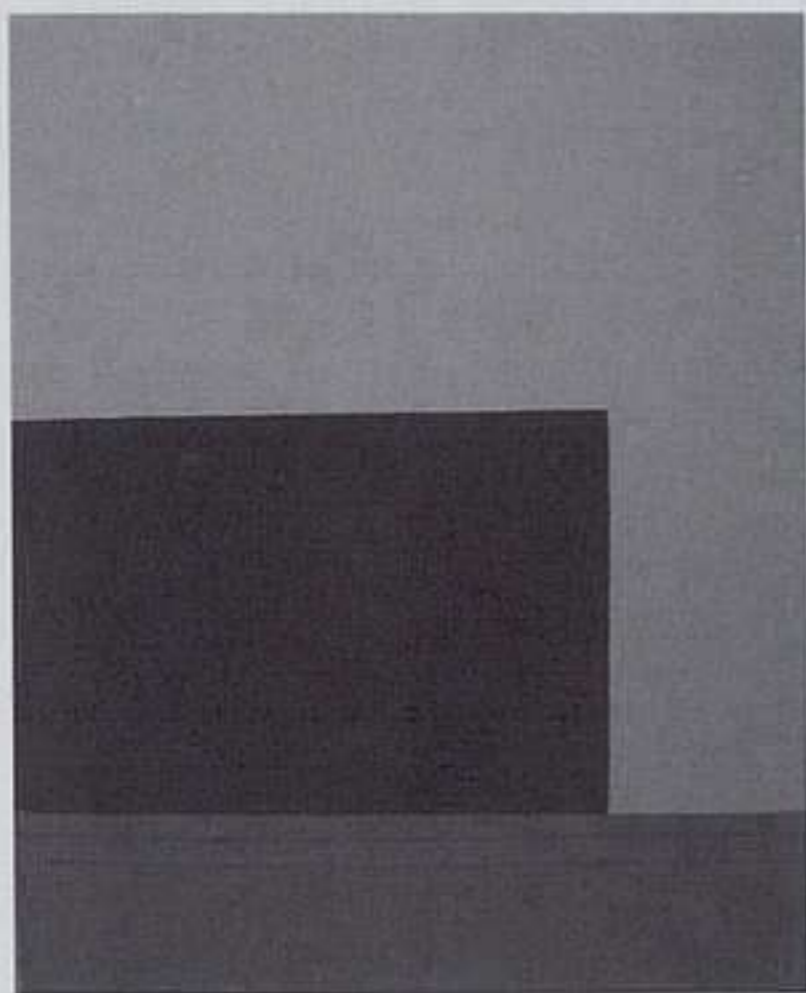
ESPACIO LÍQUIDO

JOVELLANOS, 3 . GIJÓN

OCTUBRE A NOVIEMBRE

Esta exposición colectiva, **Frágiles**, que reúne un espectro amplio de tendencias, con más de veinte artistas, que incluye nombres como Nelson Leirner, Begoña Montalbán, Mateo Maté, Marina Núñez, Martín Sastre, Baltazar Torres o Tim White, está dedicada a reflexionar sobre la fragilidad del sujeto enunciador, creador de la realidad en el lenguaje, desde posturas que indaguen en el estado de ánimo, en una experiencia íntima. Muestra amplia, ambigua, interpretable, plantea una mirada crítica hacia una sociedad construida sobre una deseada estabilidad, pero que limita, tanto en lo individual como en lo colectivo, con la fragilidad del contacto con lo real, que puede aparecer en cualquier momento como lo siniestro, en sus límites con el medio-ambiente, la guerra, el cuerpo, el trabajo o la muerte. La exposición pretende reflejar la realidad de una sociedad desde los problemas generados por las formas de conocimiento de los individuos que la componen, una sociedad endurecida, rigidificada y frágil, en la que los cambios pueden generar fracturas que la adaptación no cubre. G.R.

Eduardo Barco:
Sin título, 2003.
Acrílico sobre lona,
100 x 81 cm.



EDUARDO BARCO

VAN DER VOORT

PLAZA DE VILA, 13. IBIZA

OCTUBRE

ALFREDO VIÑAS

JOSÉ DENIS BELGRADO, 19. MÁLAGA

3 OCTUBRE AL 3 NOVIEMBRE

Eduardo Barco (Ciudad Real, 1970), que ha disfrutado recientemente de una beca de ampliación de estudios en Nueva York concedida por el Museo Esteban Vicente (Segovia), pertenece a una generación de artistas que ha retomado el impulso de la pintura ante el influjo de otros medios en boga como la fotografía o el vídeo. Sus pinturas se extienden sobre lonas de algodón provocando texturas y pliegues, como si éstas se tratara de una piel, creando una imagen de similitud con la idea del tatuaje. En estas obras Barco demuestra un profundo conocimiento de la técnica pictórica y de su devenir en la historia en un reduccionismo minimalista que hace que su íntima expresión rechaze el detalle, el expresionismo gestualista y recursos formalistas o narrativos ajenos a los planteamientos más puristas y esenciales del propio medio pictórico, que recuerdan el trabajo de Robert Ryman. Barco valora especialmente conceptos como “peso y atmósfera, quietud y fragilidad, movimiento y frontalidad” en un proceso controlado con presión y marcado por la serenidad. J.C.R.



Enrique Marty:
Juego de niños.
Detalle de la
instalación para el
Centro de Arte de
Salamanca, 2003

ENRIQUE MARTY

CASAL SOLLERIC

PASSEIG DEL BORN, 27. PALMA DE MALLORCA

HASTA NOVIEMBRE

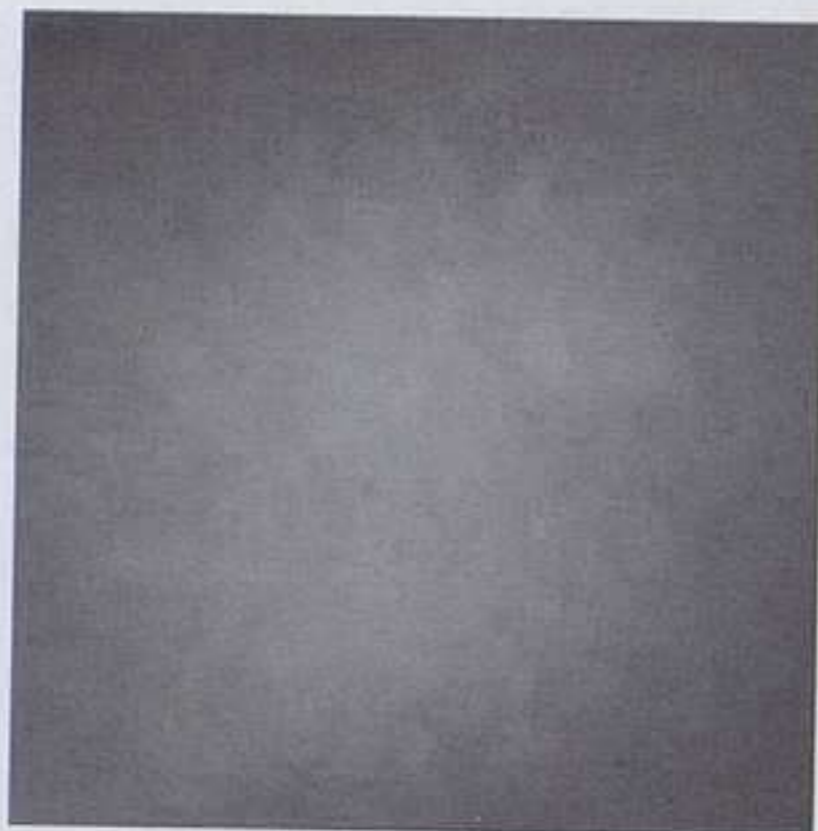
PALACIO DE ABRANTES

SAN PABLO, S/N. SALAMANCA

2 OCTUBRE AL 23 NOVIEMBRE

Esta instalación viene de la exposición que con el título *Juego de niños* se exhibió recientemente en el CASA de Salamanca. La obra de **Enrique Marty** contiene una gran expresividad y juega con la idea de lo grotesco que planea sobre nuestra vida cotidiana. Retratando a niños o a personas adultas de su entorno familiar o cercano, refleja, a través de un naturalismo extremado, su personal visión de las actitudes humanas. Estas visiones tienen como fuentes las imágenes goyescas y el realismo descarnado y salvaje británico de Bacon o Lucien Freud. La utilización de diferentes soportes, combinando escultura, pintura y dibujo en representaciones exageradas, alejadas de todo idealismo y esteticismo, lo llevan al territorio de lo narrativo en donde el sentido teatral, caricaturesco y esperpéntico es muy visible. Sin concesiones, muestra aspectos mórbidos de nuestra naturaleza, con visos de carnalidad decrepita, en aquella dualidad entre lo bello y lo feo, sinónimos de bondad y perversidad. J.C.R.

Astrid Colomar:
Universal Blood I,
2003. Mixta sobre
aluminio,
150 x 150 cm.



ASTRID COLOMAR

ALTAIR

SANT JAUME, 15. PALMA DE MALLORCA

HASTA 20 OCTUBRE

Pinturas de esmalte cocido al horno que dan una apariencia de porcelana blanca; sobre esta base utiliza óleo con resinas y barnices provocando veladuras. Con este efecto, **Astrid Colomar** busca extraer el aire y la luz del color a través de estas capas de pintura sobre la base esmaltada, realizadas sobre una estructura de aluminio que se utiliza para la construcción. Los bordes dejan ver el interior del soporte sobre el que reposa la pintura. “Quiero construir el color por medio de su propia luz” comenta el artista. Todas estas obras son de tonalidad azul, monocromas en diversas gradaciones, campos cromáticos que, a través de los mínimos medios expresivos, con un minimalismo formal, con gran sutileza, expresan gran espacialidad eludiendo recursos formales o estructurales. El azul para Astrid es un color que sugiere ambigüedad, que puede ser continente del todo o de la nada. La relación con el espectador viene dada por sensaciones, por códigos perceptivos que tienen que ver con la idea de apertura, de expansión. Astrid busca traducir sentimientos esenciales con una estética depurada, la creación de un campo de sensaciones dentro de coordenadas de libertad y rechazo a costreñimientos intelectuales. La instalación de la obra en la galería provoca una interrelación con ese espacio como parte de la misma. J.C.R.



Baltazar Torres:
I'm waiting, 2003
(detalle).

BALTAZAR TORRES

XAVIER FIOI

MONTENEGRO, 4. PALMA DE MALLORCA

23 OCTUBRE AL 15 DICIEMBRE

CENTRO CULTURAL TORRENTE BALLESTER

CONCEPCIÓN ARENAL, S/N. EL FERROL (LA CORUÑA)

OCTUBRE

El trabajo de **Baltazar Torres** (Castelo Rodrigo, 1961) es una reflexión sobre la destrucción del mundo y del propio ser humano desde una situación de crisis, que tiene como consecuencias latentes la pérdida de la memoria histórica. Interesado por el arte medieval, El Bosco o Goya, su trabajo se articula dentro de la tradición objetualista dada, el cubismo y el surrealismo. En la instalación creada para la galería Xavier Fiol el artista sigue escenificando este mundo en miniatura, esta sociedad que no ve lo que hay a su alrededor, el caos y la destrucción que el consumo y la industrialización de algunos ha provocado en muchos. Torres nos invita a participar en el reconocimiento de nuestra propia fabulación, de cómo el individuo ensimismado es incapaz de modificar aquello que va en contra de su propia especie y de su entorno vital. En ellas muestra su impotencia para salir de esta situación de destrucción a la que el hombre ha avocado su entorno. Una situación de incomunicación y de soledad, desde una colectividad marcada por el materialismo y la deshumanización. J.C.R.

Cartel de la II
Bienal de
Lanzarote.



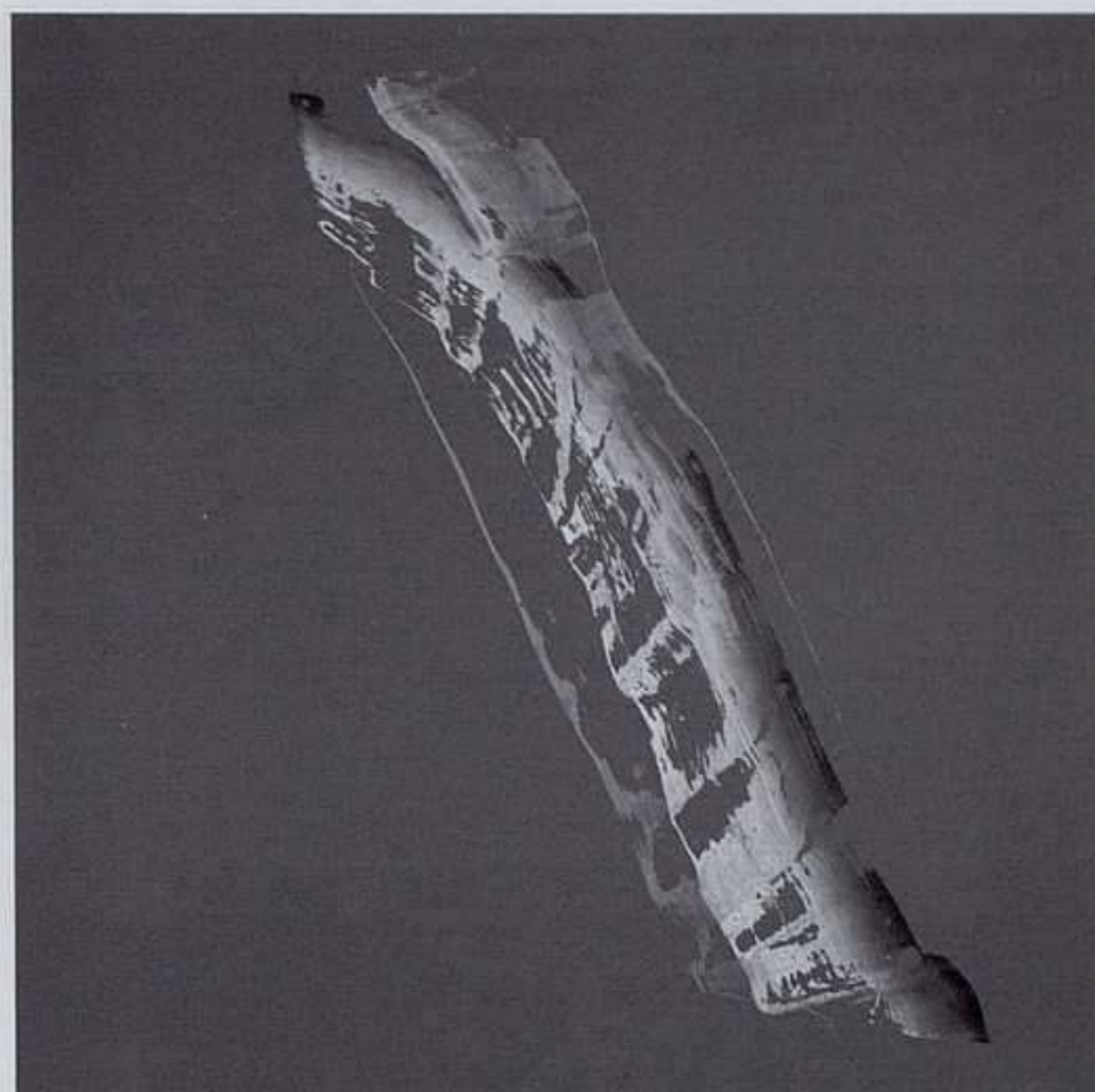
BIENAL DE LANZAROTE

MUSEO INTERNACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO

PUERTO NAOS, S/N. LANZAROTE

14 OCTUBRE A DICIEMBRE

Segunda edición de la **Bienal de Lanzarote/ Foto Ars 2003** que, bajo el epígrafe de “Ciudad/Arte/Ciudadanía”, reúne una serie de propuestas articuladas en torno al concepto de ciudad entendido en un sentido global, que interrelaciona las artes plásticas y la arquitectura con los contenidos políticos, económicos y sociales. El proyecto, organizado desde el MIAC y dependiente del Cabildo de Lanzarote, se desarrolla en diversos lugares de la capital: la muestra *Útil viaje inútil*, comisariada por Santiago B. Olmo (Casa de Cultura “Agustín de la Hoz”, Recife), replantea el concepto de turismo desde el arte; *Arrecifes*, de Claudio Zulian (Maretas-Centro de Cultura Contemporánea de Lanzarote), incide en acercar lo artístico hacia lo político y lo público; *La casa*, de Claudia Muñoz (Sociedad Democracia, Arrecife), se dedica a la vivienda privada; *Arquitectura y ciudad* (MIAC, Arrecife) presenta los proyectos de AMP Arquitectos en Lanzarote y *La ciudad y los artistas*, de María José Alcántara (Centro de Arte Santo Domingo, Arrecife), concita a cincuenta creadores residentes en la isla para intervenir en la ciudad. R.G.



José Manuel Broto: Sin título, 2003. Acrílico sobre tela sobre madera, 100 x 100 cm.

JOSÉ MANUEL BROTO

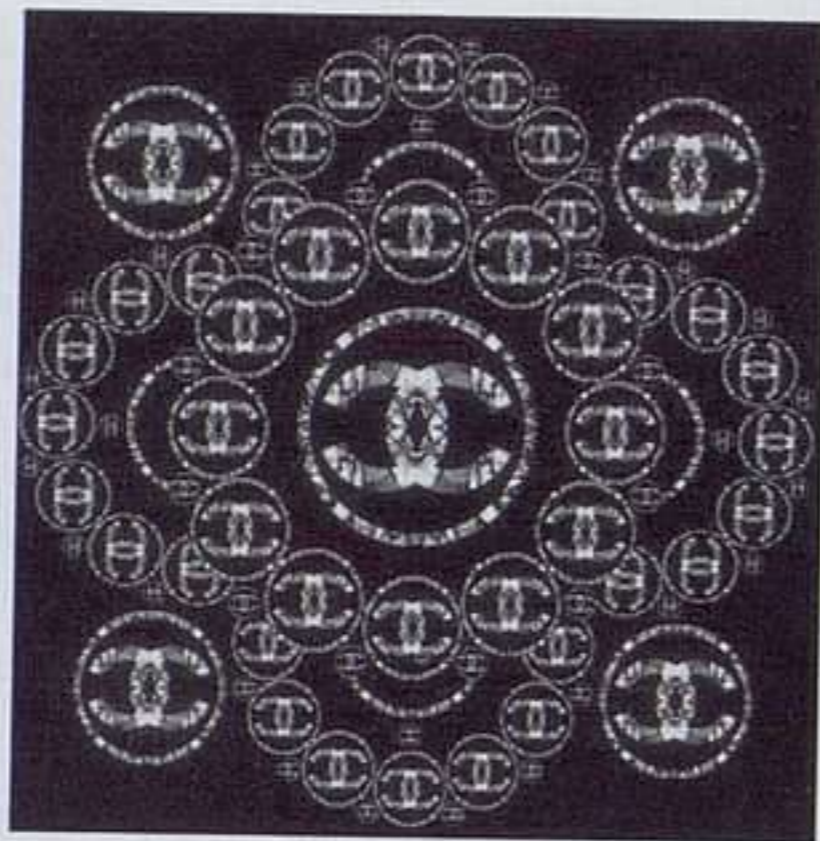
PALACETE DEL EMBARCADERO

MUELLE DE GAMAZO, S/N. SANTANDER

OCTUBRE

Comisariado por Fernando Francés, el pintor **José Manuel Broto** (Zaragoza, 1949) ofrece una selección de grandes pinturas de reciente factura, dentro del programa de patrocinios de la Cámara de Comercio de Cantabria. Broto es un autor procedente del movimiento *support-surface* que inscribe su trabajo en un espacio radicalmente pictórico y abstracto. En los actuales lienzos sobre madera vemos una deriva hacia el color variado y saturado en grandes pinceladas de aspecto extremadamente líquido, lavados hasta dejar al descubierto la radiografía, la estructura del acto pictórico. Los gestos acuosos, transparentes, se acumulan creando formas sobre un fondo neutro y uniforme. La huella de la brocha recobra el protagonismo de la figura, resaltada por su variabilidad, su colorido y su luminosidad, sobre lo desaturado. Estamos ante la exaltación de la huella de autor y de la pintura, en una mirada ensimismada hacia la materia y el vacío. G.R.

Chus García
Fraile: Vidriera
Chanel, 2002.
Caja de luz,
116 x 100 cm.



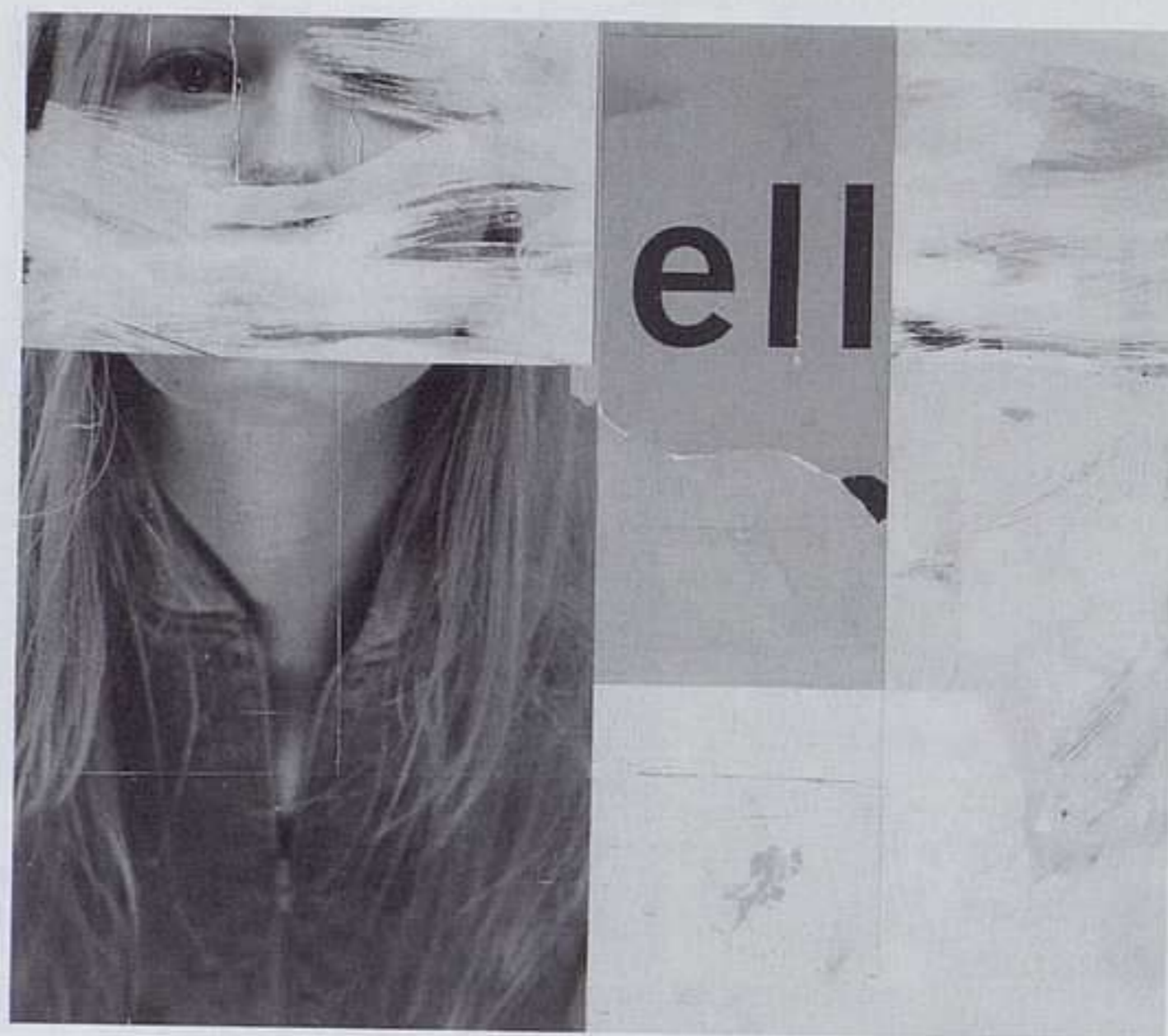
ÓSCAR SECO/ CHUS GARCÍA FRAILE

MUSEO MUNICIPAL

PANGINO, 6. VALDEPEÑAS (CIUDAD REAL)

10 NOVIEMBRE AL 15 DICIEMBRE

Como ya pudimos comprobar en la localidad madrileña de Alcorcón, donde estas exposiciones se inauguraron hace unos meses, es posible detectar toda una veta del pop que se mantiene vigente entre nuestras generaciones jóvenes, actualizándose en fórmulas más complejas, oblicuas, heterodoxas y esquivas que las que ofrecía su ya de por sí ambigua presentación original allá por los años sesenta, en el panorama anglosajón. Así, **Óscar Seco** (Madrid, 1964) mantiene esa confianza icónica del dato figurativo tamizado siempre por el filtro de la imagen impresa en papel, el cine o la narrativa de fanta-ciencia, como base a sus superposiciones que comentan críticamente aspectos de nuestra realidad social. Por su parte, **Chus García Fraile** (Madrid, 1961), tras abandonar la abstracción "a la búsqueda del clasicismo" que la mantuvo ocupada los últimos años entre barridos de oro, negros y densidades románticas, se ocupa recientemente de primeros planos de objetos cotidianos diseñados con connotaciones tecnológicas y futuristas (envases comerciales, suelas de calzado deportivo...), al tiempo que irónicamente propone nuevas formas de parafernalia religiosa a partir de marcas y logotipos comerciales. Ó.A.M.



Ximo Amigó: Ell, de la serie Ullar. Técnica mixta: collage y metacrilato pintado sobre tabla, 175 x 200 cm.

XIMO AMIGÓ

RAYAPUNTO

SAN CRISTÓBAL, 1. SALAMANCA

OCTUBRE

Los escaparates comerciales "en reposo", pintados con gruesas manos de blanco de España que, con la misma rapidez con que fueron cubiertos, se limpiarán tras la reforma, el traspaso del negocio, etc., han inspirado la obra más reciente del valenciano **Ximo Amigó** (Bonrepòs i Mirambell, 1965). Sus pinturas parten del collage para ser cubiertas por un metacrilato que, manchado con amplios brochazos, tapa parcialmente las capas inferiores. En el palimpsesto resultante, transparencia y silueteado permiten descubrir referencias al dadá y el informalismo francés, Rotella o Litchtenstein, entre otros. Sin embargo, Amigó propone un ejercicio absolutamente personal de la trama en su desgarramiento y trasluz, que toma siempre referencias urbanas donde el placer del *voyeur/flâneur* se da en intimidad con el ocultamiento y la dificultad de mostrarse plenamente en un mundo de apariciones fugaces, presencias incompletas, destellos de nuestra identidad siempre por articular. Ó.A.M.



Adolph Gottlieb: Sin título (Boceto para Black Emblems), 1969. Acrílico sobre papel, 20,3 x 22,8 cm. Colección particular; Madrid.

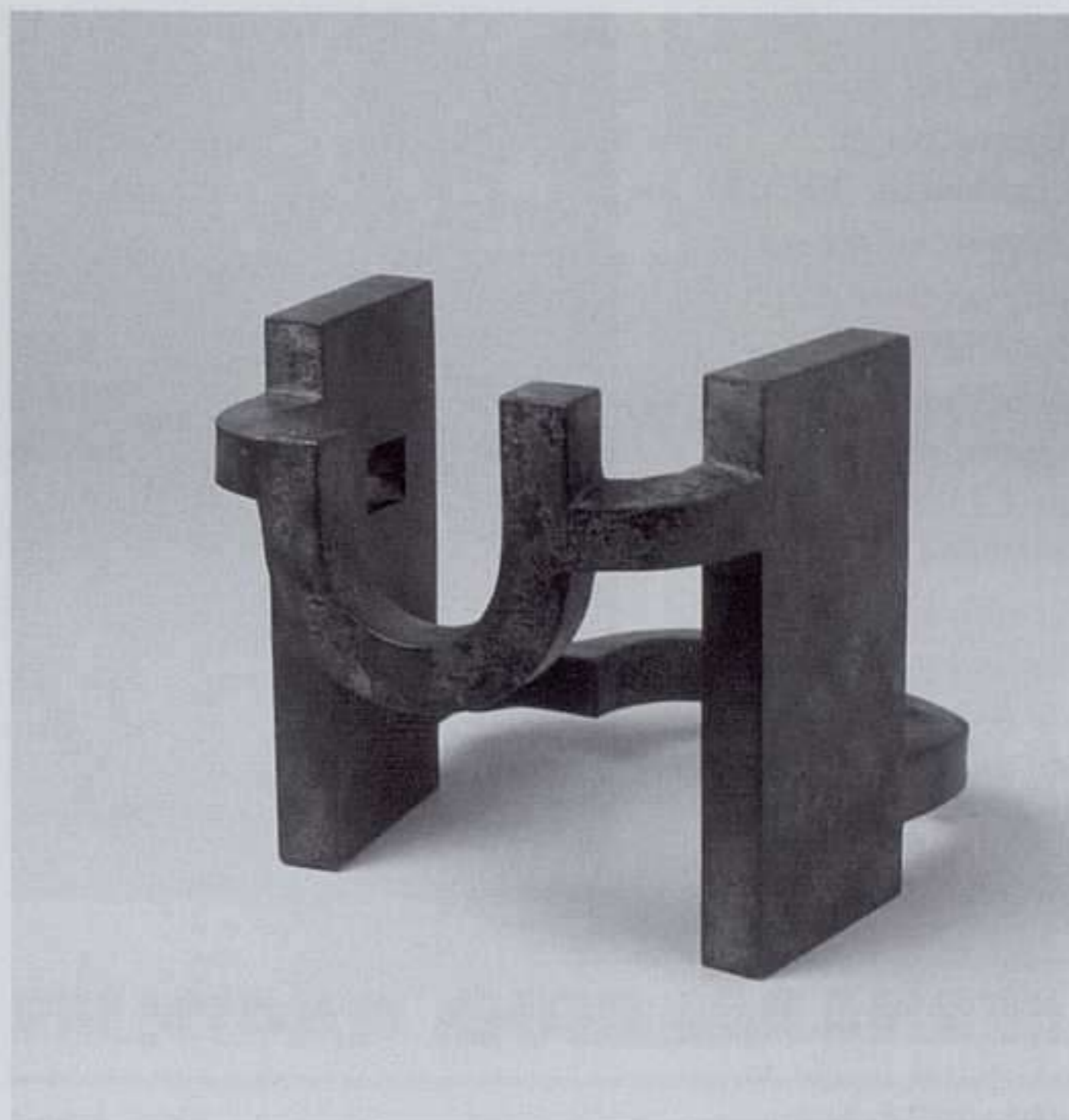
EL EXPRESIONISMO ABSTRACTO AMERICANO EN LAS COLECCIONES ESPAÑOLAS

MUSEO ESTEBAN VICENTE

PLAZUELA DE BELLAS ARTES, S/N. SEGOVIA

7 OCTUBRE AL 11 ENERO

Albers, De Kooning, Sam Francis, Frankenthaler, Gorky, Gottlieb, Philip Guston, Hans Hofmann, Kline, Lee Krasner, Morris Louis, Joan Mitchell, Motherwell, Pollock, Reinhardt, Rothko, David Smith, Tobey y el propio Esteban Vicente. Sólo por la impresionante nómina de participantes ya merece la pena la visita al museo donde están depositadas las cenizas de ese último artista español que compartió tanto con una de las generaciones más potentes del arte del siglo XX, la del **Expresionismo Abstracto Americano** de la Escuela de Nueva York. Las obras se han escogido de colecciones públicas y privadas españolas, ofreciendo un sorprendente patrimonio sobre este momento histórico crucial para el entendimiento del arte contemporáneo acumulado dentro de nuestras fronteras. Ó.A.M.



Eduardo Chillida: Proyecto de música IV, 1999. Acero, 187 x 98 x 47 cm. E. Chillida, J. Herencia Yacente.

EDUARDO CHILLIDA

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ

PARC DE MONTJÜIC. BARCELONA

21 NOVIEMBRE AL 25 ENERO

No es la primera vez que se presenta una exposición —ésta patrocinada por el BBVA— de **Eduardo Chillida** en la Fundación Joan Miró. Pero, ¿por qué esta recurrencia? De alguna manera entre Miró y Chillida existe una sintonía. Calder es una versión en el espacio de Miró, una versión cósmica y lúdica como era también, en parte, el mundo de Miró. Chillida es otra versión de Miró en un plano espacial y volumétrico. Éste practicó la escultura, cierto, pero Subirachs ya decía que sus esculturas no pasaban de ser las de un aficionado. Acaso Chillida lleve a la escultura, una escultura completa y madura, las inquietudes de Miró. La problemática de las raíces, los valores telúricos y primitivos, la noción de un arte mágico, la intención de hacer de la obra un campo magnético, la depuración formal, todos estos son principios comunes entre Miró y Chillida, que uno expresa pictóricamente y el otro en términos de volumen y espacio. J.V.O.

Bernardi Roig:
Ejercicios de
curiosidad, 2003.
Figura en resina
de poliéster en
tamaño natural,
tela, madera,
cuero, reproductor
de CD, circuitos
electrónicos,
grabación de
sonido y sistema
de luces; columna
de madera,
25 x 25 x 240 cm.



BERNARDI ROIG

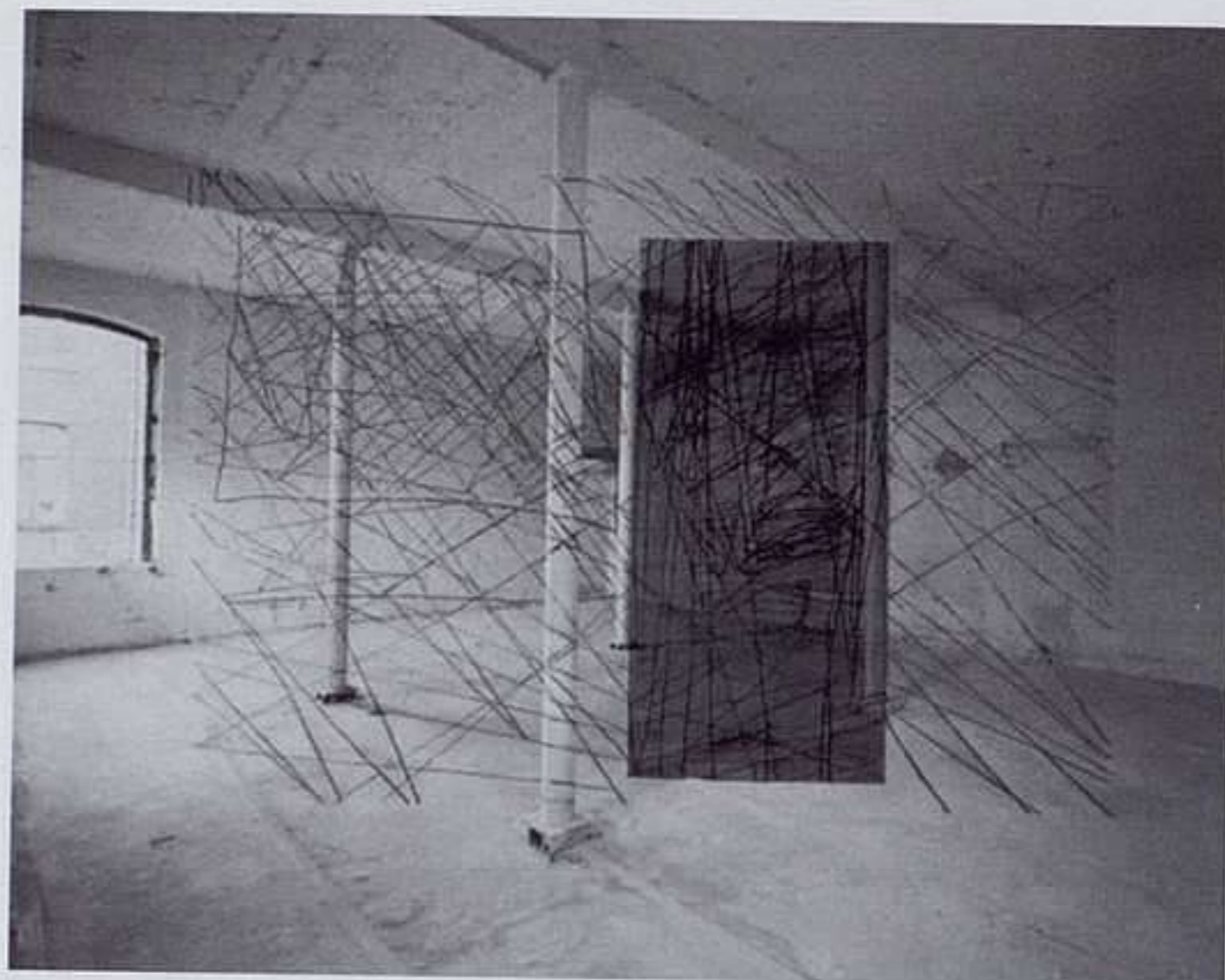
MIGUEL MARCOS

JONQUERES, 10. BARCELONA

HASTA 31 OCTUBRE

Bernardí Roig es una exploración del deseo y sus caras ocultas. Una inmersión en la dimensión sublime del misterio de la mirada. El deseo se expresa como fascinación y magnetismo más allá del cual no existe otra realidad. Pero al mismo tiempo el deseo define límites, algo así como una impotencia, castración o inaccesibilidad. Entre ambos, entre la fascinación y la imposibilidad de realizar de forma plena y transparente el deseo, se desarrolla la obra de Roig. Oscilando, entre lo uno y lo otro, se desgarra un drama. Los personajes, que como maniquís interpretan sus instalaciones, están contaminados por la luz, una luz blanca que acaba por inundarlo todo; es la luz del deseo como ángel exterminador. Se me antoja como aquel castigo bíblico que transforma en estatuas de sal a quienes osan mirar lo prohibido. Y sin embargo, hay más. Porque en el particular mundo de Roig, quien nombra la mirada del deseo, nombra la mirada del arte: deseo y arte son indisociables. La fascinación y el límite del deseo es la fascinación y límite del arte. Éste es el mundo de los románticos, atracción y terror ante la inconmensurabilidad del infinito, que es lo mismo que el deseo y/o el arte. J.V.O.

ARTE Y PARTE



Georges Rouse: Köln, 2003. Cibachrome sobre aluminio, 125 x 160 cm.

GEORGES ROUSSE

CARLES TACHÉ

CONSELL DE CENT, 290. BARCELONA

6 NOVIEMBRE AL 12 DICIEMBRE

Georges Rouse era fotógrafo de prensa. Sin embargo, él mismo explica que un día tuvo necesidad de "color" y tomar los pinceles. El taller de Rouse son las arquitecturas abandonadas o aquellos almacenes e industrias deshabitados, espacios en definitiva que son como una ruina moderna y que sin duda poseen un aliento romántico. El método de Rouse consiste en manipular ese espacio para fotografiarlo. La fotografía es una especie de memoria dramatizada de aquel lugar destinado a desaparecer. En principio utilizaba simplemente pintura, pero con el paso del tiempo ha ido sofisticando sus procedimientos con múltiples elementos (transparencias, escenografías, espejos, etc.) que atribuyen a sus espacios una particular ambigüedad. Catherine Millet dice de él: "Raramente la ambigüedad ha sido tan inquietante entre el color y la transparencia, entre los contrastes de sombras y las luces, entre la superficie lisa de la fotografía y la profundidad de la imagen, entre una noción de volumen dibujado y aéreo y el peso de la arquitectura en ruinas, entre la realidad y la ficción". J.V.O.

ATENÇÃO: PERCEÇÃO REQUER ENVOLVIMENTO

Antoni Muntadas: *Atenção*, 2003. Serigrafía,
49 x 86 cm.

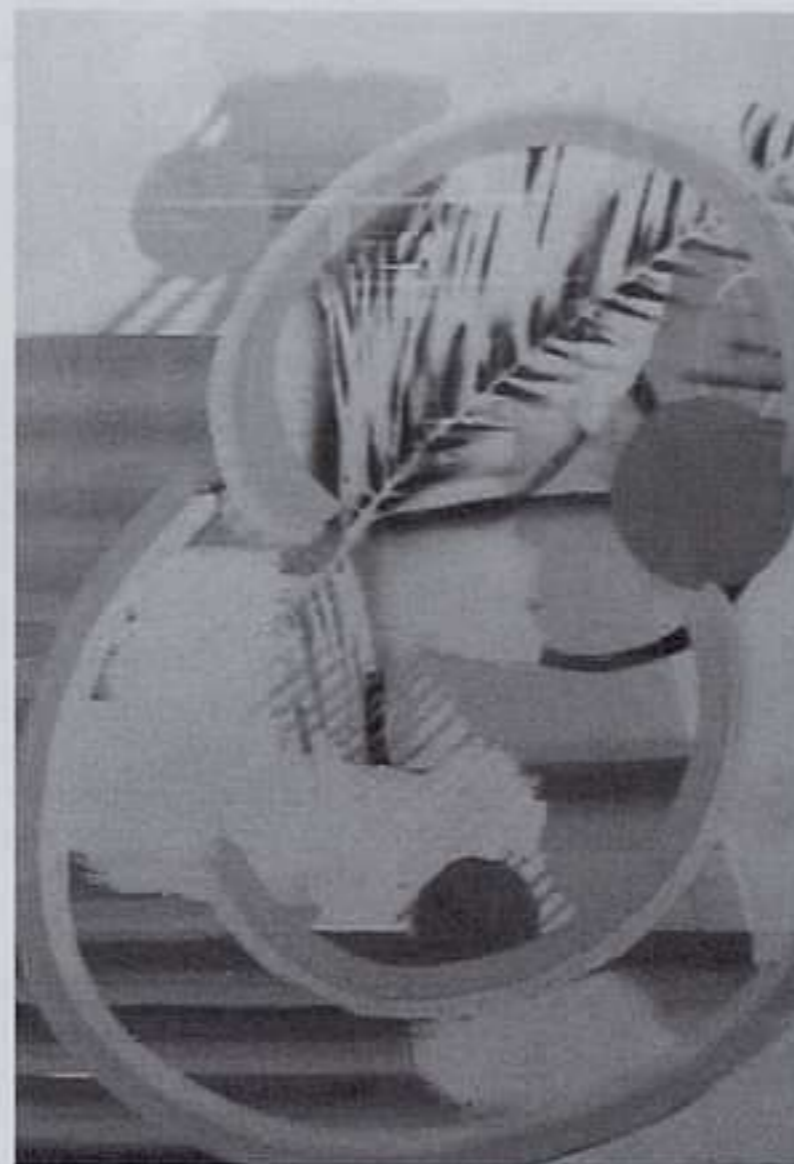
ANTONI MUNTADAS

JOAN PRATS

RAMBLA CATALUNYA, 54. BARCELONA

2 OCTUBRE AL 15 NOVIEMBRE

En una entrevista **Antoni Muntadas** explicaba que cuando un reportero reduce a tres minutos tres horas de rodaje se realiza una operación muy compleja que comprende decisiones, criterios, valores, convenciones. Pues bien, Muntadas analiza este sistema que se pone en marcha cuando se construye una imagen. Un sistema que, aunque implícito, es invisible y determina su configuración y que además es extensible a otros muchos procesos. Se supone que existe una clave oculta que explica el sentido profundo y la razón de ser de la imagen. Es por ello que el trabajo de Muntadas consiste en la inversión metódica de lo visible para descubrir el lado oculto –el secreto– de las cosas. El mismo decía: “(..) me he sentido atraído por lo que no se ve, es decir, lo que hace mover lo que se ve (...) Te empiezas a preguntar quién construye esta imagen, por qué y cómo, a quien va dirigida, etc., en definitiva, por el proceso de su construcción”. Deconstruir el proceso de construcción, ésta es la reflexión que nos propone Muntadas: darle la vuelta a los medios, a los arquetipos (foro, museo, fútbol, etc.) y descubrir sus mecanismos secretos. J.V.O.



Felicidad Moreno:
Sin título, 2002.
Técnica mixta
sobre cartón,
100 x 70 cm.

FELICIDAD MORENO

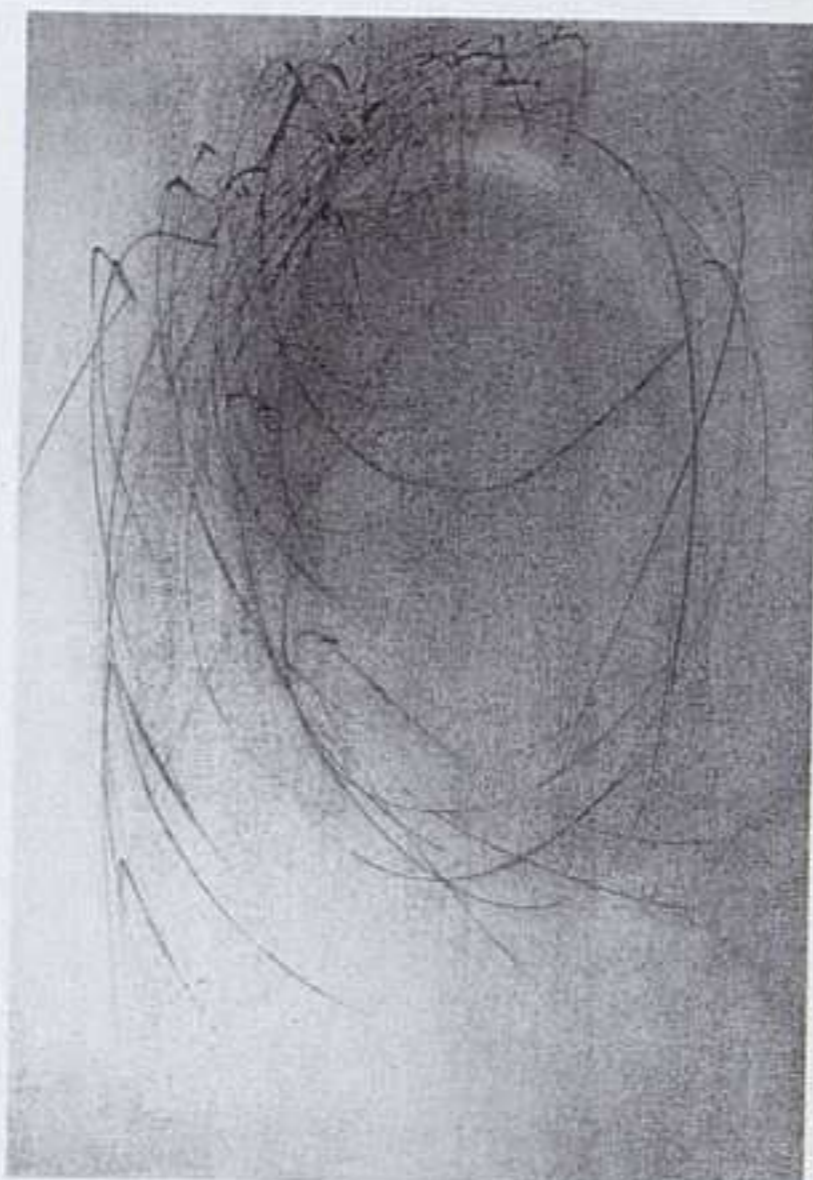
ESPAI 292

CONSELL DE CENT, 292. BARCELONA

HASTA 31 OCTUBRE

La pintura de **Felicidad Moreno** (Largatera, 1959), que ahora se presenta en Barcelona, está marcada por una abstracción figurativa en la que diferentes elementos, entre ellos algunos geométricos, como círculos, se repiten de manera secuenciada. Estas figuras y otras de aspecto orgánico, como flores, hacen de nexo de unión entre las diferentes pinturas de bases blancas. El color, de texturas brillantes y en una gama de tonos cálidos, expresa sensaciones y sentimientos vivos y alegres. Hay gestualismo caprichoso e insinuantes formas que recuerdan a Sonia Delanay o a las vanguardias primeras. Su obra plástica, asociada a una generación en la que encontramos nombres como Peyo Irazu, Charo Paradas y Pilar Insertis, entre otros, se ha ido nutriendo de un entorno rico en el que Madrid, especialmente a finales de los ochenta, tuvo un gran protagonismo cultural. Las composiciones de Felicidad Moreno irradian luz y color a través de trazos que expresan dinamismo y fuerza. Diferentes aplicaciones y técnicas en transparencias y superposiciones con óleos y esmaltes provocan esa riqueza de lenguaje que marca su universo expresivo. J.C.R.

Jean-Baptiste
Chéreau:
Composition, 1961.
Técnica mixta
sobre madera,
90 x 63 cm.
Colección
particular, París.



JEAN-BAPTISTE CHÉREAU

RENÉ METRAS

CONSELL DE CENT, 331. BARCELONA

HASTA 11 NOVIEMBRE

INSTITUT FRANÇAIS

MOIÀ, 8. BARCELONA

HASTA 31 OCTUBRE

A través de esta exposición se rinde tributo a la obra de **Jean Baptiste Chéreau** (Angers, 1907-París, 1988), autor estrechamente ligado a Barcelona y a la figura protectora del galerista René Metras. La exposición recoge el periodo comprendido entre los sesenta e inicios de los setenta. Su obra, marcada por el informalismo, tiene ahora más que nunca una nueva lectura y vigencia. Chéreau vivió un época marcado por los conflictos y la guerra. El hecho de que tras la Guerra Civil española se instalara en Barcelona lo puso en contacto con el grupo Dau al Set y, de manera más estrecha, con la figura de Modest Cuixart. Su obra se ve influenciada por esta ciudad, los nuevos conflictos internacionales y un sentimiento kafkiano propio de la vanguardia catalana, que lo llevan a un ámbito de expresión visceral marcado por rayas y líneas garabateadas o a manera de incisiones sobre transparentes machas de color que inundan los espacios y que identifican estéticamente su trabajo. J.C.R.

ARTE Y PARTE



Joaquín Mir: La catedral de los pobres, 1898.

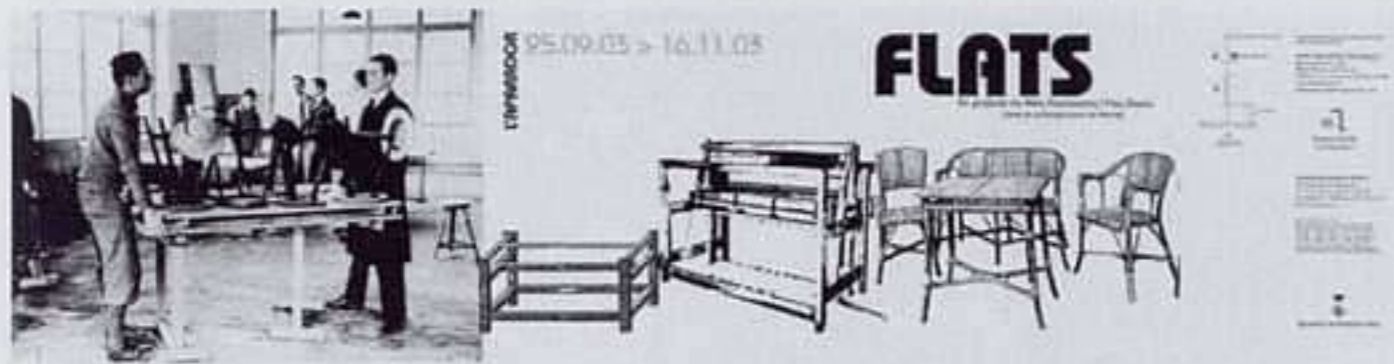
DE FORTUNY A TÀPIES

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA

PALAU NACIONAL, PARC DE MONTJUÏC. BARCELONA

HASTA 2 NOVIEMBRE

Con el subtítulo **Aspectos de la pintura catalana moderna en la colección Carmen Thyssen-Bornemisza** se ha inaugurado una muestra de veinticuatro obras de las trescientas cincuenta de pintura catalana de la colección de la baronesa. La selección pone de manifiesto diferentes temas y aspectos formales que han dominado la pintura catalana durante los siglos XIX y XX. Esta importante colección tendrá como beneficiario al pueblo catalán, a través del proyecto en curso para el próximo museo en Sant Feliu de Guixols y de los previstos depósitos de obra en el propio MNAC. La muestra, aunque sucinta en extensión, alberga sorpresas estimables en cuanto a la importancia histórica y calidad de las obras: los Fortuny *Paisaje norteafricano* (ca. 1862) y *Corrida de toros. Picador herido* (ca. 1867); *Barcas de pesca* (1880-1888) de Ramón Martí Alsina; *Le paon blanc* (1904) de Anglada Camarasa; *Interior al aire libre* (1892) de Ramón Casas; *Nocturno* (ca. 1950) de Joan Ponç y *A, Desierto. B, Soledad* (1950) y *Marrón negruzco* (1958), ambas de Antoni Tàpies. J.C.R.



Pep Duran & Nina Pawlowsky: Flats, 2003. Proyecto de instalación para el escaparate del Museo Abelló; estructura de madera con varios pisos de sombreros, 70 x 170 cm. Sonido: Vacca.

PEP DURAN/ NINA PAWLOWSKY

MUSEU MUNICIPAL JOAN ABELLÓ

BERENGUER III, 122. MOLLET DEL VALLÈS (BARCELONA)

HASTA 16 NOVIEMBRE

Dentro del ciclo comisariado por Carles Poy para el escaparate de este museo, la instalación de **Pep Duran** y **Nina Pawlowsky** es un proyecto específico en la línea de colaboraciones anteriores. En *Flats* se desarrolla la idea de que el sombrero es “el tejado del cuerpo”. *Flats* es una estructura de madera que sustenta varios pisos de sombreros, como si se vieran a través de los cristales o las ventanas de un edificio. Nina Paulowsky es diseñadora de sombreros y escenógrafa, como además de artista plástico y escritor el propio Pep Duran, que, admirador de la obra de Joan Brossa, ha desarrollado su trabajo dentro de la instalación en la que los objetos, los intereses narrativos y las relaciones con el espacio son determinantes. Ampliando su formación artística al campo de lo teatral, ha logrado crear espacios singulares en los que de manera metafórica establece conexiones especiales con el espectador dentro de un lenguaje ambivalente cercano al surrealismo, al ideario del absurdo o al mundo de la ironía. J.C.R.



*Henri Matisse:
Venus à la coquille,
1932.*

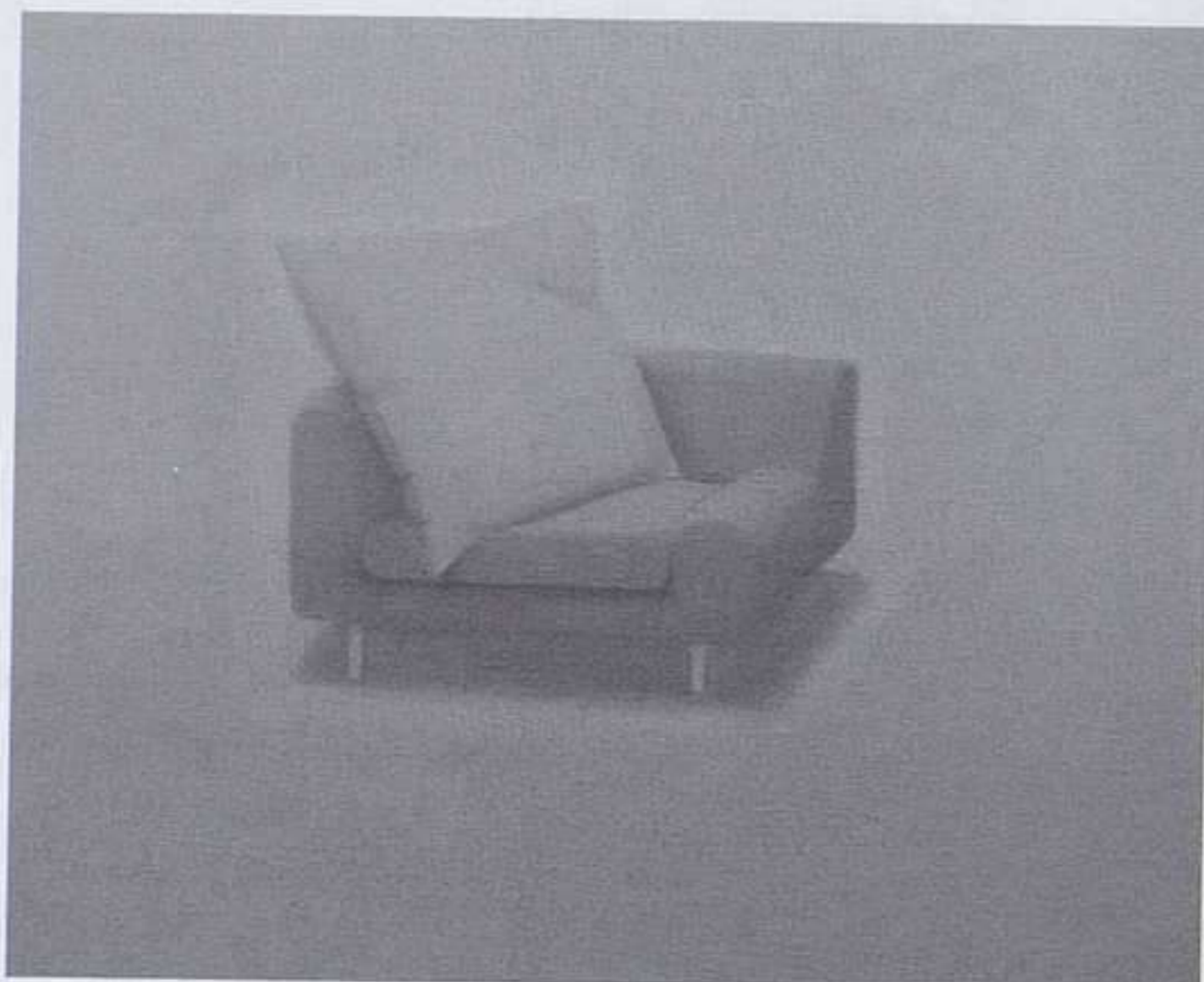
HENRI MATISSE

IVAM-JULIO GONZÁLEZ

GUILLEM DE CASTRO, 118. VALENCIA

21 OCTUBRE AL 11 ENERO

Continuando con una programación que trata de ofrecer una visión diferente de los grandes artistas, revisando aspectos poco o nada vistos en nuestro país, la presente exposición, patrocinada por la Fundación BBVA, realiza un recorrido histórico a través de la faceta escultórica de **Henri Matisse** (1869-1954). Así, por primera vez en España se presentan cincuenta esculturas del francés acompañadas de una colección de dibujos y grabados que, además, se apoyan en una serie de fotografías de Lucien Hervé en las que se descubre al pintor en su entorno cotidiano. A través de esta selección es posible observar las correspondencias con los temas elaborados en sus cuadros, especialmente la insistencia sobre el cuerpo femenino en varias series, como las dedicadas a Jeannette o Henriette. De igual modo, se puede comprobar la continuidad de un estilo cada vez más sintético y abstracto, más pendiente de los ritmos dominantes, de las deformaciones expresivas y de ciertas resonancias primitivistas influenciadas por el redescubrimiento del arte africano a principios del pasado siglo. R.F.



Teresa Moro: Incompatibles, 2003. Acrílico sobre tela, 50 x 61 cm.

TERESA MORO

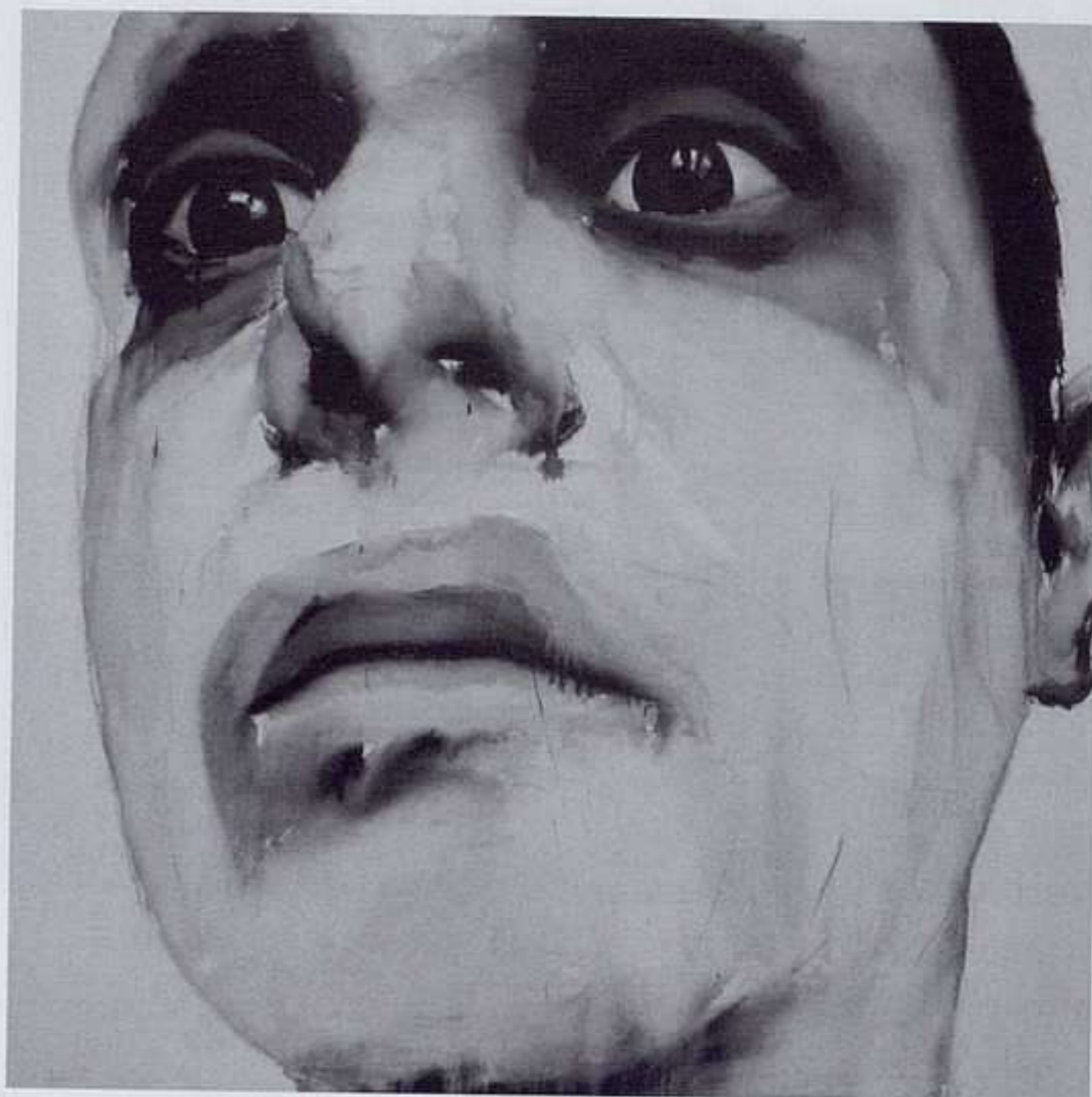
MY NAME'S LOLITA ART

AVELLANAS, 7. VALENCIA

OCTUBRE A NOVIEMBRE

La pintora madrileña **Teresa Moro** presenta, bajo el título de *Los invisibles*, una exposición compuesta por una docena de obras que giran en torno a dos series que insisten de la misma manera sobre un particular extrañamiento de la mirada sensible, de la perspectiva emotiva y sobre la rareza de los objetos y los espacios conocidos, de la luz y del vacío, elementos todos que configuran su pintura. La primera serie, más intimista o autobiográfica, retrata los muebles de su entorno doméstico: camas, otra vez sillones, sillas, a veces al desnudo, solitarias y otras con cosas por encima. La segunda serie –resultado de un trabajo fotográfico realizado durante la última edición de ARCO– se fija en los espacios públicos, más neutrales, llamando la atención hacia la arquitectura en zonas compartimentadas donde la luz es, más que un reflejo sobre mesas y paredes, una intuición sutil y velada que deja ver. Algunas de estas obras están realizadas con gouache y tinta sobre papel, faceta de Moro que no había expuesto todavía en Valencia. R.F.

ARTE Y PARTE



Santiago Ydáñez: Sin título, 2003. Acrílico sobre lienzo, 150 x 150 cm.

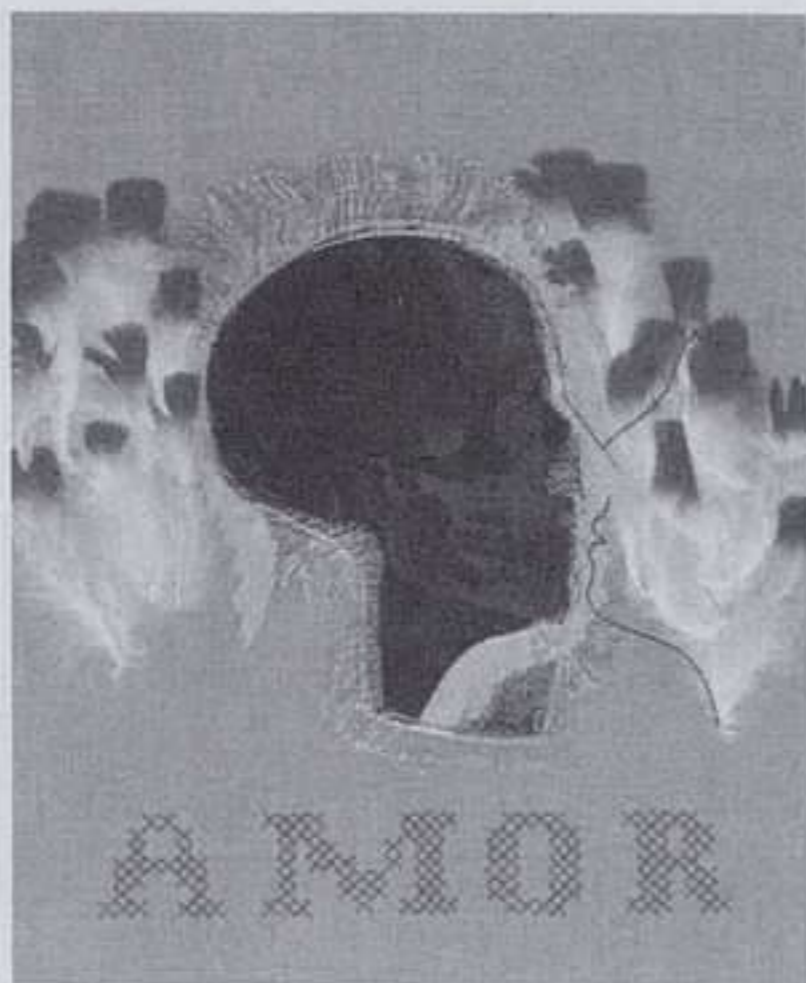
SANTIAGO YDÁÑEZ

LUIS ADELANTADO

BONAIRE, 6. VALENCIA

24 OCTUBRE AL 10 NOVIEMBRE

“Si fuera una idea sería la de la brutalidad, el intercambio de la brutalidad humana y la fiera animal”. Así se refiere **Santiago Ydáñez** a sus obras, deslumbradas por la anatomía comparada, por los juegos de expresión y miradas, a veces tan dulces, otras tan duras, siempre terribles en el sentido que se oculta en sus acostumbrados rostros. De nuevo encontramos cuerpos, retratos y autorretratos trabajados sobre fondos oscuros, manipulados con blancos espumosos, grises y toques de color cada vez más intensos que corrigen y enfatizan esa sensación de violencia contenida. Estos cuadros se complementan con una serie de fotografías (algo nuevo en Ydáñez) donde juega con esa misma expresión de la mirada, de la boca, en muecas bañadas además por el rojo de la sangre artificial. El broche final lo encontramos en una sala salpicada de tierras ocres de la que cuelga una pareja de ciervos disecados contorsionándose y despeñándose hacia el vacío. R.F.



Ana de Matos: de la serie Amor mío, 2003. Bordado, plumas, acrílico y grabado sobre varios tejidos, 70 x 50 cm.

ANA DE MATOS

MUSEO PROVINCIAL

PLAZA SOEDADE, 7. LUGO

NOVIEMBRE

Si el arte tuviera género, en este caso tendríamos que hablar de un arte de clara vocación femenina. **Ana de Matos** participa de un lenguaje intimista, donde sus miedos y recuerdos se convierten en figuras espectrales, esbozos calavéricos que nos transmiten una sensación de agobio, de angustia, de falta de aire. Memoria que nos hace partícipe de sus deseos más íntimos materializados en palabras de fuerte carga emotiva, piezas en las que *Mío* y *Amor* aparecen cosidos en gran tamaño, aportando un nuevo hilo argumental a este entramado de ideas. Conceptos tan antagónicos como irremediabilmente unidos a un destino, son los que Ana de Matos recupera de la a veces irrecuperable memoria. Pinturas que humaniza cubriendo los cráneos con hilos y plumas, “adecentando” una imagen que nos resulta cuanto menos molesta. Es nuestro miedo el que se presenta ante nosotros: ¿es el miedo a nuestra propia suerte? ¿o acaso un miedo a nosotros mismos? Dudas que Ana de Matos plantea de una forma serena, sin temor a hablar de ello, y de las que al mismo tiempo nos hace cómplices y partícipes, delegando la tarea de hallar una solución. M.C.



Salvador Cidrás: Sin título, 2003. Vinilo adhesivo sobre sintra, 143 x 94 cm.

SALVADOR CIDRÁS

MARISA MARIMÓN

CARDENAL QUIROGA, 4. ORENSE

HASTA 4 NOVIEMBRE

¿Quién no ha oído alguna vez la expresión “Quiero ser como tú”? En un momento donde impera la pertenencia a grupos urbanos, el culto a la imagen y el miedo al qué dirán, la apariencia externa ha llegado a extremos de una falsa “s sofisticación”, basada en un código de marcas y en un afán de identificación con los que se han convertido en los nuevos idearios de belleza del siglo XXI. Con este tema como argumento **Salvador Cidrás** (Vigo, 1969) presenta sus últimos trabajos, donde reflexionará sobre los *fashion victims*. Para ello, Cidrás, utilizando dibujos realizados con cinta adhesiva sobre la pared, sintetiza la figura humana simplificándola hasta el punto de que los elementos definitorios de cada uno de ellos, sus vestimentas y las marcas, son paradójicamente los mismos que los hacen iguales los unos a los otros. El carácter clónico aparece más latente en la pieza compuesta por siete cascos de motorista idénticos unidos entre sí, en donde una vez más son tratados a modo de seres carentes de personalidad. M.C.

Guillermo
 Paneque: Sin título
 (This page, the
 opposite page...),
 2003. Boceto
 preliminar.



GUILLERMO PANEQUE

AD HOC

GARCÍA BARBÓN, 71. VIGO (PONTEVEDRA)

HASTA 15 NOVIEMBRE

Guillermo Paneque (Sevilla, 1963) es uno de los muchos artistas cuyo intento de clasificación o aproximación a una tendencia resulta cuanto menos costosa. Paneque ha venido experimentando en los últimos años distintos modos de expresión artística, replanteando una y otra vez una idea, un concepto, quién sabe si un trozo de sí mismo. Para esta exposición retoma ideas ya planteadas en su último proyecto *On s'est tous defilé* iniciado, a principios de 2002, en las muestras de las galerías Heinrich Ehrhardt y Javier López de Madrid. En sus trabajos es impensable el diálogo continuo de la obra con el espectador. Paneque plantea una posible trama para cada una de las piezas y es el propio espectador el encargado de resolverla, inventando nuevas formas de lectura. Sus trabajos, a medio camino entre la abstracción y la realidad, exploran aquellos lugares de transición (mental, física, psicológica), de percepción y representación, reajustando continuamente el lugar del espectador en ese proceso y su relación con la construcción de lo real. M.C.



José María
 Larrondo: Gullet
 Award, 2003. Óleo
 sobre lienzo,
 100 x 81 cm.

JOSÉ MARÍA LARRONDO

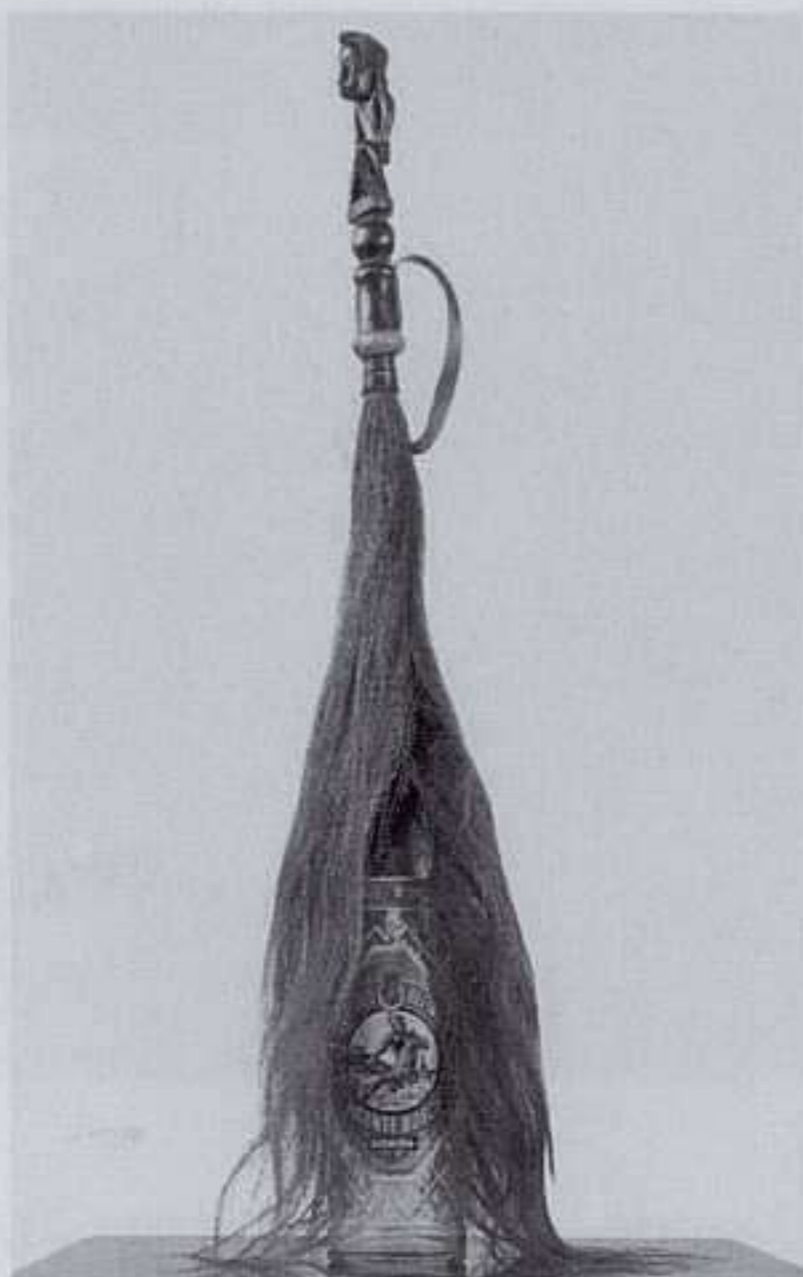
TRAMA

ALONSO MARTÍNEZ, 3. MADRID

NOVIEMBRE

Cita a las nueve es el título de la primera exposición de **Jose María Larrondo** (Villafranca de Barros, 1958) en la galería Trama homóloga de la sede barcelonesa. En esta ocasión se exhiben en una amplia muestra obras al óleo sobre lienzo, en diversos formatos, de ejecución reciente y aportando novedades en su proceso creativo. Larrondo en su ideario propugna la vuelta a la formalización estética, basándose en criterios racionalistas, articulando de manera controlada los contenidos de sus pinturas en un proceso en el que el tempo se exige lento y que busca claridad en lo formal. A pesar de que a simple vista su sofisticado trabajo resulte simple dentro de una claridad y sencillez compositivas intencionadas, al adentrarnos más se descubre una iconografía llena de referencias y alusiones, a través de símbolos e imágenes extrapolados de la iconología popular, que generalmente aparecen recortados sobre sus fondos monocromos de manera sutil. Estos elementos narrativos y simbólicos cargan las obras de contenidos, creando un universo que de alguna manera pretende ironizar sobre la realidad. Sus obras, llenas de sugerencias, son una invitación al espectador a participar en un juego que incita al análisis y a la reflexión. J.C.R.

Carlos Pazos: The Last Picasso, 2002.



CARLOS PAZOS

AMPARO GAMIR

LÓPEZ DE HOYOS, 15. MADRID

23 OCTUBRE AL 30 NOVIEMBRE

Retazos de cualquier vida se cuelgan de las obras de **Carlos Pazos** (Barcelona, 1949), incluso aquellos más incómodos de soportar por uno mismo y los demás. Lo cursi y lo ordinario, lo inesperadamente vulgar o el producto de la vergüenza ajena, la sensiblería que nos atenaza a nuestro pesar...; estas sensaciones sutiles y no siempre placenteras que se apoderan por un instante de todos frente a los destellos del kitsch de cada día, su mitología de segundo mercado y toda su incongruencia. Es lo verdaderamente inmarcesible que este artista maneja con tanto desenvolvimiento para nuestro escarnio o regocijo y que en sus imágenes queda por fin sujeto para nuestro alivio y análisis. De ahí su poder terapéutico, su capacidad para acercarse a lo sublime cotidiano. Pazos recurre a todo tipo de imágenes ya dadas por la publicidad, los envases, el comercio, el cómic, el trapero o las basuras, sin deschar, aquéllas tiznadas por esos toques castizos y de falso glamour que con tan fina agudeza él mismo ha sabido cuestionar en sus performances y otras obras de regusto conceptual. Ó.A.M.



Rufo Criado: Caja de luz nº 240303, 2003. Impresión digital fotográfica sobre duratrans montada en caja de aluminio de 125 x 125 x 14 cm.

RUFO CRIADO

AELE EVELYN BOTELLA

PUIGCERDÁ, 2. MADRID

HASTA 25 OCTUBRE

Bajo las pautas más arquitrabadas de la geometría, en los últimos años la obra de **Rufo Criado** (Aranda de Duero, 1952) ha ido estrechando los lazos que unen pintura y escultura, el plano y el volumen, el cuerpo y su imagen. A partir de un planteamiento inicial muy somero, este artista burgalés ha sido capaz de animar la recta y el ángulo de noventa grados, elementos predominantes en su producción, con otras combinaciones de color encendido y composiciones más inestables y complejas, que le hacen escapar al control del número y la medida. Gamas cromáticas alteradas por complementarios, encendidos contrastes, alternancia de materiales (chapa metálica, madera, lienzo, acero, papeles, etc.), aparición de la diagonal y del círculo... Los registros plásticos de Criado se mueven en un margen estrecho de la abstracción sintácticamente más resumida, pero, sin embargo, acontecen bajo el signo de lo imprevisible, se manifiestan lúdicamente mientras nos asaltan con sus oblicuas referencias al mundo urbano, mecánico e industrial, donde, de manera progresiva, cierta artificiosidad estilizada ha ganado cada vez más terreno. Ó.A.M.



Alicia Martín: Biografías, 2003. Proyecto de instalación para la Casa de América, Madrid.

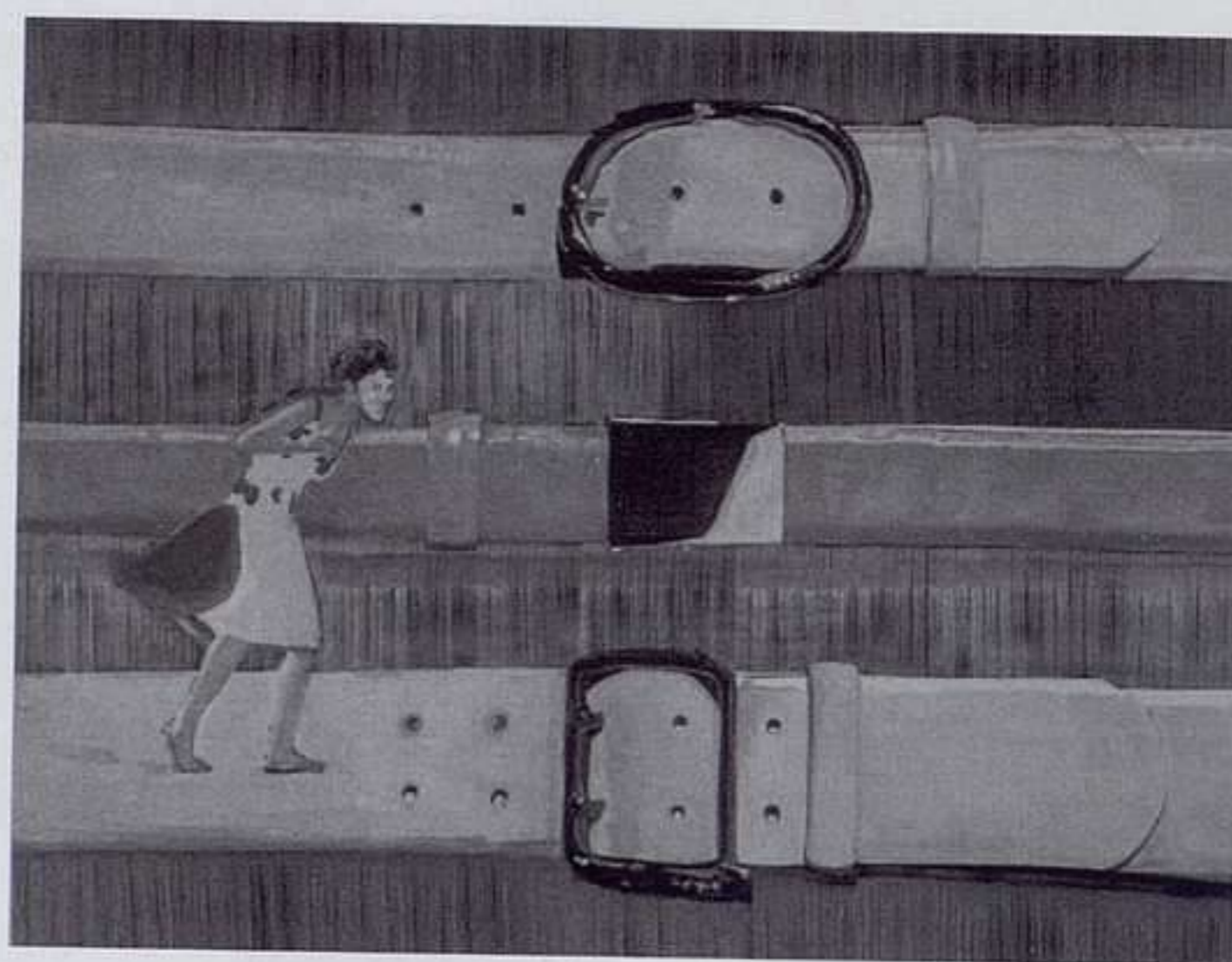
ALICIA MARTÍN

CASA DE AMÉRICA

PASEO DE RECOLETOS, 2. MADRID

HASTA DICIEMBRE

Las figuras del libro y del laberinto han estado desde sus comienzos íntimamente ligadas entre sí: el dédalo del lenguaje, el libro de arena, la intertextualidad, la Web como un saber sin centro y siempre incompleto, la biblioteca sin salida, el nombre de la rosa... También desde sus primeros trabajos **Alicia Martín** (Madrid, 1964) ha explorado este devenir rizomático del espacio del conocimiento, y el objeto "libro" fue una constante obsesiva que sometió a innumerables lecturas metafóricas. Poco a poco, los libros fueron acumulándose, levantando torres, bibliotecas inestables, amenazadoras, casi con vida propia, dando lugar a escenografías cada día más espectaculares que, en los últimos tiempos, encuentran en el laberinto su principal protagonista. Como es habitual en esta artista singular, destacada de entre los miembros de su generación por la capacidad que demuestra para, sometiéndose a un núcleo duro de intereses bastante delimitado, conseguir especulaciones de alcance universal, Alicia Martín vuelve a intrigar utilizando los arquetipos sólo en apariencia mejor conocidos. Ó.A.M.



Victoria Civera: Psss... psss, 2003. Mixta sobre tela, 220 x 305 cm.

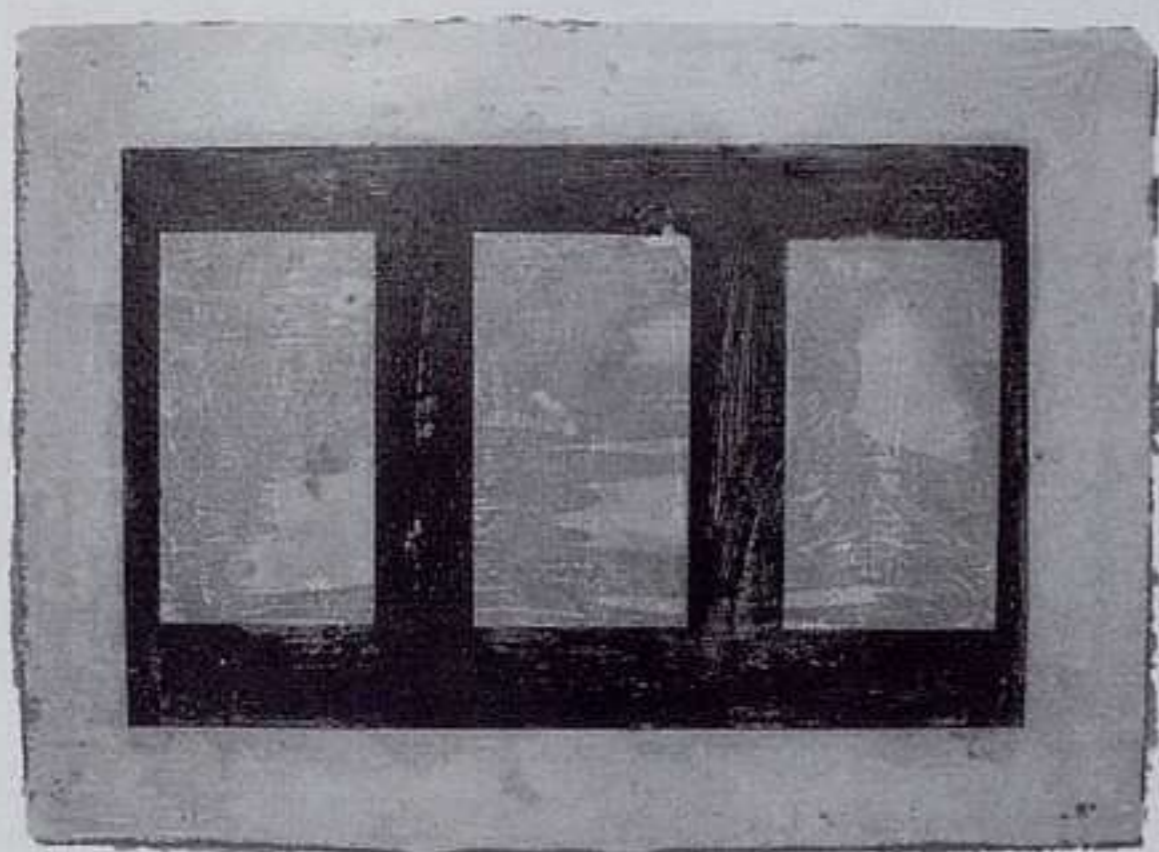
VICTORIA CIVERA

SOLEDAD LORENZO

ORFILA, 5. MADRID

14 OCTUBRE AL 15 NOVIEMBRE

Los géneros han saltado en añicos, lo mismo que las disciplinas empleadas para traerlos a escena, entre las manos de **Victoria Civera** (Port de Sagunt, 1955), quien, desde sus orígenes ligados a la pintura, ha evolucionado hacia un terreno heterogéneo de materiales, técnicas, formatos y temáticas que nunca llegan a despegarse del todo de sus más lejanos referentes. Junto a ellos, hay que destacar sus cada día más frecuentes acercamientos a la figura humana (muy a menudo a partir de fragmentos icónicos, aislados), así como las continuas visitas, llenas de ironía, a esa idiosincrasia de percepción y sensibilidad que entendemos propiamente femeninas. Y es que el universo plástico de Civera se da sobre terrenos ambiguos, en absoluto afirmativos, afectando a un espectro amplio de los órdenes de la vida y del propio arte; desde sus piezas más íntimas y modestas, reducidas a un tamaño minúsculo o expresadas con un laconismo lleno de melancolía, hasta sus instalaciones más complejas y sofisticadas, donde se ponen en juego referencias a la psicología privada y colectiva. Ó.A.M.



Santiago Serrano: Amadís 16, 1971. Mixta sobre cartulina, 50 x 66 cm.

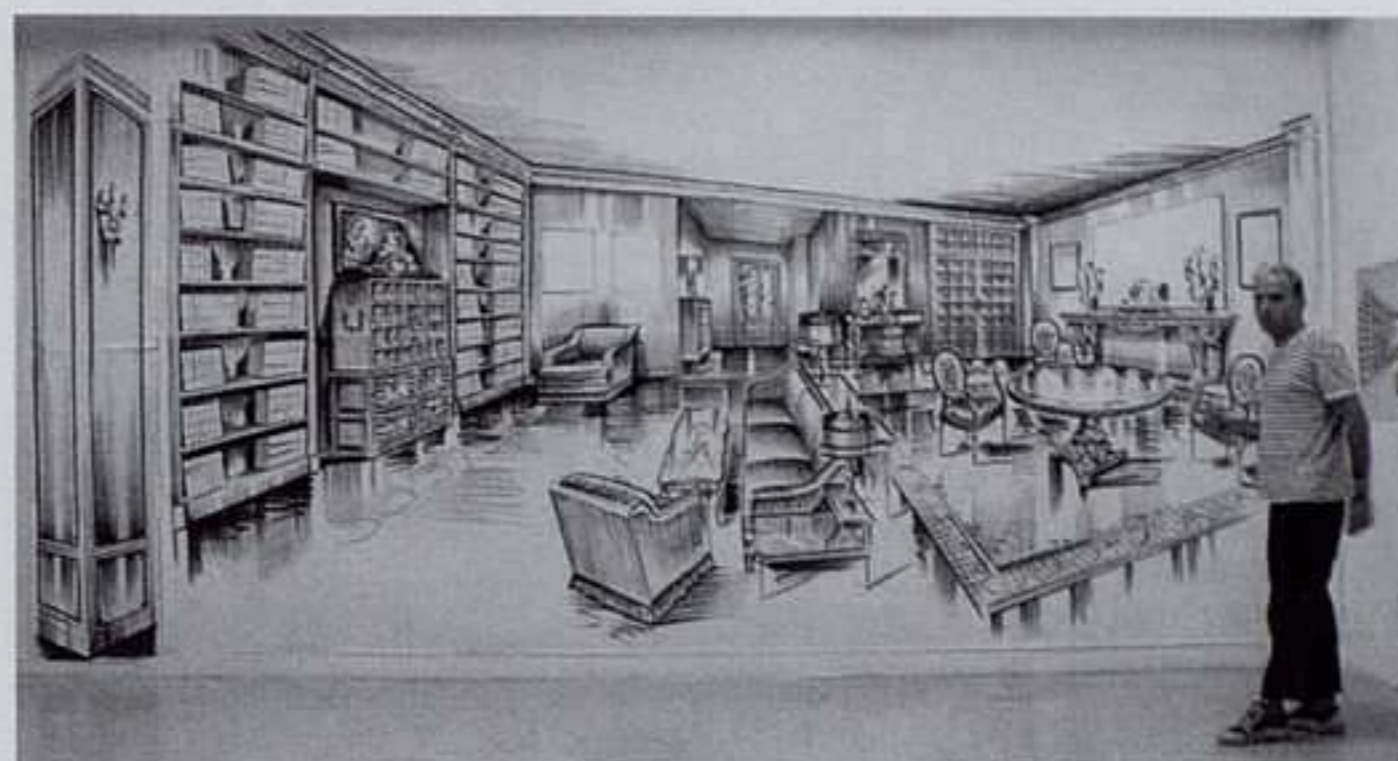
SANTIAGO SERRANO

DEPÓSITO 14

SAN AGUSTÍN, 8. MADRID

HASTA 28 NOVIEMBRE

Como si de auténticas cápsulas del tiempo se tratara, un conjunto de carpetas repletas con trabajos sobre papel de los años setenta han permanecido olvidadas desde entonces, sin volver a abrirse, en el estudio de **Santiago Serrano** (Villacañas, Toledo, 1942). Ahora, una escogida selección de medio centenar de estos papeles vuelven a salir a la luz, configurando la presente exposición que recorre ese decenio clave en la consolidación de Serrano como artista ineludible a la hora de hablar de nuestra pintura abstracta. Se trata de obras sobre papel organizadas con geometría escueta y donde, por medio de delicados campos de color y amplios vacíos, el artista anticipó gran parte del discurso dominante en el abstraccionismo de los primeros ochenta. Veladuras levísimas, áreas cromáticas apenas insinuadas, siempre a punto de desvanecerse en evaporación y que se comportan como “velos de silencio y esplendor”. Pintura ensimismada en su propia elegancia y extraña exactitud pero que, ante todo, aparece preocupada por “pintar la pintura”. Nada más, y nada menos. Ó.A.M.



Nono Bandera: This & That, 2003. Detalle de la instalación site specific para la galería Espacio Mínimo, Madrid.

NONO BANDERA

ESPACIO MÍNIMO

DOCTOR FOURQUET, 17. MADRID

30 OCTUBRE AL 13 DICIEMBRE

Desde hace años la poética pictórica de **Nono Bandera** (Málaga, 1958) es la de la tergiversación y el equívoco, el desvío de la cita y de los datos, del disparate... Partiendo de imágenes ya dadas (viejos apuntes de costura pasados de moda, rancias academias, cuadros de aficionados sacados del Rastro o comprados a chamarrileros, dibujos encontrados, etc.), el artista malagueño consigue que las imágenes previas digan lo que no quieren decir, arrancándoles una confesión. En la mayor parte de los casos se trata de convertirlas en imágenes emblemáticas que acaban en las antípodas de su humilde origen amateur. Entre sus manos, estos materiales propios de una iconosfera de segundo orden devienen sofisticadas alegorías plagadas de referencias cultas y alusiones inesperadas (pornográficas muy a menudo); se convierten casi en jeroglíficos de alambicado desentrañar de los cuales nos sorprende siempre lo arriesgado de su puesta en escena y su volumen culturalista ante lo burdo de su ejecución. Palimpsestos que, a la espera del aflorar de los *pentimenti*, están obligados a contarnos lo que nunca quisieron decir, el secreto de lo inimaginable y lo prohibido. Ó.A.M.



Bruce Nauman: Life Mask, 1981. Litografía, 60 x 100 cm.

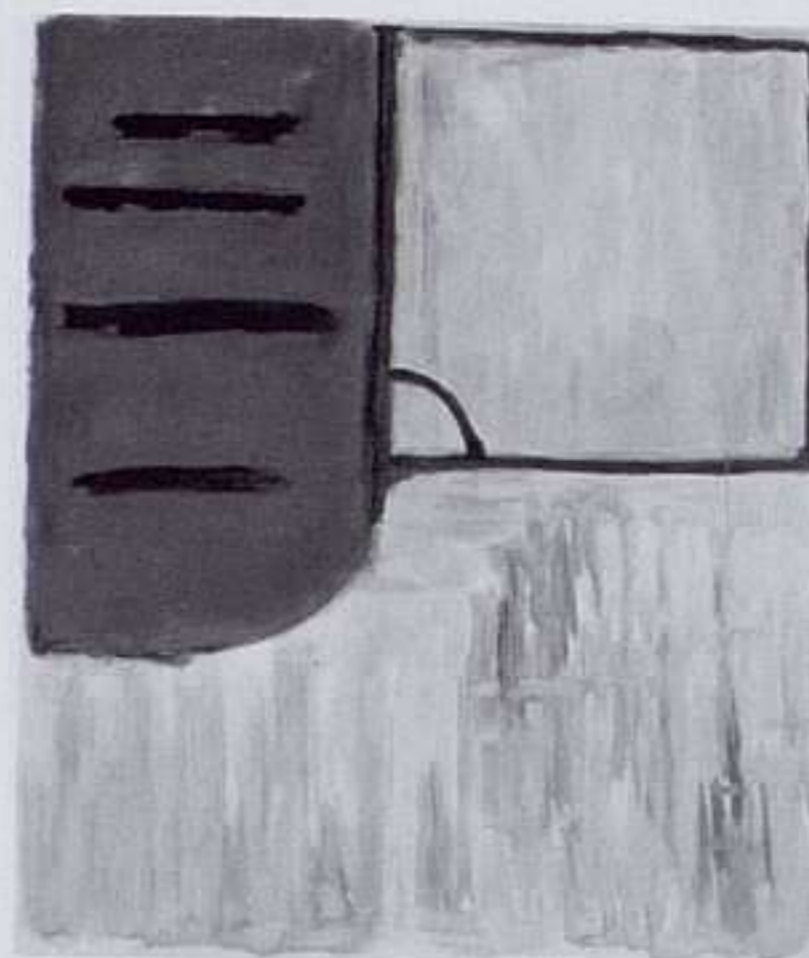
BRUCE NAUMAN

LA CAJA NEGRA

FERNANDO VI, 17. MADRID

OCTUBRE

Bruce Nauman (Fort Wayne, Indiana, 1941) dejó desde muy pronto sembrada la semilla de la incertidumbre a la hora de interpretar y valorar sus trabajos cuando escribió: “el verdadero artista ayuda al mundo revelando verdades místicas”. De tal manera, la complejidad de su trabajo artístico, plagado de fina ironía y densidad filosófica, su práctica crítica y su innegable dimensión conceptual cobran un inusitado e incierto alcance. Toda esta proliferación de facetas es la que también se podrá descubrir gracias a esta muestra que da cuenta de las principales preocupaciones y prácticas que ha desarrollado a lo largo de su carrera este ambicioso, polifacético y multidisciplinar creador: desde el análisis de los juegos infantiles, plagados de perversidad, hasta la gestualidad y capacidad comunicativa autónoma del lenguaje oral/escrito de diversas partes del cuerpo, pasando por sus obras que toman al artista como medida del mundo, sin olvidar las piezas más puramente conceptuales en las que Nauman recurre a textos que se despliegan en equívocos y dobles sentidos. Ó.A.M.



*Günther Förg:
Sin título, 2002.
Acrílico sobre
lienzo,
195 x 165 cm.*

GÜNTHER FÖRG

HEINRICH EHRHARDT

SAN LORENZO, 11. MADRID

11 NOVIEMBRE AL 10 ENERO

FILOMENA SOARES

RUA DA MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

HASTA 2 NOVIEMBRE

El creador alemán **Gunther Förg** (Füssen, 1952) ha multiplicado el campo de sus intereses a través de la pintura, la fotografía y la escultura, con frecuencia sometiendo todas estas vertientes a un profundo interés por su relación con los espacios arquitectónicos. Amparado en todos estos medios, junto con muy diversos materiales, su trabajo ha investigado mediante fotografías de gran formato la arquitectura de la Bauhaus y del fascismo, mientras que sus características intervenciones murales monocromas, expandidas en el campo de exposición, al igual que sus pinturas a lápiz y sus esculturas, se muestran más reconcentradas en torno a la naturaleza de cada disciplina artística, al tiempo que se comportan como instalaciones específicas. Bajo sus escuetos enunciados, que podrían entenderse en la órbita del minimalismo o de la documentación conceptual, Förg acciona múltiples claves críticas de contenido ideológico y lejano activismo social que evitan su aparente esteticismo formalista con una intencionalidad política y una carga ética de tenso rigor no siempre fáciles de detectar. Ó.A.M.

Roland Fischer:
Santiago de
Compostela, 2003.
Fotografía color,
234 x 161 cm.



Jane Simpson:
Group for a Night,
2002. Hielo,
200 x 130 x 130 cm.

143

M
A
D
R
I
D

ROLAND FISCHER

MAX ESTRELLA

SANTO TOMÉ, 6. MADRID

14 OCTUBRE AL 4 NOVIEMBRE

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

VALLE INCLÁN, S/N. SANTIAGO DE COMPOSTELA

HASTA DICIEMBRE

JANE SIMPSON

JAVIER LÓPEZ

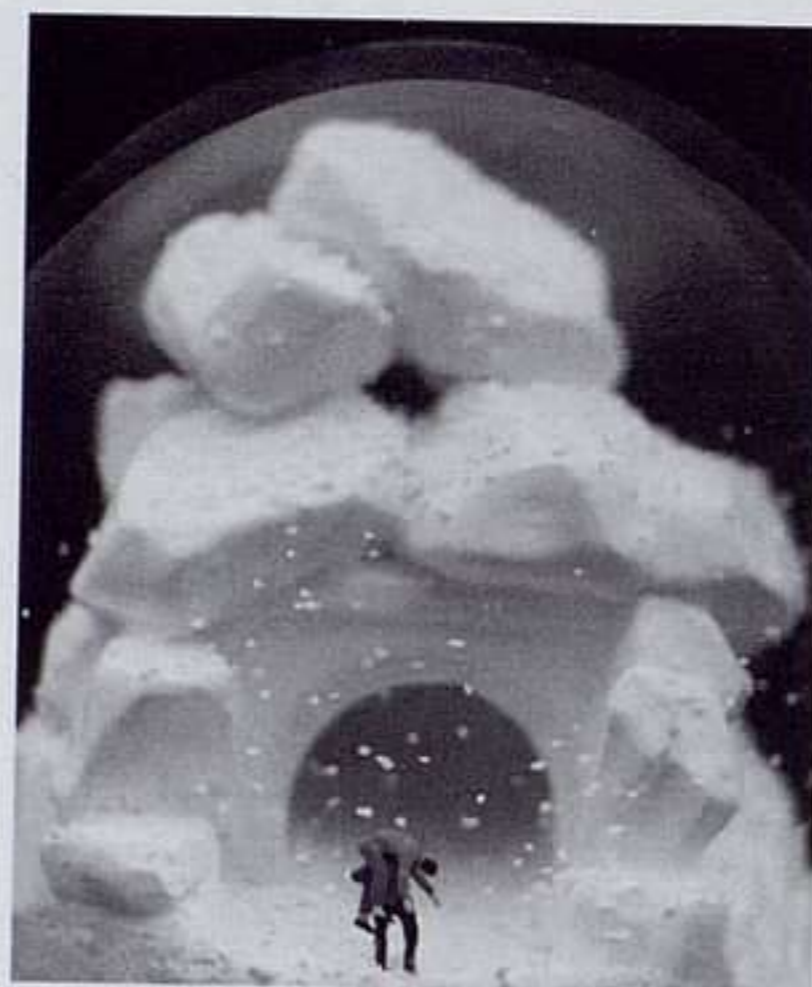
MANUEL GONZÁLEZ LONGORIA, 7. MADRID

6 NOVIEMBRE AL 12 DICIEMBRE

El fotógrafo alemán **Roland Fischer** presenta en Madrid algunos de sus más recientes trabajos en gran formato. Entre otros, se trata de nuevas obras pertenecientes a la serie *Catedrales*, realizadas tomando como punto de partida algunas de estas construcciones de nuestro país, y que también forman parte desde septiembre de sus individuales en el Centro Gallego de Arte Contemporáneo y en la Pinacoteca de Arte Moderno de Munich. Tras sus investigaciones por el retrato en los años ochenta, Fischer abordó la representación arquitectónica bajo parámetros de objetividad y distancia emocional. Las vistas de la fachada y el interior se solapaban dando lugar a un palimpsesto abigarrado, un mapa tridimensional donde la fábrica del gótico se complicaba en una profundidad inesperada. Por otra parte, con el reciente ciclo de *Fachadas*, el fotógrafo centra su atención en fragmentos breves de edificios de sedes corporativas de grandes compañías asiáticas y norteamericanas. Ó.A.M.

Aparecida en el seno del fenómeno YBA (Young British Artists), esa generación de jóvenes artistas que aglutinó Damien Hirst con deslumbrantes y tan discutidos efectos de lanzamiento ligados desde el principio a la colección Saatchi de arte británico de los noventa, se presenta ahora en Madrid la segunda muestra individual en nuestro país de la artista londinense **Jane Simpson**, nacida en 1965. En la ocasión anterior, en esta misma galería, Simpson ya presentó algunos de sus conocidos homenajes a los bodegones del pintor Morandi, por medio de composiciones escultóricas cerámicas. En sus trabajos más característicos reproduce utensilios domésticos y muebles en goma a los cuales manipula su escala y colores, sometiéndoles a continuación a temperaturas extremas mediante refrigeración u horneado. Para esta ocasión, Simpson ha concebido una gran escultura de hielo que tardará unos treinta días en desaparecer, cambiando de forma a medida que se derrita. El proceso será documentado por la galería. Alrededor de esta pieza se encontrarán algunos de sus *Party Objects*, mobiliario doméstico transformado en receptor y productor de hielo. Ó.A.M.

Amaya Bozal:
Torso V, 2003.
Mixta sobre tela,
114 x 114 cm.



Walter Martin &
Paloma Muñoz:
Traveller 51, 2003.
Cibachrome,
100 x 82,5 cm.
© Walter Martin
& Paloma Muñoz,
2003.

AMAYA BOZAL: TORSOS

SEN

BARQUILLO, 43. MADRID

HASTA 30 OCTUBRE

Sin duda la pintura tiene una íntima conexión con una determinada mirada sobre el mundo. Presupone la creencia en una relación muy íntima del ser humano con lo sensorial, con lo material. Presupone una confianza en que el conocimiento que esa relación establece aporta una claridad singular. Partiendo de esta confianza, de la entrega a las posibilidades expresivas de la pintura, **Amaya Bozal** ha derivado desde el paisaje que ocupó sus inicios como pintora a una insistente reflexión sobre el cuerpo, y muy concretamente sobre el cuerpo femenino, un tema recurrente de la tradición pictórica occidental y de su argumentación cultural, aunque su mirada se produzca desde puntos de mira bien diferentes. No es desde luego el cuerpo que se mira, ni tampoco el cuerpo que se exhibe. La mítica que sustentó la conformación del tema del desnudo femenino hace tiempo que ha sido vaciada de sentido, pero a partir de ahí la mirada de la artista puede utilizar a placer el tesoro de un lenguaje casi recién conquistado, para llegar con él a lugares inexplorados y mostrarnos, por fin, a través del vehículo de la pintura, una nueva versión del relato. M.E.

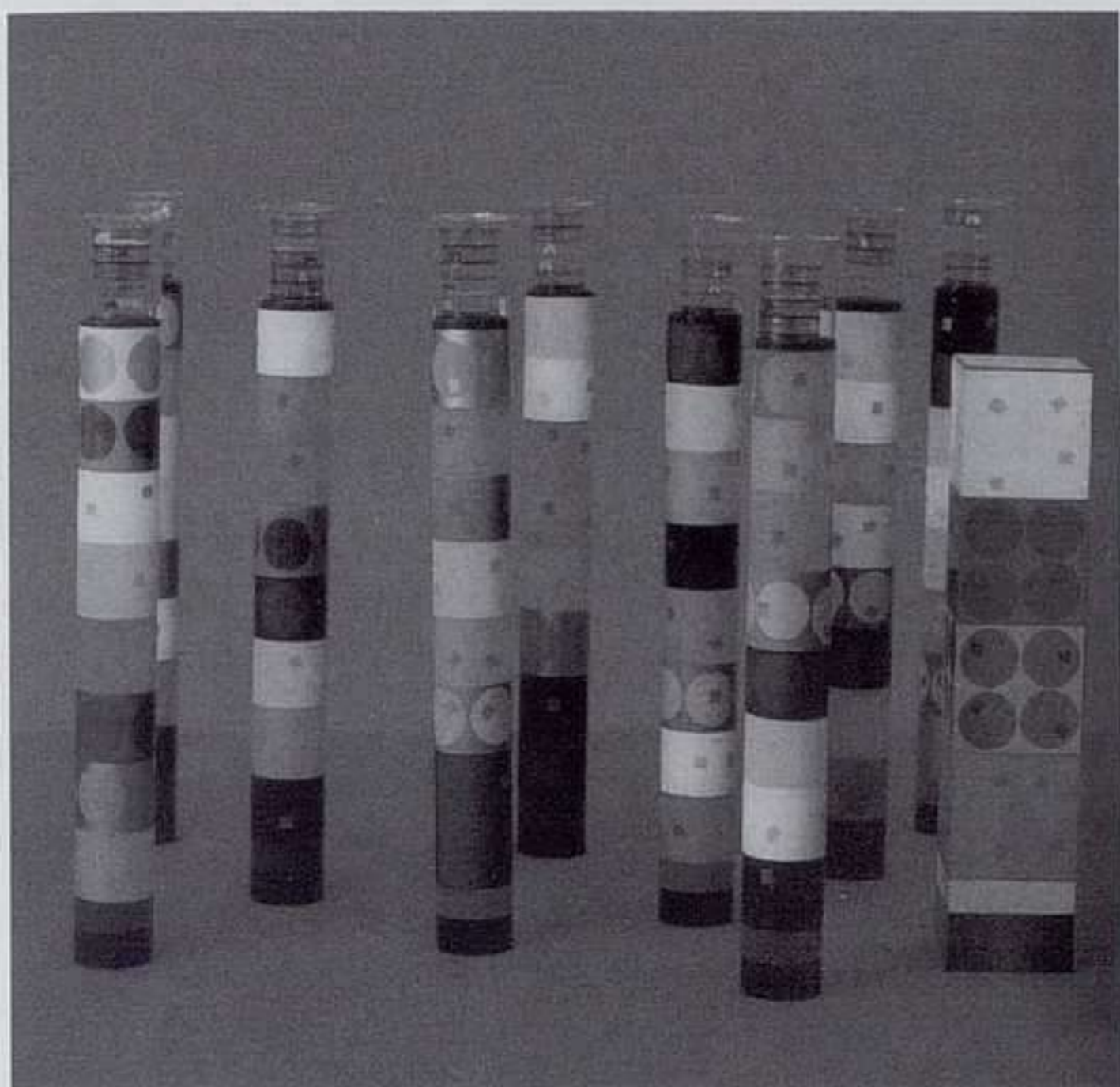
WALTER MARTIN & PALOMA MUÑOZ

MORIARTY

ALMIRANTE, 5. MADRID

4 NOVIEMBRE AL 4 ENERO

El **Walter Martin** (Norfolk, Virginia, 1953) y **Paloma Muñoz** (Madrid, 1965) forman pareja profesional desde hace años, cuando se dieron a conocer juntos con sus incisivos trabajos objetuales y escultóricos, con los cuales dislocaban el orden natural del mundo que nos rodea. Las apariencias engañan entre sus manos, y los enseres cotidianos, plantas y animales cobran significados inesperados, sorprendentes, siempre juguetones que, a pesar de su apariencia de fabulaciones ingenuas, esconden casi siempre siniestras intenciones. Así ocurre en sus piezas más recientes, donde las conocidas bolas de cristal rellenas de agua que al ser agitadas nievan sobre las escenas que contienen en su interior, sustituyen éstas, habitualmente tan placenteras y bucólicas, por otras más angustiosas que hablan del absurdo, el misterio, la soledad de sus diminutos habitantes. Personajillos trajeados que las atraviesan cargados con maletines, al borde del abismo físico y psicológico u otro desastre impredecible. Y es que la lenta caída de los copos de nieve no hace sino acentuar el trágico ralentí con que se dan otro tipo de desórdenes inefables y extraños, mucho más perturbadores. Ó.A.M.



Mónica Alonso: Solitarios, 2002. Plástico, vinilo y metacrilato, nueve solitarios de 116 x 12,5 cm c/u.

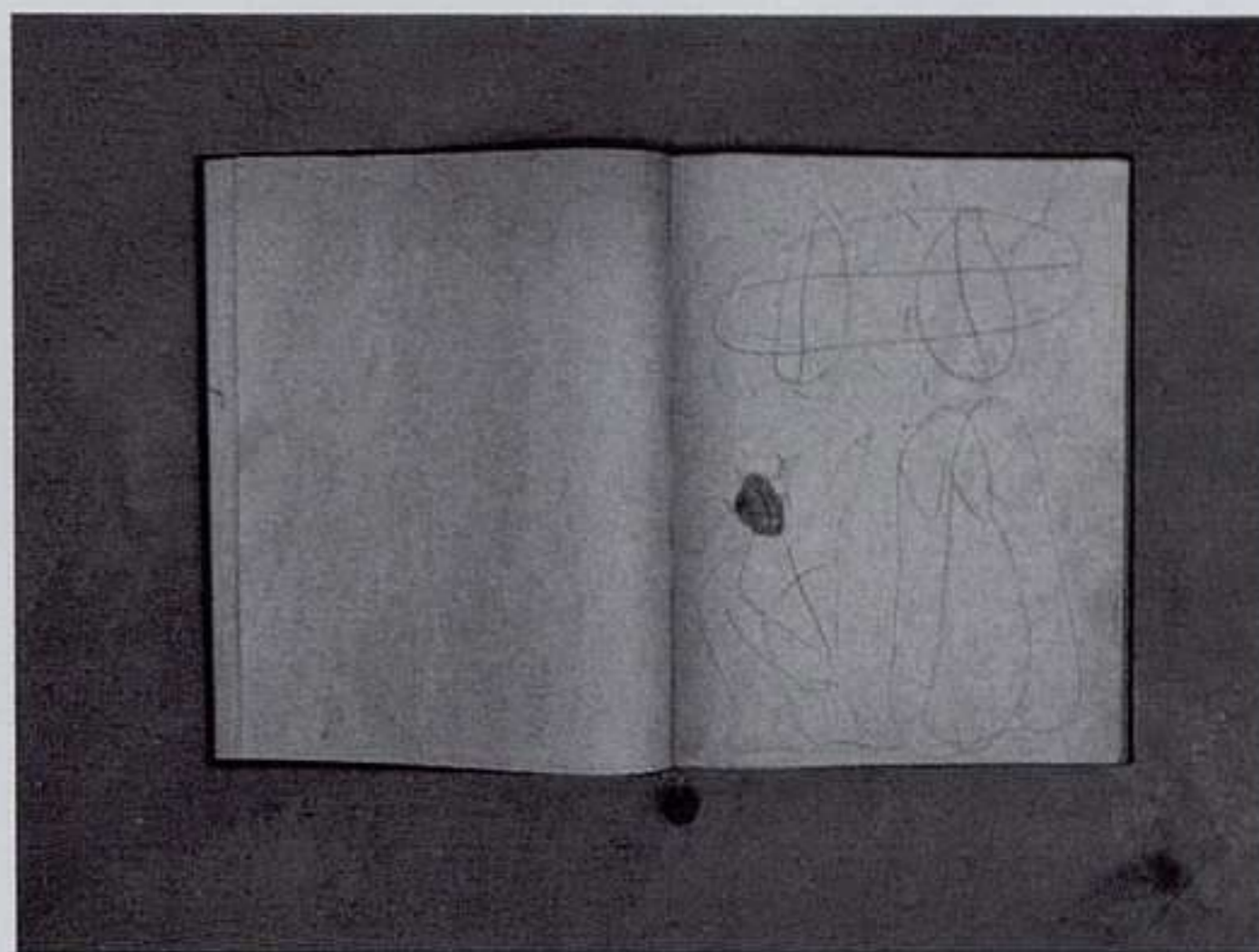
MÓNICA ALONSO

MAY MORÉ

GENERAL PARDIÑAS, 50. MADRID

HASTA 18 OCTUBRE

Desde antes de su distanciamiento como disciplinas del dibujo independientes, desde la misma Antigüedad, escultura y arquitectura se mostraron siempre como artes concomitantes que, con inusual frecuencia, se desbordaban una dentro de los límites de la otra. Por su parte, también **Mónica Alonso** (A Fonsagrada, Lugo, 1970) ha basado desde el principio sus investigaciones en este reflujo disciplinar, a la búsqueda de un *limes* conceptual y práctico de ambas materias con su realización de maquetas de sus llamados *Espacios Terapéuticos Personalizados*. En esta primera comparecencia en solitario, comercializa sus nuevos *Productos Terapéuticos* de Comfort-World, la empresa creada por ella en 1999 y que promociona y distribuye su peculiar trabajo. Los productos estrella serán *Sema*, un lugar para encontrarnos a nosotros mismos, y *Cama Roja para Entorno Natural*, cuya escala real potencia su simbolismo y paradoja conceptual. Ó.A.M.



Antón Lamazares: Sermón de San Francisco a las e a iles, 2003. Tinta sobre papel.

ANTÓN LAMAZARES

METTA

VILLANUEVA, 36. MADRID

25 NOVIEMBRE A DICIEMBRE

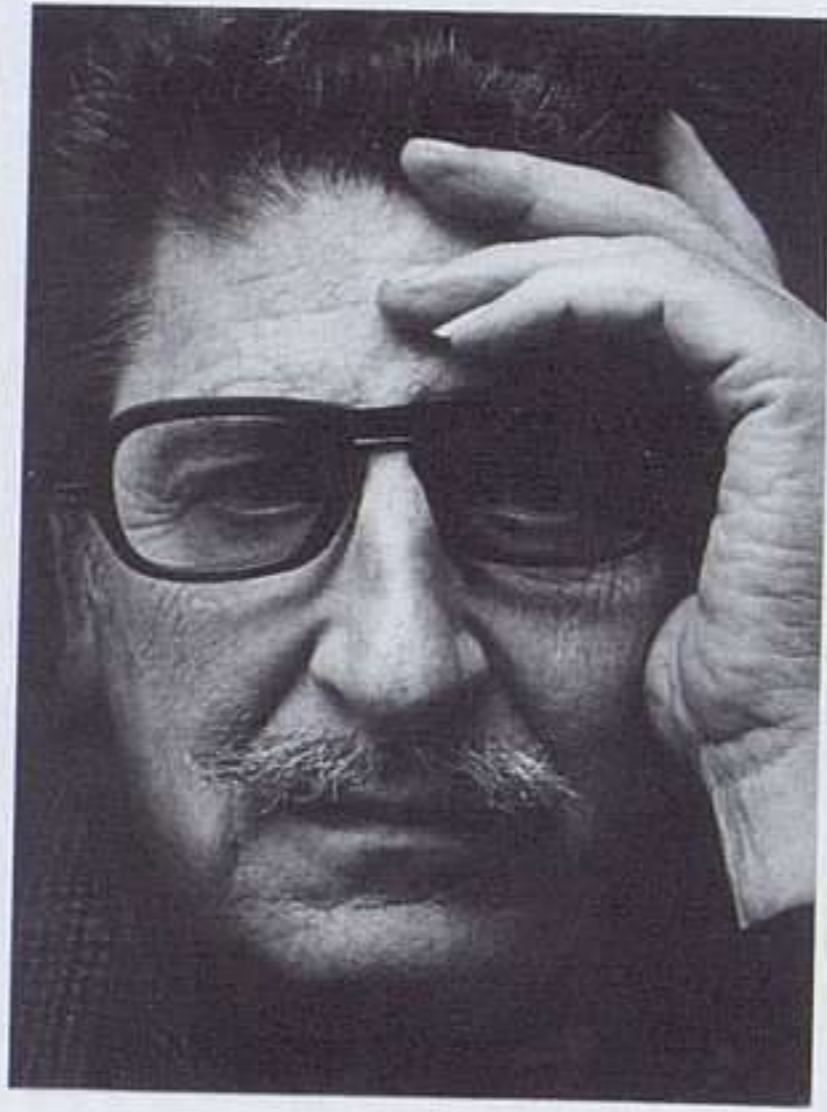
LA CAJA NEGRA

FERNANDO VI, 17. MADRID

OCTUBRE A NOVIEMBRE

Nueva York, París, Salamanca..., los márgenes del mundo occidental han prestado sus extremos en diferentes momentos para que, a lo largo de más de dos décadas de actividad profesional, **Antón Lamazares** (Lalín, Pontevedra, 1954) desplegara su fina sensibilidad plástica sobre las más humildes superficies imaginables. Entre sus manos incluso el material menos apto es susceptible de convertirse en una materia preciosa. Es bien conocida su preferencia por tablas y cartones de embalaje, puertas, rudos papeles, etc. que participan de esa poética de la pobreza en la encarnadura capaz de albergar un lirismo superficial en sus acabados llenos de deslumbrantes efectos. A ello contribuye la maestría del artista para rentabilizar la restringida gama cromática a la que se somete con sus ascéticas pautas iniciales, además de su proverbial uso de barnices que convierten sus imágenes en un canto a la caramelización, los esmaltes y el encerado. Ó.A.M.

Rafael Santos
Torroella. Foto:
José Antonio
Coderch de
Sentmenat.



HOMENAJE A RAFAEL SANTOS TORROELLA

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES

PINAR, 23. MADRID

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

ALCALÁ, 42. MADRID

20 OCTUBRE AL 23 DICIEMBRE

Esta exposición es un homenaje a **Rafael Santos Torroella** (Port-Bou, 1914-Barcelona, 2002) en el primer aniversario de su fallecimiento. Figura polifacética –poeta, pintor, crítico y historiador de arte, docente...– es, además, un protagonista de la historia. Comprometido con la cultura de innovación, Santos Torroella protagonizó una serie de episodios clave en la posguerra cara a la renovación cultural en pleno franquismo: la editorial Cobalto (1947-1953), la Escuela de Altamira (1949-50), la IX Trienal de Milán (1951), los Congresos de Poesía (1952, 1953, 1954). Sin embargo, es especialmente conocido como crítico de arte y especialista en Dalí. La exposición se presenta en dos partes: en el Círculo de Bellas Artes se exhibe su propia colección de objetos de arte –Picasso, Torres García, Picabia, Miró, Barradas, Tàpies, Ponç...–, complementada, además, con la obra personal del propio Santos; en la Residencia de Estudiantes se describe su itinerario intelectual a partir de sus publicaciones. R.G.



Pablo Picasso: Le peintre sur la plage, 1955. Aguatinta, 47,2 x 83,2 cm.

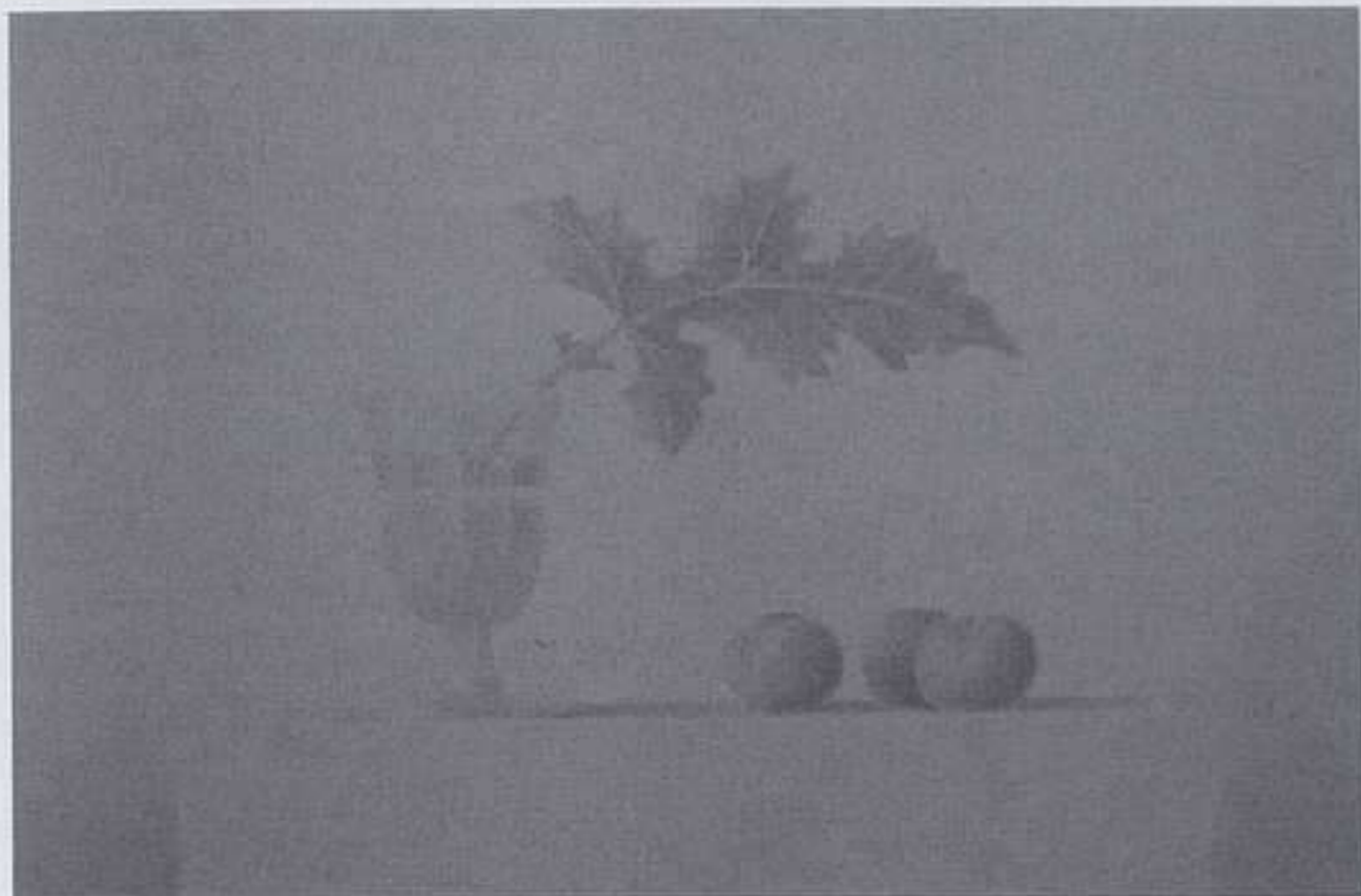
PICASSO: OBRA GRÁFICA

JOAN GASPAR

GENERAL CASTAÑO, 9. MADRID

24 OCTUBRE AL 31 NOVIEMBRE

Los Gaspar son una conocido linaje de marchantes que ha liderado el mercado del arte en Barcelona. Un capítulo de su historia iniciada a principios del siglo XX fue la Sala Gaspar, en activo desde el término de la Guerra Civil hasta 1996. Desde esta plataforma, los Gaspar se asociaron al arte más inquieto de la posguerra: Picasso, Miró, Clavé, Tàpies los grupos El Paso y Parpalló, el Art Autre de Michel Tapié, etc. En 1992, Joan Gaspar, hijo de uno de los socios, fundó su propia galería –que lleva su nombre–, de una manera independiente y autónoma. En la actualidad Joan Gaspar es heredero de la contribución de su dinastía: sigue fiel a los artistas que marcaron a la Sala Gaspar: Picasso, Miró, Clavé, Togores, Viladecans, etc. a la vez que ha introducido jóvenes valores. Y sigue fiel también a una manera de hacer y entender el arte para el que Kahnweiler es un ejemplo. Ahora inaugura un espacio en Madrid, como han hecho recientemente otras galerías catalanas, buscando el mercado que se concentra en la capital. En un gesto simbólico, su primera exposición es un homenaje a **Picasso**, artista que los Gaspar dieron a conocer en plena posguerra española. J.V.O.



Xavier Valls: Hoja de acanto y ciruelas, 1997. Acuarela, 50 x 65 cm.

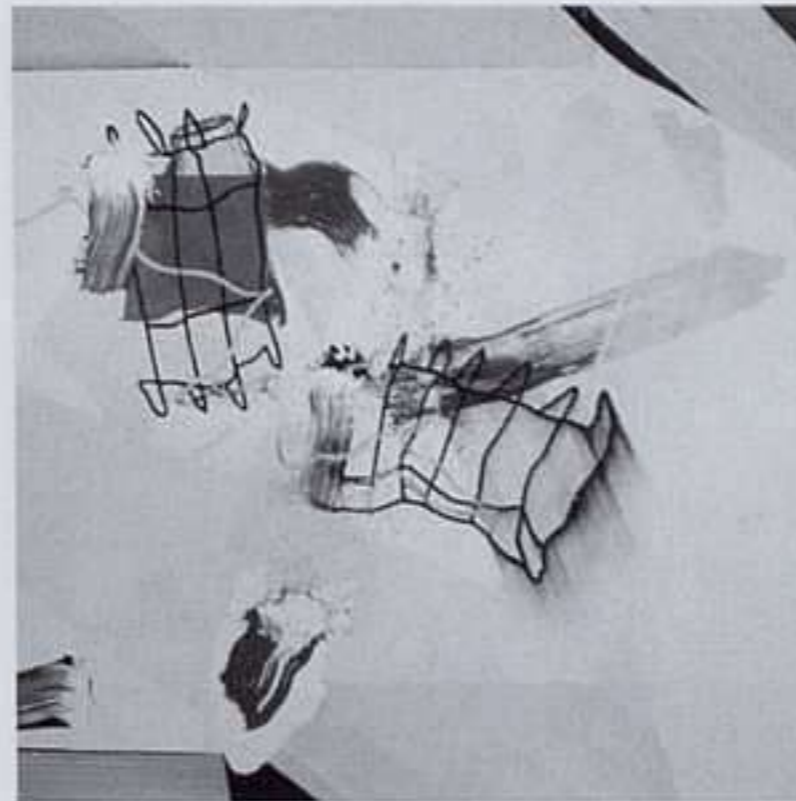
XAVIER VALLS

JUAN GRIS

VILLANUEVA, 22. MADRID

6 NOVIEMBRE AL 5 DICIEMBRE

Con su proverbial lejanía a las modas, los codazos y las prisas de la promoción comercial, solitario e independiente, excéntrico en el sentido exacto del término, ha ido madurando y envejeciendo **Xavier Valls** (Barcelona, 1923), quien ha hecho de esa misma intimidad no sólo vector de su biografía personal, sino elemento fundamental de su poética plástica. Y es que en sus cuadros, sometidos al formato más reducido, este artista catalán se muestra una y otra vez contemplador silencioso y tendente al ensimismamiento de escenas despobladas, paisajes o bodegones de cierto regusto metafísico, incluso de su propia figura como pintor. Es suyo ese toque breve de pincel, que se aligera en lechosos semitonos pastel produciendo un constante efecto neblinoso, como si el vapor empastara el ambiente de cada una de sus escenas, incluso las más soleadas y meridionales, y que las acercan a la vibración puntillista, donde el arco cromático reverbera en las superficies de los volúmenes a la vez que los achata y reduce a consecutivos planos paralelos al del cuadro. Saturado de esta luz, el universo que describe Valls es único en su especie y en él permanece, absorto, el pintor. Ó.A.M.



Juan Olivares:
Momento perfecto,
2003. Acrílico y
óleo sobre tela,
200 x 200 cm.

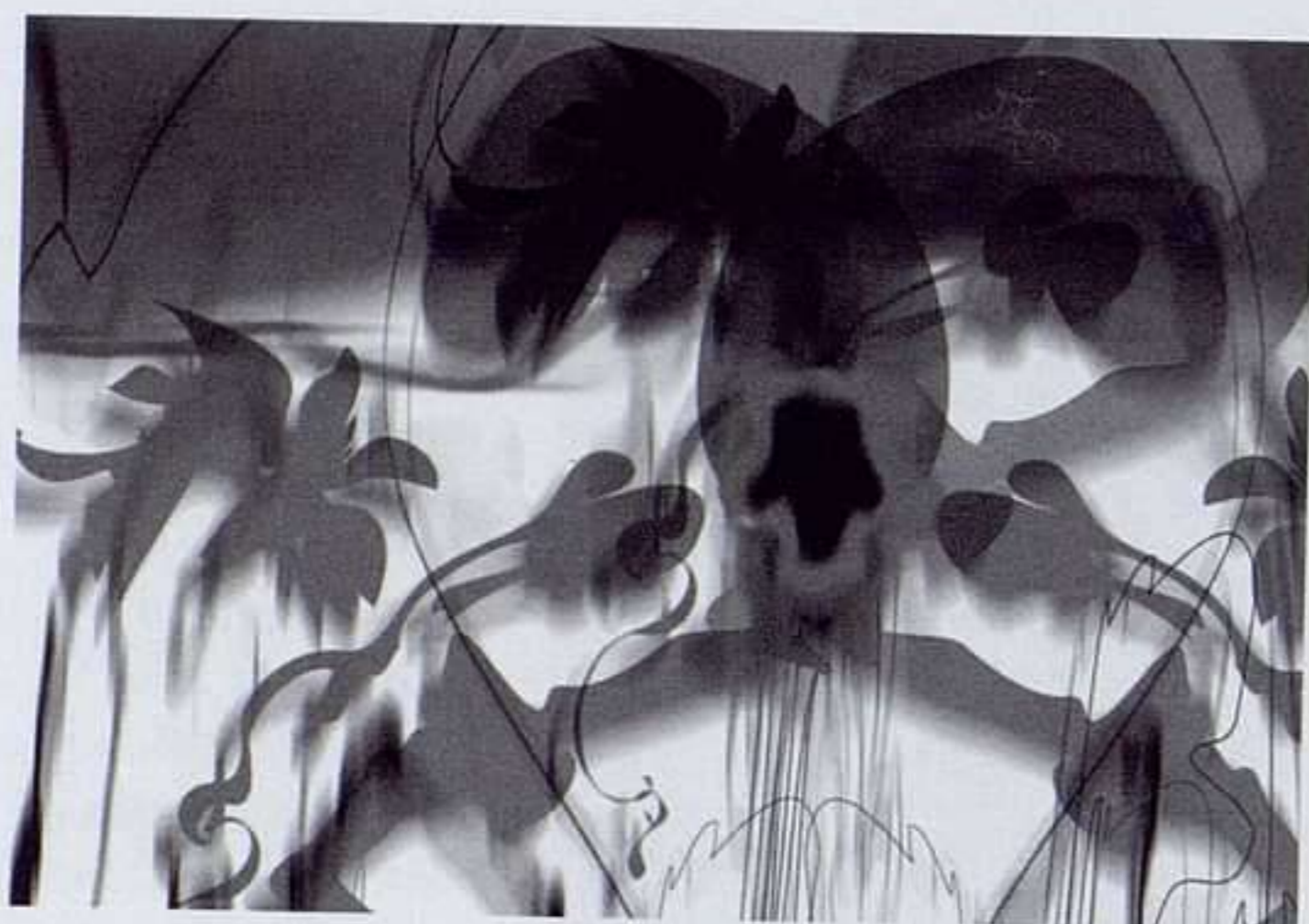
JUAN OLIVARES

PILAR PARRA

CONDE DE ARANDA, 2. MADRID

OCTUBRE

Extendiéndose en paralelo al plano del cuadro, aunque sin la obsesión formalista por su coincidencia literal, la obra del joven artista valenciano **Juan Olivares** parte de un conjunto de estímulos que, según sus propias palabras, “me inducen a pintar sin una jerarquía establecida, pudiendo revelarse en cualquier momento. Sólo hay que estar despierto, tener un ojo con apetito, sensible y permeable. Un instante huidizo, destellos cotidianos, pequeñas emociones que incitan a pintar. En este sentido, la pintura está muy cerca de lo que acontece”. El resultado en esta pintura reciente, donde Olivares ha encendido su paleta, es el aglutinado de toda una constelación de breves momentos concretos que no alcanzan a organizar una narración estable ni homogénea, pero que en su fragmentación todavía componen un sistema de conexiones lo suficientemente tupido y firme como para que el tejido de cierta hilazón discursiva resista a esas múltiples fuerzas centrípetas y tendentes a la dispersión que lo atraviesan. De este modo, la abstracción más obvia que se detecta en un primer momento reconoce, a medida que la mirada profundiza en la obra, un orden latente que alienta microhistorias, detalles, efectos espaciales llenos de un sentido laso y sugerente, apenas insinuado. Ó.A.M.



Jeremy Blake: Imagen de 1906, 2003. Secuencia de DVD con sonido para pantalla de plasma o proyección.

JEREMY BLAKE

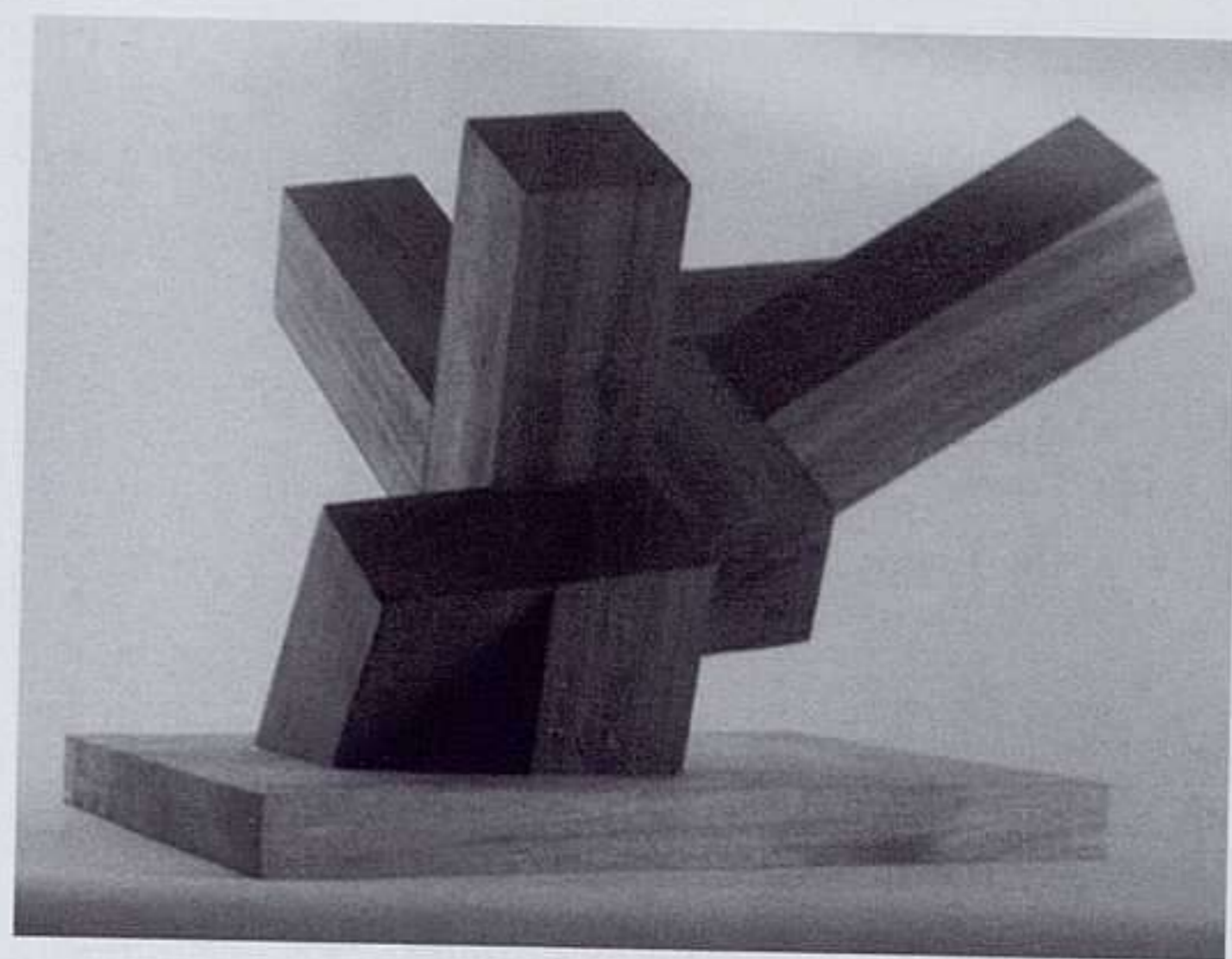
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

SANTA ISABEL, 52. MADRID

2 OCTUBRE AL 4 ENERO

Conocido hace un año gracias a su participación en el ciclo de vídeo *Metropolis Now*, **Jeremy Blake** presenta ahora una exposición que despierta la imaginación del espectador desde un cierto “no-lugar de la mente”, empleando la célebre descripción del ciberespacio de William Gibson, mediante dos DVDs proyectados sobre pantalla de plasma, extraídos de la todavía inacabada trilogía *Winchester*. Ambas piezas, creadas a partir de procesos informáticos y el ordenador como herramienta principal, al modo de los procesos alquímicos, mezclan e incorporan en sus imágenes materiales gráficos de toda procedencia. Con ciertos rasgos propios de la discursividad teatral, las formas esculturales y arquitectónicas despliegan, mediante su complejo montaje, acciones en bucle que dan la impresión de coexistir en un tiempo simultáneo, a la búsqueda de una redefinición radical de la imagen que caracteriza el trabajo de este artista para quien, de su potencial tanto creativo como subversivo, se deriva esa paradójica situación que es narrativa y antinarrativa al mismo tiempo. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



Jorge Oteiza: Irten ezin, 1972. Madera, 42 x 60 x 40 cm.

JORGE OTEIZA

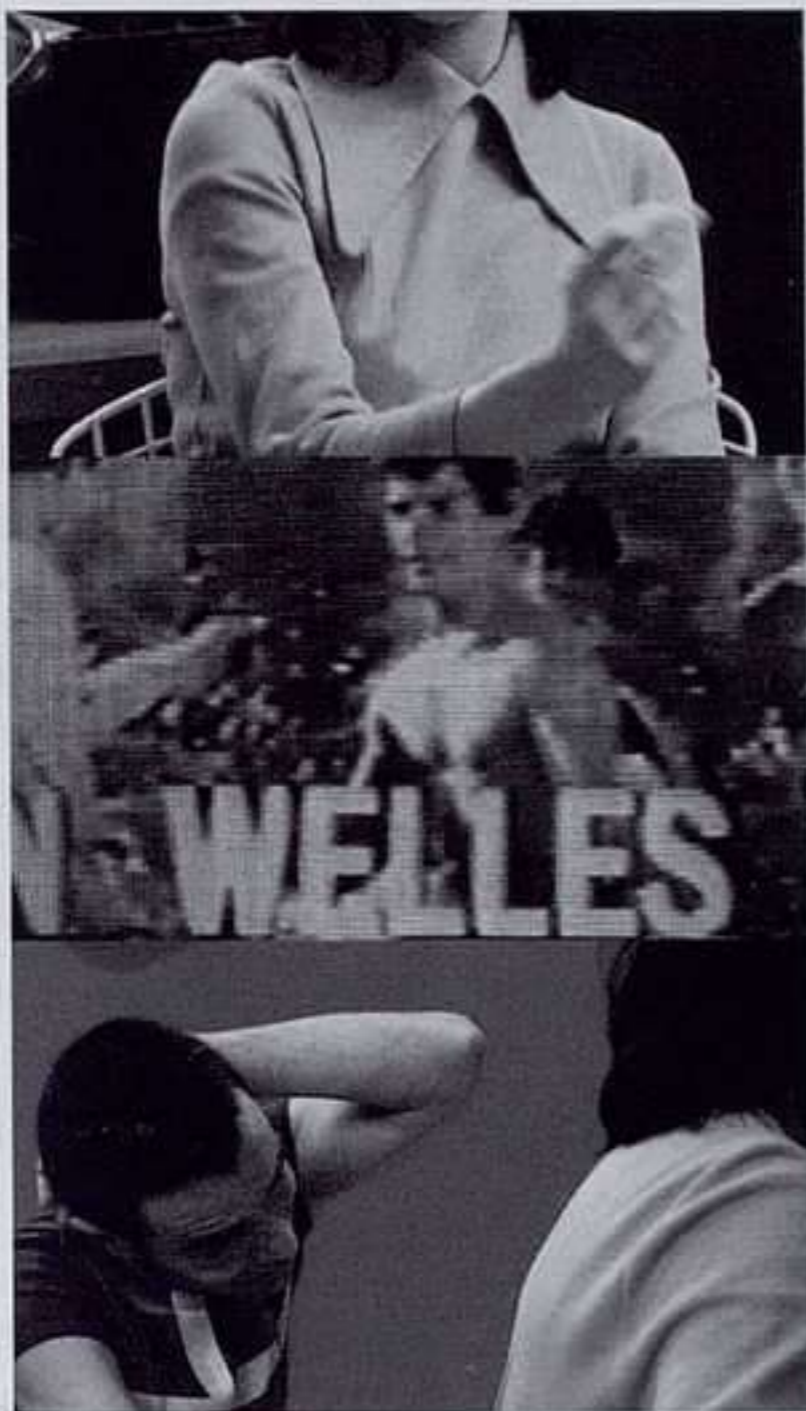
SALA DEL CENTRO CULTURAL “LAS CLARAS” CAJA MURCIA

SANTA CLARA, 1. MURCIA

HASTA 2 NOVIEMBRE

Compuesta por piezas que abarcan desde los nucleares años cincuenta hasta fechas más recientes y crepusculares, la presente muestra consagrada a la dilatada producción escultórica de **Jorge Oteiza** (1908-2003) constituye una nueva y excelente oportunidad para sacar a relucir la que, sin duda alguna, constituye la clave discursiva y hermeneútica de la misma, a saber: el sentido religioso bajo el que se cobija y desde el que opera su reflexión sobre el marco experiencial moderno. Una obra como la de Oteiza no se puede comprender más que en la ortodoxia modernista de la década de los cincuenta, cuando el arte adquirió la gravedad y monumentalidad de lo trascendente. La “estética del vacío” que vertebra el lenguaje del autor vasco exige ser comprendida como una consecuencia de la monumentalización experimentada por la totalidad de su obra: el vacío, en su carencia, es un modo de arraigo, de resistencia a lo accidental e imprevisible del tiempo; el vacío es la exactitud de la expresión artística, la representación de una realidad que, lejos de haber sido aligerada, pesa y se hace fuerte en su monumentalidad. P.A.C.

Txomin Badiola:
Malas formas
(Una historia que
se cuenta con
historias de otros),
2002.



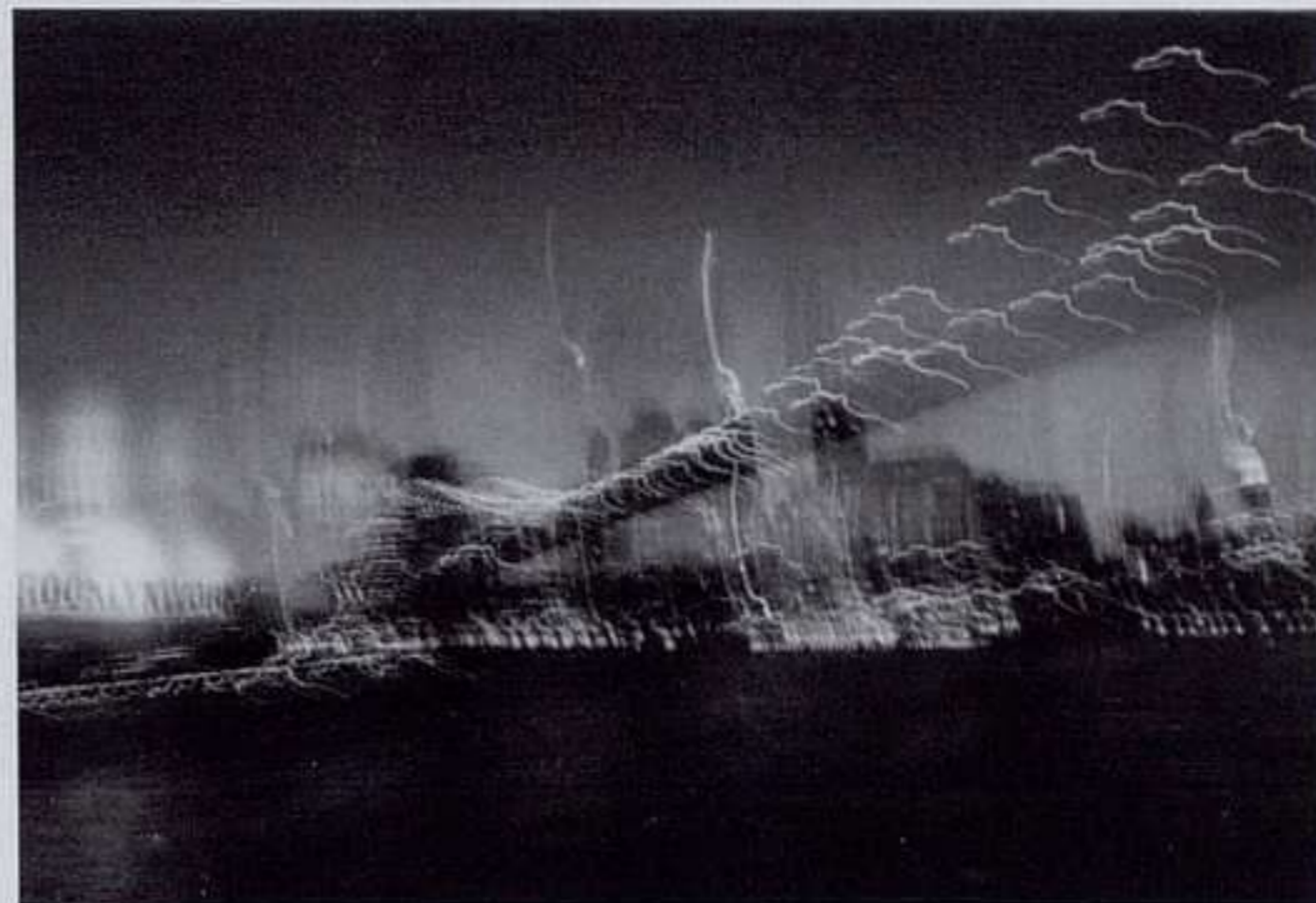
TXOMIN BADIOLA

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

LARRABIDE, 21. PAMPLONA

OCTUBRE A NOVIEMBRE

Txomin Badiola (Bilbao, 1957) presenta en Pamplona su proyecto *Malas formas, una historia que se cuenta con historias de otro*, en el que se puede ver el vídeo del mismo título, un trabajo sobre el propio artista con numerosas referencias cinematográficas, además de una selección de fotografías recientes. El cine y el teatro también estuvieron muy presentes en la exposición *Malas Formas* que Txomin presentó el pasado año en el MACBA de Barcelona. El resto del material para el vídeo de la presente muestra surge de un taller que se impartió en el marco de aquella muestra de Barcelona. Allí, a los participantes se les grabó una larga entrevista. El resultado se editó sin respuestas, conservando los gestos y acciones, logrando un diálogo mudo a varias bandas. Otro de los materiales que filmó Badiola tiene que ver con una acción de baile y cine. En cualquier caso, la cinta final no es una película ni un vídeo-ensayo, sino una invitación al espectador para que se deje llevar por el universo de gestos y sugerencias que proyecta. A.E.



Chema Alvargonzález: Brooklyn Bridge, 2002.
Fotografía sobre papel color, 110 x 160 cm.

CHEMA ALVARGONZÁLEZ

MUSEO DE NAVARRA

SANTO DOMINGO, S/N. PAMPLONA

HASTA 31 OCTUBRE

La idea del viaje, la memoria, la ciudad, la ausencia y la huella que el paso del tiempo deja en el hombre, son los ejes sobre los que gira buena parte de la producción de **Chema Alvargonzález** (Jerez de la Frontera, 1960), un creador multidisciplinar que presenta ahora, por primera vez en Pamplona, una individual con su obra. La exposición que se celebra en el Museo de Navarra se puede dividir en dos grandes bloques, según el tipo de obras, aunque todas ellas tienen en común su vinculación con el entorno urbano y la presencia de la luz como elemento plástico. Así, por un lado se puede ver una selección de sus fotografías y por otra sus ya tradicionales objetos escultóricos creados con maletas. En esta ocasión, la fecha de la exposición tiene mucho que ver con uno de los temas que Alvargonzález aborda en su trabajo: el 11 de septiembre y la huella del atentado en la sociedad americana. La muestra, comisariada por el crítico de arte Fernando Francés, está formada por una selección de fotografías, cajas de luz y maletas realizadas a lo largo de los tres últimos años y se presenta con el título *Del azar en el espacio*. A.E.



José María Sicilia: de la serie Un despertar sin imagen, 2000-2001. Óleo, cera y textil sobre madera, 185 x 157 cm.

JOSÉ MARÍA SICILIA

SALA GARCÍA CASTAÑÓN CAJA DE NAVARRA

GARCÍA CASTAÑÓN, 1. PAMPLONA

HASTA 2 NOVIEMBRE

La Fundación Caja Navarra reanuda su actividad con una exposición monográfica del pintor **José M^a Sicilia** (Madrid, 1964) en la que, con el título *Dar a luz*, se recoge una selección de veinticinco obras de diversos formatos que pertenecen a su producción más reciente. Esta primera gran exposición individual de Sicilia en la capital navarra, comisariada por Fernando Francés con la colaboración de la galería Soledad Lorenzo, está formada por obras de la serie *Un despertar sin imagen*, en la que se alternan piezas de gran formato, realizadas entre 2000 y 2001, con óleo, cera y tela sobre madera y composiciones de formato más reducido creadas entre el pasado y este mismo año a partir de grafito y acuarela sobre papel japonés. El universo poético e intimista de Sicilia queda patente en todas estas obras. A.F.



Carmen Calvo: Tengo más sueño íntimo del que cabe en mí, 2003. Técnica mixta, collage y caucho, 200 x 140 cm.

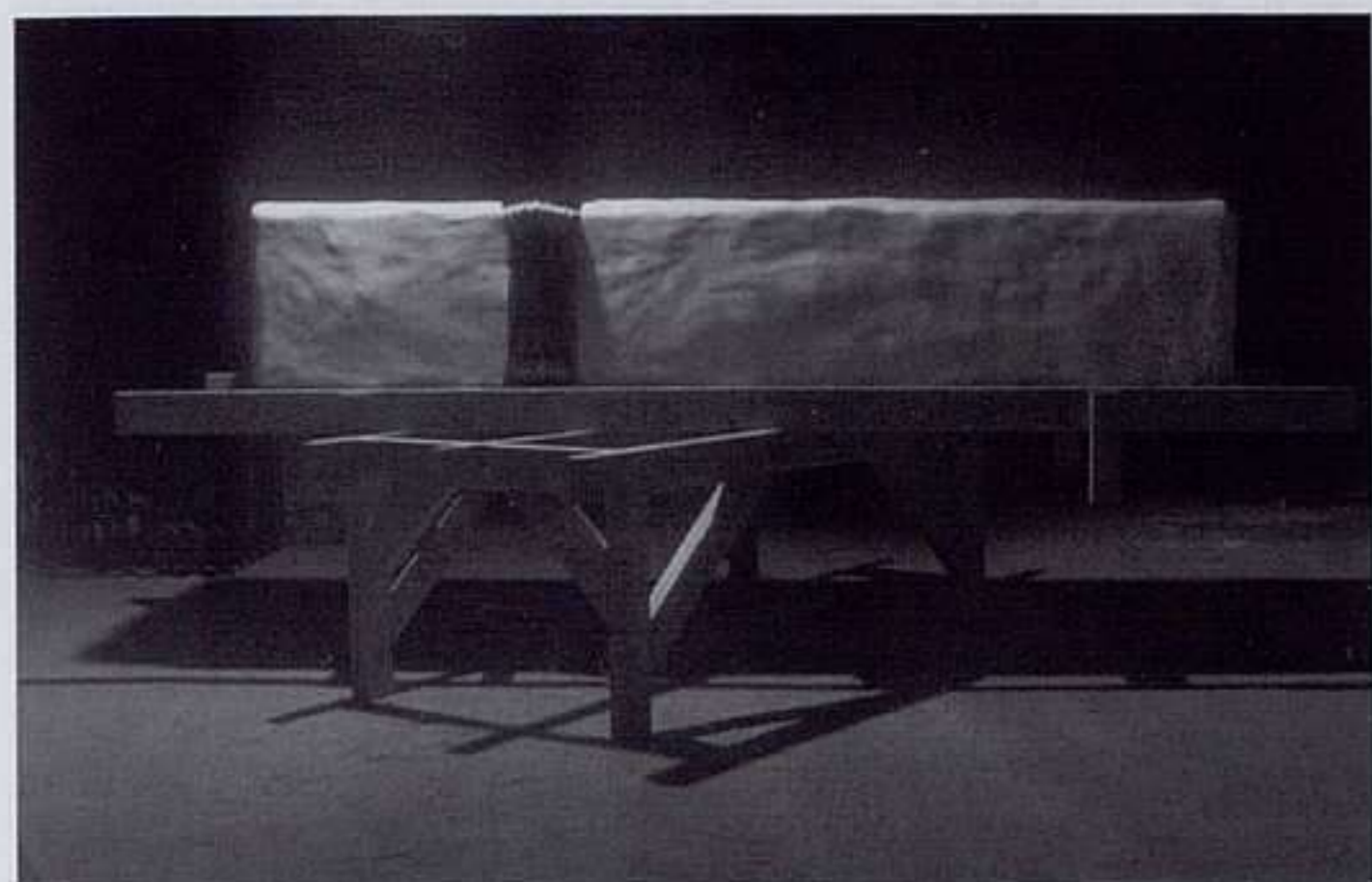
CARMEN CALVO

COLÓN XVI

HENAO, 10. BILBAO

NOVIEMBRE

Obras recientes, collages y piezas anteriores componen la exposición de **Carmen Calvo** (Valencia, 1950). La artista, que representó a España en la Bienal de Venecia de 1997, muestra un conjunto notable que se distingue por la experimentación y el riesgo de los trabajos. Sobre fondos dorados o negros de caucho dispone objetos que, agrupados en complicidad, estructuran un discurso siempre sincero y personal. Entre lo pictórico y lo escultórico, sus obras son una narración de momentos rescatados de la memoria propia y colectiva. Con razón muchos teóricos citan la arqueología cuando hablan de su trabajo pues sin duda cada pieza es tanto una búsqueda como un descubrimiento, una indagación que a veces no se desvela del todo pero que siempre está ligada a la reconstrucción de ideas, sentimientos y estados de ánimo. Ante el espectador la artista despliega una serie de huellas y ecos de otro tiempo que se pueden seguir para imaginar historias ficticias o reales. La manera de valorar el fragmento dentro de un conjunto, el orden de las composiciones y la fidelidad a un lenguaje son características que definen la singular trayectoria de Carmen Calvo. A.F.



Leopoldo Ferrán y Agustina Otero: Sin título, 2003.
Madera, yeso y cobre, 290 x 210 x 120 cm.

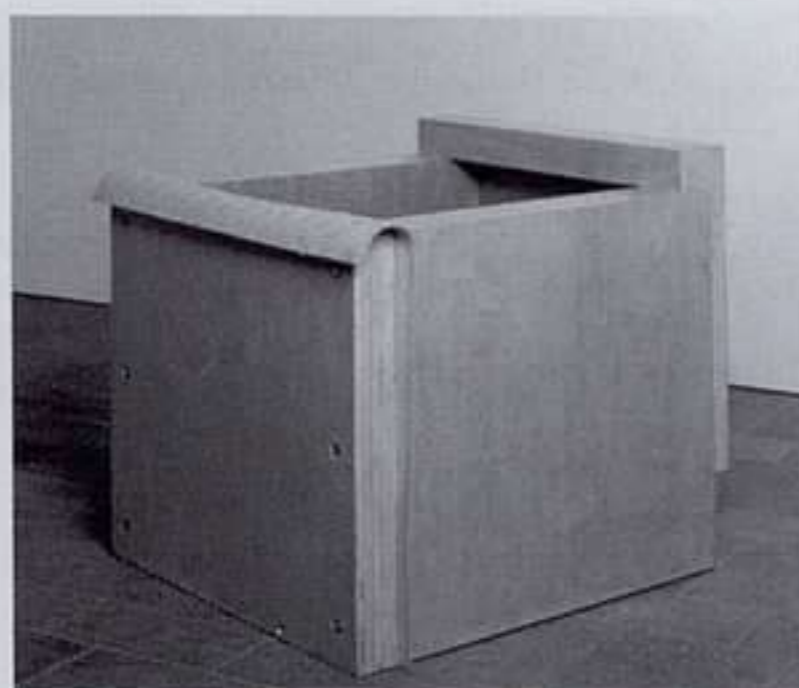
LEOPOLDO FERRÁN/ AGUSTINA OTERO

KOLDO MITXELENA KULTURENEA

URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN

28 OCTUBRE AL 3 ENERO

Leopoldo Ferrán (Irún, 1963) y **Agustina Otero** (León, 1960) comparten su vida privada y artística, trabajan juntos desde 1994. Ahora reúnen una serie de piezas, algunas producidas para la ocasión, con el propósito de generar una lectura individual de cada obra y otra de conjunto. Así el patio central está ocupado por una instalación que actúa como eje vertebrador del resto de las piezas. Se titula *Actitud potencia u ocasión para ser o existir las cosas*, y está compuesta por esferas de aluminio sustentadas en el espacio con cinchas de algodón que al cruzarse activan el lugar mediante una trama de líneas y puntos. “Queremos mostrar un conjunto de obras que se relacionan en su trabajo en torno a la idea amplia de origen. Desde varias perspectivas se afronta este espacio del origen como lugar de principio y retorno”. Relacionándose con esta idea se exhiben intervenciones, proyecciones y piezas escultóricas como *Victoria*, *Amparo* y *Beatriz*, las tres sirenas que desde una atalaya contemplan el horizonte marino y representan a las tres edades de la vida. A.F.



Pello Irazu:
Hablando claro,
1992. Colección
Artium, Vitoria.

PELLO IRAZU

ARTIUM

FRANCIA, 24. VITORIA

12 NOVIEMBRE AL 22 FEBRERO

La exposición de **Pello Irazu** (Andoain, Guipuzcoa, 1963) está integrada por obra reciente con dos esculturas, un mural y diversos dibujos. Irazu aborda el espacio de la sala desde la comprensión de su arquitectura. “Necesito mediar entre la sala y el espectador, de modo que ésta no sea un mero contenedor donde colocar cosas, necesito medirla y hacerla accesible. Esto lo haré a través del mural”. Por ello el gran mural interviene en el espacio y sirve de eco a las esculturas y los dibujos. Por su parte la gran escultura posee rasgos constructivistas y un funcionamiento espacial, donde el tratamiento de las partes (madera, hierro, cinta adhesiva...) y la suma de fragmentos constituye un todo muy abierto. La otra pieza, *Durmiente*, ahonda en la presencia y en la densidad como vehículos de su funcionamiento. Para extremar este planteamiento está construida en cartón pintado, uniendo las partes con elementos de hierro y tornillos. Precisamente, los límites conceptuales que plantean estas dos esculturas sitúan el ámbito en el que se mueven los trabajos más recientes de Irazu: la desintegración del concepto de unidad totalizadora y la elaboración de estos fragmentos para la consolidación de algo diferente. Los dibujos en unos casos surgen con claridad figurativa y en otros inciden en la construcción del diseño mediante la suma de sus partes para crear la imagen. A.F.



Markus Lüpertz: Stilleben, 1990. Óleo sobre lienzo, 200 x 300 cm.

MARKUS LÜPERTZ

ANTÓNIO PRATES

TRAVESSA DO PASTELEIRO, 22. LISBOA

NOVIEMBRE A DICIEMBRE

Pintor y escultor, **Markus Lüpertz** (n. 1941) pertenece a una generación de artistas surgidos en el traumático periodo de la posguerra alemana, en el que se redimensionaron las problemáticas cuestiones relativas a la naturaleza existencial y política como epicentro de la producción artística. En un momento inicial su pintura lidia con la memoria iconográfica del nazismo utilizando estandartes, cascos y pasos de soldado entre otras alusiones simbólicas, ya entonces tendenciosamente alteradas por la producción plástica. Su recorrido muestra una intensificación de la sensación en progresivo detrimento del poder de lo simbólico, a cada paso transformándose en experiencia cruda de color y forma. Pintura directa, fuertemente influenciada por el uso del dibujo, la obra de Markus Lüpertz evoca, a veces, una representación primitiva del hombre y del mundo en el sentido en que toma puntos de contacto con otros tiempos pasados de la historia de la representación humana, pero también porque busca una simplicidad y una inocencia anterior a cualquier elaboración técnica. C.M.



Fernanda Fragateiro: Desenho para jardim nas margens, 2003.

FERNANDA FRAGATEIRO

CULTURGEST

EDIFÍCIO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS.

RUA ARCO DO CEGO. LISBOA

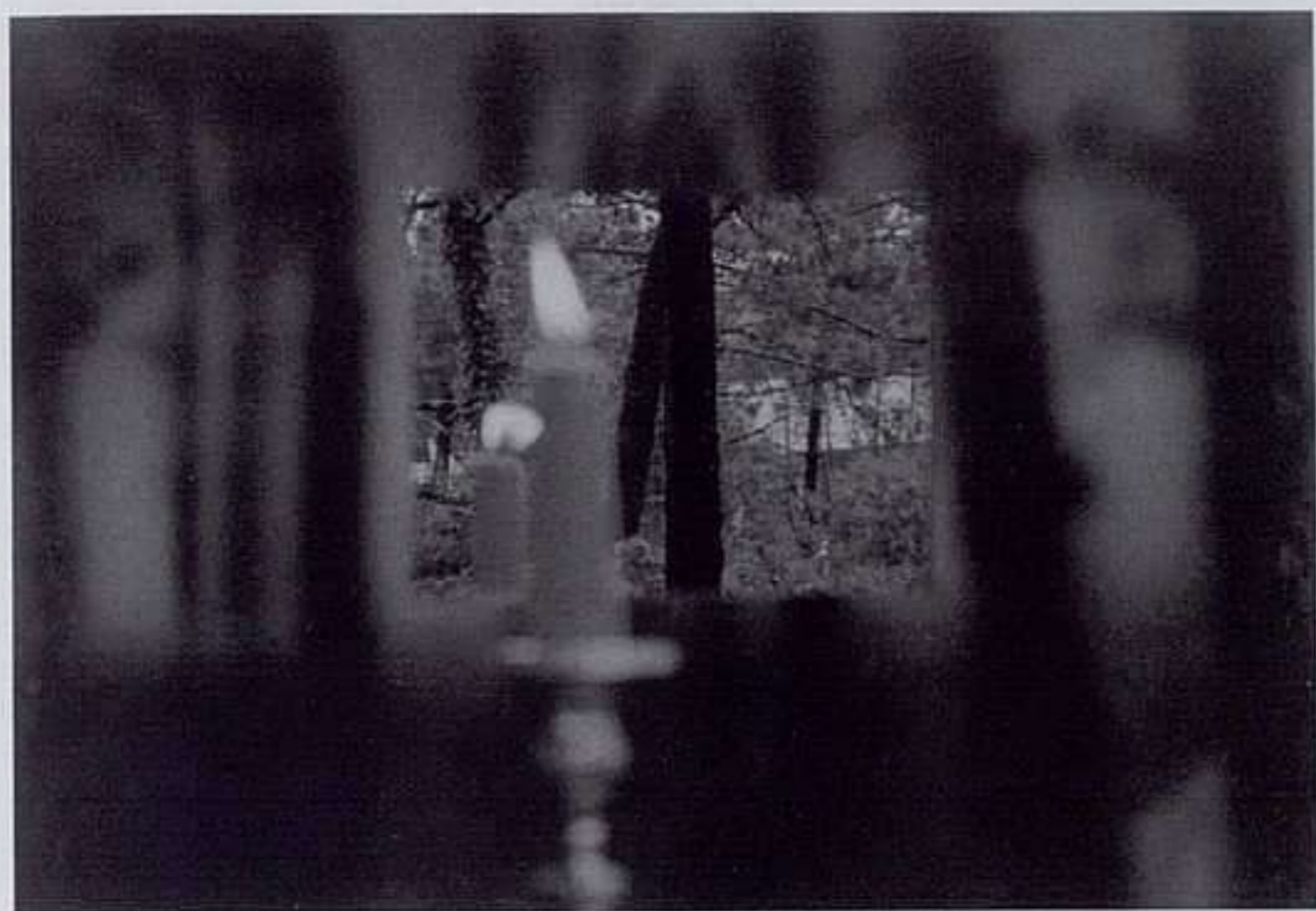
12 OCTUBRE AL 28 DICIEMBRE

CENTRO CULTURAL DE BELÉM

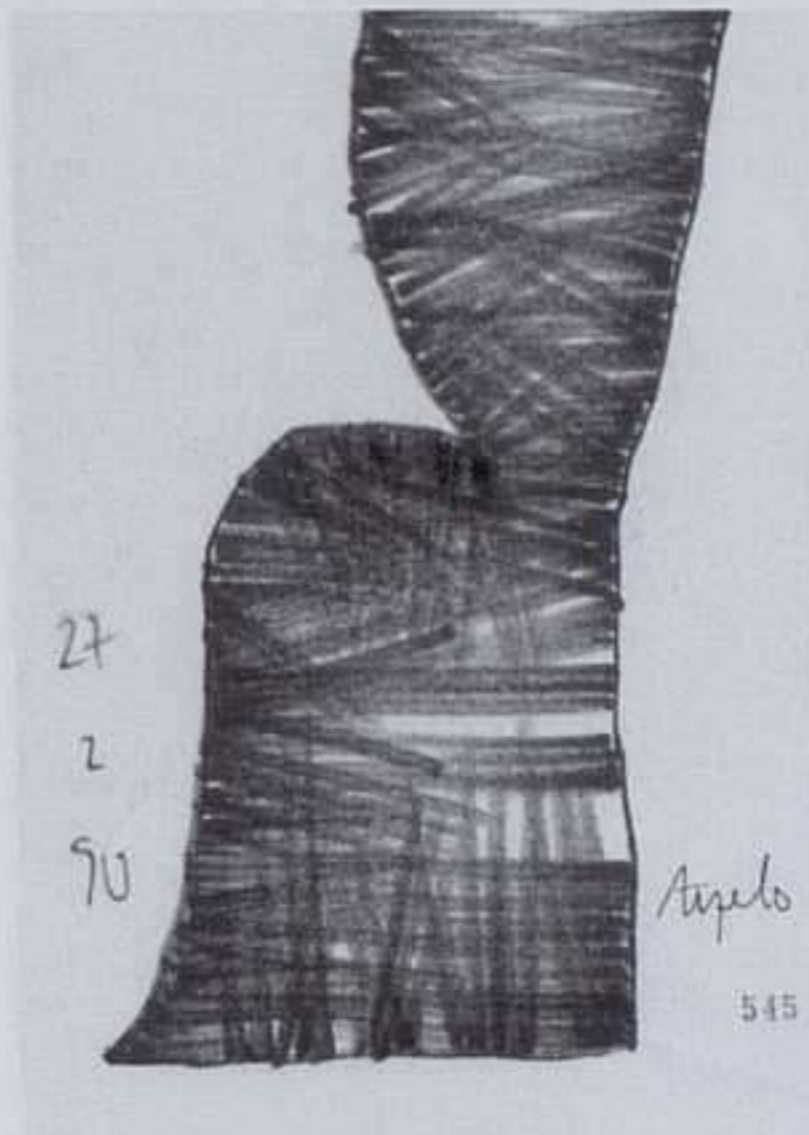
PRAÇA DO IMPÉRIO, Lj. 8. LISBOA

OCTUBRE A DICIEMBRE

Paralela a su carrera de ilustradora, **Fernanda Fragateiro** desarrolló en la última década una obra artística basada en varias dicotomías materializadas en intervenciones de carácter efímero: exterior e interior, presencia y ausencia, naturaleza y cultura, que tienden a formular una situación espacial u objetual predominantemente interactiva. Su punto de partida se relaciona, a menudo, con una dimensión ecológica relacionada con el espacio urbano o con el modo de vivir a él asociado. *Um Quarto a céu aberto* es una selección de carácter antológico que revisita algunos de estos trabajos de diversa evocación (proyectos, a veces producidos como intervenciones en el espacio urbano, instalaciones y esculturas), realizados entre 1990 y 2003. Algunos de ellos forman parte de diversas colecciones públicas mientras que otros permanecían hasta ahora inéditos. C.M.



Noronha da Costa: Sin título, ca. 1980. Fotografía sobre madera, 69,5 x 100 cm. Colección Carlos Alves Pereira.



*Ângelo de Sousa:
Sin título, 1990.
Marcador sobre
papel tamaño A5.*

153

P
O
R
T
U
G
A
L

NORONHA DA COSTA

CENTRO CULTURAL DE BELÉM

PRAÇA DO IMPÉRIO, Lj 8. LISBOA

6 NOVIEMBRE AL 29 FEBRERO

El arte de **Noronha da Costa** (Lisboa, 1942) es representativo de una generación de artistas que en las décadas de los sesenta y setenta consagraron su práctica al desarrollo de manifestaciones de carácter fundamentalmente experimental. Por ello, siendo pintor y escultor, aunque también arquitecto y cineasta, da Costa desarrolló un campo de búsqueda materializado bajo la forma de pinturas, esculturas, objetos e instalaciones emblemáticas en el mundo de la renovación del panorama artístico luso. Así, en su pintura destaca la creación de imágenes plásticas próximas a una figuración de cariz neorromántico, donde imperan el desenfoco y los juegos de luz. Por otra parte, serían por igual los fenómenos perceptivos los que caracterizaran el trabajo escultórico que produjo en torno a efectos ópticos y recurriendo a materiales como el espejo y el vidrio opaco. Menos conocida, pero no menos importante, es su actividad performativa y las experiencias que realizó en el campo del cine experimental. Ahora, articulada en torno a esta exposición, se desarrolla en la Cinemateca Portuguesa un ciclo dedicado a la exhibición de ese corpus. s.v.

ÂNGELO DE SOUSA

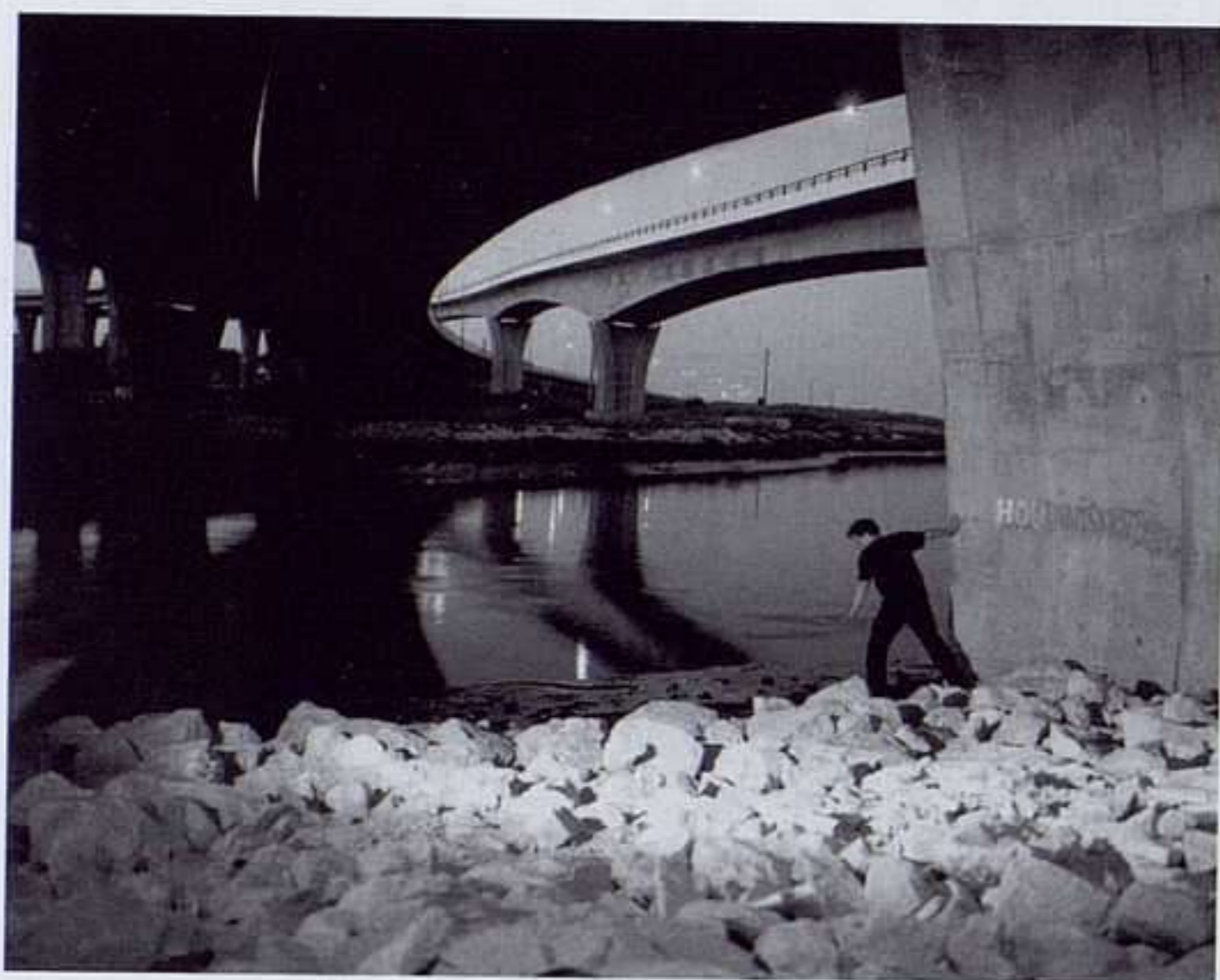
CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO

FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

DR. NICOLAU DE BETTENCOURT, 1050. LISBOA

17 OCTUBRE AL 18 ENERO

En los últimos años, la obra de **Ângelo de Sousa** (Lourenço Marques, 1938) ha sido revisitada sectorialmente siendo abordados aspectos específicos o momentos particulares de su ya larga carrera que se remonta a los años cincuenta del pasado siglo. Fueron recientemente conocidos sus trabajos en película y fotografía en exposiciones celebradas en el Museo Serralves y en el proyecto *Slow Motion*. En esta exposición el artista portugués revisita su obra sobre papel a lo largo de más de un millar de trabajos realizados en diferentes momentos de su carrera desde los años cincuenta hasta ahora. Los papeles presentados son trabajados con distintos materiales (pastel de óleo, lápiz de acuarela, carboncillo...), poseen diferentes dimensiones y se agrupan a menudo en series. Puesto que el dibujo es una técnica importante que contamina experiencias realizadas en otros soportes (como la pintura o la escultura que Ângelo también practica), la exposición gana ese interés adicional de permitir un viaje al interior de lógicas mentales y procedimentales. C.M.



João Tabarra: Houdiniisnotdead, 2003. Fotografía color sobre PVC, 180 x 225 cm.

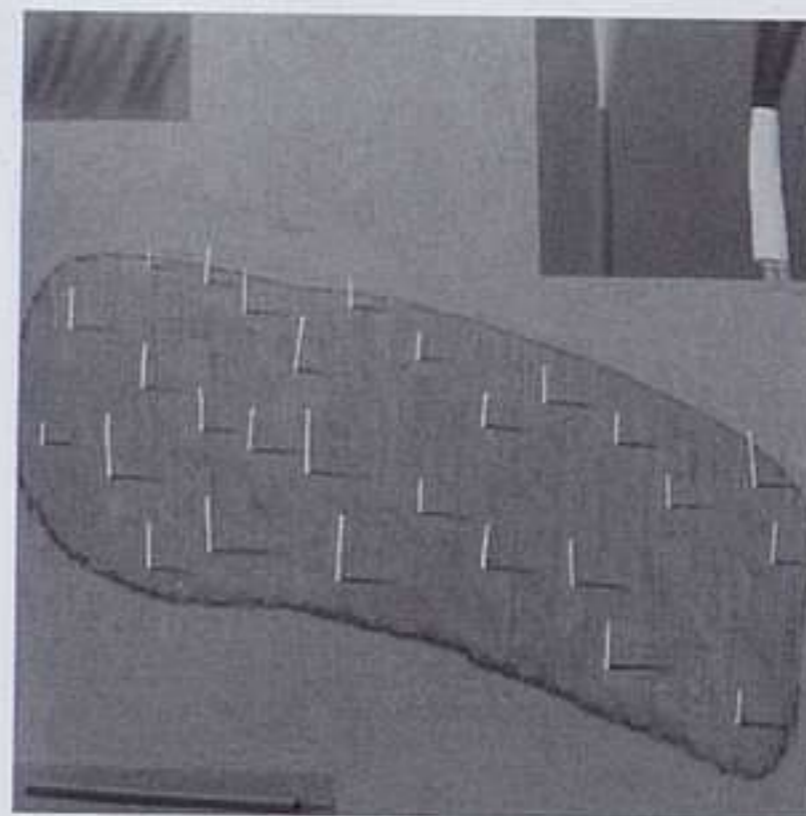
JOÃO TABARRA

CRISTINA GUERRA

SANTO ANTÓNIO À ESTRELA, 33. LISBOA

OCTUBRE AL 8 NOVIEMBRE

João Tabarra (Lisboa, 1966) es un artista que trabaja desde los años noventa recurriendo a la fotografía, proyecciones de diapositivas y montajes de vídeo. Tomando como punto de partida determinadas referencias históricas y circunstancias de experiencia individual y colectiva, este artista traza un panorama de ambientes en los que aflora una temática de las dimensiones reales, ficticias y utópicas del vivir. Con un pasado profesional ligado a la fotografía documental y al reportaje periodístico, su obra se basa en la creación de situaciones cuidadosamente escenografiadas. Tal es la razón por la que en sus imágenes nada parece acontecer casualmente. Con frecuencia atribuye un valor dominante a la elección de los lugares y a la interrelación de los personajes con el espacio, y no es extraño que sea el propio artista el que adquiera la condición de personaje anónimo al que se le atribuye un papel. En sus imágenes encontramos el espacio real y la evocación de experiencias metafóricas, la realidad deviene en escenario y, por tanto, se torna en parte real y en parte ficticia. s.v.



Jorge Martins:
Un piccolo
universo, 1999.
Óleo sobre lienzo,
200 x 200 cm.

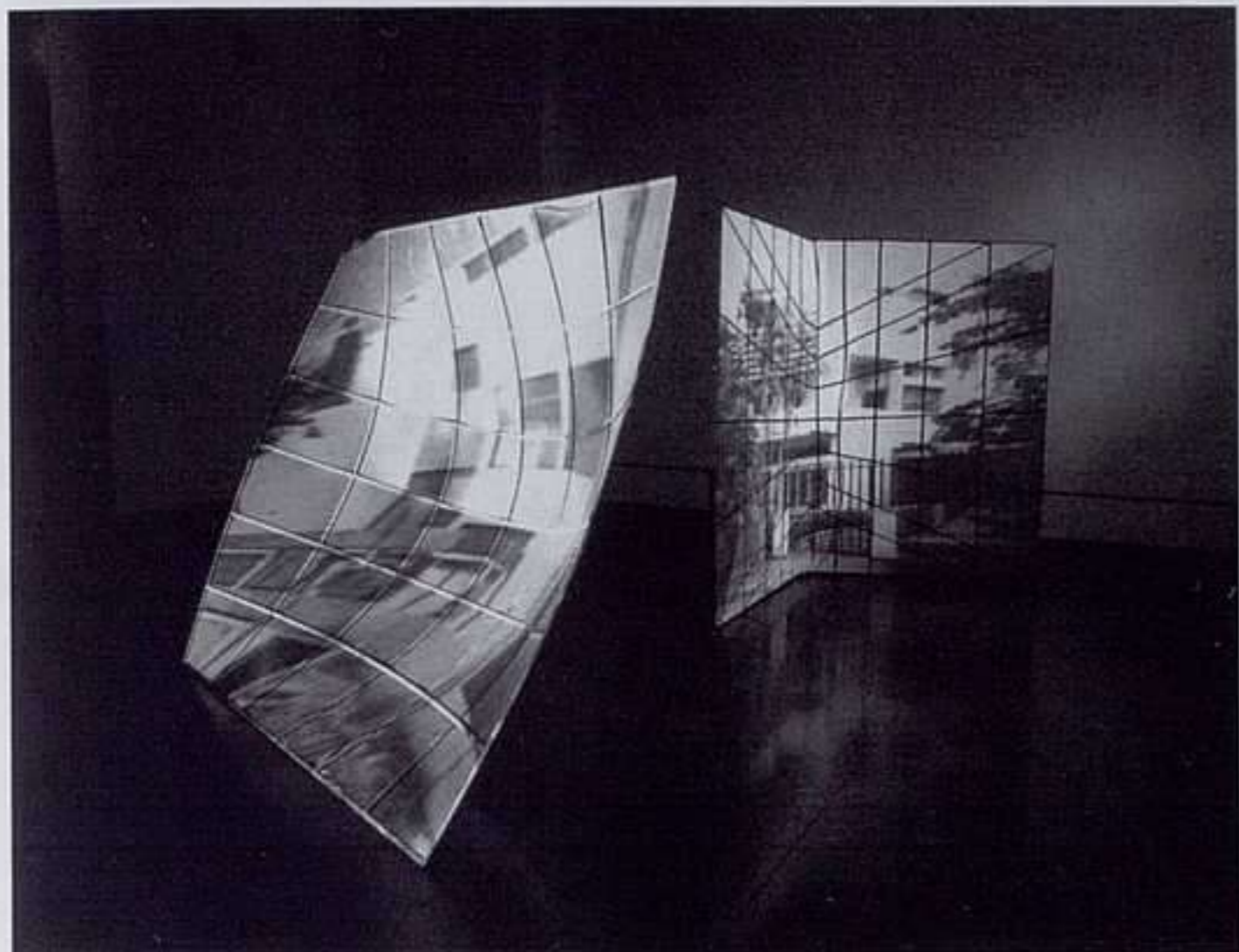
JORGE MARTINS

FILOMENA SOARES

RUA DA MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

6 NOVIEMBRE AL 6 DICIEMBRE

Un piccolo universo (1999), *Dance in time* (1999) y *A perder de vista* (2000) son algunos de los títulos presentes en esta exposición de pintura de **Jorge Martins** (Lisboa, 1940). En total se presentan diez óleos de medio y gran formato realizados entre 1998 y 2003. A través de esas obras es posible sublimar una de las líneas de trabajo desarrolladas por este artista portugués: el interés por la figura humana y la posibilidad de hacer cohabitar su presencia con un repertorio de objetos y motivos que ofrezcan planos de asociación complementarios. En algunos casos las figuras, los rostros y otras partes del cuerpo humano surgen registradas de un modo pormenorizado, sobresaliendo a su vez la cualidad de impresión que resulta del rastro de los recorridos sobre la superficie de la tela. En otros ejemplos, tanto la figura-mancha como la presencia de rostros y sombras aparecen en primer plano. Evidente en las obras expuestas es también la coexistencia de diferentes posibilidades de organizar el espacio de la tela. A veces podemos ver grupos y figuras aisladas que parecen emerger de un fondo cromático liberado de referencias físicas en otras áreas más circunscritas donde también se encuadran otros elementos de cariz más abstracto. s.v.



Ângela Ferreira: *Casa Maputo - Um retrato íntimo*, 1999. Mini-DVD color 1' loop, mini-DVD blanco y negro, 1' loop. Estructuras metálicas según las proyecciones Gnómica y de Robinson revestidas de pantallas para vídeo.



Francisco Tropa: *Une table qui aiguïsera votre appétit*, 2003. Instalación en la exposición *L'Orage* del Centro de Arte Moderna de la Fundação Gulbenkian, Lisboa.

ÂNGELA FERREIRA

MUSEU DO CHIADO

SERPA PINTO, 6. LISBOA

23 OCTUBRE AL 1 FEBRERO

Ângela Ferreira (Mozambique, 1959), escultora que vive entre África del Sur y Portugal, aborda, entre otros temas, las diferencias culturales, las vivencias personales, la identidad colectiva y la experiencia intercultural. La muestra del Museo del Chiado incluye obras producidas en torno a estas pesquisas y a las implicaciones que manifiestan en el pasaje de lo cultural al plano de lo político y de lo ideológico. Muestra a su vez las direcciones del trabajo de la artista más específicamente relacionadas con la manifiesta inscripción de estos aspectos en la arquitectura y en el urbanismo. Entre la selección se encuentran trabajos como *Emigração*, *Amnésia*, *Zip Zap Circus School* y *Duas Casas*, estando el conjunto formado en su totalidad por doce intervenciones situadas en el dominio formal de la escultura y de la instalación. Se trata de obras realizadas en diferentes épocas, en un periodo que cubre cerca de diez años (entre 1992 y 2003) y se incluye la presentación de dos trabajos inéditos. s.v.

FRANCISCO TROPA

QUADRADO AZUL

MIGUEL BOMBARDA, 435. OPORTO

15 NOVIEMBRE AL 25 DICIEMBRE

Francisco Tropa (n. 1968) saltó a la escena artística portuguesa en el inicio de los años noventa, siguiendo desde entonces un recorrido singular y desarrollando un trabajo a veces enigmático (como, por ejemplo, en los diversos observatorios que creó en zonas naturales de difícil acceso), a menudo contaminado por una dimensión poético-literaria. La presente exposición surge como consecuencia de la más extensa presentación de su trabajo este año en el Centro de Arte Moderna de la Fundação Gulbenkian con el título *L'Orage*, que reunía varias obras realizadas entre 1992 y 2002. Como ya ocurrió, la presente intervención posee una dimensión performativa, mostrándose tres trabajos efímeros realizados en colaboración con David Maranhã, Pedro Tropa y Sofia Matinhos (*Queijada de Sintra*, *Carapau adormecido* y *1/2 figura*) y una cuarta pieza titulada *Vanitas e vanitas Umbra*, que permanecerá en exposición permanente. C.M.



Gabriela Albergaria: Grosser Werder 17, 2003.
Fotografía, 30 x 40 cm.

GABRIELA ALBERGARIA

GRAÇA BRANDÃO

MIGUEL BOMBARDA, 552. OPORTO

HASTA 1 NOVIEMBRE

La obra de **Gabriela Albergaria** se ha caracterizado por la capacidad de encontrar un motivo central, de explorar diversos soportes y múltiples maneras de afrontar el ejercicio artístico. Si durante mucho tiempo esa centralización se ejecutó en torno a visiones de la infancia que la artista reconstruía envueltas en misterio, recurriendo al dibujo y al vídeo, recientemente el concepto de paisaje y los problemas que su definición levantan se tornaron centrales. Titulada *Grosser Werder-Werden Wollen*, esta exposición hace referencia a una isla alemana del puerto de Berlín que es un paisaje protegido donde se provocan fuertes tensiones entre las relaciones que establecen la naturaleza en estado salvaje y la naturaleza "domesticada". La artista explora esa tensión creando materiales (dibujos, esculturas y fotografías) que interactúan entre sí a través del mantenimiento de distintas relaciones sociales, culturales y personales. La propuesta posee de este modo una dimensión de laboratorio que tiende a articular conceptos operacionales tales como observar, conocer y reconocer. C.M.



Arata Isozaki: The Electric Labyrinth, 1968. Instalación en la Trienal de Milán, 1968. © Arata Isozaki & Associates, Japan. © Foto: Masaaki Sekiya, Tokyo.

ARATA ISOZAKI/ DIDIER FIUZA FAUSTINO

MUSEU DE SERRALVES

D. JOÃO DE CASTRO, 210. OPORTO

7 OCTUBRE A ENERO

Serralves presenta trabajos de dos artistas de diferentes generaciones que, a su vez, son arquitectos: **Arata Isozaki** (Japón, 1931) y **Didier Fiuza Faustino** (París, 1968). Del primero se expone la reconstrucción de *Electric Labyrinth* (1968-2002), un trabajo que está asociado a una historia particular y a una época muy conflictiva desde el punto de vista político-social. Se trata de una instalación multimedia que, habiendo sido creada por el artista en 1968, en el ámbito de la 14ª Trienal de Milán, terminó siendo destruida antes de ser inaugurada la muestra, a causa de una acción de protesta. De Didier Fiuza Faustino se exhibe una intervención específicamente concebida para esta muestra. Se trata de *Asswall*, donde a partir de la referencia a la obra de Gordon Matta-Clark, Didier evoca un territorio marcado por el diálogo entre el arte y la arquitectura. Paralelamente se exponen otros dos trabajos. Uno de ellos, la maqueta de la casa proyectada para Fabrice Hybert; otro, *One m_ House*, la obra clave en la presencia de este artista en la 50ª edición de la Bienal de Venecia. S.V.



Luis Frangella: Friso rosado, 1983. Acrílico sobre tela, 200 x 240 cm.

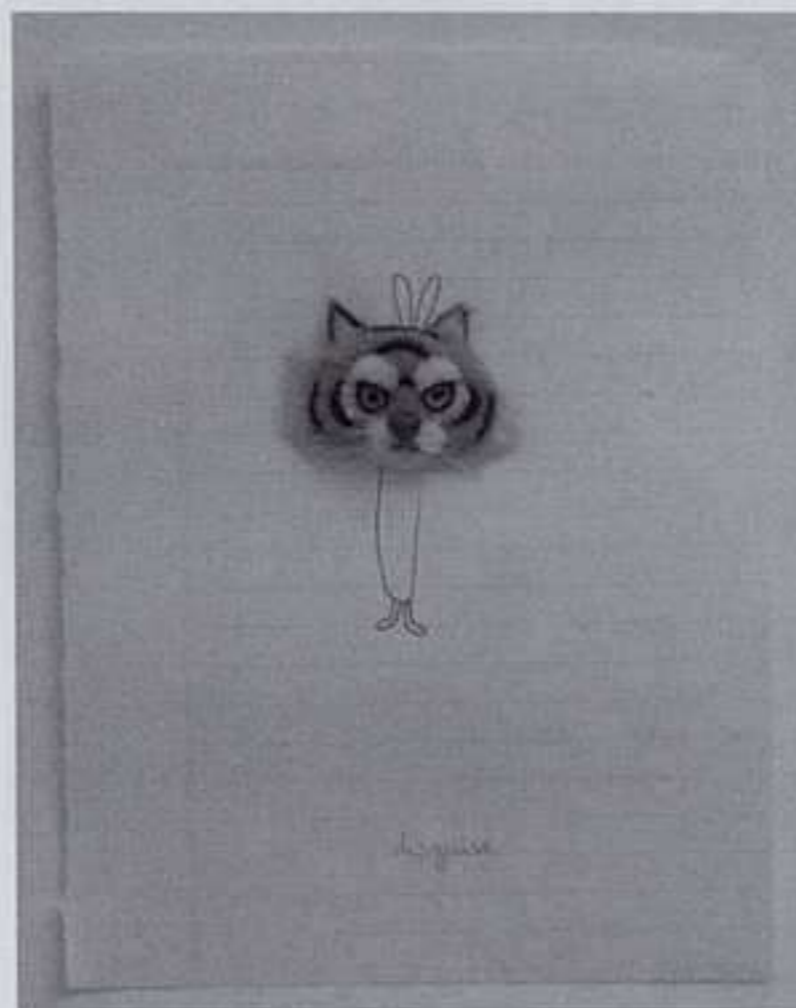
LUIS FRANGELLA

CENTRO CULTURAL RECOLETA

JUNIN, 1930. BUENOS AIRES

15 OCTUBRE AL 3 NOVIEMBRE

Si bien esta muestra ha sido concebida como pieza clave dentro del panorama de la pintura argentina de los ochenta, lo cierto es que puede ser tomada también como uno de esos periódicos retornos de **Luis Frangella** a Buenos Aires. Muerto en 1990, produjo un giro radical en la década que se intenta rescatar, que desveló un artista voluptuoso y a la vez dramático. Con este homenaje se busca recuperar al voraz expresionista que se lanzó a ocupar espacios a pura pintura. Referente para una generación de jóvenes artistas argentinos, es evocado aquí en esa etapa libérrima que precedió a su muerte. Un periodo en el que se concentra en el rostro y la figura humana, pero además trata la materia pictórica apelando a pinceladas oscuras, liberando inesperadas incursiones de color. Se ha elegido exponer aquí grandes papeles, como los que pintaba en medio del bullicio del Café Einstein, emblemático reducto de la cultura alternativa en el Buenos Aires de los ochenta. Es en esos espacios precarios en donde Frangella expresaba esta libertad. A.M.B.



Liliana Porter: Disfraz (Él y otros), 2003. Serie de 18 collages sobre hoja de cuaderno, 21 x 15,5 cm c/u.

LILIANA PORTER

CENTRO CULTURAL RECOLETA

JUNIN, 1930. BUENOS AIRES

16 NOVIEMBRE AL 31 ENERO

Desde los primeros aguafuertes a las recientes producciones en vídeo, **Liliana Porter** ha explorado diversos soportes y técnicas, al tiempo que acompañó cada una de sus investigaciones con una reflexión sobre los códigos de representación. Este es el núcleo que articula esta muestra retrospectiva, la primera que abarca de manera unitaria la obra de esta artista. El principio de repetición y serie, que se encuentra en la base de las técnicas usadas a lo largo de toda la producción de Porter, se convierte en la espina dorsal que articula el material seleccionado. El conjunto incluye las experiencias realizadas en el marco del Graphik Workshop que Porter fundó junto a Camnitzer y Castillo. Este trío forzó el concepto de grabado y amplió sus límites técnicos y teóricos. Desde entonces la obra de Porter ha planteado una sutil tensión entre el objeto real y su representación. Pero si el espacio ilusorio constituye una suerte de *leit motif* en su trabajo, no es menor la importancia que otorga a los objetos y a las relaciones que establecen entre sí. Humanizados siempre, son la expresión de la carga afectiva deposita en ellos. A.M.B.

Alex Villar: Outros
Espaços, 1997-98.



PANORAMA DA ARTE BRASILEIRA

MUSEU DE ARTE MODERNA

PARQUE DE IBIRAPUERA, 3. SÃO PAULO

4 OCTUBRE AL 14 NOVIEMBRE

Por primera vez en su historia el **Panorama da Arte Brasileira** es organizado por un curador extranjero, el crítico de arte cubano y conservador del New Museum of Contemporary Art de Nueva York Gerardo Mosquera. Con el título *Desarreglos*, Mosquera pretende “desarreglar” la tradición de la segunda muestra periódica más importante del país, al mismo tiempo que basa su lectura en el lenguaje de la producción artística brasileña. Muchos son los cambios que instituye Mosquera en un evento que surgió con el objetivo de reflejar la producción actual del país, dando énfasis a artistas noveles. Esta vez, la muestra deja de ser un panorama para transformarse en una exposición colectiva *anti-survey*. Con el objetivo de “refrescar” la estructura del Panorama, Mosquera ha invitado a veintiún artistas cuyas obras encajan en el concepto del curador, tres de los cuales no son brasileños: Delvoye (Gantes), Kan (Beijing) y Jorge Macchi (Buenos Aires). Por otro lado, muchos de los artistas seleccionados por Mosquera, como por ejemplo Damasceno, Leonilson, Cildo Meireles, Vik Muniz o Ernesto Neto, tienen carreras muy consagradas en el circuito internacional. v.c.



Rosângela Rennó: Bibliotheca (Grupo 3), 2002. Vitrinas de plexiglas y aluminio con fotografías digitales y álbumes de fotos, 80 x 114,5 x 81,5 cm; 80 x 93 x 43 cm; 80 x 79,5 x 70,5 cm. Cortesía galería Fortes Vilaça, São Paulo. Foto: Eduardo Eckenfels.

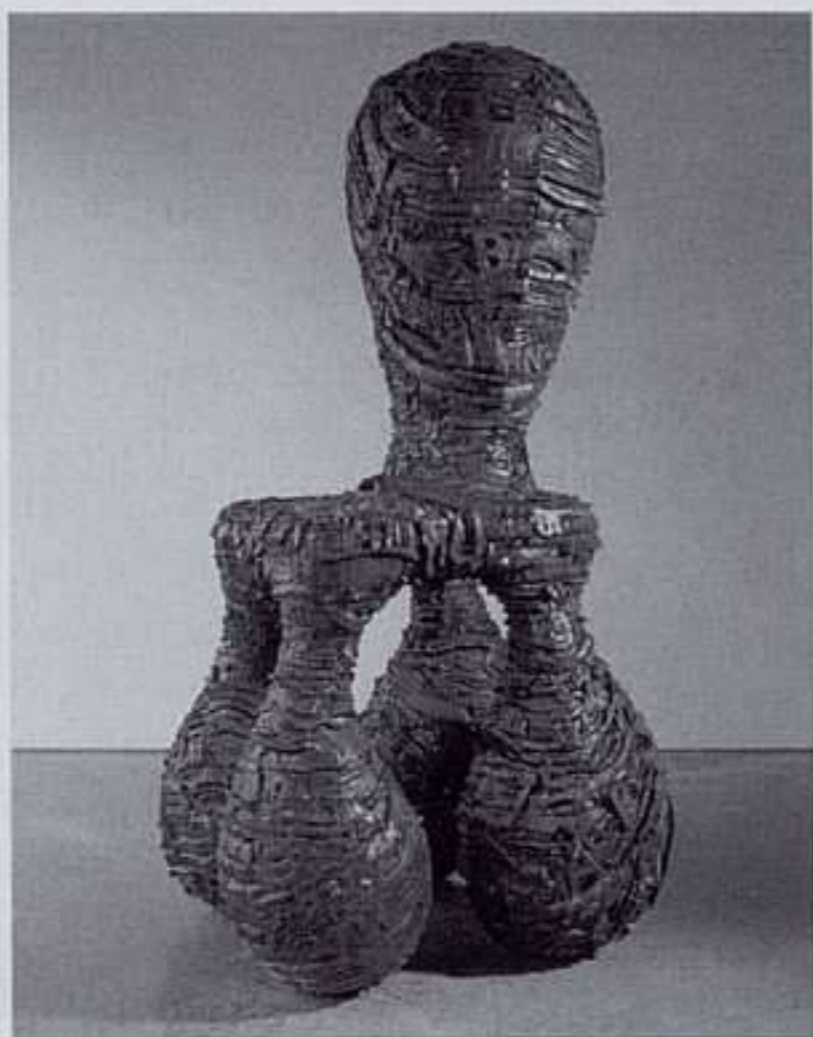
ROSÂNGELA RENNÓ

FORTES VILAÇA

FADRIQUE COUTINHO, 1500. SÃO PAULO

23 OCTUBRE AL 22 NOVIEMBRE

Rosângela Rennó presenta por primera vez en São Paulo una parte de su *Bibliotheca* (2002). El trabajo sintetiza y da continuación a los procedimientos utilizados por la artista en la apropiación y colección de fotografías que fueron olvidadas, que no tienen ninguna utilidad o que perdieron el valor afectivo, hasta ser reintegradas al plano simbólico. La instalación consiste en cien álbumes fotográficos y cajas de diapositivas recogidos en viajes durante diez años, de 1992 a 2002. El material está expuesto en mesas-vitrinas, agrupadas en conjuntos temáticos. Sobre la tapa de cada vitrina está fijada una reproducción digital del contenido. El visitante no consigue, por lo tanto, manipular ni ver la portada de los ejemplares reunidos. Informaciones sobre los criterios para la clasificación están en las fichas de catalogación, en un archivo de acero, al lado de un mapa-mundi que señala las ciudades donde fueron tomadas las fotografías y adquiridos los álbumes. Según al propia artista, és la reconstitución de la diáspora de las imágenes. J.A.R.



Tony Cragg:
Formulation, 2000.
Bronce,
218 x 109 x 107 cm.

TONY CRAGG/ BETH MOYSÉS

THOMAS COHN

AV. EUROPA, 641. SÃO PAULO

4 OCTUBRE AL 14 NOVIEMBRE

¿Contraste antagónico o diálogo enriquecedor? El encuentro de las obras de **Tony Cragg** (Liverpool, Inglaterra, 1949) y **Beth Moysés** (São Paulo, Brasil, 1960) en sus exposiciones realizadas simultáneamente en la galería Thomas Cohn es un hecho inédito que puede resultar una confrontación interesante. Mientras Cragg cuestiona la esencia tautológica de la forma de los objetos que nos rodean en un mundo cada vez más materializado, Moysés lanza gritos de libertad para la mujer. Cragg distiende las posibilidades interpretativas de la forma de un objeto dándole otras formas. Moysés atribuye forma a aquello que se mantiene guardado en secreto, en la infinitud informe de la subjetividad femenina. Al contrario de Cragg, las esculturas de Moysés no tienen, en general, formas rígidas, definitivas, son cierres que se pueden abrir. Si Cragg insiste en el estudio minucioso del objeto para ampliar el universo perceptivo del espectador, mientras se mantiene enraizado en la disciplina formal de la escultura, Moysés cree que el arte puede proporcionar cambios sociales a través de la materialización ritualizada del afecto de la mujer en estrecha relación con el mundo masculino. v.c.

IMAGÉTICA

FUNDAÇÃO CULTURAL/SOLAR DO BARÃO/
MUSEU DE GRAVURA/MUSEU DA FOTOGRAFIA/
MUSEU METROPOLITANO DE ARTE/MEMORIAL DE CURITIBA
CASA ROMÁRIO MARTINS/MUSEU DE ARTE
SACRA/MOINHO NOVO REBOUÇAS
CURITIBA

25 OCTUBRE AL 18 ENERO

Capital Cultural de América en 2003, Curitiba cierra las conmemoraciones de su pasajero estado con la megaexposición **Imagética**. La muestra fue encargada por la Fundación Cultural de la ciudad al productor, artista y curador Ricardo Ribenboim, con el objetivo de realizar un evento sobre las “cuestiones de la imagen en la contemporaneidad”. Investiga el tema benjaminiano de la reproductibilidad técnica de la obra de arte y el hibridismo de medios y lenguajes en el arte brasileño, desde los años sesenta hasta hoy. Tres generaciones de artistas están representadas: la que surgió en finales de los sesenta e inicio de los setenta, con trabajos de apropiación, de fotocopias y difusión de imágenes (Regina Silveira, Paulo Brusky, Anna Bella Geiger); la que repensó técnicas tradicionales como el grabado o experimentó las novedades del vídeo en las décadas de los setenta y ochenta (Rafael França, Carmela Gross, Vera Chaves Barcellos); y otra más joven cuya producción expande los límites entre los lenguajes gráficos (Keila Alaver, Fábio Noronha). Los libros de artista y las piezas premiadas en las bienales de fotografía y de grabado de Curitiba son también destacados. Las obras se distribuyen en siete espacios del municipio y se presentan divididas entre el Museu de Gravura da Cidade de Curitiba, el Museu da Fotografia da Cidade de Curitiba, el Museu Metropolitano de Arte, el Memorial de Curitiba, la Casa Romário Martins, el Museu de Arte Sacra y el Moinho Nova Rebouças. J.A.R.

Enzo Cucchi:
Grande Viaggio di
Caccia e di Guerra,
1981.
Óleo sobre tela,
200 x 248 cm.
Colecciones
Giorgio Franchetti,
Roma.



Francisco Leiro: Dionisio, 2001. Bronce,
36 x 45 x 17 cm.

TRANSVANGUARDIA ITALIANA

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
PARQUE FORESTAL, S/N. SANTIAGO
6 OCTUBRE AL 9 NOVIEMBRE

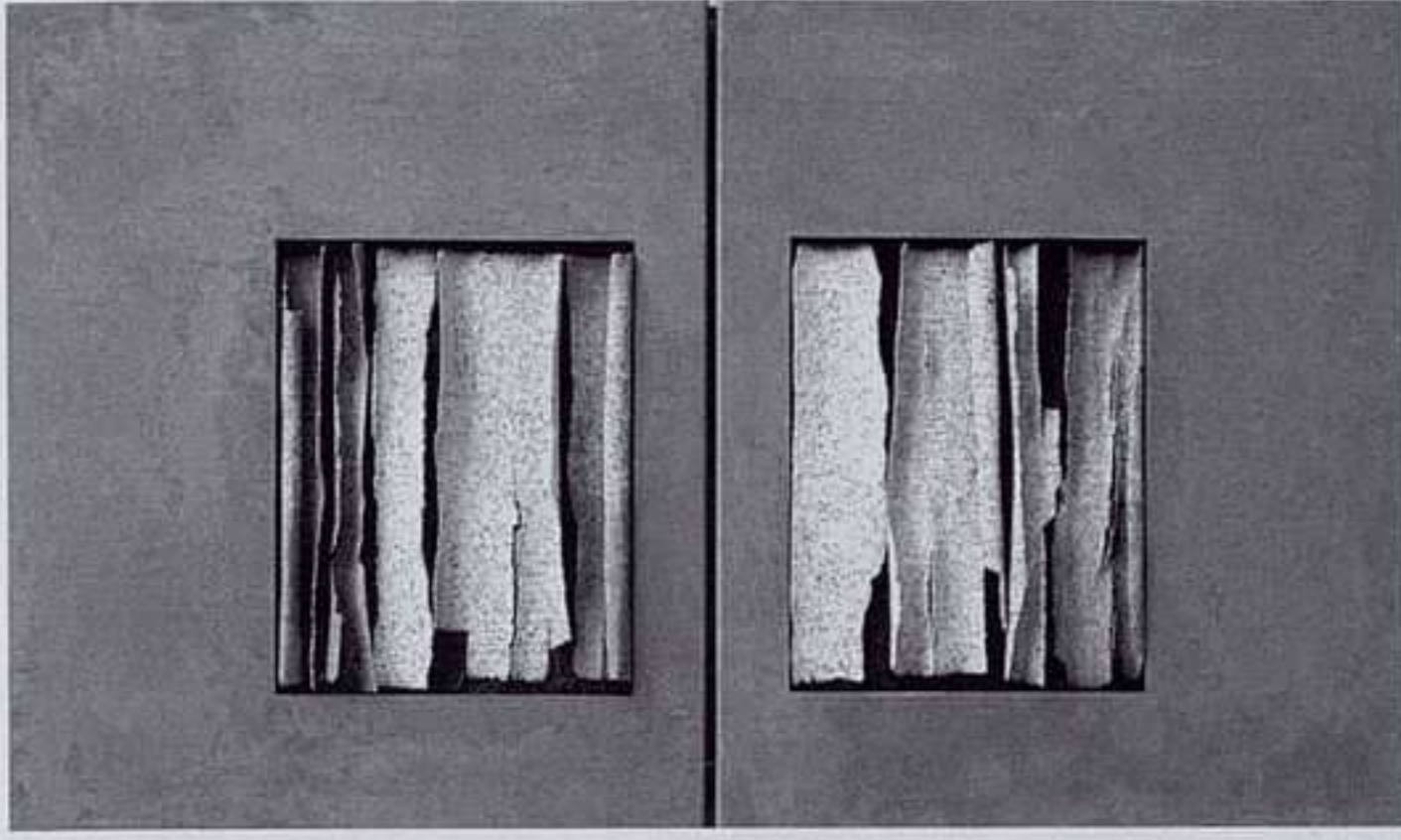
El MAC se prepara para recibir la exposición más importante del año, **Transvanguardia italiana**. La muestra, curada por su fundador teórico Achille Bonito Oliva, es la primera vez que visita Chile y la mejor oportunidad para revisar esta tendencia, clave para el desarrollo artístico nacional en los años ochenta. El movimiento nace en Italia como contraposición al escenario imperante hasta la primera mitad de los setenta. De esta manera, sus máximos representantes, Francesco Clemente, Sandro Chia, Incola di María, Mimmo Paladino y Enzo Cuchi impactaron al mundo con un torrente de subjetividad, expresividad y una fuente inagotable de motivos, elementos, procesos y signos. Si bien los lenguajes de estos cinco artistas son diferentes, todos ellos transitan por el camino de la subjetividad y el placer sensible que da cuenta de una coherencia interna de la obra y de la conciencia feliz de su autor. Sus trabajos se alejan de la totalización física y conceptual dando paso a la accidentalidad de la imagen visualizada como obra precaria de potencialidad insinuada, que presenta especial atención a los detalles de una realidad minoritaria y personal a través del lenguaje figurativo y llegando al abstracto, pero que rehuye ser simple motivo decorativo. J.R.

ARTE Y PARTE

FRANCISCO LEIRO

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
PARQUE FORESTAL, S/N. SANTIAGO
7 OCTUBRE AL 16 NOVIEMBRE
PUNTO
AV. BARÓN DE CÁRCER, 37. VALENCIA
NOVIEMBRE

El escultor español **Francisco Leiro** presenta dieciséis esculturas que son un recorrido que da cuenta en madera, hierro, plástico, metacrilato, porcelana y poliéster, incluso en espuma, contrachapado y polietileno del camino de un creador de situaciones llevadas al límite de la credibilidad. Leiro es un mago del humor disparatado que induce al observador a mirar la realidad con mayor optimismo y desde una perspectiva sensible y más reconciliada. La distorsión que reina en la mayoría de su trabajo lo conduce con suavidad al terreno del surrealismo, pero en él no hay amargura, no hay tortura, no hay dolor; hay profundidad, eso sí, pero profundidad en la ironía, el sarcasmo y el humor inteligente. De este modo logra crear un relato apasionante sobre el cuerpo y la figura, que en su última etapa se acerca más al modelo anglosajón, aquel que apela a los medios y a la mitología juvenil, sin dejar de lado el mito propio de su tradición escultórica. J.R.



Carol Young: Terra mater, 2003. Técnica mixta, cerámica y metal, 100 x 60 x 5 cm (díptico).

CAROL YOUNG

ARTE CONSULTORES

CARRERA 16, 86 A OF. 202. BOGOTÁ

13 NOVIEMBRE AL 4 DICIEMBRE

En la historia de la obra de **Carol Young** se hace evidente ese deseo de romper con el concepto tradicional de la cerámica como objeto contenedor y se enfatiza en lo que la diferencia de la escultura: los espacios vacíos. La ceramista combina en sus obras ese deseo con la necesidad de expresar la tridimensionalidad, que parece salir de planos bidimensionales que cobran volumen según los acercamientos y diferentes puntos de vista que experimente el espectador. En *Tierra Mater* la artista presenta obras en formato pequeño, producto de su trabajo de interiorización, y obras de mayor tamaño, que exteriorizan sus reflexiones acerca de la tierra: su fragilidad y magia, su cara inalcanzable por la tecnología. *Tierra Mater* es un muestrario de tierra, producto de una labor taxonómica que recolecta diferentes combinaciones de su ADN proponiendo una posible forma de ordenamiento entre las miles de posibles formas, como sucede en el ser humano. Desde otro punto de vista es un muestrario de los pedazos y partículas de tierra de donde todo proviene pero que al igual que el ser humano, no es inmortal. C.L.B.



Adriana Marmorek: Deep Inside, 2003. Bronce, madera, papel, tela, hierro, medidas variables.

ADRIANA MARMOREK

COMPÁS

CALLE 81, 8-85. BOGOTÁ

NOVIEMBRE

Esta vez la galería Compás será el gran contenedor de los huevos cósmicos de **Adriana Marmorek**, quien desde el inicio de su carrera artística trató de dar respuesta formal a esos vacíos generados por los encuentros eróticos entre dos. En sus figuras humanas esculpidas quedaban entonces los rastros de pérdida de pedazos (los que un ser se quita para dar al que ama), que más tarde pasaron a flotar en el espacio y ahora parecieron unirse en *Intimamente*. Ésta es la puesta en escena de los huevos cósmicos como espacios contenedores ocupados por mundos interiores intangibles, pero llenos de vida e intensidad, los cuales Marmorek recrea valiéndose de diferentes materiales que, combinados con sutileza, producen diferentes efectos sensoriales, activando ese deseo que todos tenemos de saber qué es lo que pasa dentro. *Intimamente* propone una reflexión sobre el interior, llama a traspasar las superficies e invita a otra clase de acercamiento a lo erótico. C.L.B.

Edgar Ladrón de Guevara: de la serie *Caligrafías*, 2001-2003.

Impresión cromógena digital, 132 x 105 cm.



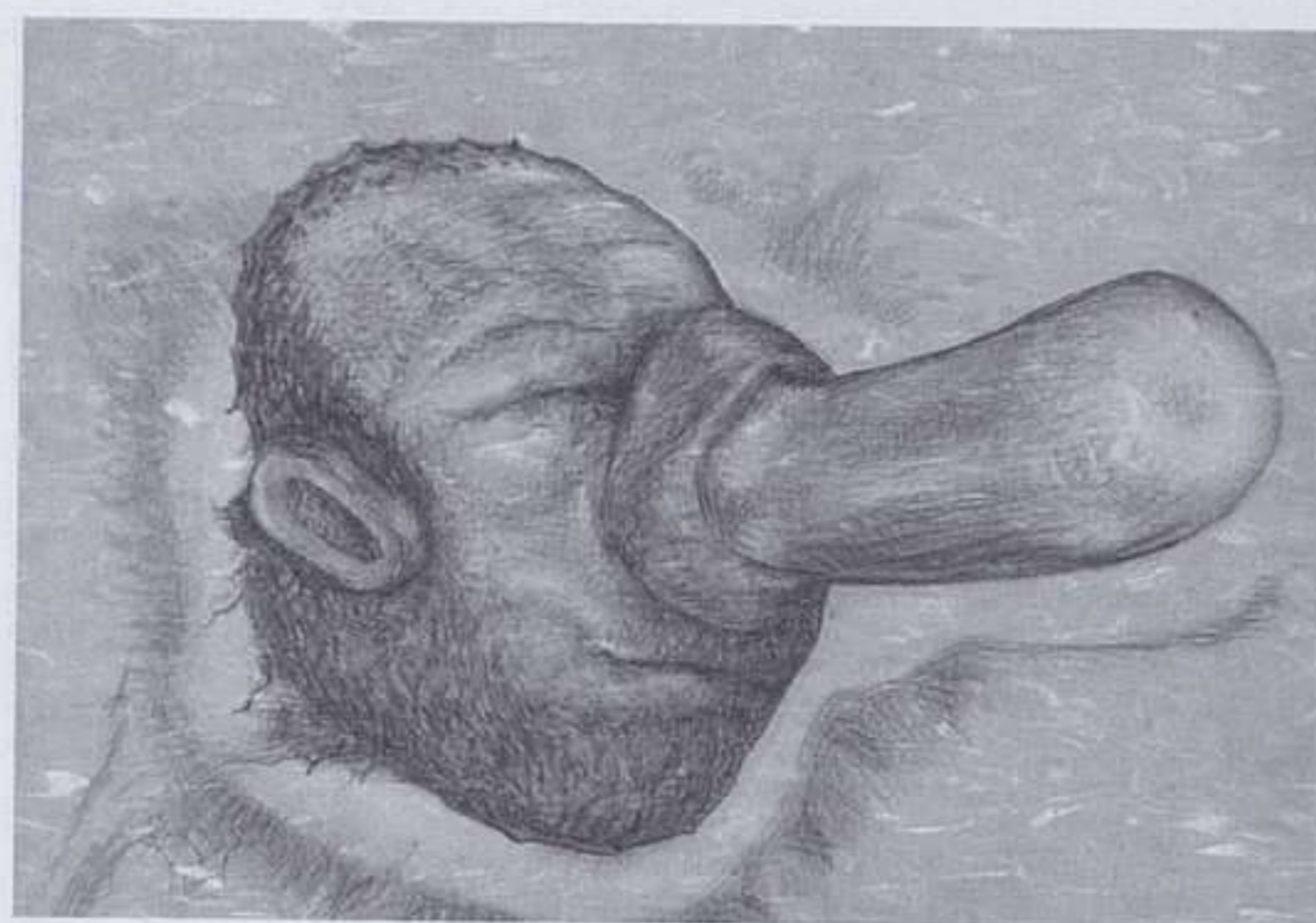
EDGAR LADRÓN DE GUEVARA/ MIGUEL VENTURA

NINA MENOCA

ZACATECAS, 93, COLONIA ROMA. MÉXICO D.F.

OCTUBRE

En la serie *Caligrafías*, **Edgar Ladrón de Guevara** (México, 1961) presenta una colección de impresiones digitales en las que figuras desdibujadas se desvanecen en un fondo blanco que se extiende, más allá del soporte, sobre el muro de la galería. La indefinición de las formas impide la referencia al acto fotográfico y convierte la imagen en un trazo, la foto deviene caligrafía suspendida en el espacio blanco de la sala. En oposición a esta presencia del espacio pretendidamente neutro de la galería, **Miguel Ventura** (San Antonio, 1954) exhibe una obra que hace desaparecer a la misma. *Basic language cave* (*Camping*) es un complejo ambiente en el que el espectador se introduce a través de un orificio en el muro. Al penetrar este espacio, se encuentra ante una multiplicidad de elementos formales que sugieren una narración en la que se destacan artificio y simulacro, lenguaje y sexualidad. El lenguaje como convención social, como artificio para entablar relaciones, como objeto de estudio y de aprendizaje, se vincula a la sexualidad humana, también convencional y artificiosa. A.C.



Manolo Arriola: Sin título, 2003. Acrílico y crayón sobre loseta vinílica, 40 x 40 cm (fragmento).

MANOLO ARRIOLA

GARASH GALERÍA

ÁLVARO OBREGÓN, 49, COLONIA ROMA. MÉXICO D.F.

OCTUBRE

Manolo Arriola (México, 1973) presenta una colección de dibujos titulada *La ciudad más pequeña del mundo*, en la que vemos una serie de retratos, que no se refieren a individuos particulares, sino a cuerpos anónimos. En sus dibujos, Manolo Arriola convierte al sujeto en mero cuerpo, en objeto con orificios y protuberancias, refiriéndose así a la obsesión contemporánea por el cuerpo. Estos rostros son también objetos híbridos, que remiten a veces a una escultura prehispánica y, otras, a la virgen de Guadalupe. Los dibujos usan como soporte un material local, la loseta vinílica, utilizada comúnmente como piso en construcciones habitacionales. Lo objetual y doméstico del soporte se significan en el trazo, que no sólo involucra al material depositado, sino también esgrafiados, incisiones y desbaste de la superficie. El desgaste del material se vincula a la cotidiana limpieza de la casa —fregar el piso, quitar obsesivamente toda mancha— y a la limpieza del cuerpo como negación del mismo. La acción de fregar deviene dibujo, enfatizando así el gesto mismo del autor, en el que se pone en juego su propia corporalidad. A.C.



Teresa Margolles: Crematorio, 2003. Instalación; vídeo color: 8 minutos; audio: 8 minutos. Cortesía galería Enrique Guerrero, México D.F.

TERESA MARGOLLES

ENRIQUE GUERRERO

HORACIO, 1549, POLANCO. MÉXICO D.F.

HASTA 31 OCTUBRE

En la videoinstalación *Crematorio*, **Teresa Margolles** (Culiacán, 1963) genera un ambiente que pretende envolver al espectador. En un vídeo grabado en un crematorio de la Ciudad de México se registra el fuego consumiendo los cadáveres ahí depositados. Esta proyección se acompaña de un audio ambiental, cuidadosamente distribuido en la sala, de tal manera que el visitante se introduce en un espacio generado por la obra. Mientras que la imagen invita a la contemplación y al goce estético, la crudeza y fuerza del audio impiden la tranquila permanencia en la sala, recreando la atmósfera que prevalece en el crematorio, el incansable ruido del inmenso fuego y de los cuerpos consumiéndose. Esto imposibilita la toma de distancia frente a la obra, y la presencia del espectador remite a la de la propia artista en el momento de realización del vídeo, convirtiéndose ambos en testigos y reiterando así el tono de denuncia que permea la obra. A.C.



Melanie Smith: Photo for Six Steps to Reality Work in Process XI, 2002. C-print, 40 x 50 cm.

MELANIE SMITH

OMR

PLAZA RÍO DE JANEIRO, 54, COLONIA ROMA. MÉXICO D.F.

OCTUBRE

En *Seis pasos hacia la realidad*, **Melanie Smith** presenta una videoinstalación que consiste en la proyección de una serie de seis imágenes blancas y un monitor que muestra el registro en vídeo de unos individuos realizando una labor manual. Estos hombres están trabajando en la construcción de los objetos que aparecen como meras superficies blancas en la proyección contigua. El objeto real se convierte en superficie gracias al medio técnico, y se refiere así a la bidimensionalidad de la pintura. Por otro lado, en *Sin título (trabajo sin sentido)* la artista presenta una serie de pinturas y una pieza de audio para ser escuchada con audífonos inalámbricos. Al ponerse los audífonos, el espectador se aísla de su entorno, se abstrae de su contexto, cancela todo lazo con el exterior y, a partir de un proceso de ensimismamiento, se sumerge en la contemplación de la obra a través de un vínculo enteramente individual. La obra se significa así como vía para la interiorización, para el reconocimiento del yo y de lo propio, destacando al individuo como centro y eje tanto de la recepción como de la reflexión. A.C.

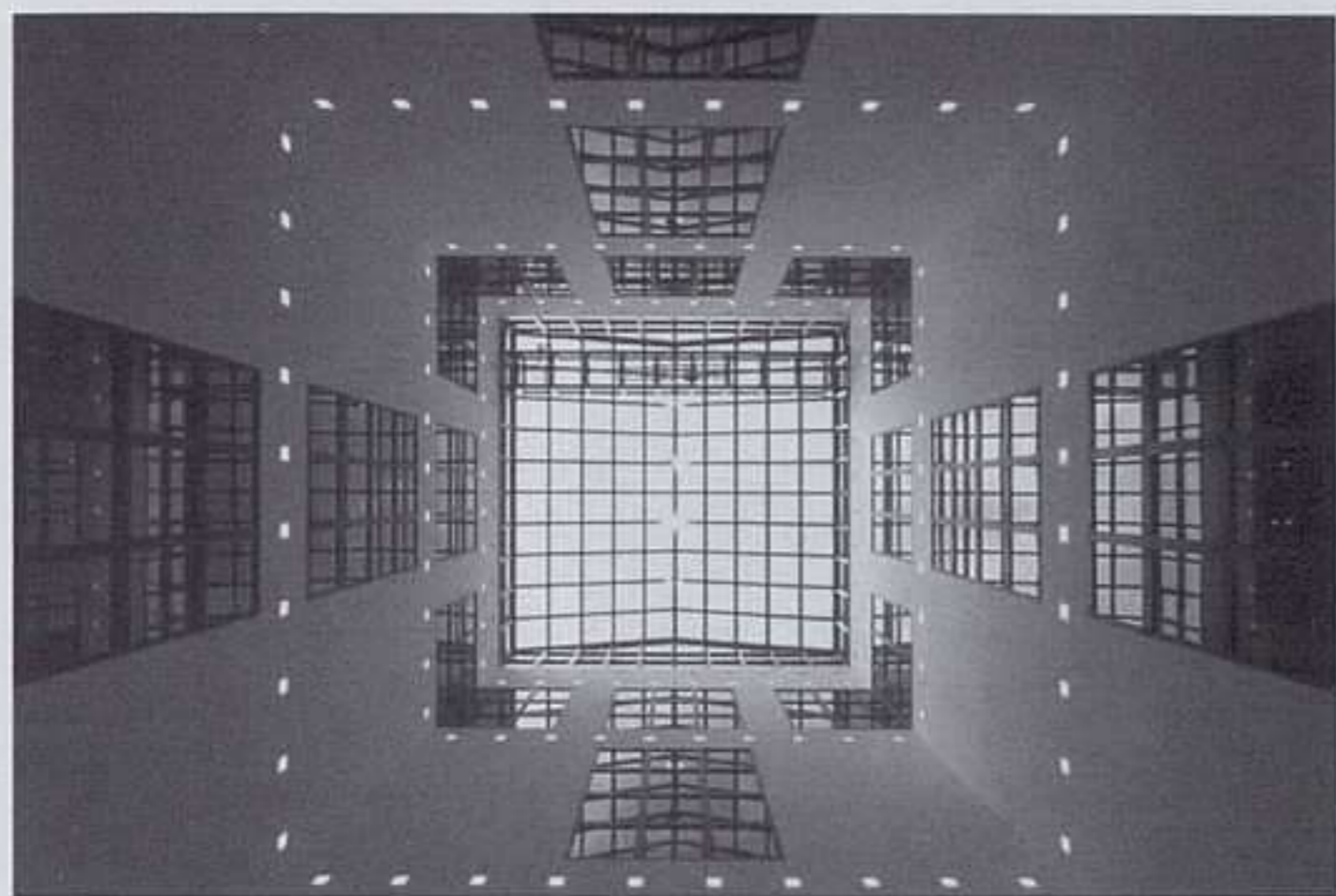
Gertrud
Goldschmidt
"Gego": Líneas
(visión de
conjunto),
1968-70. Alambre
de acero
inoxidable,
plomadas y
plexiglás,
dimensiones
variables. Foto:
Paolo Gasparini
(Archivo
Fundación Gego).

ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX

GALERÍA DE ARTE NACIONAL/
MACCSI/MUSEO ALEJANDRO OTERO/
MUSEO JACOBO BORGES/MUSEO DE BELLAS
ARTES/MUSEO ARTURO MICHELENA
CARACAS
NOVIEMBRE A MARZO

La red de museos caraqueños propone en conjunto una inmensa muestra sobre el **arte venezolano del siglo XX**. La idea de poner en vitrina el transcurso de las manifestaciones creativas suscitadas en el siglo pasado parte del oficialismo gobernante. La hipere exhibición inicia en los albores de la centuria, desde el testimonio, sustancialmente capitalino y paisajista, de una ciudad aún provinciana. El modelo dominante de estética y arte —académico francés— vivió una ruptura con el Taller Libre de Arte y con el grupo Los Disidentes, artistas y escritores venezolanos residentes en París entre 1945 y 1950, que propusieron una renovación siguiendo las corrientes de la abstracción europea. Por su parte, Armando Reverón se mudó a la ruralidad del litoral e inició su etapa definitiva como creador, así como uno de los capítulos modernos más propios y

singulares de la creación del país. A su vez, con la convicción de las vanguardias y aunados al proyecto modernizador-urbanístico-optimista de un país apoyado en las promesas extraídas de la explotación petrolera, el constructivismo y, principalmente, el movimiento cinético dominaron el panorama de las artes desde la década de los cincuenta con Jesús Soto como máxima figura. A mediados de los años sesenta, Caracas conoció el informalismo a través de El Techo de la Ballena, un grupo de izquierdistas raros, artistas y literatos, quienes, con metodologías espiritualmente anarquistas, debatieron sobre el sexo y la muerte, la cursilería institucional del Estado y las llagas del *stablishment*. En esa época surgen otras conductas artísticas renovadoras, así como se inicia uno de los momentos últimamente más manoseados en la obra de la venezolana Gego, considerada como un epílogo constructivista contenedor del germen de los discursos contemporáneos. Las propuestas de acción, el cuerpo, el registro, la cartografía, la topografía social y geográfica, la antropología del nuevo individuo urbano, el pensamiento mismo del arte, ocuparon en los setenta a los lenguajes conceptuales venezolanos. Mientras que, entre otras manifestaciones, los ochenta recuperaron para la pintura nacional una figuración renovada y la aparición de formatos tecnológicos. En los años noventa, entre la alta diversidad de propuestas, surgieron obras problematizadas en lo institucional para marcar un período aún por revisar en profundidad. E.A.-S.



Oswald Mathias Ungers: Gallery of Contemporary Art, Hamburgo. Vista del techo de cristal sobre el hall central. Foto: Spefan Muller.

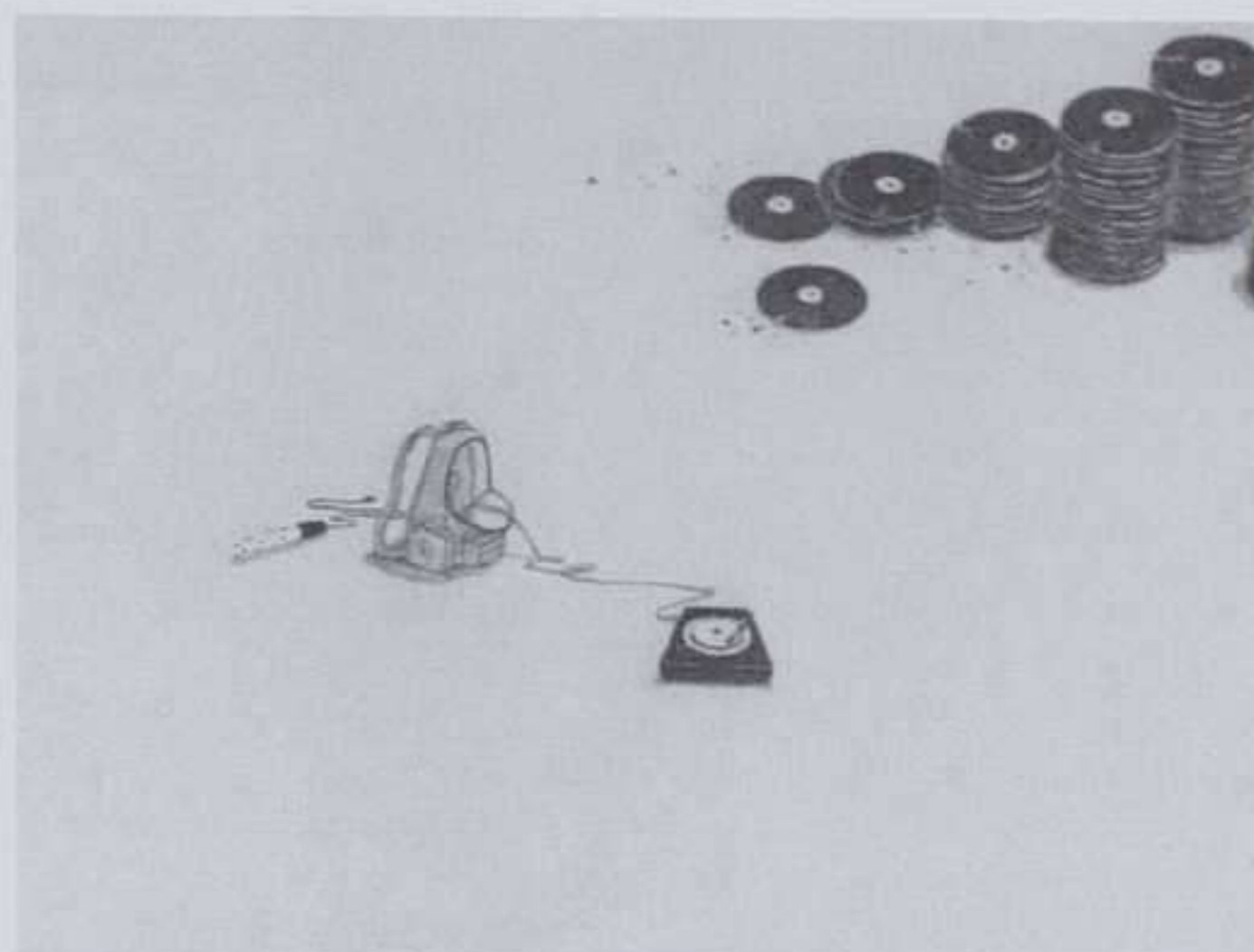
MUSEUMS FOR A NEW MILLENIUM

MIAMI ART MUSEUM

101 WEST FLAGLER STREET. MIAMI

3 OCTUBRE AL 4 ENERO

A través de dibujos, fotografías y de los modelos originales de veinticinco de los museos más destacados del mundo, la exhibición logra una acertada selección de la arquitectura de museos de principios del siglo XXI. Los proyectos presentados pertenecen a arquitectos reconocidos internacionalmente como Santiago Calatrava, Frank Gehry, Rem Koolhaas, Ricardo Legorreta, Daniel Liebeskind, Richard Meier, José Rafael Moneo y Renzo Piano, entre otros. El material expuesto nos da a entender la evolución de los museos, desde su antigua función como depósitos del arte hasta convertirse en sofisticadas instituciones públicas ocupando un lugar preponderante en la sociedad. La selección incluye algunos de los ejemplos más meritorios de la arquitectura contemporánea, destacando siempre el papel indispensable que estos edificios desempeñan actualmente en relación a las necesidades culturales de las ciudades. Entre los proyectos figuran el Centro J. Paul Getty en Los Ángeles, el Museo Guggenheim en Bilbao o el Tate Modern en Londres. C.L.



William Cordova: I Can Wait Another Day, 2002. Acrílico, tinta y grafito sobre papel, 36 x 48 cm.

WILLIAM CORDOVA

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

770 NE 125TH STREET. NORTH MIAMI

29 NOVIEMBRE AL 8 FEBRERO

Hasta ahora la obra de **William Córdova** se ha caracterizado por esa búsqueda constante de identidad, celebridad y representación, comenzando con los estereotipos del hombre hispano inserto en la cultura americana. Las series de dibujos en pequeño formato que generalmente suelen integrar las muestras de artista están basadas en un sistema de esparcir símbolos personales a modo de tratamiento autobiográfico de su vida. La cultura del rock and roll es el filtro para la meditación de Córdova, incluso sus exhibiciones llevan títulos de canciones populares como una manera de reciclar el significado, la referencia y el sentido particular de optimismo que impregna su obra, incluso cuando la temática es de carácter serio. Éste es el caso del nuevo trabajo de Córdova para el MoCA, una instalación que incluye elementos referentes al Machu Pichu, a lo espiritual y a los misteriosos. El proyecto es una continuación de obras anteriores y desvela una vez más al artista lidiando con sus memorias, pero además ofrece una visión única de los excesos del rock and roll y de los vuelcos intrincados de un alma agitada. C.L.

Ester Partegàs:
Detours (I feel fat),
2003. Lápiz sobre
papel, 50 x 23 cm.



ESTER PARTEGÀS

CASAS RIEGNER GALLERY

21 NE STREET. MIAMI

11 OCTUBRE AL 11 NOVIEMBRE

Ester Partegàs (La Garriga, Barcelona) analiza la cultura de Estados Unidos con la mirada de un extranjero, destacando la manera en que la sociedad consumista está afectando a cada aspecto de nuestras vidas. La artista ha recreado el *Mural Street 2003*, un mural monocromático de vinilo que representa un paisaje a lo largo de una avenida de la ciudad. Ejecutado con líneas meticulosas, una estricta economía del color y la repetición de algunos elementos, el trabajo trata sobre la homogeneización en los espacios públicos contemporáneos. En una serie de dibujos que imitan a los recibos de compra, realizados a lápiz y pegados a la pared de manera casual, aparece una lista de palabras que componen oraciones como "he tenido un mal día" o "necesito relajarme un poco". A *Mural Street* se integran las obras *Polylumpious tetraflacidontics*, pinturas realizadas con elementos como los que uno encontraría en una caja de cereal o en una envoltura de caramelo y que hacen referencia a los extraños ingredientes que consumimos diariamente y que muchas veces pasamos por alto. C.L.



Darío Villalba:
Torso, 1997.
Soporte fotográfico
y técnica mixta,
145 x 11 cm.

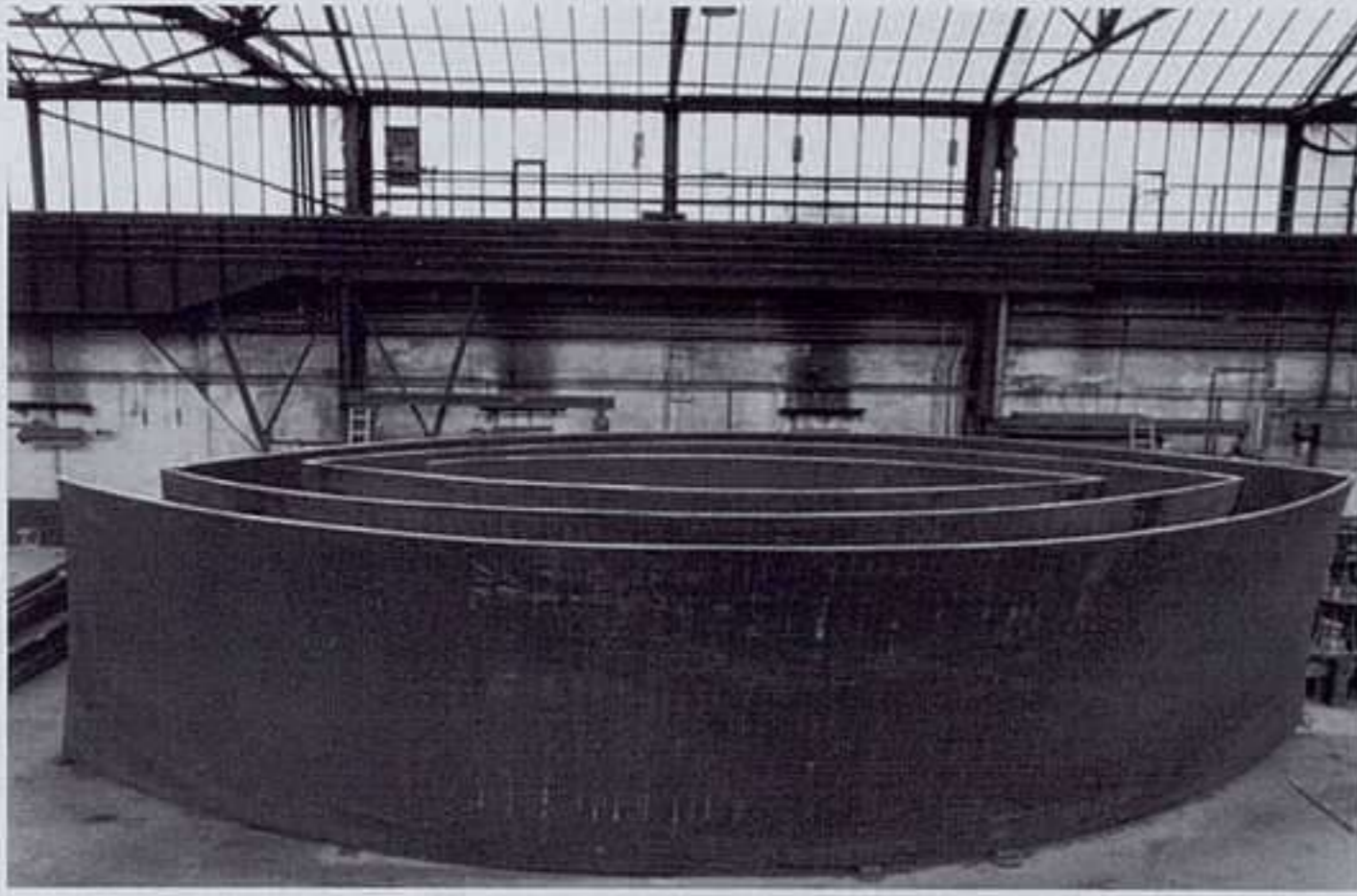
DISPERSIONS: A DECADE OF ART FROM SPAIN

BASS MUSEUM OF ART

2100 WASHINGTON AVENUE. MIAMI BEACH

4 DICIEMBRE AL 22 FEBRERO

La exhibición, a través de una selección de obras pertenecientes a la colección de la Fundación Coca-cola España, trata sobre la diversidad y la complejidad de la práctica artística en el país durante la última década. Utilizando el concepto de dispersión, se analizan tres situaciones: artistas extranjeros que trabajan en España o aquellos identificados con escenas del arte español, tales como Lootz, Schlosser o Canosa; artistas españoles que trabajan en el exterior como Uslé, Urzay, Civera, Sicilia, Plensa, Valldosera o Leiro; y finalmente los artistas geográficamente relacionados, tales como los de Portugal (Almeida, Croft, Palma y Pimentel). Se destaca el trabajo de los creadores que emergieron principalmente en los años ochenta, gracias a la producción de una obra fuerte en cuanto a su mensaje conceptual e intelectual, entre ellos Espaliu, Muñoz, Iglesias, Campano, Bofarull, Perejaume, Navarro o Broto. A continuación viene el trabajo de los artistas conceptuales que emergieron en los años noventa, a través de la fotografía, el vídeo, los nuevos medios e incluso la pintura trabajada desde el punto de vista de la fotografía. C.L.



Richard Serra: *Blindspot*, 2003. Acero impermeable, 4,27 x 18,29 x 8,99 cm. Gagolian Gallery, Nueva York.

RICHARD SERRA

GAGOSIAN GALLERY

555 WEST 24TH STREET. NUEVA YORK

HASTA 25 OCTUBRE

Hace dos años, **Richard Serra** mostraba en el mismo espacio una extensa exposición de esculturas de un tamaño colosal basadas en formas geométricas. Dichas obras, como resultado de su tamaño, se definían en el espacio conjuntamente como formas escultóricas y formas arquitectónicas. De nuevo, las formas, que continúan siendo colosales, son de una naturaleza geométrica; sin embargo, esta vez Serra explora y lleva la espiral al punto extremo, presentando el metal como un material totalmente flexible y manejable. *Wake*, *Blindspot*, *Catwalk* y *Vice-versa* es el resultado de nuevas soluciones dentro del ya conocido vocabulario geométrico de Serra. Las formas tridimensionales, en contraste con su última exposición en que cada obra representaba una identidad humana, son bautizadas con diferentes calificativos relacionados con la arquitectura, como por ejemplo “ángulo muerto” o “pasarela”. Destaca, como obra principal, *Blindspot*, que representa una espiral dentro de otra. El espectador juega un importante papel en la relación del espacio con la obra, entrando al corazón de la espiral ovalada y paseándose por ella. S.U.



Julian Schnabel: *Untitled (Indian 5)*, 2002. Óleo y cera sobre lienzo, 228,6 x 213,4 cm. Cortesía PaceWildenstein, Nueva York.

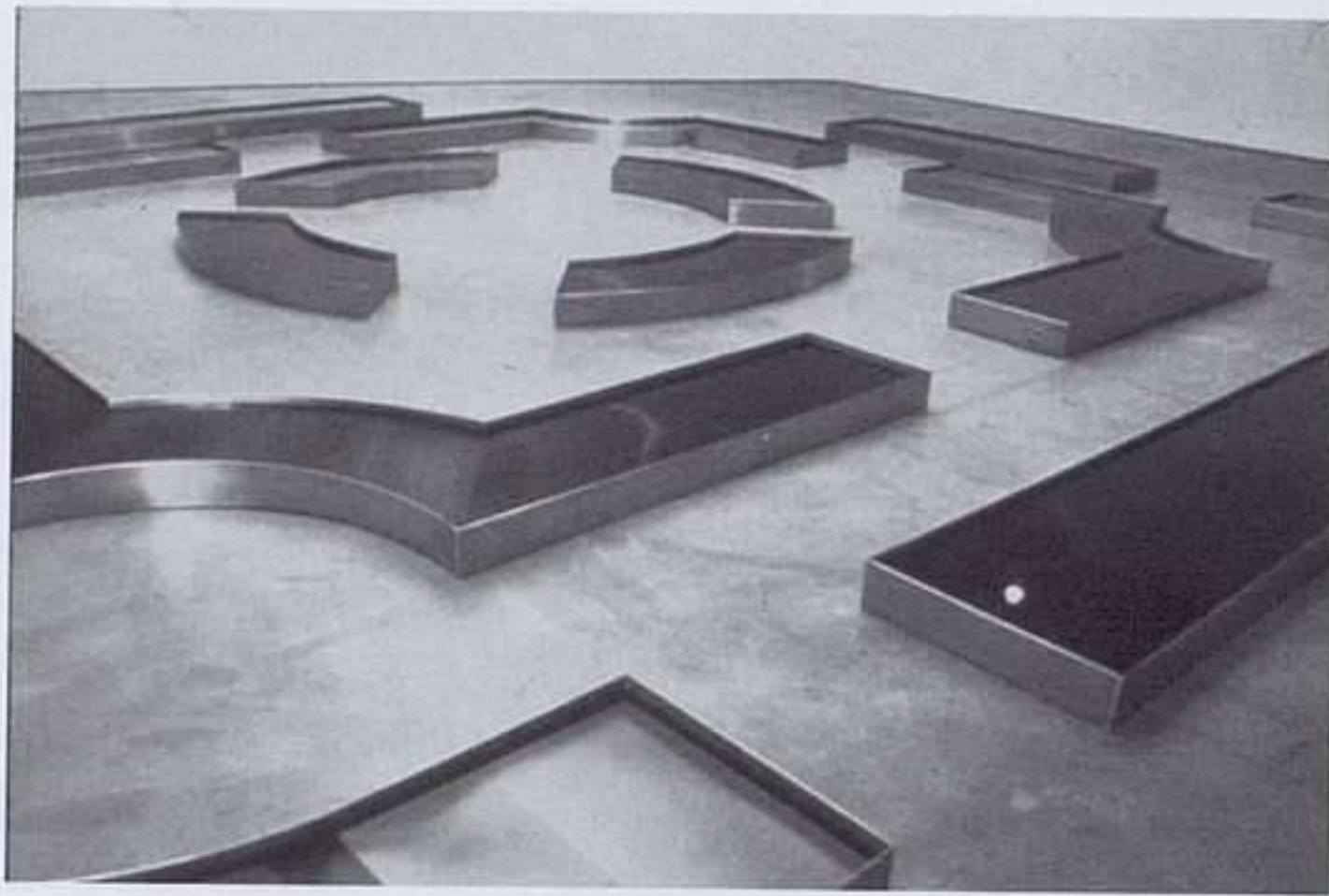
JULIAN SCHNABEL

PACEWILDENSTEIN

543 WEST 25TH STREET. NUEVA YORK

16 OCTUBRE AL 15 NOVIEMBRE

En su última exposición, *Big Girl Paintings*, en la galería Gagolian, **Julian Schnabel** escogió como tema el retrato clásico de la juventud femenina americana. En esta ocasión, en la galería Pace, continuando con su estudio antropológico sobre la cultura americana, Schnabel presenta una selección de pinturas, en su mayoría retratos de indios nativos americanos, inspiradas en el grabador decimonónico George Catlin. Realistas pero con una cierta abstracción, estos retratos de colores fríos, pincelada agresiva y línea marcada son un homenaje a la cultura india americana. Cada personaje es representado sentado sobre un montículo de arena, vestido con los símbolos típicos de la cultura india americana y rodeado de manchas de pintura que se dispersan por el espacio sin un orden aparente. Dichas formas abstractas se expanden cubriendo diferentes secciones del cuerpo, pero sobre todo la cara. Esta irónica actitud fuerza al espectador a apreciar las figuras sin detenerse en los caracteres faciales. La superficie de las telas está muy elaborada. El contraste entre la pintura y la cera crea una ilusión visceral y lúdica, entremezclándose con la falta de sentimentalismo de la imagen y creando una inesperada armonía. S.U.



Valeska Soares: Vanishing Point, 1998. Tanques de acero inoxidable, agua y perfume (15 unidades), dimensiones variables. Daros Latin America Collection, Zurich. Fotografía: Vicente de Mello.

VALESKA SOARES

AMERICAS SOCIETY

680 PARK AVENUE. NUEVA YORK

5 NOVIEMBRE AL 25 ENERO

Valeska Soares, polifacética artista de origen brasileño afincada en Nueva York, es conocida por su diversa obra que incluye instalaciones, fotografías, esculturas y vídeos, donde incorpora aspectos conceptuales, minimalistas y feministas. Sus sensuales y provocativos trabajos, que expresan una gran afinidad con los sentidos, sobre todo con el tacto y con el olfato, envuelven y seducen al espectador en una experiencia que examina ideas sobre el deseo, la memoria, la evolución del tiempo, la espiritualidad, la contaminación, la intoxicación y el propósito de crear ilusión de que existe una apertura de fronteras. En esta exposición se presentan solamente cuatro trabajos que son una metáfora directa de las ciudades invisibles de Italo Calvino, a través de elementos que poéticamente investigan nociones de deseo en el contexto de lo privado y de lo público. La exposición se celebra en colaboración con The Bronx Museum of Art; simultáneamente, ambas instituciones presentan veinte obras de Soares realizadas en la última década de su carrera artística. S.U.



Rafael Tufiño: La Plena, 1967. Serigrafía. Colección del Museo del Barrio.

RAFAEL TUFÍÑO, PINTOR DEL PUEBLO

EL MUSEO DEL BARRIO

1230 5TH AVENUE. NUEVA YORK

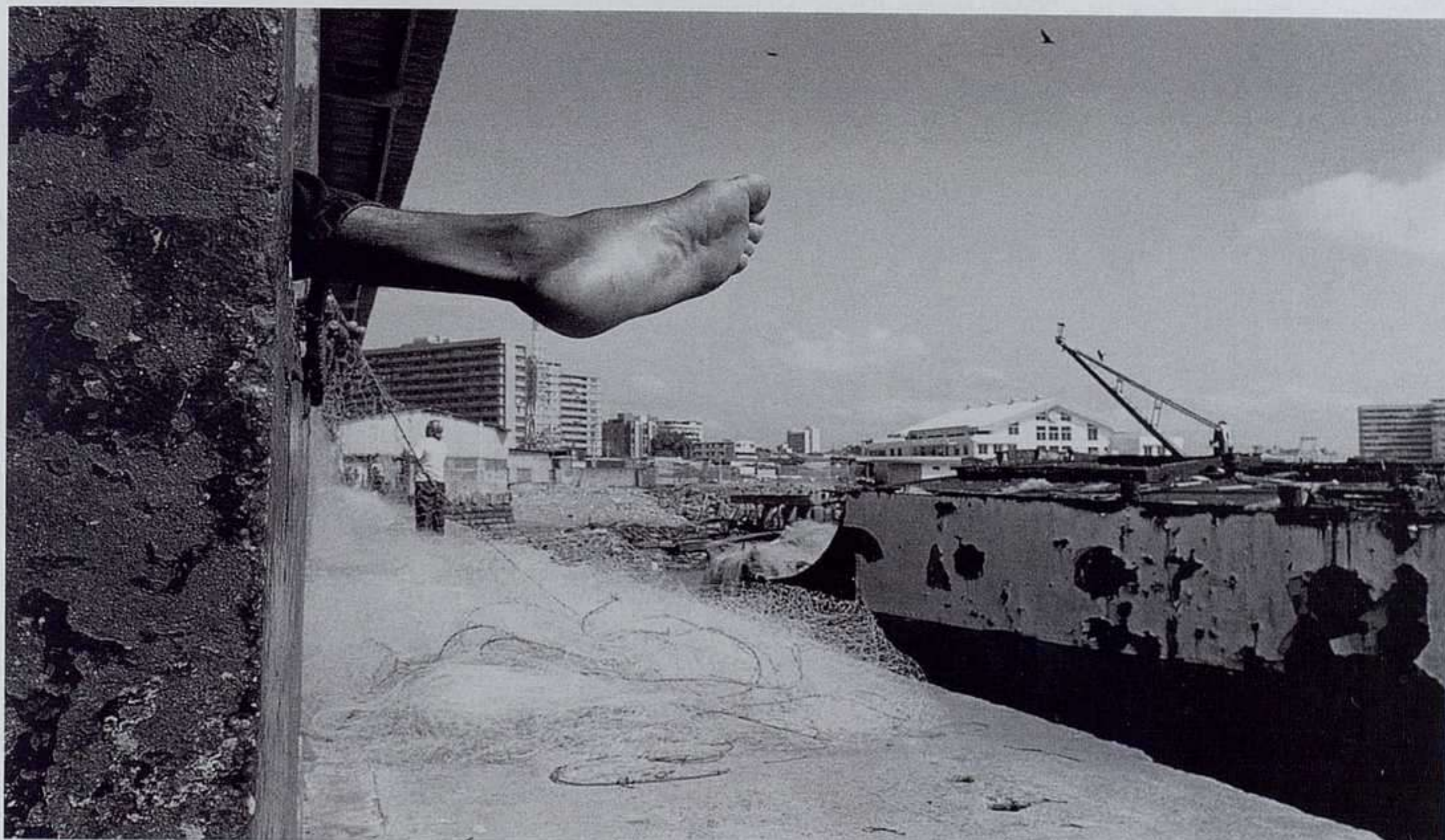
HASTA 5 OCTUBRE

Esta retrospectiva presenta el trabajo de una de las figuras más destacadas en la historia del arte puertorriqueño, **Rafael Tufiño**, un artista versátil en varios medios que ha sido una importante influencia en el arte de la isla. La muestra se compone de pinturas, dibujos, grabados, así como de una recreación del estudio de Tufiño. El primer periodo (1940-1955) presenta obras marcadas por el desarrollo del artista en busca de una identidad puertorriqueña, así como trabajos influenciados por el realismo mexicano. Continúa con una obra que experimenta las formas abstractas explorando el fuerte sentido del color. Durante los años cincuenta Tufiño se embarca en una vida dedicada a su obra gráfica, por la cual recibirá un reconocimiento internacional. Su compromiso, tanto con el lenguaje moderno visual como con la riqueza cultural de Puerto Rico, le sitúa como un humanista social en la vida de su país del siglo pasado. Tufiño ha mostrado a la gente puertorriqueña en sus tareas diarias, trabajando y celebrando, incluyendo varias imágenes de danza, música y festivales religiosos. S.U.

Al fondo el mar

Cartagenas y Carthagos del mundo

Juan Manuel Díaz Burgos
Moisés Ruiz Cantero



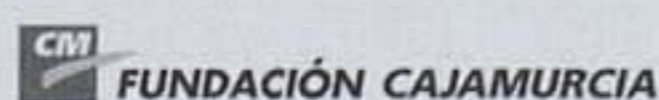
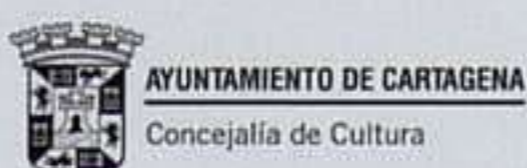
9 de septiembre - 27 de octubre 2003

Casa Díaz Cassou. Murcia

Tel. 968 93 02 02
artesvisuales@murciacultural.com



Murcia Cultural, S.A.



BILKIN ARTE GARAIKIDEA CONTEMPORARY ART

Heros, 22 Bajo • 48009 Bilbao

Tel./Fax 94 424 33 80

e-mail: bilkin@bilkin.com

www.bilkin.com

Hasta 21 octubre

*Photoptosis***Andrew Bick, Rolf Bier, Patrick M. Fitzgerald,****Sherman Sam, Begoña Zubero**

31 octubre a 28 noviembre

Idoia Montón*Pintura***PEDRO PEÑA ART GALLERY**

Marina Banús, bloque 1, local 12 • 29660 Marina Banús, Marbella

Tel. 952 90 69 48 • Fax 952 90 71 67

e-mail: ppartgallery2@mercuryin.es

Octubre

Jaume Amigó

Noviembre

Jose Manuel Ciria, Paco Celorrio, Pedro Peña,**Pedro Peña Gil, Julián Martín****GALERÍAS****GALERÍA TERESA CUADRADO**

San Agustín, 3 • 47003 Valladolid

Tel./Fax 983 36 21 42 • e-mail: tecuadra@teleline.es

Hasta 30 octubre

Águeda de la Pisa*De la memoria y el olvido*

Pequeño formato

7 noviembre a 14 diciembre

Kely

Fotografía y pintura

CENTROS CULTURALES CAJASTUR**Palacio Revillagigedo**

Plaza del Marqués, 2 • 33201 Gijón

Tel. 985 34 69 21 • Fax 985 35 81 23

Jerónimo Ibrán 10

Jerónimo Ibrán, 10 • 33600 Mieres

Tel. 985 45 60 14

7 octubre a 4 enero

Rusia siglo XX

1 al 21 octubre

Estrella Campón

Pinturas

GALERÍAS

ADHOC galeria de arte

García Barbón, 71-1º. 36201 Vigo
Tel. 986 22 86 56 • Fax 986 44 15 43
adhocgaleria@terra.es

Hasta 15 noviembre

Guillermo Paneque

20 noviembre a 10 enero

Isaac Pérez Vicente

GALERIARGENTA

Conde de Montornés, 21 • 46003 Valencia
Tel./Fax 96 351 11 07
correo@galeriargenta.com • www.argenta.com

Hasta 15 octubre

Ignacio Carrasco

Octubre / noviembre

Juan Domingo

GALERÍA ROSALÍA SENDER

Mar, 19 • 46003 Valencia
Tel./Fax 96 391 89 67
info@rosaliasender.com

Hasta 18 octubre

Rosa Torres

De 23 octubre a 29 noviembre

Valerio Adami

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1 • 31200 Estella
Tel. 948 54 60 37

Hasta 12 octubre

Colección de dibujos. Concurso Penagos

17 octubre a 16 noviembre

Ángel Garraza

Materia y forma

Bienal de Pintura

21 octubre a 16 noviembre
recepción de obras

GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21 Bajo • 31005 Pamplona
Tel. 948 29 16 86 • Fax 948 29 17 83
galeriampa@eresmas.net

Octubre /noviembre

Txomin Badiola

Malas formas

*(una historia que se cuenta
con historias de otros)*

GALICIA

VALENCIA

NAVARRA

LA FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Agradece la colaboración de las empresas e instituciones
que participan en la labor de apoyo y difusión del Museo del Prado.

AFINSA BIENES TANGIBLES, S.A.
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA
ALCATEL ESPAÑA
ALDEASA
ANSORENA, S.A.
AON GIL Y CARVAJAL
ARPHEI, ASESORÍA JURÍDICA
AUREA CONCESIONES DE
INFRAESTRUCTURAS, S.A.
AUTOMÓVILES CITROËN
ESPAÑA, S.A.
BAKER & MCKENZIE - BRIONES,
ALONSO, MARTÍN
BANCO DE ESPAÑA
BANCO URQUIJO
BARCLAYS BANK, S.A.
BBVA
BOLSA DE MADRID
BP ESPAÑA
CAJA DE AHORROS DE LA
INMACULADA DE ARAGÓN
CAJA DE AHORROS DEL
MEDITERRÁNEO
CASINO DE JUEGO
GRAN MADRID, S.A.
CEPSA
CHRISTIE'S IBÉRICA, S.L.
CITIGROUP
CLARKE, MODET & CO, S.L.
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE
HIDROCARBUROS CLH, S.A.
COMUNICA CON A
DEUTSCHE BANK, S.A.E.
EL CORTE INGLÉS, S.A.
ESSO ESPAÑOLA, S.L.
FERROVIAL
FOMENTO DE CONSTRUCCIONES
Y CONTRATAS, S.A.

FORO DE LA NUEVA ECONOMÍA
FUNDACIÓN AGBAR
FUNDACIÓN ALTADIS
FUNDACIÓN AUNA
FUNDACIÓN BANCAJA
FUNDACIÓN CAJA MADRID
FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA
FUNDACIÓN CUATRE CASAS
FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO
FUNDACIÓN CULTURAL MAPFRE VIDA
FUNDACIÓN DELOITTE & TOUCHE
FUNDACIÓN DRAGADOS
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA DEL
CANTÁBRICO
FUNDACIÓN ICO
FUNDACIÓN INSTITUTO DE EMPRESA
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
FUNDACIÓN PEDRO BARRIÉ
DE LA MAZA
FUNDACIÓN PUIG
FUNDACIÓN VODAFONE
FUNDACIÓN WINTERTHUR
GALERÍA CAYLUS MADRID
GAS NATURAL, SDG
GÉNESIS METLIFE
GERCATER/CATERGEST
GESTEVISIÓN TELECINCO, S.A.
GLAXOSMITHKLINE
GRUPO BRISTOL-MYERS SQUIBB
GRUPO ITP
GRUPO JOSÉ LUIS
GRUPO SANTILLANA DE
EDICIONES, S.A.
GRUPO SORIGUÉ
GRUPO INTERMARK
HOTEL RITZ, MADRID
IBERCAJA
IBERDROLA

IBERIA
INMOBILIARIA URBIS, S.A.
IRON MOUNTAIN ESPAÑA, S.A.
ISOFOTÓN
J. WALTER THOMPSON, S.A.
JPMORGAN
JT INTERNATIONAL IBERIA, S.L.
LLADRÓ
LLOYDS TSB BANK, PLC.,
SUCURSAL EN ESPAÑA
LOEWE, S.A.
MAHOU, S.A.
MOTORPRESS-IBÉRICA, S.A.
MUSEO ZULOAGA CASTILLO
DE PEDRAZA
MUSEO ZULOAGA DE ZUMAIA
MUSINI, SOCIEDAD ANÓNIMA
DE SEGUROS Y REASEGUROS
PARADORES DE TURISMO
DE ESPAÑA, S.A.
PASCUA ORTEGA
PHILIP MORRIS SPAIN, S.A.
PRICEWATERHOUSECOOPERS
PUBLICIDAD GARRA
PUNTO TEC
REIJINSHA, CO., LTD.
RENFE
REPSOL-YPF
SANTANDER CENTRAL HISPANO
SHELL ESPAÑA, S.A.
SOTHEBY'S ESPAÑA
TELFÓNICA, S.A.
TNT
TRACTEBEL ESPAÑA
UNIÓN FENOSA
VALLEHERMOSO, S.A.
VELÁZQUEZ GOURMET
Chocolatier

Reconoce también la constante participación de los siguientes medios de comunicación:

ARTE Y PARTE

ABC • ACTUALIDAD ECONÓMICA • AUSBANC • CAMBIO 16 • COMUNIDAD MADRILEÑA
CORREO FARMACÉUTICO • CUENTA Y RAZÓN • DESCUBRIR EL ARTE • DIARIO DE NAVARRA
DIARIO MÉDICO • DINERO • EJECUTIVOS • EL MUNDO • EL NUEVO LUNES • EL PAÍS • EL PUNTO DE LAS ARTES
EL SIGLO DE EUROPA • ÉPOCA • EXPANSIÓN • GRUPO CORREO PRENSA ESPAÑOLA
HERALDO DE ARAGÓN • INVERSIÓN • LA CLAVE • LA GACETA DE LOS NEGOCIOS • LA RAZÓN
LA VANGUARDIA • PYMES DE COMPRAS • RANKING • REVISTA DE LIBROS
REVISTA DE MUSEOLOGÍA • REVISTA EL SEMANAL • REVISTA EL SEMANAL, T.V.
SUBASTAS SIGLO XXI • 20 MINUTOS DE MADRID

RADIOS Y AGENCIAS DE NOTICIAS

Asimismo agradece la ayuda de todos los miembros particulares que contribuyen al desarrollo de los fines fundacionales.
Invitamos a nuevas instituciones y particulares a cooperar con nosotros.

Datos actualizados a marzo de 2003



FUNDACIÓN
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes

MUSEO DEL PRADO. Ruiz de Alarcón, 21 bajo
28014 Madrid. Tel.: 91 420 20 46 Fax: 91 429 50 20

www.amigosmuseoprado.org
info@amigosmuseoprado.org



Ayuntamiento de
Pamplona

Exposiciones Año 2003

Ciudadela

Sala de Armas

Esculturas Makonde

(Musée Bonnat - Ayuntamiento de Bayona)

29 de septiembre al 26 de octubre. Escultura. *Planta 2*

Una realidad otra

(Universidad de Salamanca)

30 de septiembre al 2 de noviembre. Multidisciplinar. *Planta 1*

Concurso Pamplona Jóvenes Artistas: Ganadores 2002

10 de noviembre al 10 de diciembre. Multidisciplinar. *Planta 1*

Pabellón de Mixtos

Mater

26 de septiembre al 2 de noviembre. Multidisciplinar. *Planta 1*

Jesús M^a Corman (Ayuntamiento de Tolosa)

2 de octubre al 2 de noviembre. Pintura. *Planta B*

José Miguel Ascunce (Fundación Caja Navarra)

7 de noviembre al 7 de diciembre. Pintura. *Planta B*

XIX Concurso Pamplona Jóvenes Artistas

21 de noviembre al 4 de enero. Multidisciplinar. *Planta 1*

Polvorín

Jorge Martínez Huarte

3 de octubre al 2 de noviembre. Multidisciplinar

Antonio Gómez

6 de noviembre al 7 de diciembre. Multidisciplinar

Horno

Isabel Cuadrado

25 de septiembre al 26 de octubre. Instalación

Lidó Rico

7 de noviembre al 8 de diciembre. Instalación

Conde de Rodezno

IX Bienal Ciudad de Pamplona

12 de septiembre al 16 de noviembre. Multidisciplinar

Sala Zapatería 40

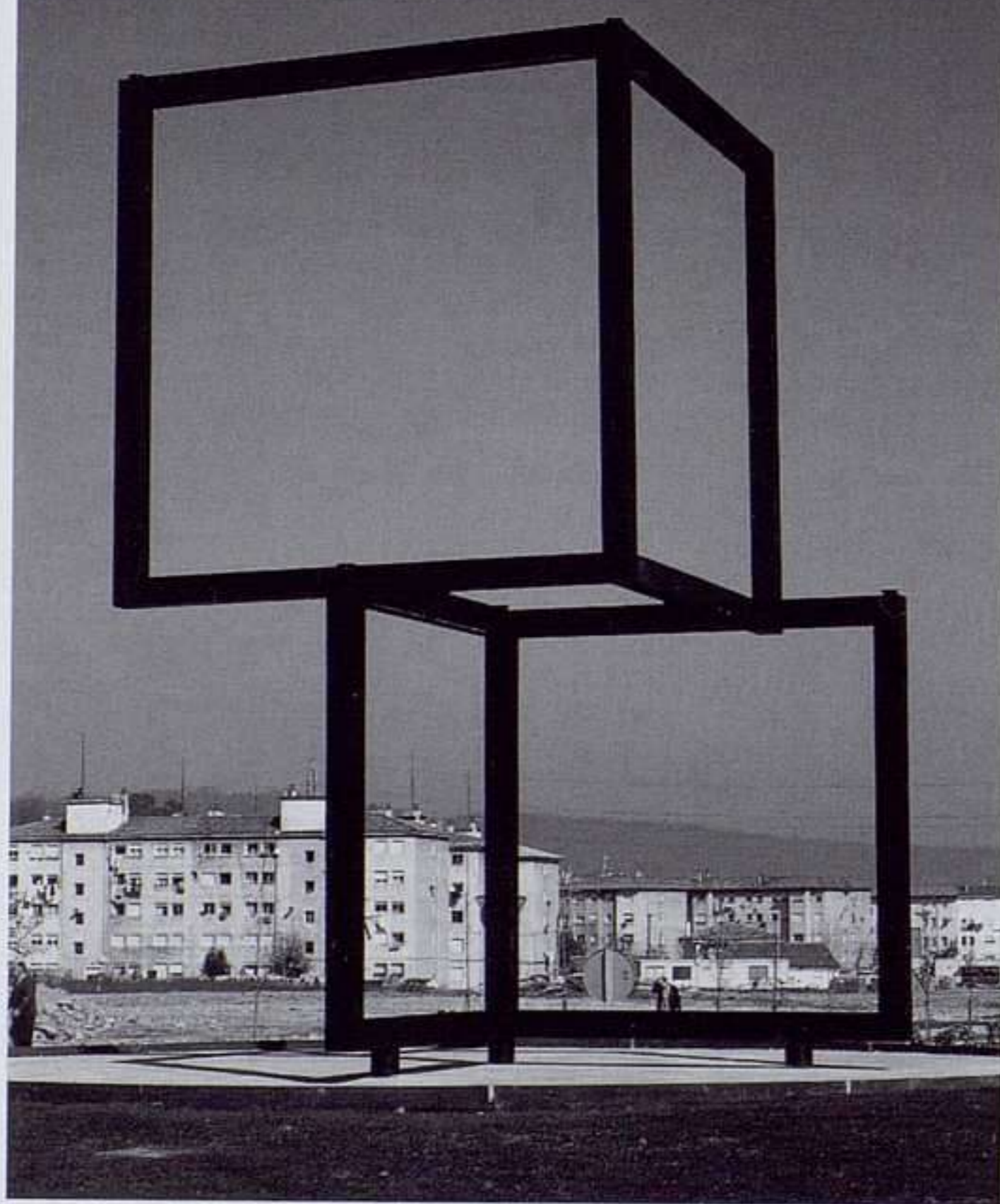
Koldo Chamorro: "Filico"

29 de agosto al 12 de octubre. Fotografía

"El otro. Yo" (Centro Ordóñez Falcón de Fotografía)

22 de octubre al 14 de diciembre. Fotografía

ARTE EN CONSTRUCCIÓN



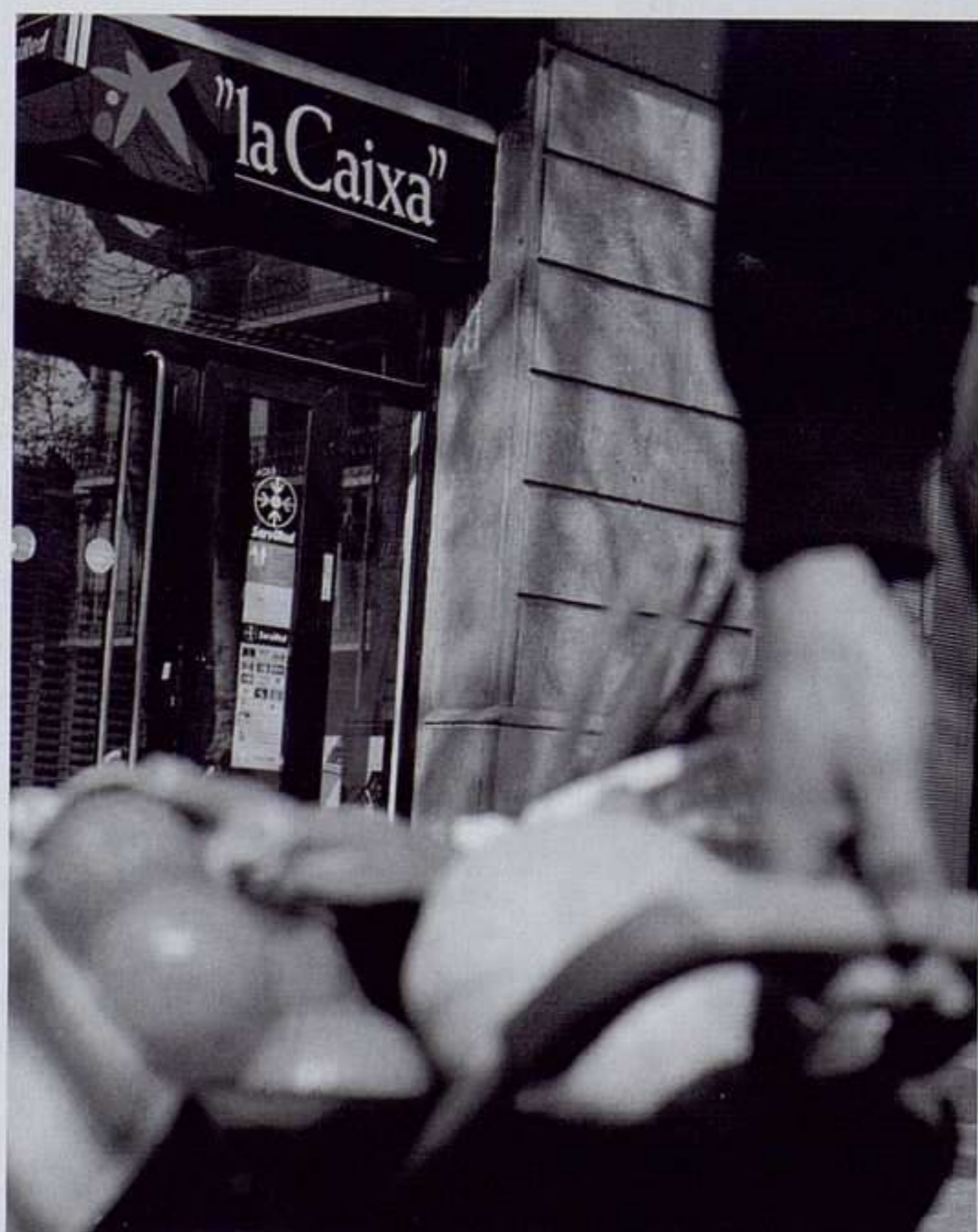
Chema Alvargonzález: Cuatro cuadros.
900 x 400 x 400 cm
Situación: Ronda Avda. Palencia Nueva ciudad
Torrelavega

LANDALUCE



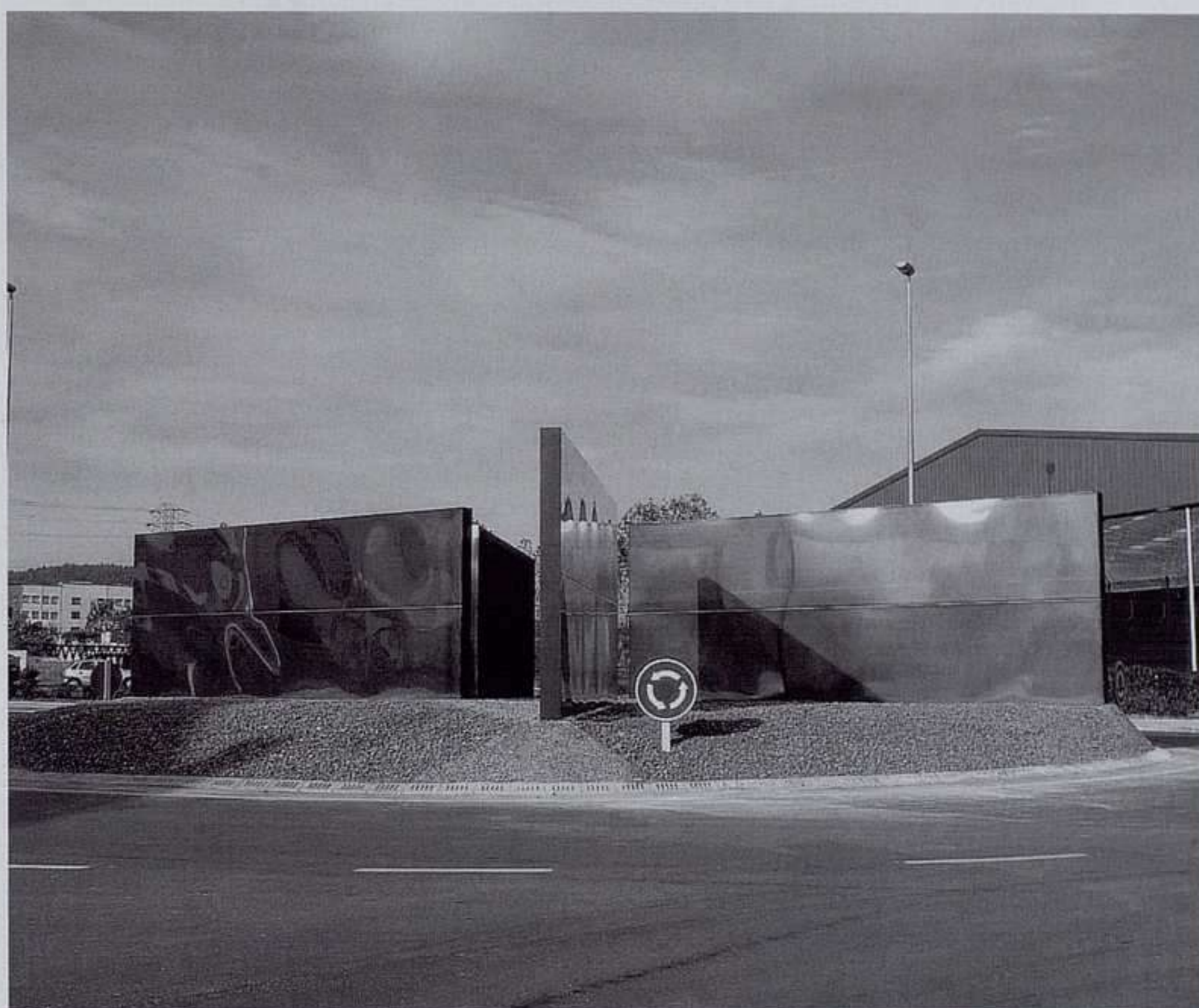
Apdo. 43. 38300
Torrelavega. España
Tel. +34 942 824 411
Fax +34 942 845 151
info@landaluce.com
www.landaluce.com

Tenemos
4.500 oficinas
para hablar
con personas
como tú.
¿Hablamos?



PROGRAMA DE ESCULTURA PÚBLICA

José Pedro Croft
Acero pulido
Arco Norte, Torrelavega



AYUNTAMIENTO  TORRELAVEGA



SEVILLA ARTE ACTUAL

PABELLÓN DEL FUTURO
ISLA DE LA CARTUJA - SEVILLA
24 AL 26 DE OCTUBRE DE 2003

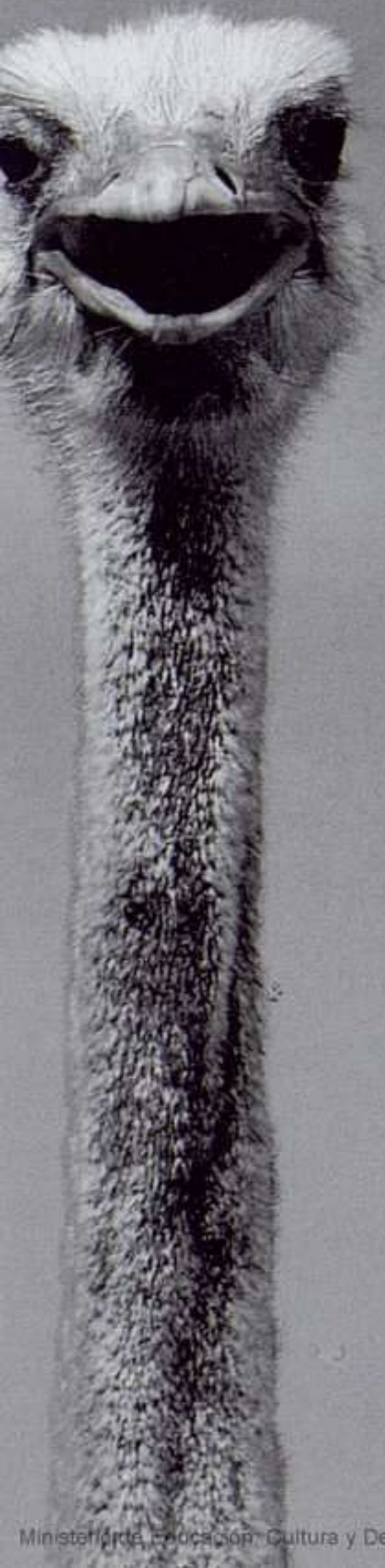
HORARIO: VIERNES DE 17 A 22 HORAS - SÁBADO Y DOMINGO DE 12 A 21 HORAS



Para gustos los colores



imprenta cervantina, s.l.



Pol. Ind. de Wissocq. C/ Río Miera, 8
39011- Santander (Cantabria)
Tel. 942 334 343. Fax. 942 333 822
e-mail: imprenta@cervantina.net
www.cervantina.net

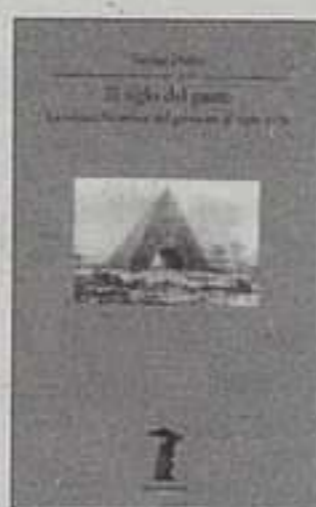


Eduardo Chillida
ELOGIO DEL HORIZONTE
 CONVERSACIONES CON
 EDUARDO CHILLIDA
 DESTINO, IMAGO MUNDI 35
 MADRID, 2003
 205 PÁGINAS. 31 EUROS

Chillida era un hombre profundamente perceptivo que daba la sensación de estar siempre serenamente alerta. Tenía la modestia de la gente que usa su inteligencia y su emotividad para alimentar su propia riqueza interior y no para tratar de demostrar nada ni competir con nadie, así que escuchaba a los demás con el respeto y la curiosidad de un auténtico sabio. Decimos esto, que pudimos comprobar personalmente, porque ese modo de escuchar, de recibir las sugerencias del otro, de intentar comprenderlas, de prolongarlas y de responderlas, se refleja en todas las conversaciones que recoge este libro y ello las hace doblemente valiosas. Personajes bien reconocidos, y casi todos amigos de Chillida, conversan con él, cada uno desde diferentes ámbitos: hay filósofos como Víctor Gómez Pim, ingenieros como Fernández Ordoñez, médicos como Alberto Portera, directores de cine como Gonzalo Suárez, teóricos del arte como Kosme de Barañano, y su propia hija, autora de la edición, entre otros). A lo largo de estas conversaciones, surgen temas de gran interés, no sólo para cono-

cer mejor la obra del gran escultor (apuntes biográficos de primera mano, preferencias artísticas, relatos sobre su modo de trabajar y sobre el proceso de gestación de sus obras, etc), sino también por sí mismos. Reflexiones en torno al espacio, al vacío, al sentimiento religioso, a la música, a la mujer, tratados por interlocutores de excepción.

MARÍA ESCRIBANO



George Dickie
EL SIGLO DEL GUSTO
 LA ODISEA FILOSÓFICA DEL GUSTO
 EN EL SIGLO XVIII
 ANTONIO MACHADO LIBROS,
 LA Balsa de la Medusa 130
 MADRID, 2003
 287 PÁGINAS. 19 EUROS

Publicado en 1996, el libro que ahora se nos ofrece en castellano de este profesor de la Universidad de Illinois vuelve de nuevo, según viene siendo frecuente en muchos autores contemporáneos, a la revisión de las teorías estéticas del siglo XVIII como punto de partida ineludible para la comprensión del devenir de la modernidad. Dickie analiza en esta ocasión cinco obras de autores de la época (*Una investigación sobre el origen de nuestras ideas de belleza* de Francis Hutcheson de 1725, *La norma del gusto* de Hume de 1757, *El ensayo sobre el gusto* de Alexander Gerard de 1759, *El ensayo sobre la naturaleza y principios del gusto* de Archi-

bald Alison de 1790 y la *Crítica del juicio* de Emmanuel Kant) tratando de seguir y comparar la gestación e implicaciones que el escurridizo concepto de gusto, crucial para sustentar los cimientos de la nueva estética, adquiere en cada uno de ellos. En opinión de Dickie, Hutcheson establece a principios de siglo "una prometedora aunque limitada" teoría del gusto que Hume desarrolla y que los asociacionistas, Gerard, Alison y Kant, llevaron a un callejón sin salida. El autor sostiene además que es Hume el que fundamenta su teoría sin el auxilio de la teleología, que impregnaría profundamente, según su análisis, la visión de los demás y reprocha especialmente a Kant, el más influyente de todos ellos, esta dependencia teleológica al admitir que la belleza es una forma de finalidad y que existe una adecuación entre las leyes de la naturaleza y nuestro juicio, nuestro modo de percibir, lo que nos permitiría reconocer los objetos bellos: "así, de acuerdo con su postura (de Kant), los juicios de gusto y sus placeres tienen un fundamento universal y necesario", nos dice Dickie. Por el contrario, Hume comprendió "que la belleza como evaluación global de una obra de arte o de un fenómeno natural, es un principio relativo límite" y sostendría, respecto a los principios del gusto, que "su fundamento es el mismo que el de todas las ciencias prácticas: la experiencia, y no son más que observaciones generales respecto a lo que universalmente se ha visto que complace en todos los países y en todas las épocas".

MARÍA ESCRIBANO



Erwin Panofsky
TIZIANO

PROBLEMAS DE ICONOGRAFÍA
AKAL, ARTE Y ESTÉTICA 66
MADRID, 2003
325 PÁGINAS. 24 EUROS

178

L
I
B
R
O
S

Obra crepuscular del gran erudito alemán emigrado a los Estados Unidos tras la “estampida de cerebros” del nazismo, inventor de la metodología iconográfica y autor de varias monografías clásicas de la historiografía artística de la Edad Moderna, este ensayo es en realidad una paráfrasis “interrumpida” de la producción de Tiziano, abordada desde el análisis fragmentario de diversos aspectos –reflexiones sobre el amor y la belleza, sobre el tiempo, Tiziano y Ovidio...– de la temática del maestro veneciano. Ahormada aún en los rigores del método, la obra destila entre líneas la pasión del historiador por el que fuera, según declaró en varias ocasiones, su pintor favorito, y al que dedicó a lo largo de su extensa carrera numerosos artículos y reflexiones, material que sin duda recompuso aquí, ya al final de su trayectoria, para “saldar su deuda” con el gran colorista del Renacimiento y precursor del Barroco, que paradójicamente sostenía que un buen pintor “sólo necesitaba del rojo, el blanco y el negro”. Este duelo de titanes, un reto a la altura sólo de los “viejos maestros”, añade emoción e interés a este estudio que, a pesar del desfase de la edición española con respecto a

la original inglesa de 1964 y de las revisiones contemporáneas al método panofskiano –que Fernando Chueca en su oportuna introducción se ocupa de subsanar–, mantiene la vigencia y un indudable valor científico.

ROSA GUTIÉRREZ

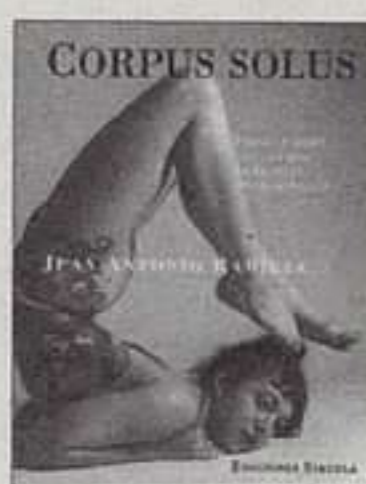


Patricia Mayayo
**HISTORIAS DE MUJERES,
HISTORIAS DEL ARTE**
ENSAYOS ARTE CÁTEDRA
MADRID, 2003
291 PÁGINAS. 12 EUROS

La situación femenina ha suscitado numerosas reflexiones a lo largo del siglo XX. Puede decirse que ha sido uno de los grandes temas del pasado siglo y que sin duda lo será del actual. Lo es porque, probablemente, lo que entendemos por “mujer” es parte inseparable de una determinada concepción del mundo que está en vías de extinción. El si lo que llamamos “hombre” lo está también, como cara y cruz inseparable de una misma moneda, o tal vez se encuentre mejor situado para evolucionar, toda vez que gran parte de sus significantes ha podido progresar más desligada de las relaciones con estadios culturales muy unidos a lo sensorial y a lo presencial que parecen sobrepasados (lo que Javier Echevarría llama el “primer y segundo entornos”), es parte del problema y lleva a plantearnos toda una escala de valores sobre el pasado, sobre el presente y sobre el futuro. Al abordar el tema desde el arte, uno de los territorios

que mejor refleja las aspiraciones y las ideas de una sociedad, Patricia Mayayo incide directamente sobre la mayor parte de tan espinosas cuestiones, incluido el fenómeno del ciberfeminismo, (grupo de mujeres que intenta irrumpir en el espacio virtual, el “tercer entorno”, que sería, según ellas, marcadamente masculino, justamente para invertir valores, para “desarticular lo simbólico desde dentro”). Se trata, sin duda, con todas sus contradicciones, de un asunto clave para acercarnos a la complejidad de las reacciones que el nuevo feminismo está suscitando en el momento actual, el cual, consciente del callejón sin salida de la disyuntiva diferencia-asimilación, intenta superar el feminismo ya “tradicional” del pasado siglo con esta devota entrega a la máquina, a la tecnología y a la virtualidad, antagonistas en principio de lo que nuestra cultura entendía por “mujer”. Mayayo parte en primer lugar de la ausencia casi total de nombres femeninos en la historia del arte oficial para poner después sobre el tapete el tema central de la identidad, a través del análisis de las respuestas elaboradas por artistas actuales, desde las que abogan por liberar un lenguaje específicamente femenino como Judy Chicago o Miriam Schapiro, a otras, como Mary Kelly, que insisten a través de sus obras en hacer visible la construcción cultural de la femineidad. La autora no se olvida tampoco de volver sobre otro asunto clave, la representación de la imagen femenina en el mundo del arte, toda vez que el desnudo femenino ha sido uno de los temas clásicos y cardinales de la pintura occidental.

MARÍA ESCRIBANO



Juan Antonio Ramírez
CORPUS SOLUS
PARA UN MAPA DEL CUERPO
EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO
SIRUELA, BIBLIOTECA AZUL 18
MADRID, 2003
355 PÁGINAS. 45 EUROS

En *Frankenstein o el moderno Prometeo* Mary Shelley imaginaba la creación de un hombre artificial mediante la animación eléctrica de despojos de cuerpos muertos, pero advertía al tiempo de las consecuencias de esta transgresión humana de los límites naturales –y morales–, de este desafío prometeico a los dioses, imponiendo un castigo ejemplar al soberbio creador, que acababa destruido por su propia criatura. Significativamente, el capítulo final –dedicado a Orlan– del libro que ahora nos ocupa reproduce una fotografía de esta artista que ha hecho de su propio cuerpo un laboratorio de experimentación, una materia sobre la que modelar la identidad, transfigurada como Elsa Lanchester en *La novia de Frankenstein*, señalando su vinculación con el mito inaugural de la modernidad. Con ello consciente o inconscientemente –y a pesar de que Ramírez evita el abordaje sistemático– se está apuntando una explicación –o al menos una metáfora– del tratamiento contemporáneo del cuerpo: la transgresión de Frankenstein –marginando el contenido moralizante– estaría en el origen de esa profanación del cuerpo llevada a cabo por el arte y la ciencia (la cirugía, la genética) de

nuestro tiempo. Efectivamente, ese *corpus solus*, *corpus sin anima*, *fisis* sin metafísica, cuerpo desacralizado en definitiva, aparece desde entonces como un campo abierto a todo tipo de manipulaciones; es objetualizado, fragmentado, vejado, torturado... y a lo largo del libro se van ilustrando todas estas facetas con ejemplos que van de la vanguardia histórica a los comportamientos más actuales, ampliando el horizonte hacia creadores en ocasiones polémicos –es el caso de Nebreda o de la propia Orlan– e incluso a realidades extra-artísticas –como la famosa y controvertida exhibición de cadáveres plastinados del doctor Gunther von Hagens. Fragmentaria y selectiva, además de intencionadamente asistemática, es la aproximación de Ramírez, que tiene la ventaja de posibilitar lecturas transversales y ópticas laterales, con capítulos memorables como el dedicado al más humano de nuestros fluidos, las lágrimas.

ROSA GUTIÉRREZ



Jeff Wall
ENSAYOS Y ENTREVISTAS
CASA, TEXTOS
SALAMANCA, 2003
350 PÁGINAS. 15 EUROS

Justo antes de su súbito y desconcertante cierre, CASA, esa joven institución que nos había ofrecido una de las programaciones más estimulantes de todo el panorama oficial a lo largo y ancho de nuestro país, alumbró esta pequeña joya bibliográfica que era la avanzadilla de su nueva

colección *Textos*. Desgraciadamente, la aventura editorial que se anunciaba con tan feliz primer volumen ya no continuará, y el libro quedará como testimonio de lo que pudo haber sido (más, mucho más) y no fue. Por sí mismo, la copilación de ensayos y entrevistas que nos ocupa, seleccionados por el propio Jeff Wall, y traducida por Antonio Fernández Lera, Cristina Zelich y Caplletra, constituye un verdadero acontecimiento editorial para nuestro paupérrimo mundillo artístico en este tipo de publicaciones, pues pone a disposición del lector interesado, sin la demora habitual de décadas, el sofisticado pensamiento y la densidad conceptual de uno de los artistas vivos de mayor influencia en el arte de nuestro tiempo. Y es que el canadiense Jeff Wall (Vancouver, 1946) demuestra en estas páginas una asombrosa capacidad de análisis crítico con su propio trabajo o el de otros artistas (Manet, On Kawara, Dan Graham, Stephan Balkenhol, Rodney Graham), al tiempo que asombra con su bagaje y agudas reflexiones sobre el arte del paisaje, las prácticas conceptuales o la disciplina fotográfica, los enigmas de la imagen o del lenguaje, etc. Moviéndose con notable soltura por el mundo de la teoría, Wall se nos presenta en estas entrevistas y artículos, realizados desde principios de los noventa hasta la actualidad, como un artista intelectual, muy documentado, que cultiva y despliega con centelleantes alardes su faceta de teórico y crítico, pues gracias a ellas su faceta como fotógrafo puede plagarse de influencias y citas, de encuentros y relaciones con la historia del arte o sus protagonistas particulares más escogidos.

ÓSCAR ALONSO MOLINA



David Barro
**IMAGENS [PICTURES]
PARA UMA REPRESENTAÇÃO
CONTEMPORÂNEA**

MIMESIS, ESCRITOS
Oporto, 2003
220 PÁGINAS. 14 EUROS

180

L
I
B
R
O
S

El libro se centra en la paradoja estructural de la palabra “imagen”: desde su carácter sígnico (“reconocible”) hasta el formato camaleónico (“ambiguo”) que ésta puede asumir. Está presentado como un compendio de reflexiones organizadas en torno a las nociones de “verdad”, “realidad” y “ficción”, que parten de la asociación bergeriana entre la invención de la cámara fotográfica y la base teórica del positivismo para revisar a los grandes teóricos de la imagen. Su fragilidad reside precisamente en el esfuerzo enciclopédico, que aquí se traduce en el uso frecuente de citas de maestros y en una perspectiva fundamentalmente cronológica, contradiciendo la pretendida dimensión ensayística. Por otra parte, ése es también su mayor triunfo, pues se trata sin duda de una de las síntesis más actualizadas sobre la permeabilidad entre pintura, escultura, fotografía, performance, vídeo y cine, siempre atendiendo a la cuestión central para la comprensión de la contemporaneidad: ¿de qué manera las nuevas tecnologías se convirtieron en (la) herramienta de representación visual de datos y conceptos abstractos?

LÚCIA MARQUES



Mário Vairinhos
INTERACTIVIDADE E MEDIAÇÃO

MIMESIS, NOVOS MEDIA
Oporto, 2002
90 PÁGINAS. 12 EUROS

Aunque se trate de un libro herético en el lenguaje y rígido en la articulación de las ideas, no deja de proporcionar una lectura plena de información y de colocar una serie de cuestiones pertinentes acerca de la relación entre el espectador y la obra en lo referido a los “medios interactivos”. Según el autor, existe un “nuevo modelo de interactividad” que busca “hacer coincidir el sujeto con la obra, librándolo de cualquier interfaz físico y/o representación simbólica”. Esta utopía sinestética nos llevaría a una situación tan ideal como temible en la que el usuario manipularía objetos virtuales en un único espacio, sin recurrir a interfaz alguna. En este sentido, el universo del sujeto afectaría al del objeto, ya a través de su pensamiento, ya de su comportamiento, fundiendo espacios físicos en una comunicación que afectaría en tiempo real tanto a la obra como al sujeto. Es particularmente interesante el discurso que el autor desarrolla en torno a nuestra matriz de representación visual, especialmente cuando habla sobre las dicotomías relacionadas con algunos de los sistemas de representación. El lector sólo tiene que sumergirse en las primeras páginas, con gran voluntad...

LÚCIA MARQUES



VV.AA.
LISBOAPHOTO

>>PASSAGENS
CÁMARA MUNICIPAL DE LISBOA/
ARQUIVO FOTOGRÁFICO
MUNICIPAL DE LISBOA
LISBOA, 2003
299 PÁGINAS. 30 EUROS

Resultado del certamen fotográfico Lisboaphoto, bajo la curaduría de Sérgio Mah, son una serie de publicaciones que, sin ser propiamente un registro histórico de referencias, pues esa será la labor del historiador, ponen de manifiesto lo que el comisario puede (y debe) aportar como sistematizador de conocimiento y como visionario que influye en su tiempo. El catálogo general de la muestra reúne más de dos docenas de textos sobre todas las exposiciones contempladas en la iniciativa y una selección de autores bastante significativa y diversificada: Weegee, Chris Marker, Victor Burgin, Hiroshi Sugimoto, Joel Sternfeld, Eli Lotar, Matt Mullican, aunque también al brasileño Arthur Omar y a los portugueses Luís Pavão, André Gomes, Nuno Martinho, Daniel Malhão, entre otros. Destaca también la participación de las escuelas de fotografía Ar.Co y Maumaus, sin olvidar la colaboración inestimable del Archivo Fotográfico Municipal, que presenta al público la colección fotográfica del reportero gráfico Ferreira da Cunha. Ambos catálogos son imprescindibles.

LÚCIA MARQUES

ANDALUCÍA

ALMERÍA

ACANTO
Javier Sanz, 5
Tel: 34-950271441
CRISTINA BARRERA AL 11 OCT

C. ANDALUZ DE FOTOGRAFÍA
Pablo Cazard, 1
Tel: 34-950002700
PACO SÁNCHEZ AL 10 OCT

C. DE ARTE MUSEO DE ALMERÍA
Pza. de Barcelona, s/n
Tel: 34-950266112
HELEN AVERBACH
21 OCT/30 NOV

MEDITERRÁNEO CENTRO
ARTÍSTICO MECA
Plaza de Bendicho, 1
Tel: 34-950244431
AGUSTÍN RUIZ DE ALMODÓVAR
10/31 OCT

TORRE DEL HOMENAJE
Alcazaba de Almería
Tel: 34-950271617
MAX PAM OCT/DIC

ANTEQUERA (MÁLAGA)

CASABORNE
Cjón. La Gloria, 1
Tel: 34-952 846380
MEDINA GALEOTE AL 14 NOV

BENALMÁDENA (MÁLAGA)

CENTRO DE EXPOSICIONES
Avda. Antonio Machado, 33
Tel: 34-952562820
ELLIOT ERWITT AL 23 NOV

CÁDIZ

BENOT
San Pedro, 11
Tel: 34-956228681
JAVIER RODRÍGUEZ AL 2 NOV

MUSEO DE CÁDIZ
Pza. de Mina, s/n
Tel: 34-956212281
ARTE RUPESTRE EN EL ARCO MEDITERRÁNEO DE LA PENÍNSULA IBÉRICA AL 2 NOV

SALA CAJA SAN FERNANDO
Avda. Ramón de Carranza, 26
Tel: 34-956272966
SOBRE EL CUBISMO AL 26 OCT

SALA RIVADAVIA
Presidente Rivadavia, 3
Tel: 34-956225122
ANTONIO VELA AL 14 OCT

CÓRDOBA

ARTE 21
Manuel María de Arjona
Tel: 34-957484741
RAFAEL CARMONA 2/26 OCT
CRISTOBAL TOLEDO
30 OCT/30 NOV

CARMEN DEL CAMPO
Conde de Robledo, 5
Pasaje José Aumente Baena
Tel: 34-957477642
APUNTES DE COLOR AL 30 OCT

PALACIO DE LA MERCED
Pza. de Colón, 15
Tel: 34-957211100
JOSÉ M^o LABRADOR AL 16 OCT
CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA SAN RAFAEL 2/26 OCT

GRANADA

CENTRO JOSÉ GUERRERO
Oficios, 8
Tel: 34-958225185
JOSÉ GUERRERO AL 5 OCT
WILLIAM WEGMAN
16 OCT/25 ENE

FUNDACIÓN RGUEZ. ACOSTA
Callejón Niño del Rollo, 8
Tel: 34-958227497
DESNUDO AL 26 OCT

MUSEO CASA DE LOS TIROS
Pavanera, 19
Tel: 34-958221072
EL ARTE Y EL EROTISMO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS 15 OCT/15 NOV

PALACIO CONDES DE GABIA
Pza. de los Girones, 1
Tel: 34-958247375
CARLOS MIRANDA AL 12 OCT
ANGELES AGRELA AL 4 ENE

SANDUNGA
Arteaga, 3
Tel: 34-958273665
JOSÉ MARÍA BÁEZ AL 7 OCT
JESÚS ZURITA 10 OCT/7 NOV
ALEJANDRO SANZ
14 NOV/16 DIC

JAÉN

MUSEO DE JAÉN
Pº de la Estación, 27
Tel: 34-953250600
JOSÉ MANUEL DARRO AL 26 OCT

JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

BELÉN
Francos, 42-D
Tel: 34-956169079
JUAN MANUEL GONZÁLEZ CALDERÓN 10/31 OCT
JOSÉ MANUEL REYES
7 NOV/5 DIC

SALA CAJA SAN FERNANDO
Calle Larga, 56
Tel: 34-956337306
ALEJANDRO SOSA AL 26 OCT

LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN (CÁDIZ)

MUSEO DEL ISTMO
Antigua Comandancia
Pza. de la Constitución, s/n
Tel: 34-956690657
HORACIO SILVA
18 OCT/23 NOV

MÁLAGA

ALFREDO VIÑAS
José Denis Belgrado, 19
Tel: 34-952601229
EDUARDO BARCO 3 OCT/3 NOV
CURRO GONZÁLEZ 7 NOV/7 DIC

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE MÁLAGA
CAC MÁLAGA
Alemania, s/n
Tel: 34-952120055
HANNAH COLLINS AL 4 ENE
THOMAS HIRSCHHORN AL 16 NOV
JONATHAN HERNÁNDEZ
25 NOV/25 ENE

MUSEO PICASSO
San Agustín, 8
Tel: 34-952602731
EL PICASSO DE LOS PICASSO
28 OCT/FEB

MARBELLA (MÁLAGA)

FABIEN FRYNS GALLERY
Alfonso von Hohenlohe, s/n
Tel: 34-952820200
CARLOS JACANAMIJOY OCT
FONDOS DE LA GALERÍA NOV

MUSEO DEL GRABADO Hospital
Bazán, s/n
Tel: 34-952765741
PERIFERIAS AL 18 OCT
HACIENDO COLECCIÓN II
24 OCT/22 NOV
HOMENAJE A JOSÉ LUIS MORALES
28 NOV/12 ENE

PEDRO PEÑA ART GALLERY
Marina Banús, Local 12,
Bloque 1
Tel: 34-952906948
JAUME AMIGÓ OCT
COLECTIVA NOV

PUERTO DE SANTA MARÍA (CÁDIZ)

MILAGROS DELICADO
Diego Niño, 3
Tel: 34-956877988
ANA TRIANO 10 OCT/8 NOV
JUAN SUÁREZ 14 NOV/13 DIC

SEVILLA

CASA DE LA PROVINCIA
Pza. del Triunfo, 1
Tel: 34-954563146
ANTONIO DE FELIPE AL 9 NOV

CAVECANEM
San José, 10
Tel: 34-954564271
MATÍAS SÁNCHEZ AL 25 OCT
TETE ÁLVAREZ Y TOMÁS MIÑAMBRES 1/29 NOV

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO. CAAC.
Avda. Américo Vespucio, 2
Tel: 34-955037070
PEPE ESPALIÚ AL 9 DIC
JUAN CARLOS ROBLES
3 OCT/30 NOV
GONZALO PUCH 16 OCT/21 DIC

FÉLIX GÓMEZ
Morería, 6
Tel: 34-954225320
CONCHA IBARRA AL 31 OCT
ISABEL BAQUEANO 4 NOV/5 DIC

FULL ART
Madrid, 4 bajo 6
Tel: 34-954221613
MARCO BONTEMPO AL 23 OCT
FELIPE ORTEGA REGALADO
24 OCT/19 NOV

FUNDACIÓN EL MONTE.
Arguijo, s/n
Tel: 34-954508200
ALBERTI SOBRE LOS ÁNGELES OCT

HAURIE
Guzmán el Bueno, 9
Tel: 34-954225726
ANTONIO GÓMEZ 9 OCT/8 NOV
JUSTO SANFELICES
13 NOV/13 DIC

RAFAEL ORTIZ
Mármoles, 12
Tel: 34-954214874
FERNANDO LORITE AL 8 NOV
JORGE GARCÍA PFRETZSCHNER
12 NOV/3 ENE

SALA CAJA SAN FERNANDO
Pza. San Francisco, 1
ZÓBEL 3 OCT/16 NOV

SALA IMAGEN
Imagen, 2
CRISTIAN DOMEQ 9/31 OCT

TALLER DEL PASAJE
Pasaje Mallol, 10
Tel: 34-954221536
SANTAIGO NAVARRO AL 7 NOV

TRIGUEROS (HUELVA)

FERNANDO SERRANO
Parque Empresaria, 3 D
Tel: 34-959305560
ANAVIA/NINO GAÑÁN/RAMÍREZ-VEGA AL 17 OCT

VEJER DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

NMAC. MONTENMEDIO
Ctra. N-340 Km. 42,5.
Tel: 34-956451216
9 PROYECTOS AL 31 OCT

ARAGÓN

ARAGÜÉS DEL PUERTO (HUESCA)

LABATI
Calle del Horno, 12
Tel: 34-974371529
JOSÉ MARÍA DURÁN OCT

BARBASTRO (HUESCA)

SALA DE LA UNED
Argensola, 55
Tel: 34-974311448
SOLEDAD AL 8 OCT
JOSÉ VERÓN GORMAZ
31 OCT/28 NOV

CALATAYUD (ZARAGOZA) SALA DE LA UNED Pza. del Fuerte, s/n Tel: 34-976143830 JOSÉ VERÓN GORMAZ AL 14 OCT

FUENDETODOS (ZARAGOZA)

HUESCA CASTILLO MONTEARAGÓN Pasaje Almería, 4-6 Tel: 974238325 ANA Mª PUEYO MAESTRO OCT LAURA TORO NOV

CENTRO CULTURAL EL MATADERO Martínez de Velasco, s/n Tel: 34-974213693 PREMIO FOTOGRÁFICO CIUDAD DE HUESCA 1/15 OCT PERIFERIAS 03 23 OCT/9 NOV

SALA DE LA DIPUTACIÓN Porches de Galicia, 4 Tel: 34-974227311 DAVID RODRÍGUEZ Y BEGOÑA CISNEROS AL 12 OCT PERIFERIAS 03 23 OCT/9 NOV

TERUEL CENTRO CULTURAL IBERCAJA Carretera de Alcañiz, 14 Tel: 34-978601437 ANTONIO DELGADO 14/24 OCT LAS TORRES MUDÉJARES DE ARAGÓN 6/30 NOV

MUSEO DE TERUEL Pza. Fray Anselmo Polanco, 3 Tel: 34-978600150 MIGUEL GALANO 10 OCT/8 DIC

VERUELA (ZARAGOZA) MONASTERIO DE SANTA MARÍA Tel: 34-976649025 ANTÓN JODRA/FLORENCIO DE PEDRO AL 26 OCT

ZARAGOZA ANTONIA PUYÓ Madre Sacramento, 31 Tel: 34-976284238 AMPARO GARRIDO OCT/NOV A. ALVAREZ PLÁGARO NOV/DIC

AROYA Tomás Castellano, 1 Tel: 34-976215410 PINTURA ROMÁNTICA Y COSTUMBRISTA OCT

CASA DE LOS MORLANES Pza. de San Carlos, 4 Tel: 34-976721800 PREMIO G. MARRACO AL 13 OCT IGNACIO FORTÓN 21 OCT/7 DIC

CENTRO CULTURAL IBERCAJA Antón García Abril, 1 Tel: 34-976767676 TORRES MUDÉJARES 2/29 OCT LA RUTADEL ARTE 31 OCT/18 NOV ISABEL FALCÓN 20 NOV/23 DIC

ARTE Y PARTE

CENTRO IBERCAJA San Ignacio de Loyola, 16 Tel: 34-976767676 ANTONIO MINGOTE AL 20 OCT DIEGO RIVERA 28 OCT/31 DIC

ESPACIO CAJA MADRID Plaza de Aragón, 4 Tel: 34-976239262 PREMIO NACIONAL DE CARTELES 4 NOV/10 DIC

FERNANDO LATORRE Gascón de Gotor, 12 Tel: 34-976385050 JORGE GALINDO AL 31 OCT RAFAEL NAVARRO 13 NOV/20 DIC

MIGUEL MARCOS Ciprés, s/n Tel: 34-976296366 BERNARDÍ ROIG AL 31 OCT

MUSEO CAMÓN AZNAR Espoz y Mina, 23 Tel: 34-976397328 PEDRO GIRALT 16 OCT/21 DIC

MUSEO PABLO GARGALLO Pza. de San Felipe, s/n Tel: 34-976724922 ASOCIACIÓN ARTISTAS PLÁSTICOS GOYA 5 OCT/16 NOV

PALACIO DE LA LONJA Pza. del Pilar, s/n Tel: 34-976397239 JORGE GAY 4 OCT/30 NOV

PALACIO DE MONTEMUZO Santiago, 36 Tel: 34-976292548 TRES CANOS 7 OCT/23 NOV

S. TORRE NUEVA DE IBERCAJA Torre Nueva, 35 Tel: 34-976767676 V. RIOJA FRANCO AL 11 OCT L. CASTRO 16 OCT/15 NOV JUAN CARLOS CALLEJAS 20 NOV/20 DIC

SPECTRUM SOTOS Concepción Arenal, 19 Tel: 34-976359473 MONIKA ANSELMANT AL 26 OCT

TORREÓN FORTEA Torrenueva, 25 Tel: 34-976200272 JESÚS FRAILE 5 OCT/16 NOV

ASTURIAS

PATROCINADOR AGENDA DE ASTURIAS



*ÁMBITO cultural

AVILÉS AMAGA José Manuel Pedregal, 4 Tel: 34-985569433 CONCURSO MNEZ. PEDRALLES OCT

CENTRO MUINICIPAL DE ARTE Y EXPOSICIONES. CMAE Llano Ponte, 49 PREMIO INTERNACIONAL DE PINTURA DE LA FUNDACIÓN LABORAL DE LA CONSTRUCCIÓN 14 NOV/13 DIC

SALA CAJASTUR ALFONSO VII Alfonso VII, s/n Tel: 34-985567339 JUGUETES RECORTABLES AL 19 OCT JULIO CUADRADO 24 OCT/18 NOV XXXIV CERTAMEN NAC. DE ARTE DE LUARCA 20 NOV/13 DIC

GIJÓN C.C. ANTIGUO INSTITUTO Jovellanos, 21 Tel: 34-985350709 PREMIO INTERNACIONAL DE PINTURA DE LA FUNDACIÓN LABORAL DE LA CONSTRUCCIÓN 2 OCT/9 NOV SALÓN DEL CÓMIC 1/12 OCT Fco. SUÁREZ 23 OCT/16 NOV ANDREW DEVIS 20 NOV/14 DIC EL MUNDO DE YIP KAM TIM 21 NOV/18 ENE

CENTRO CULTURAL CAJASTUR MURALLA ROMANA Pza. del Marqués, s/n Tel: 34-985346921 AL NORTE: ENCUENTROS EN GIJÓN 7/30 NOV

CENTRO CULTURAL CAJASTUR PALACIO REVILLAGIGEDO Pza. del Marqués, 2 Tel: 34-985346921 RUSIA SIGLO XX 7 OCT/4 ENE

ESPACIO LÍQUIDO Jovellanos, 3 Tel: 34-985175569 FRÁGILES OCT/NOV

MUSEO DEL PUEBLO La Güelga, s/n Tel: 34-985308575 JOSÉ RAMÓN LUEJE A ENE

MIERES CENTRO CULTURAL CAJASTUR JERÓNIMO IBRÁN Jerónimo Ibrán, 10 Tel: 34-985456014 ESTRELLA CAMPÓN 2/21 OCT JUGUETES RECORTABLES 27 OCT/23 NOV

OVIEDO DE LA PUENTE FOTO ESPACIO La Argañosa, 23 Tel: 34-985274809 JULIO CUADRADO NOV

SALA BORRÓN Calvo Sotelo, 5 Tel: 34-985108350 SALÓN INTERNACIONAL DEL CÓMIC DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS 6/24 OCT MUESTRA DE ARTES PLÁSTICAS DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS 30 OCT/21 NOV N. PASTOR 26 NOV/16 DIC

NOGAL Asturias, 12 Tel: 34-985242503 PACO FERNÁNDEZ 2/31 OCT

VÉRTICE Marqués de Santa Cruz, 10 Tel: 34-985218482 VICENTE PASTOR/AURORA CAÑERO/COLECTIVA 9 OCT/7 NOV JORDI ALCARAZ/SOLEDAD CÓRDOBA/COLECTIVA 13 NOV/12 DIC

BALEARES

ANDRATX CENTRO CULTURAL ANDRATX Sa Coma Tel: 34-971137770 DEGENHARD ANDRUATX AL 5 OCT LOST IN TOMORROW/ ANTONIO OLAIO 11 OCT/NOV

CAMPOS ALINA GALLERY Santanyí, 12 Tel: 34-971651594 MIHAIL MOLDOVEANU AL 29 NOV

IBIZA VAN DER VOORT Pza. de Vila, 13 Tel: 34-971300649 EDUARDO BARCO OCT COLECTIVA NOV

PALMA DE MALLORCA ALTAIR Sant Jaume, 15 Tel: 34-971716282 ASTRID COLOMAR AL 20 OCT ERWIN BECHTOLD OCT/NOV

BLAU Soledad, 5 Tel: 34-971728007 ALEXANDER ALBERTY 3/17 OCT LUCIEN CLERQUE 31 OCT/30 NOV

CASAL SOLLERIC Passeig del Born, 27 Tel: 34-971722092 FERNANDO BELLVER AL 14 NOV ART REPORT NOV/DIC 50 AÑOS DEL TALLER DE GRABADO JOAN BARBARÀ OCT MERCEDES LAGUENS NOV/DIC ENRIQUE MARTY A NOV NICOLAS COSTANTIN NOV/ENE

CENTRE CULTURAL CONTEMPORANI PELAIRES Vía Veri, 3 Tel: 34-971720375 GUILLEM NADAL AL 22 NOV

C.C. SA NOSTRA, Concepció, 12 Tel: 971725210 DENNIS OPPENHEIM 12 OCT/29 NOV

ESPAI RAMÓN LLULL Ramón Lull, 3 Tel: 34-971712301 XAVIER PUIGMARTÍ AL 15 OCT

FUNDACIÓN PILAR I JOAN MIRÓ
Joan de Saridakis, 29
Tel: 34-971701420
IRENE VAN DE MHEEN
11 OCT/14 DIC

FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Pza. Weyler, 3
Tel: 34-971720111
DEL MODERNISMO A LAS VANGUARDIAS 1 OCT/30 NOV
PIERRICK SORIN 8 OCT/11 ENE

HORRACH MOYÀ
Catalunya, 4
Tel: 34-971731240
ELOY MORALES AL 18 OCT
EDAD PERVERSA
23 OCT/23 NOV

LA FÁBRICA DE LICORES
Morey, 4
Tel: 34-617455021
12 MAN TENT AL 31 OCT

LEBASI
Jaume II, 27
Tel: 34-971718015
MURIEL AL 10 OCT
GABRIELA SEGUI OCT/NOV

MUSEU D'ART ESPANYOL
CONTEMPORÁNI
San Miguel, 11
Tel: 34-971712601
SAURA/CHILLIDA AL 15 NOV

SALA PELAIRES
Pelaires, 5
Tel: 34-971723696
PERE ALEMANY AL 20 OCT
RAFAEL JOAN
24 OCT/NOV

SES VOLTES
Ses Voltes, s/n
Tel: 34-971722092
PALMA, UNA CIUTAT ENVOLTADA DE MURADES A DIC

XAVIER FIOL
Montenegro, 4
Tel: 34-971718914
SANTIAGO PICATOSTE AL 22 OCT
BALTAZAR TORRES
23 OCT/15 DIC

POLLENSA (MALLORCA)

MAIOR
Pza. Mayor, 4
Tel: 34-971530095
CRISTOF KLUTE OCT
CATI AGUILÓ NOV

CANARIAS

LANZAROTE

FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE
Taro de Tachine, 35
Tel: 34-928843138
LA REVOLUCIÓN AZUL
23 OCT/23 NOV
MIGUEL ÁNGEL BLANCO
NOV/FEB

MUSEO INTERNACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Puerto Naos, s/n
Tel: 34-928812321
BIENAL DE LANZAROTE
14 OCT/DIC

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO. CAAM
Los Balcones, 9 y 11
Tel: 34-902311824
OLAF BREUNING AL 11 OCT
JUAN CARLOS BATISTA AL 9 NOV
JUAN CARLOS ROBLES
14 OCT/23 NOV
PILAR ALBARRACÍN
25 NOV/14 ENE

CENTRO DE ARTE LA REGENTA
León y Castillo, 427
Tel: 34-928277170
TUAREG AL 26 OCT
L. EMPERADOR 13 NOV/7 DIC

MANUEL OJEDA
Buenos Aires, 3
Tel: 34-928361119
ESTHER PIZARRO AL 10 OCT

TENERIFE

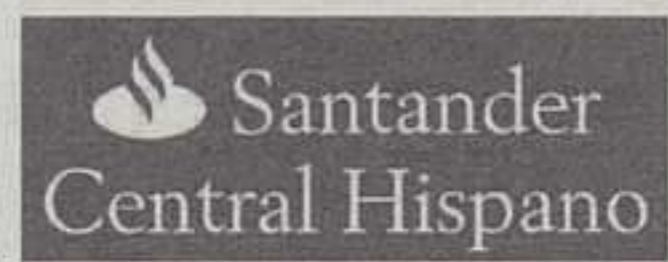
CÍRCULO DE BELLAS ARTES
Castilla, 43
Tel: 34-922242649
ANDRÉS SOLANA OCT

LA GRANJA
Comodoro Rolín, 21
Tel: 34-922202202
MAESTROS ESPAÑOLES DEL SIGLO XX 17 OCT/22 NOV

LEYENDECKER
Rambla Gral. Franco, 86
Tel: 34-922280053
PEPER KLARE/REED ANDERSON
OCT

CANTABRIA

PATROCINADOR
AGENDA DE CANTABRIA



CAMARGO

ESPACIO C
Nave, B 19. Pol. Industrial de Trascueto
Tel: 34-942269403
FRANCOTIRADORES-SNIPERS
17 OCT/10 ENE

MIENGO

SALA ROYERER
Pza. Marqués de Valdecilla, s/n
Tel: 34-942577213
SOLEDAD SEVILLA AL 18 OCT

SANTANDER

CENTRO CAJA CANTABRIA
MODETO TAPIA
Tantín, 25
Tel: 34-942204300
CELESTINO CUEVAS OCT

CERVANTES
Cervantes, 10-Bajo
Tel: 34-942311672
PEQUEÑOS FORMATOS OCT

EL CANTIL
Andrés del Río, 7
Tel: 34-942364811
VEGA OCT
GUERRA CALLE NOV

FERNANDO SILIÓ
Eduardo Benot, 8
Tel: 34-942216257
ANDRÉ CEPEDA OCT
EDUARDO CHILLIDA NOV

FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN
Pedruca, 1
Tel: 34-942226072
BECAS DE LA FUNDACIÓN
OCT/NOV

MUSEO DE BELLAS ARTES
Rubio, 6
Tel: 34-942239485
TIM WHITE AL 5 DIC

PALACETE DEL EMBARCADERO
Muelle de Gamazo, s/n
Tel: 34-942314060
BROTO AL 5 OCT

PARANINFO UNIVERSIDAD
Sevilla, 6
Tel: 34-942219666
SALVADOR DALÍ Y 'LOS SUEÑOS CAPRICHOSOS DE PANTAGRUEL'
AL 18 OCT

SALA MERCADO DEL ESTE
Bailén, s/n
Tel: 34-942239485
AENA AL 30 NOV

SANTIAGO CASAR
Daoíz y Velarde, 26
Tel: 34-942364089
ÁNGEL GONZÁLEZ BENITO OCT
JOSÉ MANUEL BARRIGÓN NOV

TORRELAVEGA

CENTRO CULTURAL JOSÉ MANUEL ROTELLA
Paseo Julio Hauzeur, 14
Tel: 34-942883720
MARIO REY OCT/NOV

CASTILLA LA MANCHA

ALBACETE

MUSEO DE ALBACETE
Parque Abelardo Sánchez, s/n
Tel: 34-967228307
ESPERANZA HUERTAS
2 OCT/2 NOV
JÓVENES ARTISTAS
3/23 NOV

TU-TÚ
Pº Borso. Teodoro Camino, 12
Tel: 34-616010180
APUNTES DE COLOR AL 30 OCT

ALMAGRO
(CIUDAD REAL)

FÚCARES
San Francisco, 3
Tel: 34-926860902
ELENA BLASCO
4 OCT/19 NOV
CARLOS CAPELÁN
22 NOV/3 ENE

CIUDAD REAL

ALEPH
Reyes, 13
Tel: 34-926257270
MARÍA CASTRO AL 15 OCT
ÁNGEL BARROSO 23 OCT/NOV

CENTRO DE EXPOSICIONES
DIPUTACIÓN
Ronda de Granada
Tel: 34-926251936
CERTÁMEN DE ARTES PLÁSTICAS
ÁNGEL ANDRADE OCT/NOV

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Calatrava, 7-9
Tel: 34-926250271
AMPARO SANTOLARIA 4/14 OCT
LOLA LINARES Y LUIS SERNA
17/28 OCT
A. MUÑOZ 31 OCT/12 NOV
JOSEFA MEDINA 15 NOV/5 DIC

MUSEO MUNICIPAL
LÓPEZ-VILLASEÑOR
Reyes, 11
Tel: 34-926226896
PINTURA ANTIGUA ESPAÑOLA Y FLAMENCA AL 2 NOV

MUSEO PROVINCIAL
Prado, 4
Tel: 34-926226896
JÓVENES ARTISTAS AL 12 OCT
ESPERANZA HUERTAS
6 NOV/14 DIC

CUENCA

MUSEO DE ARTE ABSTRACTO
Casas Colgadas, s/n
Tel: 34-969230619
ESTEBAN VICENTE 15 OCT/8 FEB

MUSEO DE CUENCA
Obispo Valero, 12
Tel: 34-966213069
INJUVE 17 OCT/3 NOV

PILARES
Pza. de la Ciudad de Ronda, 4
Tel: 34-608868054
GINÉS F. CASTILLO AL 5 NOV

GUADALAJARA

CENTRO CULTURAL DE
IBERCAJA
Capitán Arenas, 5
Tel: 34-949254284
F. MARTÍN GODOY 2/31 OCT
R. DE UNDABEYTTIA 6/29 NOV

MUSEO PROVINCIAL.
PALACIO DEL INFANTADO
Pza. de los Caídos, 1
Tel: 34-949212773
VIVITOS Y COLEANDO
23 OCT/22 NOV
JÓVENES 24 NOV/14 DIC

MANZANARES
(CIUDAD REAL)

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Toledo, 9
Tel: 34-926613185
NURIA GÓMEZ
31 OCT/12 NOV
PACO POZO 15/26 NOV

TOLEDO

ARCHIVO HCO. PROVINCIAL
Trinidad, 12
Tel: 34-925267700
JUAN JOSÉ ESTEBAN PÉREZ
16 OCT/2 NOV
EMILIA RIZALDOS 6/26 NOV

MUSEO DE SANTA CRUZ
Plaza Santiago los
Caballeros, s/n
Tel: 34-925221402
ENRIQUE VERA A NOV

TOMELLOSO
(CIUDAD REAL)

MUSEO ANTONIO
LÓPEZ TORRES
Glorieta de María Cristina, s/n
Tel: 34-926506529
LA CHISPA DEL ARTE
31 OCT/23 NOV

VALDEPEÑAS
(CIUDAD REAL)

MUSEO MUNICIPAL
Pangino, 6
Tel: 34-926320305
OSCAR SECO Y CHUS GARCÍA
FRAILE 10 NOV/15 DIC

CASTILLA Y LEÓN

PATROCINADOR
AGENDA DE CASTILLA Y LEÓN

Caja Duero

ÁVILA

MONASTERIO DE SANTA ANA
Pasaje del Císter, 1
Tel: 34-920355001
CARLOS DE PAZ 1/26 OCT

BURGO DE OSMA (SORIA)

CENTRO DE ARTE
CAJA DE BURGOS
Santander, 2
Tel: 34-947258100
PUNTO DE ENCUENTRO
NOV/DIC

SALA FEC
Avda. de Castilla y León, 22
ANTONIO SANZ DE LA FUENTE
1/26 OCT
ANTONIO MARCOS NOV

LA GRANJA DE
S. ILDEFONSO
(SEGOVIA)

CALART ACTUAL
San Juan Nepomuceno
Pza. del Teatro, s/n.
Tel: 34-921470997
CALERO/WARHOL OCT

LEÓN

ÁRMAGA
Alfonso V, 6
Tel: 34-987238787
SANTOCILDES OCT

DELEGACIÓN TERRITORIAL
Avda. Peregrino, s/n
Tel: 34-987296100
AMABLE ARIAS 5/30 NOV

TRÁFICO DE ARTE
Serranos, 2
Tel: 34-987271305
CORINNE VAN BERGEN OCT/NOV

MEDINACELI
(SORIA)

GALERÍA ARCO ROMANO
Barranco, 2
Tel: 34-975326130
COLECTIVA PINTORES SORIANOS
OCT/DIC

PALENCIA

RINOCERO
Felipe II, 7
Tel: 34-617810870
F. ZAMORA 10 OCT/4 NOV
NARCISO MAISTERRA 7/25 NOV

PEÑARANDA DE DUERO
(BURGOS)

PALACIO AVELLANEDA
Pza. Condes de Miranda, 1
Tel: 34-947552013
LOS UNTURBE AL 26 OCT
EL ASOMBRO EN LA MIRADA
29 OCT/11 ENE

SALAMANCA

CAPILLA DE FONSECA
Pza. Fonseca, s/n
Tel: 34-923294480
GABRIEL CUALLADÓ
AL 24 OCT
ENCUENTRO ENTRE COLECCIONES
30 OCT/15 DIC

CASA DE LAS CONCHAS
Compañía, 2
Tel: 34-923269317
MARÍA JOSÉ GÓMEZ REDONDO
1/26 OCT

CENTRO DE ARTE DE
SALAMANCA. CASA
Avda. de la Aldehuela
Tel: 34-923184916
VALÉRIE FAVRE AL 19 OCT
LAURA MOSQUERA AL 23 NOV
**BIDA. BIENAL DEL DEPORTE EN
EL ARTE** AL 16 NOV

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD
Patio de Escuelas Menores, 1
Tel: 34-923294480
MARCOS LÓPEZ
1 OCT/23 NOV
PATRICK SHANAHAN
2 OCT/23 NOV
**ANDREA BAUMGART & MICHAEL
WITTE** OCT/NOV

MUSEO DE SALAMANCA
Patio de Escuelas Menores, 2
Tel: 34-923212235
A. SANZ DE LA FUENTE
29 OCT/30 NOV

PALACIO DE ABRANTES
San Pablo, s/n
Tel: 34-923294636
ENRIQUE MARTY
2 OCT/23 NOV

RAYAPUNTO
San Cristóbal, 1
Tel: 34-923264659
XIMO AMIGÓ OCT
NACHO MARTÍN DE LA CRUZ NOV

SALA LA SALINA
San Pablo, 24
Tel: 34-923293100
HOMENAJE A ANGEL CARRIL
AL 19 OCT
ARTE JOVEN EN CASTILLA Y LEÓN
24 OCT/16 NOV
CERTAMEN JÓVENES PINTORES
20 NOV/7 DIC

SALA UNAMUNO
Cuesta del Carmen, 24
Tel: 34-923212792
EXPLORAFOTO OCT

SEGOVIA

CATEDRAL DE SEGOVIA
Pza. Mayor, s/n
Tel: 34-921463182
LAS EDADES DEL HOMBRE A NOV

MUSEO ESTEBAN VICENTE
Plazuela de Bellas Artes, s/n
Tel: 34-921462010
**EL EXPRESIONISMO ABSTRACTO
AMERICANO EN LAS COLECCIONES
ESPAÑOLAS** 7 OCT/11 ENE

MUSEO ZULOAGA
Plaza Colmenares, 4
Tel: 34-921463348
ANTOLÍN 1/26 OCT
CARLOS LEÓN 29 OCT/30 NOV

S.E.K
Cardenal Zúñiga, 12
Tel: 34-921412410
ANA V. MIRANDA/CHU
10/31 OCT
ENMA FERGUSON 7/30 NOV

TORREÓN DE LOZOYA.
CAJA SEGOVIA
Pl. San Martín, 5
Tel: 34-921415096
CARLOS SÁENZ DE TEJADA
AL 30 NOV

SILOS (BURGOS)

MONASTERIO DE SILOS
Pza. Mayor, s/n
Tel: 34-947390049
MARTÍN CHIRINO AL 15 DIC

SORIA

PALACIO DE LA AUDIENCIA
Pza. Mayor, s/n
Tel: 34-975234100
CUADRADO LOMAS 7/23 OCT

VALLADOLID

LORENZO COLOMO
Macías Picavea, 7
Tel: 34-983217890
TÀPIES-MIRÓ-CLAVÉ AL 21 OCT

MONASTERIO N^a S^a DE PRADO
Autovía Puente Colgante, s/n
Tel: 34-983411500
AMABLE ARIAS 3 OCT/2 NOV
TERPELLA 3/26 OCT
MARÍA JOSÉ GÓMEZ REDONDO
29 OCT/30 NOV

MUSEO DE LA PASIÓN
De la Pasión, s/n
Tel: 34-983374048
AGUEDA DE LA PISA AL 26 OCT
ÁLVARO DELGADO NOV/14 DIC

MUSEO PATIO HERRERIANO
Jorge Guillén, 6
Tel: 34-983362908
ANGELES SANTOS AL 12 ENE
**LOS ÚLTIMOS 25 AÑOS DEL ARTE
ESPAÑOL** OCT/ENE
ESPAÑA 1950 NOV/ENE

PALACIO PIMENTEL
Angustias, 44
Tel: 34-983427100
ROSA TORO 10/29 OCT
CALUSURAS CONVENCIONALES
3 NOV/2 DIC

SALA CASA REVILLA
Torrecilla, 5
Tel: 34-983426246
VARAS DE LA ROSA AL 19 OCT

SALA SAN BENITO
San Benito, s/n
Tel: 34-983426193
FEDERICO PANTELLANI
3 OCT/2 NOV
VALLADOLID EN TRES MIRADAS
6 NOV/7 DIC

SALA TEATRO CALDERÓN
Leopoldo Cano, s/n
Tel: 34-983307422
**MAGRITTE Y SUS CONTEMPORÁNEOS
SURREALISTAS** 3 OCT/2 NOV
CERTAMEN DE PINTURA ACOR
14 NOV/14 DIC

SAMUEL
Miguel Iscar, 19
Tel: 34-983308833
CUATRO MIRADAS AL 7 OCT

TERESA CUADRADO
San Agustín, 3
Tel: 34-983362142
AGUEDA DE LA PISA AL 30 OCT
KELY 7 NOV/14 DIC

ZAMORA

ESPACIO 36
Sta. Clara, 14
Tel: 34-980535599
ENRIQUE G. RECHE 3/16 OCT
MARTÍN ALÉN 17/29 OCT
BORDELL 30 OCT/13 NOV

MUSEO DE ZAMORA
Plaza de Santa Lucía, 2
Tel: 34-980516150
LA MIRADA A ESTRATOS A ENE

CATALUÑA

AGRAMUNT (LÉRIDA)

ESPAI GUINOVART
Pza. del Mercat, s/n
Tel: 34-973390904
A GUINOVART 5 OCT/7 DIC

BARCELONA

3 PUNTS
Aribau, 75
Tel: 34-934512348
EXTRAÑOS NIÑOS AL 25 OCT
ENGUIDANOS 29 OCT/29 NOV

ACEA'S ESPAIS D'ART
Vic, 8
Tel: 34-932374861
JESÚS SÁNCHEZ GIL 1/14 OCT
SALÓN DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES AL 15 NOV
PINTORES ARGENTINOS
15/30 NOV
ASOCIACIÓN ARTISTAS JAPONESES
28 NOV/4 DIC

ADN
Enric Granados, 49
Tel: 34-93510064
VALÉRIE PROT/CONCHA PÉREZ
2 OCT/22 NOV

ALEJANDRO SALES
Julián Romea, 16
Tel: 34-934152054
FRANCIS BACON/REGINA GIMÉNEZ 2 OCT/NOV

ÀMBIT
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934881800
LORENZO CAMBIN AL 28 OCT
KRAUEL 30 OCT/2 DIC

ANTONIO DE BARNOLA
Palau, 4
Tel: 34-934122214
ANA TERESA ORTEGA
20 SEP/1 NOV
PEDRO MORALES
6 NOV/6 DIC

ARTUR RAMÓN
CONTEMPORÀNEO
Palla, 10
Tel: 34-933011648
PERE SANTILARI Y JOSEP SANTILARI AL 8 NOV
Palla, 23
Tel: 34-933025970
EL ÚLTIMO XIX Y EL PRIMER XX DIBUJAN (13) AL 8 NOV

BACH QUATRE
Juan Sebastian Bach, 4
Tel: 34-932005462
AGUSTÍN DE LLANOS OCT
RAFAEL CANOGAR NOV/DIC

CAIXAFORUM
Av. del Marqués de Comillas, 6-8
Tel: 34-902223040
CARTIER-BRESSON AL 4 ENE
MAESTROS DE LA PINTURA FLAMENCA DEL SIGLO XVII EN LAS COLECCIONES DEL MUSEO ERMITAGE 9 OCT/1 FEB
JEPPE HEIN OCT/NOV

CAN FELIPA
Pallars, 277
Tel: 34-932664441
OSCILACIONES 16 OCT/30 NOV

CAPELLA DE L'ANTIC HOSPITAL
Hospital, 56
Tel: 34-934427171
BLAU MARÍ/RAINER KRAUSE
AL 19 OCT
HANGAR A LA CAPELLA/ JAUME ALCALDE 30 OCT/4 ENE

CARLES TACHÉ
Consell de Cent, 290
Tel: 34-934878836
VICENÇ VIAPLANA AL 25 OCT
GEORGES ROUSSE
6 NOV/12 DIC

CASA ASIA
Palau Baró de Quadras diagonal, 373
Tel: 34-933680327
JAIME ZÓBEL AL 12 OCT
MANOLO CÁCERES/JOSÉ MIRANDA 23 OCT/30 NOV

CARME ESPINET
Balmes, 86
Tel: 34-932160614
PERE MARTÍ OCT
ESPE MOTEYS NOV

CENTRE CÍVIC CAN BASTÉ
Passeig de Fabra i Puig, 274
Tel: 34-934206651
VICENÇ CARRIÓN AL 11 OCT
ISRAEL ARIÑO 15 OCT/15 NOV
COLECTIVA 19/29 NOV
PACO PEÑARANDA
15 OCT/15 NOV
DÉBORA TENENBAUM
19 NOV/11 DIC

C.C. CAIXA CATALUNYA
LA PEDRERA
Paseo de Gràcia, 92
Tel: 34-934845979
DIBUJOS DEL RENACIMIENTO. COLECCIÓN DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
21 OCT/18 ENE

CENTRE D'ART SANTA MÒNICA
Rambla de Santa Mònica, 7
Tel: 34-933162780
MABEL PALACÍN/LEANDRE SRlich/ALBERT TARÉS/GITTE VILLENSEN/CRISTIANE SRHARTET
OCT/NOV

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA.CCCB
Montealegre, 5
Tel: 34-933064100
DESPUÉS DE LA NOTICIA AL 2 NOV
CRUZADOS. NUEVOS TERRITORIOS DEL DISEÑO DE VANGUARDIA
8 OCT/14 DIC
LA CIUDAD QUE NUNCA EXISTIÓ
24 OCT/1 FEB
MONTSE ARBELO Y JOSEBA FRANCO
AL 2 NOV
BAC! BARCELONA ARTE CONTEMPORÀNEO 2003
25 NOV/14 DIC

COLEGIO DE APAREJADORES Y ARQUITECTOS TÉCNICOS DE BARCELONA
Bon Pastor, 5
Tel: 34-932402060
PROYECTOS PARA UNA NUEVA VIVIENDA SOCIAL AL 31 OCT
RICARD VACCARO
27 NOV/31 DIC

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA
Pza. Nova, 5
Tel: 34-933067845
CONCURS D'HABITAGES PER A JOVES AL 18 OCT
SERGIO OLLÉ 9/24 OCT

COTTHEM GALLERY
Dr. Dou, 15
Tel: 34-932701669
COLECTIVA AL 15 NOV

DOQUE
Joaquín Costa, 47, bajos 1
Tel: 34-933021477
NUSHI MUNTAABSKI AL 15 NOV

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Pza. Cataluña, 9
Tel: 34-933014494
CATALÁ ROCA 14 OCT/22 NOV
BIENES COMUNES EN CONFLICTO
27 NOV/3 ENE

ESPAI 292
Consell de Cent, 292
Tel: 34-934875711
FELICIDAD MORENO
AL 31 OCT
SUSANA SOLANO
13 NOV/31 DIC

ESPAI AGUSTÍ MASSANA
Avda. Marqués de Comillas, s/n
Tel: 933257866
NO ES EL QUE SEMBLA
10/26 OCT
DURAN 31 OCT/19 NOV

ESPAI [B]
Torrent de l'Olla, 158
Tel: 34-932171090
PILAR VALERIANO Y RAMÓN MASSANA AL 11 OCT

ESPAI MALLORCA
Carrer del Carme, 55
Tel: 34-934429193
ART JOVE 2003 AL 16 OCT

ESTRANY DE LA MOTA
Passatge Mercader, 18
Tel: 34-932157340
PICTURES OF YOU AL 6 NOV

EUDE
Consell de Cent, 278
Tel: 34-934879386
DOLORS PUIGDEMON OCT
YOLANDA DEL RIEGO NOV

FNAC DIAGONAL MAR
Av. Diagonal, 3-35
Tel: 935029910
LA FOTOGRAFÍA CONTEMPORÀNEA EN CUBA AL 16 OCT
MARGARITA GARCÍA BUÑUEL
17 OCT/16 NOV

FNAC L'ILLA
Av. Diagonal, 459
Tel: 934445900
CHINA EN CARTELES. LAS IMÁGENES DE LA REVOLUCIÓN
9 OCT/24 NOV

FNAC TRIANGLE
Pza. Catalunya, 4
Tel: 933441800
ALBERTO KORDA AL 8 OCT
RONG RONG 9 OCT/24 NOV

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES
Aragó, 255
Tel: 34-934870315
REPRESENTACIONES ÁRABES CONTEMPORÀNEAS. EL CAIRO/ COLECCIÓN AL 23 NOV

FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA
Julián Romea, 6
Tel: 34-932171626
REALIDAD Y REPRESENTACIÓN
30 OCT/10 ENE

FUNDACIÓN FRANCISCO GODIA
Valencia, 284
Tel: 34-932723180
MANOLO HUGUÉ
9 OCT/5 ENE

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ
Parc de Montjuïc
Tel: 34-933291908
JAN FABRE AL 12 OCT
CHILLIDA 21 NOV/25 ENE

GALERÍA 44
Flassaders, 21
Tel: 34-933100182
MIKEL ESKAURIAZA AL 16 OCT

GALERÍA DELS ÀNGELS
Àngels, 16
Tel: 34-934125454
NAIA DEL CASTILLO AL 25 OCT
FOTO RAMBLAS
28 OCT/25 NOV

GALERÍA METROPOLITANA
Rambla de Catalunya, 50
Tel: 34-934874042
DARYA VON BERNER AL 18 OCT

GALERÍA T4
Ferlandina, 30
Tel: 34-933177360
QUIM CANTALUZELLA AL 18 OCT

HARTMANN
Santa Teresa, 8
Tel: 34-934159556
GEROG MASSANÉS AL 20 OCT
CLAUDIA VIVES 23 OCT/2 DIC

IGUAPOP GALLERY
Comerc, 15
Tel: 933100735
BLAMI AL 20 OCT

INSTITUTO FRANCÉS
Moià, 8
Tel: 34-935677777
JEAN-BAPTISTE CHÉREAU
AL 31 OCT

JOAN GASPAR
Pza. Doctor Letamendi, 1
Tel: 933230748
CLAUDI CASANOVAS OCT

JOAN PRATS
Rambla Catalunya, 54
Tel: 932160290
ANTONI MUNTADAS
2 OCT/15 NOV
VICTOR PIMSTEIN
15 NOV/10 ENE

JOAN PRATS-ARTGRÀFIC
Balmes, 54
Tel: 934881398
ALFONS BORRELL
9 OCT/15 NOV
JORDI ALCARAZ
20 NOV/10 ENE

KALÓS
Consell de Cent, 275
Tel: 34-933238067
JORDI PASCUAL MORANT OCT
CLAUDIO BADO NOV

KOWASA
Mallorca, 235
Tel: 34-934873588
MARGA CLARK
15 OCT/28 NOV

LA XINA A.R.T
Doctor Dou, 4
Tel: 34-933016703
YESCO MERCÉ AL 18 OCT

LOFT BCN
Gran Vía, 577
Tel: 34-934513908
VANGUADIAS CHINAS OCT
FOTOGRAFIA CHINA NOV

LLUCIÀ HOMS
Consell de Cent, 315
Tel: 34-934677162
JUAN CARLOS REGO AL 28 OCT

MAEGHT
Montcada, 25
Tel: 34-933104245
LUC DOERFLINGER AL 6 NOV

MARÍA JOSÉ CASTELLVÍ
Consell de Cent, 278
Tel: 932160482
ALEXIS DE VILAR OCT
ANTONIO DE FELIPE NOV

MARÍA VILLALBA I BADIA
Bailén, 110
Tel: 934575177
ARNY SCHMIT/FERRAN SORIANO
7/31 OCT
MARÍA VALLS/MARISA ORDÓÑEZ
4/28 NOV

METRÓNOM
Fusina, 9
Tel: 932684298
KÒNIC THTR/MIGUEL ANGULO
8 OCT/15 NOV
**JOSÉ MARÍA BERENGUER/
FEDERICO MUELAS**
26 NOV/10 ENE

MIGUEL MARCOS
Jonqueres, 10
Tel: 34-933192627
BERNARDÍ ROIG AL 31 OCT

MUSEU BARBIER-MUELLER
D'ART PRECOLOMBÍ
Montcada, 12-14
Tel: 34-933197603
CAP COLOSSAL OLMECA AL 31 OCT

MUSEU-CASA VERDAGUER
Ctra. Eglésia, 104
Tel: 34-932047805
DESENCÍS D'UN PAISATGE
AL 30 NOV

MUSEU D'ART CONTEMPORANI
DE BARCELONA. MACBA
Pza. dels Àngels, 1
Tel: 34-934120810
HICAT

COLECCIÓN MACBA AL 26 OCT
ADRIAN PIPER 16 OCT/11 ENE
DIAS & RIEDWEG
20 NOV/1 FEB

MUSEU D'HISTÒRIA DE
LA CIUTAT
Pza. del Rei, s/n
Tel: 34-933151111
DESENCANTO DE UN PAISAJE
AL 30 NOV

MUSEU FREDERIC MARÈS
Pza. de Sant Lu, 5-6
Tel: 34-933105800
RETRATO DEL PASADO A FEB

MUSEU NACIONAL D'ART
DE CATALUNYA. MNAC
Palau Nac. Parc de Montjuïc
Tel: 34-936220376
FORTUNY 16 OCT/31 ENE
DE FORTUNY A TÀPIES AL 2 NOV
MYRURGIA NOV/ENE

MUSEU PICASSO
Montcada, 15 y 19
Tel: 34-933196310
LA TAUROMAQUIA AL 26 OCT
JOAQUÍN TORRES GARCÍA
26 NOV/11 ABR

MXESPAT
Llibreteria, 7, ppal.
Tel: 34-933106577
TRAMAS URBANAS AL 11 OCT

OB-ART
Enric Granados, 9
Tel: 34-934510623
ELISABET MABRES AL 18 OCT
EDUARDO CORTILS 23 OCT/NOV

PALAU DE LA VIRREINA
La Rambla, 99
Tel: 34-933017775
RICARD SALVAT AL 12 OCT
¡NO PASARÁN! 30 OCT/11 ENE
FOTOGRAFIA LATINOAMERICANA
14 NOV/11 ENE
FOTOMERCÈ AL 19 OCT.

REFERENCE
Sant Gil, 17
Tel: 34-934425469
PAUL ADRIAN DAVIES AL 17 DIC

RENÉ METRAS
Consell de Cent, 331
Tel: 34-934875874
JEAN-BAPTISTE CHÉREAU
AL 11 NOV
MIQUEL APARICI NOV

SALA DE ARTE JOVEN
Carrer de Calàbria, 147
Tel: 34-934838413
**NORA LAGUNA/JUAN MANUEL
VILLA ESCRIBANO** AL 10 OCT
**DIEGO ARRASCAETA/
LIDIA SEVILLA** 4/21 NOV
**ANA EUGENIA GILARDIRE/
ROSA GARCÍA** 25 NOV/12 DIC

SENDA
Consell de Cent, 337
Tel: 34-934876759
**JOAQUIM CHANCHO/
NÚRIA SOLSONA** AL 31 OCT
NICOLA CONSTANTINO
13 NOV/31 DIC

TONI TÀPIES
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934876402
JULIA MONTILLA OCT/NOV

VÍCTOR SAAVEDRA
Enric Granados, 97
Tel: 34-932385161
PAT ANDREA A NOV
PHILIPPE WEISBECKER NOV/DIC

CAMALLERA (GERONA)

NAU CÒCLEA
Afores, s/n
Tel: 34-972795002
**MONTserrat MOLINER Y CLARA
GARÍ** 18 OCT/16 NOV

CAMBRILS (TARRAGONA)

ESPAI 21
Pl. Mossèn Joan Batalla, 4
Tel: 34-977369567
M. GIL GRANERO AL 7 NOV

EL BAIX EMPORDÀ
(GERONA)

FUNDACIÓN RODRÍGUEZ-AMAT
Les Olives
Tel: 34-972768293
MARIONA ESTEBA AL 19 OCT

FIGUERAS (GERONA)

MUSEU DE L'EMPORDÀ
La Rambla, 2
Tel: 34-972502305
TRANSART 4 AL 2 NOV

GERONA

C. C. CAIXA GIRONA
Ciutadans, 19
Tel: 34-972209836
EL MÓN DE GOYA AL 2 NOV
AVANGUARDES OCT/NOV
GERMINABIT OCT/DIC

CENTRE CULTURAL LA MERCÈ
Pujada de la Mercè, 12
Tel: 34-972223305
BIENAL TRANSART 4 AL 19 OCT

COLEGIO DE ARQUITECTOS
DE CATALUNYA
Plaça Catedral, 8
Tel: 34-972412727
JOAN MARÍA DE RIBOT AL 5 OCT
LA COSTA BRAVA 3/31 OCT

FUNDACIÓ ESPAIS D'ART
CONTEMPORANI
Pou Rodó, 7-9
Tel: 34-972202530
IMÁGENES SUBTITULADAS
AL 19 OCT

MUSEU D'ART DE GIRONA
Pujada de la Catedral, 12
Tel: 34-972203834
REFLEXIONS AL 3 NOV
**ART PER DESPRÉS D'UNA GUERRA.
1939-1959**
24 OCT/15 SEP 2005

IMATGE I DESTÍ
15 NOV/14 MAR
ESTRUCTURES TRANSITÒRIES.ORG
4 OCT/14 DIC

SALA GIRONA. FUNDACIÓN
"LA CAIXA"
Sèquia, 5
Tel: 34-972215408
**LA CATEDRAL DE GIRONA. LA
OBRA DE LA SEO** AL 30 NOV

SALAS MUNICIPALES
DE EXPOSICIÓN
Rambla de la Llibertat, 1
Tel: 34-972223305
TRANSART 4 AL 19 OCT

GRANOLLERS
(BARCELONA)

CENTRE CULTURAL "LA CAIXA"
Joan Camps, 1
Tel: 34-938706467
**PAU CASALS EN EL ESCENARIO DEL
ARTE** AL 30 NOV

HOSPITALET
DE LLOBREGAT
(BARCELONA)

C. C. TECLA SALA
Avda. Josép Tarradellas, 44
Tel: 34-933385771
ANTONI TÀPIES AL 5 OCT
SOL LEWITT 27 NOV/18 ENE
ALBERT RÀFOLS CASAMADA
4 NOV/22 FEB

SALA BARRADAS
Rambla Sant Just Olivers
Tel: 34-933377962
L'ALTRA CARA DE LA CIUTAT
1/12 OCT
MIQUEL PUJOL
16 OCT/16 NOV

LÉRIDA

CENTRO CULTURAL
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Avda. Blondel, 3
Tel: 34-973270788
**LOS ESPÍRITUS, EL ORO Y EL
CHAMÁN** AL 4 ENE

COLEGIO DE ARQUITECTOS
DE CATALUNYA
Canyeret, 2
Tel: 34-973234051
EL ROTO AL 16 NOV

SEU VELLA
Tel: 34-902223040
**SEU VELLA. EL EXPLENDOR
REENCONTRADO** AL 26 OCT

MANRESA (BARCELONA)

COLEGIO DE ARQUITECTOS
DE CATALUNYA
Arquitecte Oms, 5
Tel: 34-938751800
MONTSE RIAL/MAIOL BARAUT
AL 11 OCT
AFRIQUES 13/24 OCT

MATARÓ (BARCELONA)

CAN PALAUET
Carrer d'en Palau, 32
Tel: 34-937582361
MARGES 10 OCT/AL 7 DIC

ESPAI F
Nou, 11
Tel: 34-937582361
MARC PRAT AL 12 OCT
NET-ART 24 OCT/7 DIC

MOLLET DEL VALLÈS
(BARCELONA)

MUSEU MUNICIPAL
JOAN ABELLÓ
Berenguer III, 122
Tel: 34-935445099
PEP DURAN/NINA PAWLOWSKY
AL 16 NOV
EL APARADOR 27 NOV/25 ENE

MONTCADA REIXAC
(BARCELONA)

AUDITORI MUNICIPAL
Pza. de la Iglesia, 12
Tel: 34-935751289
MARZO-MART AL 12 OCT
ANGEL HENARES OCT/NOV
PREMIO MASOLIVER NOV/DIC

OLOT (GERONA)

MUSEU COMARCAL DE LA GARROTXA
Calle de l'Hospici, 8
Tel: 34-72279130
CLAUDI CASANOVAS AL 19 OCT
LLUÍS HORTALÀ AL 26 OCT

SABADELL (BARCELONA)

FUNDACIÓ CAIXA SABADELL
Gràcia, 17
Tel: 34-937259522
MONEDA I DIVISA. UNA HISTÒRIA DE CANVIS AL 2 NOV
AGUSTÍ MASVIDAL/ EL BURLADERO AL 16 NOV

MUSEU D'ART DE SABADELL
Dr. Puig, 16
Tel: 34-937257144
LA FESTA AL 9 NOV
ORIOL VILAPUIG AL 7 DIC

SANT JUST CUGAT DEL VALLÉS (BARCELONA)

CANALS-GALERIA D'ART
De la Creu, 16
Tel: 34-936754902
ANA GIMÉNEZ-FRONTÍN/ NEUS COLET 2/30 OCT

SANT JUST DESVERN (BARCELONA)

CAN GINESTAR
Carlos Mercader, 17
Tel: 34-934804800
NATI CRESPO 3/19 OCT
ARTISTAS DE SANT JUST 24 OCT/23 NOV
TERESA ACINAS 28 NOV/21 DIC

SANT BOI DE LLOBEGRAT (BARCELONA)

SALA D'ART MASSALLERA
Mallorca, 30
Tel: 34-936351200
ALBERT RÀFOLS-CASAMADA AL 11 OCT

TARRAGONA

ANTIC AJUNTAMENT
Major, 39
Tel: 34-977250923
RAMON CORNADÓ AL 5 OCT

ANTIGA AUDIÈNCIA
Pza. del Pallol, 3
Tel: 34-977241319
MONSERRAT ROIG 3/31 OCT
MIQUEL MARTÍ I POL 5/30 NOV

CENTRO CULTURAL FUNDACIÓ "LA CAIXA"
Colom, 2
Tel: 34-902223040
LOS MAESTROS DEL GRABADO EN LA COLECCIÓN DEL BRITISH MUSEUM (S. XV-XX) AL 6 ENE

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA
Sant Llorenç, 20-22
Tel: 34-977232512
L'INSTITUT DE L'ARBOC AL 17 OCT
RELEXIONS MIES AL 7 NOV

LA CHARTREUSE
Pza. dels Infats, s/n
Tel: 34-977250923
ANTONI MAS AL 19 OCT

MUSEU D'ART MODERN
Santa Anna, 8
Tel: 34-977235032
FRANCESC TODÓ A 19 OCT
SALVADOR JUANPERE 30 OCT/7 DIC

TARRASA (BARCELONA)

CENTRE DE DOCUMENTACIÓ I MUSEU TÈXTIL
Salmerón, 25
Tel: 34-937315202
LA ECLOSIÓN DEL TEXTIL AL 30 ABR
JOSEP PALAU I OLLER AL 31 MAR

COLEGIO DE ARQUITECTOS
Colom, 114
Tel: 34-937313411
EL ROSTRO DEL ARQUITECTO AL 21 OCT

SALA MUNCUNILL
Plaça Didó, 3
Tel: 34-937832711
ALEX OLIVARES AL 23 OCT

TORTOSA (TARRAGONA)

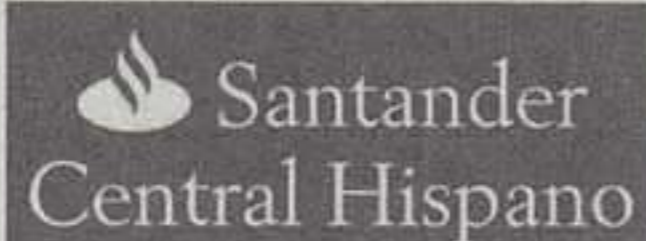
COLEGIO DE ARQUITECTOS
Berenguer IV, 26
Tel: 34-977441972
JOSEP M. JUJOL AL 10 OCT

VIC (BARCELONA)

C.C. FUNDACIÓ "LA CAIXA"
Paseo de la Generalitat, s/n
Tel: 34-902223040
ARTE ESPAÑOL EN LOS AÑOS 50 Y 60 AL 30 NOV

COMUNIDAD VALENCIANA

PATROCINADOR AGENDA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

**ALFAFAR (VALENCIA)**

SALA EDGAR NEVILLE
Pza. País Valenciano, 1
Tel: 34-963756051
FRONT 17 OCT/24 DIC

ALICANTE

CENTRO CULTURAL BANCAJA
Rambla Méndez Núñez, 4
Tel: 34-965200633
EL PAÍS DE LA REINA DE SABA OCT

CASTELLÓN

L'ALGEP SAR
Fola, 14
Tel: 34-964069
ANA SANSANO AL 26 OCT
JUAN GONZÁLEZ 31 OCT/29 NOV

ELCHE (ALICANTE)

ESPACIO MUSONIO
San Isidro, 22
Tel: 34-965455893
SANTI C. CANALS OCT
ADRIANA SASTRE NOV

VALENCIA

ALBA CABRERA
Padilla, 5
Tel: 34-963511400
NURIA FUSTER OCT

ANAGMA
Pizarro, 4
Tel: 34-963514212
FRANCO PALAZZO AL 31 OCT
ANALIA GRATTI 5 NOV/3 DIC

ARGENTA
Conde de Montornés, 21
Tel: 34-963511107
IGNACIO CARRASCO AL 15 OCT
JUAN DOMINGO OCT/NOV

ATARAZANAS
Pza. Juan Antonio Benlliure, s/n
Tel: 34-963525478
ACADEMIA DE BB. AA. NOV/DIC

CASA-MUSEO BENLLIURE
Blanquerías, s/n
Tel: 34-963911662
JOSÉ LÓPEZ TOVAR OCT

CENTRE CULTURAL
Pza. Tetuán, 23
Tel: 34-963875864
PICASSO AL 11 ENE
PRIMA IDEA 2 OCT/8 DIC

ESPAI LUCAS
Jofrens, 6
Tel: 34-963915655
JUAN CANALES AL 7 NOV
PIETRO SANGUINETI 20 NOV/10 ENE

GALERÍACUATRO
La Nave, 25
Tel: 34-963510063
LUIS CEVAQUEVA AL 15 OCT
VICENT CARDÀ 16 OCT/25 NOV

IMPRESIÓN
Aluders, 8
Tel: 34-963522261
COLECTIVA OCT

INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE MODERNO.

IVAM
Guillem de Castro, 118
Tel: 34-963863000
CHARLES SIMONDS AL 30 NOV
HENRI MATISSE 21 OCT/11 ENE
GABRIEL CUALLADÓ 23 OCT/11 ENE
COLECCIÓN SANDRETTO DE REBAUDENGO 2 OCT/6 ENE

LA BENEFICENCIA
Corona, 36
Tel: 34-963883579
TÚNEZ AL 21 DIC

LA NAVE
Nave, 25
Tel: 34-963511933
CAROLINA FERRER OCT/NOV

FRONT 25 NOV/24 DIC

LUIS ADELANTADO
Bonaire, 6
Tel: 34-963510179
ANTONIO GONZÁLEZ, LUIS RODRIGO MEDINA, SERGIO BARREDA, SECUNDINO HERNÁNDEZ AL 20 OCT
SANTIAGO YDÁÑEZ 24 OCT/10 DIC

MUSEO DE BELLAS ARTES
San Pío V, 9
Tel: 34-963693088
ARTE PERSA AL 2 NOV

MUSEO DE LA CIUDAD
Plaza del Arzobispo, 1
Tel: 34-963525478
LEONARDO Y LAS CIENCIAS AL 15 OCT
ANTONIO MIR 25 NOV/11 ENE

MUSEO VALENCIANO DE LA ILUSTRACIÓN Y LA MODERNIDAD. MUVIM
Guillem de Castro, 8
Tel: 34-963883730
OBSERVATORI 2003 30 OCT/2 NOV

MY NAME'S LOLITA ART
Avellanas, 7
Tel: 34-963911372
TERESA MORO OCT/NOV

PUNTO
Avda. Barón de Cárcer, 37
Tel: 34-963510724
PISTOLO ELIZA SEP/OCT
FRANCISCO LEIRO NOV

ROSALÍA SENDER
Del Mar, 19
Tel: 34-963918967
ROSA TORRES AL 18 OCT
VALERIO ADAMI 23 OCT/29 NOV

SALA DE EXPOSICIONES DE IBERCAJA
Avda. Barón Cárcer, 17
Tel: 34-963510159
ALICIA ITURRIOZ AL 18 OCT
ANTONIO ESCOBAR 28 OCT/22 NOV
CARMEN ROMERO 27 NOV/20 DIC

LA NAU.
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
Calle de la Nau, 2, 1ª planta
Tel: 34-963864129
LUIS SINARRO Y LA PSICOLOGÍA CIENTÍFICA EN ESPAÑA A OCT

TOMÀS MARCH
Aparisi i Guijarro, 7
Tel: 34-963922095
XESÚS VÁZQUEZ 2 OCT/8 NOV
IAN WALLACE NOV/DIC

VISOR
Corretgería, 26
Tel: 34-963922399
JUAN URRIOS 17 OCT/20 NOV
PERE FORMIGUERA 28 NOV/12 ENE

EXTREMADURA**BADAJOS**

ÁNGELES BAÑOS
Adelardo Covarsí, 7
Tel: 34-924235538
DOMINGO FRADES OCT
LUIS CARUCHO OCT/NOV

MUSEO DE BELLAS ARTES
Duque de San Germán, 3
Tel: 34-924212469
GONZALO MARTÍNEZ AL 10 OCT
FÉLIX FERNÁNDEZ TORRADO
15 OCT/15 DIC

MUSEO EXTREMEÑO E
IBEROAMERICANO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO
Museo, s/n
Tel: 34-924013060
COLECCIÓN CULTURGEST
AL 16 NOV
ORTEGA MUÑOZ NOV/ENE

CÁCERES

BORES & MALLO
Camino Llano, 36
Tel: 34-927238329
JOSÉ LOURENÇO OCT
JESÚS ALONSO NOV

MARÍA LLANOS
Viena, 16
Tel: 34-927260475
JULIÁN GÓMEZ AL 30 OCT
PEDRO GAMONAL NOV

MUSEO DE CÁCERES
Plaza de las Veletas, 1
Tel: 34-927010877
RUFINO TAMAYO 9 OCT/9 NOV

CASAS DEL CASTAÑAR (CÁCERES)

ESPACIO MORÁN DE ARTE
CONTEMPORÁNEO. EMAC.
Ctra. Casas del Castañar, s/n
Tel: 34-927478441
JESÚS COITO A 9 NOV

GALICIA**BETANZOS (LA CORUÑA)**

FUNDACIÓN CIEC
Rúa do Castro, 2
Tel: 34-981772964
JUAN GENOVÉS OCT
OMAR KESSLER NOV

LA CORUÑA

ARTE IMAGEN
Ramón y Cajal, 5
Tel: 34-981282934
PERFECTO ESTÉVEZ AL 15 OCT
J. LABORDA 17 OCT/13 NOV
PINTURA ANTIGUA 15 NOV/ENE

ATLÁNTICA
Teresa Herrera, 3
Tel: 34-981227163
SAURA OCT
YOLANDA FERRER NOV

BIBLIOTECA PÚBLICA
Miguel González Garcés, s/n
Tel: 34-981170218
CRISTINA JARNÉS AL 13 OCT

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
Médico Rodríguez, 2
Tel: 34-981275350
JOAN MIRÓ OCT
XURXO LOBATO NOV

FUNDACIÓN PEDRO BARRIÉ
DE LA MAZA
Cantón Grande, 9
Tel: 34-981221525
**GRANDES MAESTROS
DEL MUSEO LÁZARO GALDIANO**
14 OCT/7 ENE

KIOSKO ALFONSO
Jardines de Méndez Núñez
Tel: 34-981189898
KJELL PAHR-IVERSEN AL 12 OCT

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. de Zalaeta, s/n
Tel: 34-981223723
M^a LUISA DE ORLEANS NOV/ENE

MUSEO UNIÓN FENOSA
Avda. Arteixo, s/n
Tel: 34-981178700
MODEST CUIXART OCT

FERROL (LA CORUÑA)

C. C. TORRENTE BALLESTER
Concepción Arenal, s/n
Tel: 34-981359000
**BALTAZAR TORRES/
SALVADOR CIDRÁS** OCT
**PREMIO DE GRABADO MÁXIMO
RAMOS** NOV

LUGO

BIBLIOTECA PÚBLICA
Avda. Ramón Ferreiro, s/n
Tel: 34-982228525
ROBERTO DÍAZ AL 16 OCT

CLÉRIGOS
Clérigos, 5
Tel: 34-982253924
CONVIVENCIAS AL 8 OCT

MUSEO PROVINCIAL
Pza. Soedade, 7
Tel: 34-982242112
M^a JOSÉ SANTISO OCT
ANA DE MATOS NOV

SALA DE LA DIPUTACIÓN
PROVINCIAL
San Marcos, s/n
Tel: 34-982242112
LA HUELLA DEL ARTISTA
1 OCT/9 NOV
M^a JESÚS PÉREZ CARVALLO NOV

ORENSE

ATENEOS DE OURENSE
Curros Enríquez, 1
Tel: 34-988372075
GALIA BLANCO AL 5 OCT
OUTONO FOTOGRAFICO OCT/DIC

AULA DE CULTURA CAIXANOVA
Avda. Pontevedra, s/n
Tel: 34-988389173
ARTE DEL DESNUDO AL 19 OCT
J. TENIENTE 23 OCT/30 NOV

CENTRO DE ARTE DIPUTACIÓN
Progreso, 30
Tel: 34-988385222
OUTONO FOTOGRAFICO OCT/DIC

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
Juan XXIII, 31
Tel: 34-988372920
ARCHIVO PACHECO OCT
LUIS SEOANE NOV

MARISA MARIMÓN
Cardenal Quiroga, 4
Tel: 34-988244887
SALVADOR CIDRÁS AL 4 NOV
PELÍCULA DE PIEL IX NOV

MUSEO MUNICIPAL
Lepanto, 8
Tel: 34-988248970
OUTONO FOTOGRAFICO OCT/DIC

VISOL
Santo Domingo, 23
Tel: 34-988232837
ENRIC BORGES OCT
COLECTIVA NOV

PONTEVEDRA

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Pal. Méndez-Núñez Mendoza
Pza. Santa María, s/n
Tel: 34-986864604
JOBABA 10/26 OCT
TUTANKHAMON 31 OCT/5 DIC

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
Pza. San José, 3
Tel: 34-986864612
JOAN MIRÓ AL 25 OCT
PAISAJES DE LA COLECCIÓN NOV

MUSEO DE PONTEVEDRA
Pasantería, 10
Tel: 34-986851455
FIGURACIONE 9 OCT/9 NOV
HOMENAJE A FERNANDO AZEVEDO
21 NOV/21 DIC

SALAS DE EXPOSICIONES
CAIXANOVA
Gagos de Mendoza, 2
Pza. S. José, 1
Tel: 34-986896371
**FOTÓGRAFOS DE LA NATURALEZA
2003** AL 18 OCT
BUCIÑOS OCT

SALA TEUCRO. DELELEGACIÓN
TERRITORIAL
Benito Corval, 47
Tel: 34-986805491
NANDI ALONSO AL 6 OCT

SANTIAGO DE
COMPOSTELA
(LA CORUÑA)

AUDITORIO DE GALICIA
Avda. do Burgo das Nacións, s/n
Tel: 34-981573855
GENERACIÓN 2003 OCT

CASA DA PARRA
Pza. da Quintana, s/n
Tel: 34-981544860
EMERGENTES OCT

CENTRO GALEGO DE ARTE
CONTEMPORÁNEA CGAC
Valle Inclán, s/n
Tel: 34-981546632
**KARIN SANDER/VICENTE
BLANCO/JOÃO ONOFRE/ROLAND
FISCHER/TERESA HUBBARD Y
ALEXANDER BIRCHLER** A DIC

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
Rúa do Vilar, 19
Tel: 34-981580891
TRINO GRANDÍO OCT
JOAN MIRÓ NOV

FUNDACIÓN EUGENIO GRANELL
Pza. do Tournal
Tel: 981576394
NUEVOS FONDOS A DIC
PHILIP WEST AL 24 NOV

JOSÉ LORENZO
Travesía del Franco, 3
Tel: 34-981587433
MARÍA ANTONIA COLÓN OCT

SCQ
Xeneral Pardiñas, 10-12
Tel: 34-981596122
FERNANDO CASÁS AL 24 OCT
GEORGE MOLDER
30 OCT/28 NOV

TRINTA
Virgen de la Cerca, 24
Tel: 34-981584623
VARI CARAMÉS AL 15 OCT
CHEMA PARDO OCT

VIGO (PONTEVEDRA)

AD HOC
García Barbón, 71
Tel: 34-986228656
GUILLERMO PANEQUE AL 15 NOV
ISAAC PÉREZ VICENTE
20 NOV/10 ENE

CENTRO CULTURAL
CAIXANOVA
Policarpo Sanz, 13
Tel: 34-986828200
JUAN GRIS AL 9 NOV

CENTRO SOCIAL CAIXANOVA
Policarpo Sanz, 26
Tel: 34-986110291
**LA BATALLA DE RANDE: PRÓLOGO
DE UNA GUERRA** AL 9 NOV
**WILDLIFE PHOTOGRAPHERS OF THE
YEAR 2002** AL 19 OCT
ARTE AFRICANO 23 OCT/7 DIC

CHROMA
Florida, 34
Tel: 34-986204948
ANA PIMENTEL 6 OCT/1 NOV

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
Policarpo Sanz, 21
Tel: 34-986815077
URBANO LUGRIS AL 31 OCT
TINO GRANDÍO NOV

MUSEO DE ARTE
CONTEMPORÁNEA. MARCO
Rúa Príncipe, 54
Tel: 34-986113900
INDISCIPLINADOS AL 19 OCT
**OTRAS ALTERNATIVAS. NUEVAS
EXPERIENCIAS VISUALES EN
PORTUGAL** 31 OCT/1 FEB
CÉSAR PORTELA
10 OCT/11 ENE

MUSEO DO MAR
Av. Atlántida, 160. Alcabre
Tel: 34-986247695
O ESPELLO DO MAR
AL 19 OCT
OLLADAS OCEÁNICAS
16 NOV/15 ENE

VGO
López de Neira, 3
Tel: 34-986434333
MANUEL QUINTANA MARTELO
AL 17 OCT
SUSANA SOLANO
24 OCT/28 NOV

LA RIOJA

LOGROÑO

CENTRO CULTURAL IBERCAJA
San Antón, 3
Tel: 34-941270059
PINTAR CON AIRE 1/19 OCT
CIEN DISPAROS DE SOLIDARIDAD
20/26 OCT
TERESA RODRÍGUEZ
27 OCT/3 NOV
VÍA DE LA PLATA 8/16 NOV

FUNDACIÓN CAJA RIOJA
Gran Vía, 2
Tel: 34-941270155
DESIRÉE ARQUÉ AL 8 OCT

MUSEO DE LA RIOJA
Pza. de San Agustín, s/n
Tel: 34-941291259
PREMIO CRUZCAMPO 3/23 OCT
SEOGINE SOMER
24 OCT/16 NOV
ARQUEOLOGÍA 18 NOV/FEB

SALA AMÓS SALVADOR
Once de Junio, 11
Tel: 34-941207688
RAMÓN GAYA AL 19 OCT
ALBERTO CORAZÓN
24 OCT/7 DIC

MADRID

ALCALÁ DE HENARES

CAPILLA DEL OIDOR
Pza de Cervantes, s/n
Tel: 34-918819902
AL CINE 33 13 NOV/7 DIC

CASA DE LA ENTREVISTA
San Juan, 1
Tel: 34-918813934
LOS DISPARATES DE FUENDETODOS
2/26 OCT
BÁRBARA LÓPEZ DE TOLEDO
30 OCT/30 NOV

ARANJUEZ

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
San Antonio, 49
Tel: 34-918920697
JORGE SENABRE /
M^o LUISA GÁLVEZ /
RAFAEL GRIJALBA
AL 28 OCT
VICENTE SEGURA / ANA M^o
PRATA / FELISA ROA
31 OCT/12 NOV
MARIO ALONSO / BIENVENIDO
DÍAZ / ANTONIO ÁNGEL MUÑOZ
15/29 NOV

PALACIO REAL
Pza. de Parejas, s/n
Tel: 34-914575350
CORTES DEL BARROCO.
DE BERNINI Y VELÁZQUEZ A
LUCA GIORDANO
OCT/ENE

MADRID

IARTE.COM
Alcalá, 85
Tel: 34-914312467
Diego Vasallo AL 31 OCT

AELE EVELYN BOTELLA
Puigcerdá, 2
Tel: 34-915756679
RUFO CRIADO AL 25 OCT
CARLOS CASARIEGO
30 OCT/6 DIC

ALMIRANTE
Almirante, 5
Tel: 34-915327474
ALBERTI Y LOS PINTORES
AL 31 OCT
JUAN VIDA 6 NOV/13 DIC

AMADOR DE LOS RÍOS
Fernando el Santo, 24
Tel: 34-913100541
ARTISTAS GALERÍA OCT
PALOMA LORIBO 3/17 NOV
ANA NEGRO 17/30 NOV

AMPARO GAMIR
López de Hoyos, 15
Tel: 34-915647867
CHITI AYUSO AL 19 OCT
CARLOS PAZOS
23 OCT/30 NOV

ÁNGEL ROMERO
San Pedro, 5
Tel: 34-914293208
ÁNGEL RICARDO RÍOS A OCT
DUVIER DEL DAGO NOV

ANNTA GALLERY
Altamirano, 46
Tel: 34-915492130
CARLOS PUENTE OCT
COLECTIVA GRABADOS NOV

ANSORENA
Alcalá, 54
Tel: 34-915231451
BELÉN CONTHE 14 OCT/4 NOV
MANUEL DE GRACIA
6 NOV/6 DIC

ANTONIO MACHÓN
Conde de Xiquena, 8
Tel: 34-915324093
JUAN GIRALT 2 OCT/15 NOV
LUIS GORDILLO 19 NOV/31 DIC

ARNÉS & RÖPKE
Conde Xiquena, 14
Tel: 34-917021492
ADOCHI AL 8 NOV
GONZALO GONZÁLEZ
13 NOV/20 DIC

ARS
Bretón de los Herreros, 62
Tel: 34-913950018
LUPE RAMÍN 1/30 OCT

ARTE XXI
Lagasca, 105
Tel: 34-915642262
NACHO ARTETA Y JUAN MANUEL
MENDIGUCHÍA A NOV

ASTARTÉ
Monte Esquinza, 8
Tel: 34-913194290
ALICIA LLABRÉS A 18 OCT
I. LARREA 23 OCT/29 NOV

BAT. ALBERTO CORNEJO
Ríos Rosas, 54
Tel: 34-915544810
JOAN BARBARÁ A 25 OCT
PACO LAGARES 29 OCT/6 DIC

BEGOÑA MALONE
Pelayo, 50
Tel: 34-913082897
SANDRA SUE AL 18 OCT

BELARDE 20
Velarde, 20
Tel: 34-914440302
ÁNGEL SARDINA A OCT

BIBLIOTECA NACIONAL
P^o. de Recoletos, 20
Tel: 34-915807800
MIQUEL PLANA AL 10 OCT
COLECCIÓN EPHEMERA
22 OCT/7 ENE
COLECCIÓN MIGUEL RICO Y
SINOBAS 22 OCT/7 ENE
VOTO DE LA MUJER
25 OCT/25 NOV

BLANCA SOTO
Hermosilla, 102
Tel: 34-914023398
JOSÉ LUIS SERZO AL 21 OCT

BLANQUERNA
Serrano, 1
Tel: 34-914310022
VICTÒRIA PUJOLAR AMAT
AL 17 OCT
IRENE IRIBARREN
21 OCT/28 NOV

CANAL DE ISABEL II
Santa Engracia, 125
Tel: 34-915802625
CUENTO ECUATORIANO.
FOTOGRAFÍA EN UN PAÍS DE
CONFUENCIAS A NOV

CARMEN DE LA GUERRA
San Pedro, 6
Tel: 34-914200355
MIGUEL ÁNGEL PASCUAL
7 OCT/1 NOV

CASA DE AMÉRICA
P^o. de Recoletos, 2
Tel: 34-915954835
JUAN LUIS MORAZA / CRISTINA
GARCÍA RODERO AL 10 OCT
ALICIA MARTÍN A DIC

CASA DE GALICIA
Casado del Alisal, 8
Tel: 34-915954200
MANUEL VÁZQUEZ ALEMÁN /
MIGUEL ÁNGEL BIAZI 2/23 OCT
CRISTINA JOS'H 6/23 OCT
MARÍA DOMÍNGUEZ LINO / JUÁN
GARCÉS 27 OCT/16 NOV
ALVARO DE LA IGLESIA CARUNCHO
28 OCT/16 NOV
MANUEL FERREIRO BADÍA
18 NOV/16 DIC
ESPERANZA SÁNCHEZ
18 NOV/7 DIC
JOSÉ RAMÓN TOJO
19 NOV/7 DIC

CASA DE LAS ALHAJAS
FUNDACIÓN CAJA MADRID
Pza. de San Martín, 1
Tel: 34-913792461
WILLI BAUMEISTER
28 OCT/22 FEB

CATARSIS
Santa María, 15
Tel: 34-913693580
MIGUEL RUIZ BERMEJO
8/24 OCT
RAÚL GIL RODRÍGUEZ
25 OCT/13 NOV

CC22
Claudio Coello, 22
Tel: 34-914353057
BAYARRI DE PAZ A OCT

CENTRO CULTURAL
CONDE DUQUE
Conde Duque, 11
Tel: 34-915885834
XIX EDICIÓN PREMIO L'OREAL
DE ARTE CONTEMPORÁNEO
AL 15 OCT
BANQUETE AL 23 NOV
CÉSAR GALICIA A ENE
CENTROAMÉRICA EN SUS CIUDADES
NOV/DIC

CENTRO CULTURAL
DE LA VILLA
Pza. del Descubrimiento, s/n
Tel: 34-914800306
IBEROAMÉRICA MESTIZA
17 OCT/19 NOV

CENTRO DE ARTE JOVEN
Avda. de América, 13
Tel: 34-915642129
NATACHA MAZZITELLI / NATALIA
GARCÍA CARÍN 16 OCT/8 NOV
CIRCUITOS DE ARTES PLÁSTICAS Y
FOTOGRAFÍAS 27 NOV/7 ENE

CENTRO DE ARTE MODERNO
Gobernador, 25
Tel: 34-914298363
JAN SVENSEN / ALFREDO
PORTILLOS OCT

CENTRO PUERTA DE TOLEDO
Ronda de Toledo, 1
Tel: 34-913662502
CONSTRUCTIVISTAS ESPAÑOLES
AL 4 OCT
GRANDES JÓVENES EN PEQUEÑO
FORMATO 9 OCT/2 NOV

CÍRCULO DE BELLAS ARTES
Alcalá, 42
Tel: 34-913605400
J. CLEMENTE OROZCO AL 26 OCT
PATRICK MIMRAN AL 2 NOV
HOMENAJE A SANTOS
TORROELLA / MANUEL PADORNO
20 OCT/23 NOV
MICHELLE BERBÉ NOV
EL TAROT DE SALVADOR DALÍ
2 NOV/1 DIC

CRUCE
Doctor Fourquet, 5
Tel: 34-915287783
PINTURAS-MARDECRIстал
AL 17 OCT

CUATRO DIECISIETE
Príncipe de Vergara, 17
Tel: 34-914358546
PILAR SALMERÓN AL 31 OCT

DIONÍS BENASSAR
San Lorenzo, 15
Tel: 34-913196972
JOSETXO SANTOS 4/30 OCT/
JOSÉ MANUEL OLMO
13 NOV/8 DIC

DEPÓSITO 14
San Agustín, 8
Tel: 34-914203130
SANTIAGO SERRANO 28 NOV

DISTRITO CU4TRO
Bárbara de Braganza, 2
Tel: 34-913083483
DARIO URZAY A 25 OCT
JAMES RIELLEY 28 OCT/13 DIC

DURÁN
Serrano, 30
Tel: 34-914316605
VALERY SEKRET AL 11 OCT

EDURNE
Justiniano, 3
Tel: 34-913100651
CATARINA MACHADO OCT

EGAM
Villanueva, 29
Tel: 34-914353161
J. ANDER DEL ARCO AL 11 OCT
MANUEL CANO 14 OCT/8 NOV
MONSERRAT GÓMEZ-OSASUNA
11 NOV/6 DIC

ELBA BENÍTEZ
San Lorenzo, 11
Tel: 34-913080468
VALENTÍN VALLHONRAT OCT
CARLOS GARAICOA NOV/DIC

ELVIRA GONZÁLEZ
General Castaños, 3
Tel: 34-913195900
JUAN ASENSIO OCT
LUIS PALMERO NOV/DIC

ESPACIO MÍNIMO
Doctor Fourquet, 17
Tel: 34-914676156
SERGEY BRATKOV A 25 OCT
NONO BANDERA
30 OCT/13 DIC

ESPACIO PARA EL ARTE
BLASCO DE GARAY
Blasco de Garay, 38
Tel: 34-915933881
PILAR URTIAGA 3/14 OCT
F. PUCHE 31 OCT/12 NOV
Fco. CHACÓN 15/26 NOV

ESPACIO POSITIVO
Campomanes, 9
Tel: 34-915596572
JUAN MANUEL CASTRO-PRIETO
15 OCT/15 NOV
ALBERTO MARCOS
19 NOV/20 DIC

ESTAMPAS
Justiniano, 6
Tel: 34-913083030
SARA HUETE AL 25 OCT
EMILIO GONZÁLEZ SAINZ
29 OCT/29 NOV

ESTIARTE
Almagro, 44
Tel: 34-913081569
JOHN BALDESSARI AL 12 OCT
JIM DINE 14 OCT/13 NOV
LUIS GORDILLO 14 NOV/15 DIC

FÁBRICA NACIONAL DE
MONEDA Y TIMBRE
Jorge Juan, 106
Tel: 34-914096343
NÍGER Y DEL BENUE AL 16 OCT

FERNANDO LATORRE
Doctor Fourquet, 3
Tel: 34-915062438
ROSCUBAS AL 26 OCT
AGUSTÍN IBARROLA
6 NOV/13 DIC

FERNANDO PRADILLA
Claudio Coello, 20
Tel: 34-915754804
ARMANDO MARIÑO
2 OCT/1 NOV
**MAESTROS COLOMBIANOS
CONTEMPORÁNEOS** 4 NOV/1 DIC

FÚCARES
Conde de Xiquena, 12
Tel: 34-913080191
JOSÉ MARÍA GUIJARRO
AL 11 OCT
IGNACIO TOVAR
16 OCT/22 NOV
CANDIDA HÖFFER
27 NOV/3 ENE

FUNDACIÓN CANAL
Mateo Inrria, 2
Tel: 34-915451506
HANNSJÖRG VOTH AL 2 NOV

FUNDACIÓN CARLOS
DE AMBERES
Claudio Coello, 99
Tel: 34-914352201
VAN DYCK OCT/ENE

FUNDACIÓN ICO
Zorrilla, 3
Tel: 34-915921627
**PINTURA ESPAÑOLA
CONTEMPORÁNEA/DIBUJO Y
ESCALURA MODERNA
ESPAÑOLA/SUITE VOLLARD** A ENE

FUNDACIÓN JUAN MARCH
Castelló, 77
Tel: 34-914354240
KANDINSKY
8 OCT/25 ENE

FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Serrano, 60
Tel: 34-914354833
**NUBIA. LOS REINOS DEL NILO EN
SUDÁN** AL 4 ENE

FUNDACIÓN MAPFRE VIDA
Avda. General Perón, 40
Tel: 34-915811596
PREMIO PENAGOS OCT
**LA IMAGEN DE LA MUJER EN EL
FON DE SIGLO** 11 NOV/11 ENE

FUNDACIÓN PROGRESO
Y CULTURA
Alcántara, 67
Tel: 34-915897821
CARLOS ÁLVAREZ MANZANARES
1/15 OCT
JUAN MIGUEL MENDOZA DÍAZ
MAROTO 16/30 OCT
PILAR CARO 1/15 NOV
JOSÉ YESTE
16/30 NOV

FUNDACIÓN TELEFÓNICA
Fuencarral, 3
Tel: 34-915840878
MÉXICO, IDENTIDAD Y RUPTURA
AL 28 OCT
FOTOGRAFÍA LATINOAMERICA
5 NOV/9 ENE

GALERÍA 57
Monte Esquinza, 11
Tel: 34-913080331
P.S.J.M. AL 18 OCT
MANUEL VILARIÑO
23 OCT/29 NOV

G. GRÁFICA LA CAJA NEGRA
Fernando VI, 17
Tel: 34-913104360
BRUCE NAUMAN A OCT
ANTÓN LAMAZARES
OCT/NOV

GEMA LAZCANO
Piamonte, 18
Tel: 34-913604230
RICARDO GONZÁLEZ OCT
JOSÉ LUIS MUÑOZ LUQUE NOV

GUILLERMO DE OSMA
Claudio Coello, 4
Tel: 34-914355936
JOSÉ CABALLERO AL 31 OCT
SURREALISMO NOV/DIC

HEINRICH EHRHARDT
San Lorenzo, 11
Tel: 34-913104415
HERBERT BRANDL OCT
GÜNTHER FÖRG
11 NOV/10 ENE

HELGA DE ALVEAR
Doctor Fourquet, 12
Tel: 914680506
**THOMAS DEMAND/TERESITA
FERNÁNDEZ** AL 1 NOV
**JÜRGEN KLAUKE/JOSÉ PEDRO
CROFT** 6 NOV/10 ENE

INFANTAS
Infantas, 19
Tel: 34-915216102
RUNDE 8/25 OCT

INSTITUTO DE LA JUVENTUD
SALA AMADÍS
José Ortega y Gasset, 71
Tel: 34-
URBANIA AL 20 NOV

INSTITUTO FRANCÉS
Marqués de la Ensenada, 10
Tel: 34-913084950
FEDERICO GAY LUGER
AL 31 OCT
ARGELIA, HISTORIA Y CULTURA
9/24 OCT

INSTITUTO DE MÉXICO
Carrera de San Jerónimo, 46
Tel: 34-914202992
CARLOS CLAUSELL AL 12 OCT
GILBERTO ACEVES NAVARRO
16 OCT/13 NOV
LUIS PALACIOS KAIM
16 OCT/13 NOV

INSTITUTO IBEROAMERICANO
DE FINLANDIA
General Arrando, 5
Tel: 34-914444411
**ELENA KERVINEN Y JOSEP
MASTUSET** AL 17 OCT
CLAUDIA VALDÉS
24 OCT/14 NOV

JAVIER LÓPEZ
Manuel González Longoria, 7
Tel: 34-915932184
JOHN M. ARMLEDER AL 24 OCT
JANE SIMPSON 6 NOV/12 DIC

JOAN GASPAR
General Castaño, 9
Tel: 34-913199244
PICASSO 24 OCT/31 NOV

JUANA DE AIZPURU
Barquillo, 44
Tel: 34-913105561
MIGUEL ÁNGEL CAMPANO
OCT/NOV

JUAN GRIS
Villanueva, 22
Tel: 34-915750427
SALVADOR SORIA AL 25 OCT
XAVIER VALLS 6 NOV/5 DIC

KREISLER
Hermosilla, 8
Tel: 34-915761662
MARIE MARZIAC AL 21 OCT
LÓPEZ HERRERA
23 OCT/15 NOV
ANORO 18 NOV/13 DIC

LA CASA ENCENDIDA
Ronda de Valencia, 2
Tel: 34-915063884
INÉDITOS AL 19 OCT
**LA NUEVA CARTOGRAFÍA DE
MADRID/RAMÓN Y CAJAL**
OCT/NOV

LA FÁBRICA
Alameda, 9
Tel: 34-913601320
ERWIN WURN 18 SEP/31 OCT

LA FACTORÍA DEL
PERRO VERDE
San Pedro, 22
Tel: 34-913601456
MOISÉS FINALE AL 18 OCT
ARTISTAS GALERÍA
23 OCT/22 NOV

LA TRASTIENDA DEL ARTE
Cristóbal Bordiú, 15
Tel: 34-915548744
THARRATS AL 16 OCT
ANA OLANO 17 OCT/20 NOV
MARÍA MARTÍNEZ
21 NOV/18 DIC

LEANDRO NAVARRO
Amor de Dios, 1
Tel: 34-914298955
FERNANDO ALLIEVI AL 24 OCT
MANUEL COLMEIRO NOV

MÁGDA BELLOTTI
Fúcar, 22
Tel: 34-913693717
**DILLWYN SMITH/JAVIER
CHAVARRIA** AL 18 OCT
EVA KOCH/FERNANDO BAENA
OCT/DIC

MARÍA MARTÍN
Pelayo, 52
Tel: 34-913196873
ÁLVARO MATXINBARRENA
AL 8 NOV
JAVIER GARCERÁ NOV/DIC

MARLBOROUGH
Orfila, 5
Tel: 34-913191414
ESCUELA DE LONDRES AL 11 OCT
ANTÓN CABALEIRO 14/30 OCT
**XAVIER MASCARÓ/
FRANCIS BACON**
14 OCT/15 NOV

MARTA CERVERA
Pza. de las Salesas, 2
Tel: 34-913081332
PETER FEND AL 25 OCT
CHANGHA HWANG 5 NOV/DIC

MASHA PRIETO
Belén, 2
Tel: 34-913195371
ANTONIO SOCAS A OCT
ANGEL BOFARULL OCT/NOV

MAX ESTRELLA
Santo Tomé, 6
Tel: 34-913195517
ROLAND FISCHER
14 OCT/4 NOV
BEGOÑA MONTALBÁN
6 NOV/6 DIC

MAY MORÉ
General Pardiñas, 50
Tel: 34-914028090
MÓNICA ALONSO AL 18 OCT
ANTONIO YESA 23 OCT/2 DIC

METTA
Villanueva, 36
Tel: 34-915768141
JOSE MANUEL CIRIA/DARÍO
ÁLVAREZ BASSO/LLUIS LLEÓ OCT
M.P. HERRERO 21 OCT/NOV
ANTÓN LAMAZARES 25 NOV/DIC

MORIARTY
Almirante, 5
Tel: 34-915314365
SANTIAGO PICATOSTE AL 31 OCT
WALTER MARTIN & PALOMA
MUÑOZ 4 NOV/4 ENE

MUELLE 27
Santa María, 27
Tel: 34-914295204
HERMINIO MOLERO OCT
JOSÉ VICENTE MARTÍN
6 NOV/6 DIC

MUSEO ARQUEOLÓGICO
NACIONAL
Serrano, 13
Tel: 34-915777912
HIJOS DE CRONO AL 1 DIC
COLECCIÓN VÉREZ FISA
AL 30 NOV

MUSEO CASA DE LA MONEDA
Doctor Esquerdo, 36
Tel: 34-911566544
LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA
20 OCT/16 NOV

MUSEO DE AMÉRICA
Avda. Reyes Católicos, 6
Tel: 34-915492641
Diego Rivera AL 19 OCT
EL ARTE DE COSER ARTE
23 OCT/23 NOV

MUSEO DEL PRADO
Pº del Prado, s/n
Tel: 913302800
LA ESTELA DE GOYA AL 12 OCT
MANET 14 OCT/11 ENE
VALDÉS LEAL 23 OCT/4 ENE
EL GRAFOSCOPIO DE LAURENT
17 NOV/7 MAR
EL QUIJOTE AL 7 ENE

MUSEO MUNICIPAL DE MADRID
Fuencarral, 78
Tel: 34-915888672
MADRID CIUDAD A DIC

MUSEO NACIONAL CENTRO
DE ARTE REINA SOFÍA
Santa Isabel, 52
Tel: 34-914675062
ENTRE EL CLAVEL Y LA ESPADA.
RAFAEL ALBERTI EN SU SIGLO
AL 24 NOV
MARTÍN PARR AL 8 DIC
JOAN REBULL AL 19 ENE
JUAN GRIS Y LA PRENSA
14 OCT/19 ENE
CALDER. LA GRAVEDAD Y LA
GRACIA 27 NOV/16 FEB
JEREMY BLAKE 2 OCT/4 ENE

MUSEO TIFLOLÓGICO ONCE
La Coruña, 18
Tel: 34-915894200
SERGIO MONTOYA AL 18 OCT
ALFONSO SALAS 29 OCT/5 DIC

MY NAME'S LOLITA ART
Salitre, 7
Tel: 34-915307237
GONZALO SICRE 2 OCT/22 NOV
ILLANE ARGÜELLO
28 NOV/25 ENE

NELA ALBERCA
Francisco Silvela, 45
Tel: 914015096
DIANA MOLINA A OCT

OLIVA ARAUNA
Claudio Coello, 19
Tel: 34-914351808
ROSA BRUN A NOV
BOTO & BRUNO 13 NOV/DIC

PALACIO DE CRISTAL
Parque del Retiro
Tel: 34-914675062
PER BARCLAY AL 18 DIC

PALACIO DE VELÁZQUEZ
Parque del Retiro
Tel: 34-915746614
JUAN USLÉ 16 OCT/12 ENE

PALACIO REAL
Bailén, s/n
Tel: 34-915475350
CORTES DEL BARROCO. DE
BERNINI Y VELÁZQUEZ A LUCA
GIORDANO OCT/ENE

PANTA RHEI
Pelayo, 68
Tel: 34-913198902
JOAN PERALTA AL 11 OCT
MUTIS 14 OCT/4 NOV

PAZ FELIZ
Claudio Coello, 17
Tel: 34-915758686
JAVIER TORICES AL 15 OCT

PIAMONTE
Piamonte, 14
Tel: 34-915315459
IÑIGO VILLALONGA OCT
JOSÉ MANUEL LUCA DE TENA NOV

PICASSO MIO
San Marcos, 37
Tel: 34-915013242
COLORS & TEXTURES AL 17 OCT

PILAR PARRA
Conde de Aranda, 2
Tel: 34-915762813
JUAN OLIVARES OCT
LEOPOLDO NÓVOA NOV

RAFAEL GARCÍA
Pza. de la Independencia, 10
Tel: 34-915215412
MARÍA GÓMEZ OCT/NOV

RAQUEL PONCE
Alameda, 3
Tel: 34-914203889
JOSÉ LUIS PAJARES AL 25 OCT
ESTHER PIZARRO OCT/NOV

RAYUELA
Claudio Coello, 19
Tel: 34-915770648
DIEGO CANOGAR AL 1 NOV

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES
Pinar, 23
Tel: 34-915636411
HOMENAJE A SANTOS TORROELLA
20 OCT/23 NOV

SALA DE CULTURA JUAN
BRAVO. CAJA DE NAVARRA
Juan Bravo, 3
Tel: 34-914356645
JOSÉ MIGUEL ASCUNCE AL 2 NOV
JAVIER BALDA 4/30 NOV

SALA ALCALÁ 31
Alcalá, 31
Tel: 34-917208132
EXTRAÑAMIENTOS OCT
CRUISING DANUBIO OCT/DIC

SALA DE EXPOSICIONES DEL
MINISTERIO DE FOMENTO
Pº Castellana, 67
Tel: 34-915977000
ANGEL BORREGO AL 20 NOV

SALVADOR DÍAZ
Sánchez Bustillo, 7
Tel: 34-915274000
COLECTIVO EL PERRO OCT
CLARE LANGAN NOV/DIC

SEN
Barquillo, 43
Tel: 34-913191671
AMAYA BOZAL AL 30 OCT
CARLOS GARCÍA-ALIX
7 NOV/11 DIC

SOLEDAD LORENZO
Orfila, 5
Tel: 34-913082887
JUAN UGALDE AL 11 OCT
VICTORIA CIVERA
14 OCT/15 NOV
TAPIES 20 NOV/24 DIC

TERCER ESPACIO/SALA PREVIA
San Pedro, 1
Tel: 34-914294089
SOTO MESA OCT/22 NOV

TIEMPOS MODERNOS
Arrieta, 17
Tel: 34-915428594
CATALÀ-ROCA OCT

TRAMA
Alonso Martínez, 3
Tel: 34-915912264
OFELIA GARCÍA OCT
JOSÉ MARÍA LARRONDO NOV

TRAVESÍA CUATRO
Travesía de San Mateo, 4
Tel: 34-913100098
EL OJO DE LA ARQUITECTURA OCT
JOSECHU DÁVILA NOV/DIC

UTOPIA PARKWAY
Augusto Figueroa, 5
Tel: 34-915328844
JOSÉ BELLOSILLO AL 15 NOV
CONCHA GÓMEZ-ACEBO
21 NOV/10 ENE

VACÍO 9
Guerrero Menoza, 9
Tel: 34-914163790
NICHOLAS WOODS & MÓNICA
FUSTER AL 20 OCT
GALERÍA PETER KILCHMAN
22 OCT/10 DIC

VALLE QUINTANA
Campoamor, 17
Tel: 34-913083686
DANIELE BORDONI A OCT
SIMON ZABELL NOV/DIC

VOSTELL
Santa Isabel, 15
Tel: 34-915062127
CONSTANTINO CIERVO AL 31 OCT

XANON
Almandro, 9
Tel: 34-913642146
JOSÉ ESPONA AL 15 OCT
JORDI MOLLÁ 17 OCT/26 NOV

XEITO
General Pardiñas, 108
Tel: 34-915624328
COLECTIVA OCT

MORATA DE TAJUÑA

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Pza de Cultura, 5
Tel: 34-918739006
FRANCISCA G. ORTIZ 3/14 OCT
NURIA FONT 17/28 OCT
Mª EUGENIA DARBONNES Y RUBEN
ALONSO 31 OCT/12 NOV
FERNANDO PUCHE 15/26 DIC

POZUELO DE ALARCÓN

ESPACIO CULTURAL MIRA
Camino de las Huertas, s/n
Tel: 34-917628300
¡QUÉ INVENTEN ELLAS! AL 15 NOV

SAN SEBASTIÁN DE LOS
REYES

NAVE DEL ARTE
Camino de lo Cortao, 10
Tel: 34-916530628
CARLOS ARRIAGA 1/30 OCT

TORRELODONES

SALA XIII
Pza. de Epifanio Velasco, 7
Tel: 34-918592940
ANTESALA CUATRO AL 12 OCT
CIRIA 17 OCT/16 NOV
HILARIO BRAVO
21 NOV/21 DIC

MURCIA

CARTAGENA

PALACIO AGUIRRE
Plaza de la Merced, 16
Tel: 34-968501607
GELEN ORTÍN A NOV
VIRGINIA BERNAL NOV/ENE

MURCIA

ART NUEVE
Tte. Gral. Gutiérrez Mellado, 9
Tel: 34-968242430
ANA MARTÍNEZ AL 29 OCT

CASA DÍAZ CASSOU
Sta. Teresa, 21
Tel: 34-968930202
**JUAN MANUEL DÍAZ BURGOS /
MOISÉS RUIZ CANTERO /
MURCIA JOVEN** AL 27 OCT
MURCIA JOVEN 2/20 OCT
LOS 15 DE LA OPINIÓN
5 NOV/15 DIC
TERESA ISASI 1/30 NOV

CLAVE
Del Pilar, 9
Tel: 34-968211986
DELICATESSEN AL 15 NOV

LA AURORA
Pza. de Aurora, 7
Tel: 34-968234865
MARCELO FUENTES OCT
LUCIA MONTERO NOV

LA FRAGUA
Industria, s/n
LARA ALMARCEGUI AL 18 OCT

SALA C.C. "LAS CLARAS".
CAJA MURCIA
Santa Clara, 1
Tel: 34-968234647
OTEIZA AL 2 NOV

SALA DE VERÓNICAS
Verónicas, s/n
Tel: 34-968215142
ARTE DENTRO DEL ARTE
AL 23 NOV

T 20 ARTE CONTEMPORÁNEO
Trapería, 20
Tel: 34-968215801
SOPHIE CALLE OCT

NAVARRA

ESTELLA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU
San Nicolás, 1
Tel: 34-948546037
CONCURSO RAFAEL PENAGOS
AL 12 OCT
ANGEL GARRAZA
17 OCT/16 NOV

PAMPLONA

CARLOS CIRIZA
Nueva, 123
Tel: 34-948228543
CARLOS CIRIZA OCT

LA CIUDADELA
Avda. del Ejército, s/n
Tel: 34-948228237

HORNO
ISABEL CUADRADO AL 26 OCT
LIDÓ RICO 7 NOV/8 DIC
PABELLÓN DE MIXTOS
MATER AL 2 NOV
JESÚS M^o CORMAN
2 OCT/2 NOV
JOSÉ MIGUEL ASCUNCE
7 NOV/7 DIC
CONCURSO PAMPLONA JÓVENES
ARTISTAS 21 NOV/4 DIC

ARTE Y PARTE

POLVORÍN
JORGE MARTÍNEZ HUARTE
3 OCT/2 NOV
ANTONIO GÓMEZ
6 NOV/7 DIC
SALA DE ARMAS
MAKONDE AL 26 OCT
UNA REALIZADA OTRA AL 2 NOV
CONCURSO PAMPLONA JÓVENES
ARTISTAS 10 NOV/10 DIC

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ
Larrabide, 21
Tel: 34-948291686
TXOMIN BADIOLA OCT/NOV

MUSEO DE NAVARRA
Sto. Domingo, s/n
Tel: 34-948426492
CHEMA ALVARGONZÁLEZ
AL 31 OCT

SALA CASTILLO DE MAYA
CAJA DE NAVARRA
Castillo de Maya, 39
Tel: 34-948237254
OSCAR DOMÍNGUEZ
AL 26 OCT
GARCÍA ASARTA
30 OCT/30 NOV

SALA GARCÍA CASTAÑÓN
CAJA DE NAVARRA
García Castañón, 1
Tel: 34-948425262
JOSÉ MARÍA SICILIA AL 2 NOV
JOSÉ MARÍA GUINOVART
6 NOV/14 DIC

SALA ZAPATERÍA 40
Zapatería, 40
Tel: 34-948211764
KOLDO CHAMORRO AL 12 OCT
EL OTRO. Yo AL 14 DIC

PAIS VASCO

PATROCINADOR
AGENDA DEL PAÍS VASCO

bbk=

BILBAO

ARITZA
Marqués del Puerto, 14
Tel: 34-944159410
JAVIER URQUIJO OCT

AULA DE CULTURA BBK
Elcano, 20
Tel: 34-944220683
JESÚS MARI LAZKANO AL 4 OCT
NAOYA HATAKEYAMA
13 OCT/16 NOV
LA MUJER, EL EXILIO, LA BELLEZA
23 OCT/6 NOV

BILBAO ARTE
Urazurrutia, 32
Tel: 34-944155097
CARLES CONGOST 3 OCT/5 DIC

BILKIN
Heros, 22
Tel: 34-944243380
PHOTOPTOSIS AL 21 OCT
IDOIA MONTÓN
31 OCT/28 NOV

COLÓN XVI
Henao, 10
Tel: 34-944234725
MARI PURI HERRERO OCT
CARMEN CALVO NOV

EDERTI
Alameda Rekalde, 37
Tel: 34-944430844
LUIS GARRIDO OCT
IRENE LINARES NOV

FUNDACIÓN BBVA
Pza. de San Nicolás, 4
Tel: 34-944875622
LA PINTURA ESPAÑOLA DE LA
COLECCIÓN BBVA
10 OCT/NOV

JUAN LUMBRERAS
Henao, 3
Tel: 34-942444545
MANOLO QUEJIDO AL 18 OCT

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. del Museo, 2
Tel: 34-944396060
EL ESPLendor DE GÉNOVA
20 OCT/18 ENE

MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO
Abandoibarra, 2
Tel: 34-944232799
ALEXANDER CALDER AL 7 OCT
SAURA AL 11 ENE
IMÁGENES EN MOVIMIENTO
7 OCT/MAR
JEAN DUBUFFET 11 NOV/FEB

MUSEO VASCO
La Cruz, 4
Tel: 34-944155423
PAISAJES AL 2 NOV

SALA BILBAO BIZKAIA KUTXA
Gran Vía, 32
Tel: 34-944017904
JOSÉ MARÍA UCELAY
31 OCT/30 NOV

VANGUARDIA
Alameda Mazarredo, 19
Tel: 34-944237691
JOSERRA MELGUIZO OCT/NOV
MARTIN ASSIG NOV/DIC

DURANGO (VIZCAYA)

BEITU ART GALLERY
Avd. Montevideo, 23
Tel: 34-946811676
COLECTIVA AL 15 NOV
COLECTIVA 21 NOV/10 ENE

RENERÍA (GUIPÚZCOA)

FUERTE DE SAN MARCOS
Monte de San Marcos
Tel: 34-943522271
MIGUEL ÁNGEL URIBE AL 31 OCT

SAN SEBASTIÁN

ALTXERRI
Reina Regente, 2
Tel: 34-943424046
BERTA CÁCCAMO OCT
DON HERBERT NOV

DIECISÉIS
Pza. del Buen Pastor, 16
Tel: 34-943466916
ÁLVAREZ PLÁGARO AL 25 OCT

FUND. GIPUZKOA DONOSTIA
KUTXA. SALAS BOULEVARD
Alameda del Bulevar, 1
Tel: 34-943429966
ENRIQUE ARIAS SAYOL / JUAN
ÁNGEL AZKUE / SARA SANTOS
AL 5 OCT
ADQUISICIONES KUTXA
14 OCT/16 NOV

KOLDO MITXELENA
KULTURENEA
Urdaneta, 9
Tel: 34-943482750
NÓMADAS Y BIBLIÓFILOS
AL 4 OCT
LEOPOLDO FERRÁN / AGUSTINA
OTERO / VALÉRIE BÉLIN
28 OCT/3 ENE

MUSEO SAN TELMO
Pza. Ignacio Zuloaga, 1
Tel: 34-943424970
DAVID SEYMOUR "CHIM"
AL 26 OCT
FILIPINAS, PUERTA DE ORIENTE
22 NOV/25 ENE

SALA KUBO.
KUTXAESPACIO ARTE
Avda. de la Zurriola, 1
Tel: 34-943012400
ANTONIO SAURA AL 5 OCT

TOLOSA

ARANBURU JAUREGIA
Pza. Santa Mari, 4
Tel: 34-943674811
ANGEL GARRAZA AL 11 OCT

VITORIA-GASTEIZ

ARCHIVO DEL TERRITORIO
HISTÓRICO DE ÁLAVA
Miguel de Unamuno, 1
Tel: 34-945181926
MIGUEL ÁNGEL MUÑOZ PELLICER
AL 11 OCT

ARTIUM. CENTRO-MUSEO
VASCO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO
Francia, 24
Tel: 34-945209000
PEREJAUME AL 19 OCT
AGRUPÉMONOS TODOS
7 OCT/4 ABR
GURE ARTEA 7 OCT/18 ENE
UNIVERSALIA 27 OCT/17 ENE
NIKOLAS LEKUONA
30 OCT/18 ENE
PELLO IRAZU 12 NOV/22 FEB

CENTRO CULTURAL
MONTEHERMOSO
Fray Zacarías Martínez, 2
Tel: 34-945161830
JUAN LUIS DÍAZ DE CORCUERA
AL 8 OCT
CRISTINA GARCÍA RODERO
AL 12 OCT

SALA ARABA
Centro Comercial Dendaraba
Tel: 34-945162381
JUSTO BOBADILLA AL 5 OCT

SALA FUNDACIÓN
Postas, 13-15
Tel: 34-945162155
L'ATELIER DE MONTARNASE
13 NOV/14 DIC

PORTUGAL

AVEIRO

SACRAMENTO
Rua do Gravito, 22
Tel: 351-234-425303
**CARLOS ESTÉVEZ /
MACIAS WLOSINSKI** OCT

BEJA

MÁRIO SEQUEIRA
Quinta da Igreja.
Parada de Tibães
Tel: 351-253-602550
ISABEL MUÑOZ / SHAPING A SPACE
AL 20 OCT
**ANA CRISTINA LEITE / ERIK A.
FRANSEN** 25 OCT/NOV

COIMBRA

MUSEU NACIONAL
DE MACHADO DE CASTRO
Largo Dr. José Rodrigues
Tel: 351-239-823727
CIPRIANO DA CRUZ AL 26 OCT

ESTORIL

FORMA D'ARTE
Arcadas do Parque, 10
Tel: 351-21-4668778
MANUELA XAVIER AL 27 OCT

GUIMARÃES

FUGA PELA ESCADA
Rua da Rainha, 123-125
Tel: 351-253-517620
GERARDO BURMESTER
3 OCT/5 NOV
JOANA REGO 7 NOV/10 DIC

LAGOS

CASTELO 66
Castelo dos Governadores, 66
Tel: 351-282-763490
JUSTIN JEKINS OCT

CENTRO CULTURAL DE LAGOS
Lançarote de Freitas, 7
Tel: 351-282-770450
P. LOMELINO & MOIO AL 18 OCT

LEIRIA

QUATTRO
Rua Cidade de Tokushima,
Lot.1 nº1
Tel: 351-244-835254
M.J. FRANCO 18 OCT/18 NOV

LISBOA

ANTÓNIO PRATES
Travessa do Pasteleiro, 22
Tel: 351-21-3968996
ALBERTO REGUERA OCT/NOV
MARKUS LÜPERTZ NOV/DIC

ARA
Joly Braga Santos, Lt-E, c/v
Tel: 351-21-7261831
MÓNICA CAPUCHO AL 31 OCT
FRANCISCO ARIZTIA
8 NOV/5 DIC

ARTE PERIFÉRICA
Centro Cultural de Belém,
Pç. do Imperio. Lojas, 1 5 e 6
Tel: 351-21-3617100
RUI SERRA AL 4 NOV

ARTFIT
Teixeira de Pascoaes, 11 B
Tel: 351-21-8451671
SARA HUETE AL 25 OCT
A. ENCARNÇÃO 8 NOV/13 DIC

CENTRO CULTURAL DE BELÉM
Praça do Império, Lj 8
Tel: 351-21-3019606
WORLD PRESS PHOTO 2003
10 OCT/2 NOV
CORPO 10 OCT/13 MAR
BRIGHT MINDS, BEAUTIFUL IDEAS
17 SEP/30 NOV
FERNANDA FRAGATEIRO OCT/DIC
FOTOGRAFÍA DE LOS AÑOS 30
HASTA LA ACTUALIDAD NOV/FEB
NORONHA DA COSTA REVISITADO
6 NOV/29 FEB

CENTRO DE ARTE MODERNA
JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO.
FUND. CALOUSTE GULBENKIAN
Dr. Nicolau de Bettencourt, 1050
Tel: 351-21-7823000

JORGE PINHEIRO AL 28 DIC
DONACIONES DE JORGE DE BRITO
AL 4 ENE
PEDRO CAMPOS 18 OCT/4 ENE
BORDADOS DEL IMPERO OTOMANO
EN INDIA 8 DIC/29 FEB
ALFAIATARIA CUNHA
14 OCT/28 DIC
ANGELO DE SOUSA
16 OCT/18 ENE
7 ARTISTAS AO 10º MÊS
22 OCT/18 ENE
FRANCISCO CABREIRA CABRAL
23 OCT/21 ENE
GUILLAUME II COUSTOU A MAY

CENTRO DE ARTE SÃO BENTO
Campolode, 351
Tel: 351-21-7220484
PAUL MATHIEU 4 OCT/5 NOV

CENTRO PORTUGUÊS DE
SERIGRAFIA
Rua dos Industrias, 6
Tel: 351-21-3933260
RONNIE WOOD AL 22 OCT

CHIADO 8
E.E. Mundial-Confiança
Largo do Chiado, 8
Tel: 351-22-6061090
BASELITZ AL 11 NOV
RENÉ BERTHOLO 13 NOV/6 ENE

CRISTINA GUERRA
Stª Antonio à Estrela, 33
Tel: 351-21-3959559
GRAÇA PEREIRA COUTINHO
AL 11 OCT
JOÃO TABARRA OCT/8 NOV
PIRES VIEIRA 13 NOV/27 DIC

CULTURGEST
Edifício Caixa Gral. de
Depósitos
Rua Arco do Cego
Tel: 351-21-7953000
**CARA A CARA / FERNANDA
FRAGATEIRO** 12 OCT/28 DIC

DIFERENÇA
Rua San Filipe Neri, 42, cv
Tel: 351-21-3832193
**TERESA LACERDA /
RUI HORTA PEREIRA** AL 1 NOV
COLECTIVA 8 NOV/ENE

FILOMENA SOARES
Rua da Manutenção, 80
Tel: 351-21-8624122/3
GUNTHER FÖRG / ANTONIO SENA
AL 2 NOV
JORGE MARTINS 6 NOV/6 DIC

GALERIA 111
Campo Grande, 113
Tel: 351-21-7977418
FÁTIMA MENDONÇA AL 30 OCT

LISBOA 20
Tenente Ferreira Durão, 18 B
Tel: 351-21-3830834
ANA JOTTA OCT
LEONOR ANTUNES NOV/DIC

LUIS SERPA PROJECTOS
Rua Tenente Raul Cascais, 1 B
Tel: 351-21-3977794
CARLOS NOGUEIRA AL 1 NOV
CRISTINA ATAÍDE 8 NOV/10 ENE

MÓDULO
Cç. Mestres, 34 A-B
Tel: 351-21-3885570
MANUEL BOTELHO AL 9 OCT
ANTÓNIO JÚLIO DUARTE
11 OCT/6 NOV
ANA MATA 8 NOV/11 DIC

MONUMENTAL
Campo Mártires da Pátria, 101
Tel: 351-21-3533848
SÓNIA ALMEIDA 9 OCT/2 NOV
ZAMITH 8 NOV/21 DIC

MUSEU DA CIDADE
Campo Grande, 245
Tel: 351-21-7513200
MARIA PIA DE OLIVEIRA
AL 9 NOV

MUSEU DO CHIADO
Rua Serpa Pinto, 6
Tel: 351-21-3432148
ANGELA FERREIRA 23 OCT/1 FEB

MUSEU NAC. DE ARTE ANTIGA
Rua Janelas Verdes
Tel: 351-21-3912800
CARLO RELVAS AL 26 OCT

PALMIRA SUSO
Rua das Flores, 109
Tel: 351-21-3427242
ANA GONÇALVES AL 31 OCT
FÁTIMA PINTO 8 NOV/31 DIC

PEDRO SERRENHO
Rua dos Navegantes, 43
Tel: 351-21-3930714
MARCK BIENCCEWESKI
16 OCT/15 NOV
GABRIEL & GILBERTO
16 OCT/15 NOV

QUADRUM
Alberto Oliveira. Palácio dos
Coruchéus, 52
Tel: 351-21-7979723
LUIS BRILHANTE OCT

SALGADEIRAS
Rua das Salgadeiras, 24
Tel: 351-91-3460881
HELENA GONÇALVES AL 9 NOV

SÃO FRANCISCO
Rua Ivens, 40
Tel: 351-21-3463460
RICARDO PAULA AL 31 OCT

TREMA
Rua do Mirante, 12 R/C
Tel: 351-21-8130523
BELA SILVA AL 18 OCT

VÉRTICE
Campolide, 193
Tel: 351-21-3877385
SUSANA BRAVO AL 25 OCT

YGREGO
Avda. Antonio Augusto
Tel: 351-21-3553966
MARIA GABRIEL OCT
HELENA LIZ NOV/DIC

MAIA

ICM GALERÍA DE ARTE
Altino Coelho, 570 Loja 42
Tel: 351-22-9407787
SALÓN DE OTOÑO
AL 25 OCT
MÁRIO PORTUGAL
27 OCT/22 NOV

OPORTO

ALVAREZ
Avda. Boavista, 707
Tel: 351-22-6065771
CARLOS CARNEIRO AL 6 NOV
AUGUSTO CANEDO AL 10 NOV

ARTHOBLE.COM
Miguel Bombarda, 624
Tel: 351-22-965865186
XAVERY WOLSKI AL 13 NOV

CENTRO PORTUGUÊS DE
FOTOGRAFIA
Edifício Cadeia da Relação.
Campo Mártires da Pátria
Tel: 351-22-20776310
**JÚLIO DE MATOS /
JOHN PILGER'S PHOTOGRAPHERS /
JEAN GAUMY** AL 30 NOV

CULTURGEST PORTO
Caixa General de Depósitos
Av. dos Aliados, 104
Tel: 351-22-2098116
NELSON LEIRNER AL 27 DIC

EPICENTRO
C. da Fonte de Cima, 30, l. 130
Tel: 351-22-6168749
DIVERSIDADES OCT

FERNANDO SANTOS
Miguel Bombarda, 526-536
Tel: 351-22-6061090
RENÉ BERTHOLO AL 11 NOV
JOÃO MORENO
15 NOV/6 ENE

GALERIA 111
Rua D. Manuel II, 246
Tel: 351-22-6093279
EDUARDO BATARDA AL 8 NOV

GRAÇA BRANDÃO
Miguel Bombarda, 410
Tel: 351-22-2007414
ACCROCHAGE AL 1 NOV
RUI CHAFES 15 NOV/16 DIC
Miguel Bombarda, 552
Tel: 351-22-6093930
GABRIELA ALBERGARIA AL 1 NOV
RUBENS AZEVEDO
15 NOV/16 DIC

INTER-ATRIUM
Av. Boavista, 3041
Tel: 351-22-6155295
GRREZ. MONTIEL 15/30 NOV

MARTA VIDAL
Susana Mendes Silva
Tel: 351-22-6151353
SUSANA MENDES SILVA OCT

MINIMAL ARTE
CONTEMPORÂNEA
Miguel Bombarda, 221/227
Tel: 351-22-2086252
MONTSE ARBELO Y JOSEBA FRANCO A NOV
A. CABRITA 15 NOV/DIC

MÓDULO
Avda. Boavista, 854
Tel: 351-22-6094742
MARIA JOÃO SALEMA AL 17 OCT
ANA LUISA RIBEIRO
25 OCT/26 NOV

MUSEU DE SERRALVES
Rua D. João de Castro, 210
Tel: 351-22-6156514
WILLIAM EGGLESTON AL 12 OCT
ANTÓNIO SENA AL 26 OCT
FRANCISCO QUEIRÓS/
IMAGEM E ESCRITA AL 5 OCT
VISÕES E UTOPIAS: DESENHOS DO
MoMA AL 31 DIC
ARATA ISOZAKI/DIDIER FIÚZA
FAUSTINO 18 OCT/ENE
COLECCIÓN 8 NOV/ENE

PEDRO OLIVEIRA
Calçada de Monchique, 3 y 7
Tel: 351-22-2002334
BLENDA Y ROSA AL 31 OCT

PRESENÇA
Rua Miguel Bombarda, 570
Tel: 351-22-6060188
PEDRO CALAPEZ AL 8 NOV
CARLOS ROQUE 15 NOV/DIC

QUADRADO AZUL
Rua Miguel Bombarda, 435
Tel: 351-22-6097313
SEBASTIÃO RESENDE AL 25 OCT
FRANCISCO TROPA
15 NOV/25 DIC

SALA MAIOR
Rua Miguel Bombarda, 498
Tel: 351-22-6054172
NUNO MEDEIROS AL 12 NOV
LUÍS DE MELO 15 NOV/DIC

SALÃO OLÍMPICO
Miguel Bombarda, 257
Tel:
BRUNO FONSECA DA SILVA/ISABEL
RIBEIRO 17 OCT/12 NOV
JOÃO FONTE SANTA
14 NOV/17 DIC

SALA POSTE-ITE
Rua Miguel Bombarda, 457
Tel: 351-22-
ANNA MALAGRIDA AL 31 OCT

SALA PROYETO "IN.TRANSIT #5"
Rua Miguel Bombarda, 457
Tel: 351-22-
EDUARDO MATOS AL 8 NOV

SERPENTE
Rua Anibal Cunha, 84
Tel: 351-22-2080368
PAULO MOREIRA AL 8 NOV

TRINDADE
Rua Miguel Bombarda, 200
Tel: 351-22-2088528
GISELA CASTRO AL 5 NOV
JOÃO VIANA 8 NOV/11 DIC

PONTA DELGADA

FONSECA MACEDO
Guilherme Poças Falcão, 21
Tel: 351-296-629352
A. ALVES DA SILVA 9/31 OCT
BORBA VIEIRA 6 NOV/20 DIC

PENAFIEL

GALERIA OM
Rua Joaquin Cotta, 44
Tel: 351-255-215849
CRISTINA CAMARGO AL 10 OCT

SINTRA

MUSEO DE ARTE MODERNO
Avda. Heliodoro Salgado
Tel: 351-21-9248170/6
AQUI E AGORA 18 OCT/22 FEB

VILA NOVA DE CERVEIRA

FORO CULTURAL
Av. das Comunidades
Portuguesas, s/n
Tel: 351-251-794633
DAUMIER 29 NOV/20 DIC

GALERÍA PROJECTO-NUCLEO DE
DESENVOLVIMIENTO CULTURAL
Mercado Municipal
Pza. de Galiza, s/n
Tel: 351-251-794633
EVELINA OIVEIRA
11 OCT/15 NOV
NA TAO CERVEIRA
29 NOV/2 ENE

VILA NOVA DE
FAMALICÃO

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE
MIRANDA
Praceta Cupertino de Miranda
Tel: 351-252-301650
COLEÇÃO DA FUNDAÇÃO OCT/DIC

UISEU

QUATRO MONTRAS
Nossa Senhora de Fátima
Tel: 351-232-420440
LENA GAL/BEATRIZ NUNES DA
CUNHA AL 22 OCT
DUMA 24 OCT/19 NOV
NATAL 21 NOV/DIC

ARGENTINA

BUENOS AIRES

180... ARTE CONTEMPORÁNEO
San Martín, 957
Tel: 54-11-43113303
MARTIN KOVENSKY 1/30 OCT
CARLOS ESPARTACO 3/30 NOV

ALBERTO SENDRÓS
Tres Sargents, 359
Tel: 54-11-4311-9323
ANA GALLARDO/ANA LÓPEZ
5 NOV/5 DIC

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junin, 1930
Tel: 54-11-48031041
FEDERICO GONZÁLEZ/
INGRID SINZINGER OCT
LAS MANOS EN LA MASA/
LUIS FRANGELLA
15 OCT/3 NOV
LILIANA PORTER
16 NOV/31 ENE

C. C. RICARDO ROJAS
Avda. Corrientes, 2038
Tel: 54-11-49545521
MIGUEL GANDOLFO AL 29 OCT

DABBAH TORREJÓN
Sánchez de Bustamante, 1187
Tel: 54-11-49632581
LUCIO DORR 26 OCT/26 NOV

DANIEL MAMAN
Av. del Libertador, 2475
Tel: 54-11-48043700
NORA CORREAS OCT

DEL INFINITO
Quintana, 325
Tel: 54-11-48138828
FOTOGRAFIA DEL MUSEO JUDÍO DE
BERLÍN 26 OCT/26 NOV
GUADALUPE FERNÁNDEZ
30 NOV/26 DIC

DESDE LA PLÁSTICA
Pasaje de la Piedad, 18
Tel: 54-11-43718669
SIETE MIRADAS 1/15 OCT
ESTER SZLIT 17/30 OCT

MUSEO DE ARTE
LATINOAMERICANO. MALBA
Avda. Figueroa Alcorta, 3415
Tel: 54-11-48086500
CRISTINA SCHIAVI AL 25 OCT
VÍDEOARTE ALEMÁN AL 31 OCT
JORGE DE LA VEGA
14 NOV/30 ENE

MUSEO DE ARTE MODERNO
San Juan, 350
Tel: 54-11-43001448
JÓVENES ARTISTAS SUIZOS/
ALESSANDRA SANGUINETTI
20 NOV/30 DIC

RUTH BENZACAR
Florida, 1000
Tel: 54-11-43138480
ROBERTO AIZENBERG/ERNESTO
ARELLANO 8 OCT/15 NOV
CURRÍCULO O/GRUPO DOMA
19 DIC/30 DIC

BRASIL

BELO HORIZONTE

CELMA ALBUQUERQUE
Antônio de Albuquerque, 885
Tel: 55-31-32276994
JOSÉ BENTO AL 25 OCT

MUSEU DE ARTE DA PAMPULHA
Avda. Otacílio Negrão de
Lima, 16585
Tel: 55-31-34434533
NUNO RAMOS/
CARLA LINHARES 18 OCT/NOV

CURITIBA

CASA ROMÁRIO MARTINS
Largo Cel. Enéas, s/n
Tel: 55-41-3213255
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

MEMORIAL DE CURITIBA
Claudino dos Santos, s/n
Tel: 55-41-3213313
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

MOINHO NOVO REBOUÇAS
Piquiri, 102
Tel: 55-41-2131342
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

MUSEU DE ARTE SACRA
Largo Cel. Enéas, s/n
Tel: 55-41-3213265
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

MUSEU METROPOLITANO
Av. República Argentina, 3430
Tel: 55-41-3145066
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

SOLAR DO BARÃO
Carlos Cavalcanti, 533
Tel: 55-41-3145066
IMAGÉTICA 28 OCT/18 ENE

YBAKATU ESPAÇO DE ARTE
Rua Itupava, 414
Tel: 55-41-2644752
EDUARDO BRANDÃO/RICARDO
OLIVEIROS/RICARDO RESENDE
17 OCT/18 ENE

RECIFE

MUSEO DE ARTE MODERNA
ALOÍCIO MAGALHAES
Rua da Aurora, 265
Tel: 55-81-34232761
ERNESTO NETO/RIVANE
NEUENSCHWANDER AL 16 NOV

RIO DE JANEIRO

LAURA MARSIAJ
J.J. Seabra, 18
Tel: 55-21-92668315
ERNESTO NETO OCT
BRIGIDA BALTAR NOV

SÃO PAULO

10,20 x 3,60
Jaguaribe, 262
Tel: 55-11-33620468
PAULO PASTA 9 OCT/1 NOV
ANA PAULA OLIVERA 6/29 NOV

CHILE

SANTIAGO DE CHILE

A.M.S. MARLBOROUGH
Nueva Costanera, 3723
Tel: 562-2288696
SAMY BENMAYOR OCT
FERNANDO CASASEMPERE NOV

ANA MARÍA MATTHEI
Nueva Costanera, 3980
Tel: 562-2078007
SOLEDAD OMEÑACA/MÓNICA IGLESIAS 23 OCT/15 DIC
FRANCISCA CASTA/JORGE PASMIÑO 18 NOV/6 DIC

ANIMAL
Alonso de Córdova 3105
Tel: 562-3719090
PABLO RIVERA/ÁLVARO OYARZÚN 1/25 OCT
COLECTIVA 29 OCT/22 NOV

ARTESPACIO
Alonso de Córdova, 2600. Tel: 562-2062177
SEBASTIÁN GARRETÓN/ESCULTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA OCT
FRANCISCO GAZITÚA NOV

ISABEL ANINAT
Alonso Córdova, 3053
Tel: 562-2632729
IVÁN DAIBER OCT
G. MUÑOZ-VERA 4 NOV/7 DIC

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Parque Forestal, s/n
Tel: 562-6395486
CHILE 30 AÑOS/R'DAM>>STGO/OFFSIDE GYM/JAVIER L. ROTELA/SHOWROOM/RETRATO.../HOFFMAN/DESECHO AL 9 NOV
TRANSVANGUARDIA ITALIANA 6 OCT/9 NOV

MUSEO DE ARTES VISUALES
José Victorino Lastarrias, 307
Tel: 56-2-6383502
CRISTIÁN MARAMBIO OCT/NOV
ESCULTURA MEDIEVAL/ARTE SUIZO NOV/DIC

MUSEO NAC. DE BELLAS ARTES
Parque Forestal, s/n
Tel: 562-6330655
TINA MODOTTI OCT
FOTOGRAFÍA 2 OCT/9 NOV
FRANCISCO LEIRO 7 OCT/16 NOV
ABRAHAM FREINFELD 14 OCT/9 NOV
JOSÉ VICENTE GAJARDO 16 NOV/4 ENE

COLOMBIA

BOGOTÁ

ALONSO GARCÉS
Carrera 5, 26-92
Tel: 57-1-3375832
GERMÁN BOTERO/LEONARDO RODRÍGUEZ OCT
BEATRIZ GONZÁLEZ NOV

ARTE CONSULTORES
Carrera 16, 86 A of. 202
Tel: 57-1-5300339
PEPE GONZÁLEZ 16 OCT/7 NOV
CAROL YOUNG 13 NOV/4 DIC

COMPÁS
Calle 81, 8-85
Tel: 57-1-2121267
ALBERTO SALDARRIAGA OCT
ADRIANA MARMOREK NOV

DINERS
Calle 70 A N° 7-41
Tel: 57-1-2499194
IVÁN RICKERMAN/GERMÁN PARRA/ELSA ZAMBRANO 9 OCT/15 NOV
MAURICIO GÓMEZ NOV/20 DIC

EL CALLEJÓN
Calle 94, 13-92
Tel: 57-1-6227402
JUANITA RICHTER/EDUARDO BUSTOS NOV/DIC

EL MUSEO
Carrera 11 N° 93 A 43
Tel: 57-1-6107301
ENRIQUE GRAU 22 OCT/22 NOV

LA PARED
Carrera 15, 88-64
Tel: 57-1-6114889
JUAN CARLOS ALDANA OCT
MARÍA TERESA CUELLAR NOV

LONLY
Carrera 9, 58-47
Tel: 57-1-2497762
RESIDENCIAS OCT
EDUARDO CONSUEGRAS NOV

LUIS PÉREZ
Carrera 81-72
Tel: 57-1-2490184
JESÚS GAVIGLIA OCT/NOV

MUSEO DE ARTE MODERNO
Calle 24 N° 6-00
Tel: 57-1-2860466
TERESA SÁNCHEZ/CONSUELO GÓMEZ/ALBERTO BARAYA/JULIO LARRAZ NOV

QUINTA GALERÍA
Calle 70A, N° 5-67
Tel: 57-1-3127368
ANTONIO SAMUDIO OCT/NOV

SALA DE ESPERA
Calle 70 A, N° 10-68
Tel: 57-1-2125821
JORGE JURADO 2/31 OCT
OMAR RUIZ/CARLOS RENDÓN 6/28 NOV

CALI

JENNY VILÀ
Av. 4ª Oeste, 1
Tel: 57-2-8921263
LUZ ANGELA LIZARAZO A NOV

MUSEO DE LA TERTULIA
Av. Colombia, 5
Tel: 57-2-8932939
GONZALO ARIZA OCT

CARTAGENA

MUSEO DE ARTE MODERNO
San Pedro Claver
Tel: 57-4-6645815
LIZETH URQUIJO OCT
ALFREDO GERRERO NOV

MEDELLÍN

PEQUEÑO TEATRO
Carrera 42, 50 A
Tel: 57-4-2393947
R. SALAZAR 30 OCT/15 DIC

SANTA MARTA

MUSEO BOLIVARIANO
Q. de San Pedro Alejandrino
Tel: 57-5-4330589
G. ARIZA 16 OCT/26 NOV
JESÚS ALBERTO MOTTA 20 NOV/20 ENE

CUBA

CIUDAD DE LA HABANA

HABANA
Línea n° 460 e/E y F, Vedado
Tel: 537-327101
I. MIRANDA 9 OCT/9 NOV
BIENAL DE LA HABANA NOV/DIC

E.E.U.U.

BOCA RATÓN (FLORIDA)

BOCA RATÓN MUSEUM OF ART
501, Plaza Real, Mizner Park
Tel: 1-561-3922500
FRANK LLOYD WRIGHT/JORGE JIMÉNEZ DEREDIA AL 9 NOV

HOUSTON (TEXAS)

SICARDI GALLERY
2246 Richmond Avenue
Tel: 1-713-5291313
GEOMETRY 2 OCT/1 NOV

LONG BEACH (CALIFORNIA)

MUS. LATIN AMERICAN ART
628 Alamitos Avenue
Tel: 1-562-4371689
FERNANDO BOTERO AL 11 ENE

MIAMI (FLORIDA)

BASS MUSEUM OF ART
2100, Washington Ave.
Miami Beach
Tel: 1-305-6737843
FRIDA KAHLO 22 NOV/1 FEB
DISPERSIONS 4 DIC/22 FEB

BERNICE STEINBAUM GALLERY
3550, North Miami Ave.
Tel: 1-305-5732700
DUVAL CARRIE 11 OCT/15 NOV

CASAS RIEGNER GALLERY
21 NE Street
Tel: 1-305-5738242
ESTER PARTEGÁS 11 OCT/11 NOV

DORSCH GALLERY
151 NW 24 Street
Tel: 1-305-5761278
KERRY WARE AL 2 NOV

LOWE ART MUSEUM
1301 Stanford Dr,
Coral Gables
Tel: 1-305-2843603
REBECCA HUTCHINSON AL 9 NOV
WILD BEASTS... AL 24 ENE

MARINA KESSLER
2628 NW 2nd Ave.
Tel: 1-305-5736006
WORKING IDENTITY/PABLO HERNÁN CORTÉS AL 18 NOV
GLEXIS NOVOA 22 NOV/10 ENE

MIAMI ART MUSEUM
101 West Flagler Street
Tel: 1-305-3753000
CILDO MEIRELES AL 19 OCT
VISUAL POETICS AL 16 NOV
MUSEUMS FOR A NEW MILLENIUM
3 OCT/4 ENE

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART. MOCA.
770 NE 125th St. North Miami
Tel: 1-305-89362211
MARIO BENJAMIN AL 9 NOV
R. JUÁREZ /SAUL STEINBERG & RAYMOND PETTIBON AL 16 NOV
WILLIAM CORDOVA
29 NOV/8 FEB

NUEVA YORK

AMERICAS SOCIETY
680 Park Avenue
Tel: 1-212-2498950
VALESKA SOARES
5 NOV/25 ENE

BARBARA GLADSTONE
515 West 24th Street
Tel: 1-212-2069300
RICHARD PRINCE AL 25 OCT
GREGOR SCHNEIDER OCT/NOV

CDS GALLERY
535 West 22nd Street
Tel: 1-212-2292766
INTERNACIONAL SCENE AL 27 DIC

CECILIA DE TORRES LTD
1230 5th Avenue
Tel: 1-212-4315869
JULIO ALPUY AL 30 NOV

CHEIM AND READ
547 West 25th Street
Tel: 1-212-2427727
ADAM FUSS 16 OCT/15 NOV
L. BOURGEOIS 20 NOV/3 ENE

CHELSEA ART MUSEUM
556 West 22nd Street
Tel: 1-212-2550719
MANUEL MILLARES AL 9 NOV

CRG GALLERY
76 East 79th Street
Tel: 1-212-7729555
LYLE ASHTON HARRIS AL 18 OCT

DIA CENTER FOR THE ARTS
542 West 22th Street
Tel: 1-212-9895566
J. PARDO/ROSEMARIE TROCKEL/ROBERT WHITMAN AL 11 ENE

EL MUSEO DEL BARRIO
1230 5th Avenue
Tel: 1-212-8317272
RAFAEL TUFÍÑO AL 5 OCT
VOCES Y VISIONES: HIGHLIGHTS FROM EL MUSEO DEL BARRIO'S PERMANENT COLLECTION
13 NOV/8 FEB

GAGOSIAN GALLERY
555 West 24th Street
Tel: 1-212-7411111
RICHARD SERRA AL 25 OCT

GEORGE ADAMS GALLERY
41 West 57th St. 7th Floor
Tel: 1-212-6445665
LESLIE DILL 8 OCT/15 NOV

LATIN COLLECTOR
153 Hudson Street
Tel: 1-212.334.7813
MARÍA FERNANDA CARDOSO
30 OCT/30 NOV

LELONG
528 West 26th Street
Tel: 1-212-3150470
L. BOURGEOIS 20 NOV/3 ENE

MARLBOROUGH CHELSEA
211 West 19th Street
Tel: 1-212-4638634
MICHELE OKADONER
15 OCT/16 NOV

MARLBOROUGH GALLERY
40 West 57th Street
Tel: 1-212-5414900
MAGDALENA ABAKANOWICZ
7 OCT/1 NOV
CLAUDIO BRAVO 6/30 NOV

METROPOLITAN MUSEUM OF ART
1010 Fifth Avenue at 84th St.
Tel: 1-212-5357710
ROY LICHTENSTEIN AL 2 NOV
KLEE ABSTRACT AL 7 DIC

MONSERRAT GALLERY
584 Broadway
Tel: 1-212-9418899
MILAN HEGER/HELENE WILDER
7/25 OCT
NOVOKO TANABE/CARRY SMALLEY 28 OCT/15 NOV

MUSEUM OF MODERN ART. MoMA
33rd Street at Queens Blvd.
Long Island City, Queens
Tel: 1-212-7089400
ANSEL ADAMS AL 3 NOV

NEW MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
583 Broadway
Tel: 1-212-2191222
MARCO BRAMBILLA OCT/7 DIC
TRISHA BROWN OCT/25 ENE

NOHRA HAIME
41 East 57th Street, 6th Floor
Tel: 1-212-8883550
FRANCISCA SUTIL OCT
CAROL K. BROWN NOV

PACE WILDENSTEIN
543 West 25th Street
Tel: 1-212-9297000
JULIAN SCHNABEL
16 OCT/15 NOV

PRAXIS INTERNATIONAL ART
25 East 73rd Street
Tel: 1-212-7729478
JULIO FIERRO/MARIO PÉREZ/IGNACIO ITURRÍA OCT
MARTÍN LA ROSA NOV

THROCKMORTON FINE ART
145 East 57th Street. 3rd Floor
Tel: 1-212-2231059
MARILYN BRIDGES OCT
FLOR GARDUÑO NOV

MÉXICO

MÉXICO D.F.

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA
Galeleo, 144. Polanco
Tel: 52-55-2802746
ALBERTO GARCÍA ALIX OCT

CENTRO DE LA IMAGEN
Pza. de la Ciudadela, 2
Centro Histórico
Tel: 52-55-57096058
HECTOR GARCÍA/ERIC JERVAISE/ PREMIO UNIÓN LATINA OCT

ENRIQUE GUERRERO
Horacio, 1549. Polanco
Tel: 52-55-52802941
TERESA MARGOLLES AL 31 OCT

ESPACIO TRES
Amatlán, 33. Condesa
Tel: 52-55-5408544
ALEJANDRO VIDAL AL 28 NOV

GALERÍA DE LA SHCP
Guatemala, 8,
Centro Histórico
Tel: 52-55-55185592
ANGÉLICA CARRASCO AL 16 NOV
VICENTE ROJO Y MANUEL FELGUÉREZ 23 OCT/DIC

LABORATORIO ARTE ALAMEDA
Dr. Mora, 7 Centro Histórico
Tel: 52-55-55122079
V. GRIMM/S. GRUNER AL 9 NOV

MUSEO DE ARTE CARRILLO GIL
Revolución 1680, esq.
Altavista. San Ángel
Tel: 52-55-55506260
OLAF BREUNING/JAVIER TÉLLEZ/ESPIRITU SANTO AL 15 ENE
ESTÉTICAS ... 15 OCT/ENE

MUSEO DE LA SHCP
Moneda, 4, Centro Histórico
Delegación Cuauhtémoc
Tel: 52-55-51581245
TODAS LAS LÍNEAS... AL 19 OCT
MASAFUMI HOSUMI AL 10 NOV
DIÁLOGOS INCIERTOS 23 OCT/DIC

MUSEO NACIONAL DE ARTE
Tacuba, 8. Centro histórico
Tel: 52-55-51303410
LOS PINCELES... AL 15 FEB
KATI Y JOSÉ HORMA AL 11 ABR

MUSEO RUFINO TAMAYO
Reforma y Gandhi
Bosques de Chapultepec
Tel: 52-55-52866519
KEVIN APPEL/JASON RHOADESAL
AL 26 OCT
WILLIAM KENTRIDGE OCT
PETER LUINING AL 2 NOV

NINA MENOCA
Zacatecas, 93. Col. Roma
Tel: 52-55-55647443
EDGAR LADRÓN DE GUEVARA OCT

OMR
Pza. Río de Janeiro, 54.
Col. Roma
Tel: 52-55-55111179
MELANIE SMITH AL 18 OCT
PABLO VARGAS LUGO OCT/NOV

VENEZUELA

CARACAS

GALERÍA DE ARTE NACIONAL
Pza. de los Museos
Tel: 58-212-5781818
SOPHIE ELBAZ/RODRIGO BENAVIDES/ENRIQUE HERNÁNDEZ D'JESÚS/RETRATOS DEL SIGLO XIX AL 26 OCT
ARTE COLONIAL Y XIX AL 19 OCT
ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX
16 NOV/MAR

MUSEO ALEJANDRO OTERO
Final Avda. Intercomunal de Coche. La Rinconada
Tel: 58-212-6820941
ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX
29 NOV/8 FEB
VLADIMIR MARCANO/KARIM DANNERY/DAVID DAMOISON/TERRY CÁRQUEZ AL 2 NOV

MUSEO ARTURO MICHELENA
Esquina de Urupal, La Pastora
Tel: 58-212-8625853
DANIELA CHAPPARD AL 30 NOV

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE CARACAS
Sofía Imber. MACCSI
Parque Central. Torre Este
Tel: 58-212-5730075
DANILO DUEÑAS/ANA PALACIOS/BAMAKO IV... SUITES/MANUEL VILLANUEVA AL 30 NOV
SALÓ PIRELLI 27 NOV/8 FEB
ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX
29 NOV/8 FEB
ANDRÉ CYPRIANO OCT

MUSEO DE BELLAS ARTES
Plaza de los Museos.
Los Caobos
Tel: 58-212-5781816
EL BENEMÉRITO SI TIENE QUIEN LE ESCRIBA/CRAVO NETO AL 19 OCT
E. MORENO 12 OCT/13 NOV
L. BERNHARD 9 NOV/8 FEB
ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX
NOV/MAR

MUSEO JACOBO BORGES
Parque del Oeste Jovito
Villalba, Gato Negro, Catia
Tel: 58-212-8628101
ARTE VENEZOLANO DEL SIGLO XX
25 NOV/MAR

La información recogida en esta agenda, cerrada el 24 de septiembre, está sujeta a posibles cambios de última hora ajenos a nuestra voluntad

ARTIUM	PÁG. 123
AXA ART	PÁG. 121
AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA. CASAL SOLLERIC	PÁG. 97
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA	PÁG. 173
AYUNTAMIENTO DE TORRELAVEGA	PÁG. 175
BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO	PÁGS. 179 Y 183
BILBAO BIZKAIA KUTXA	PÁG. 188
CAC MÁLAGA	PÁG. 15
CAJASTUR	PÁGS. 5 Y 170
CAJA DUERO	PÁG. 180
CEDRO	PÁG. 123
CENTRO CULTURAL ANDRATX	PÁG. 99
CENTRO DE ARTE CAJA DE BURGOS - CAB	PÁG. 105
CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO	PÁG. 119
EL CORTE INGLÉS	INTERIOR PORTADA
EL CORTE INGLÉS. ÁMBITO CULTURAL	PÁG. 178
FERIA ARCO	PÁGS. 8 Y 9
FERIA ART BASEL MIAMI BEACH	PÁG. 4
FERIA ARTE LISBOA	PÁG. 96
FERIA ESTAMPA	PÁG. 100
FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE PUERTO RICO	PÁG. 104
FERIA PARIS PHOTO	PÁG. 6
FERIA SEVILLA ARTE ACTUAL	PÁG. 175
FERIA VIDEOARTE	PÁG. 98
FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA	PÁG. 109
FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO	PÁG. 172
FUNDACIÓN BBVA	PÁG. 11
FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA	PÁG. 121
FUNDACIÓN COCA COLA	PÁG. 1
FUNDACIÓN ICO	PÁG. 99
FUNDACIÓN "SA NOSTRA"	PÁG. 11
FUNDACIÓN TELEFÓNICA	PÁG. 7
GALERÍA AD HOC	PÁG. 171
GALERÍA ALMIRANTE	PÁG. 107
GALERÍA ALTAIR	PÁG. 120
GALERÍA ÀMBIT	PÁG. 124
GALERÍA AMPARO GAMIR	PÁG. 106
GALERÍA ANSORENA	PÁG. 106
GALERÍA ANTONIO MACHÓN	PÁG. 118
GALERÍA ANTÓNIO PRATES	PÁG. 109
GALERÍA ARA	PÁG. 109
GALERÍA ARGENTA	PÁG. 171
GALERÍA ARTUR RAMÓN ART CONTEMPORANI	PÁG. 110
GALERÍA BACH QUATRE	PÁG. 124
GALERÍA BILKIN	PÁG. 170
GALERÍA CARLES TACHÉ	PÁG. 110
GALERÍA DEPÓSITO 14	PÁG. 107
GALERÍA DISTRITO 4	PÁG. 13

GALERÍA ESTAMPA	PÁG. 107
GALERÍA EUDE	PÁG. 124
GALERÍA FERNANDO LATORRE	PÁG. 118
GALERÍA FERNANDO SANTOS	PÁG. 108
GALERÍA FILOMENA SOARES	PÁG. 109
GALERÍA GEMA LAZCANO	PÁG. 122
GALERÍA GRAÇA BRANDÃO	PÁG. 108
GALERÍA HELGA DE ALVEAR	PÁG. 122
GALERÍA HERRACH MOYÁ	PÁG. 120
GALERÍA ICM	PÁG. 109
GALERÍA JAVIER LÓPEZ	PÁG. 122
GALERÍA JOAN GASPAR - BARCELONA	PÁG. 110
GALERÍA JOAN GASPAR - MADRID	PÁG. 122
GALERÍA JOAN PRATS	PÁG. 110
GALERÍA JUAN GRIS	PÁG. 106
GALERÍA KALÓS	PÁG. 124
GALERÍA LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE	PÁG. 106
GALERÍA LEANDRO NAVARRO	PÁG. 118
GALERÍA LUIS ADELANTADO	PÁG. 119
GALERÍA MAIOR	PÁG. 121
GALERÍA M ^o JOSÉ CASTELLVÍ	PÁG. 124
GALERÍA MAX ESTRELLA	PÁG. 106
GALERÍA MAY MORÉ	PÁG. 122
GALERÍA METTA	PÁG. 119
GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ	PÁG. 171
GALERÍA OLIVA ARAUNA	PÁG. 118
GALERÍA PILAR PARRA	PÁG. 118
GALERÍA PRESENÇA	PÁG. 108
GALERÍA QUADRADO AZUL	PÁG. 108
GALERÍA RENÉ METRAS	PÁG. 110
GALERÍA ROSALÍA SENDER	PÁG. 171
GALERÍA SACRAMENTO	PÁG. 109
GALERÍA SENDA Y ESPAI-292	PÁG. 124
GALERÍA TERESA CUADRADO	PÁG. 170
GALERÍA TONI TÀPIES	PÁG. 110
GALERÍA TRAMA – MADRID	PÁG. 107
GALERÍA VACÍO 9	PÁG. 107
GALERÍA XANON	PÁG. 107
GALERÍA XAVIER FIOLE	PÁG. 120
IBERIA	
IMPRESA CERVANTINA	INTERIOR CONTRAPORTADA
LA CAIXA	PÁG. 176
LADAC MULTIMEDIA Y ARTE Y PARTE	PÁG. 174
LANDALUCE	PÁG. 102
L'ORÉAL ESPAÑA	PÁG. 174
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	PÁGS. 2 Y 3
MUSEU SERRALVES	PÁG. 171
PEDRO PEÑA ART GALLERY	PÁG. 101
REAL ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL MNCARS	PÁG. 170
REGIÓN DE MURCIA	PÁG. 10
SALA MAIOR	PÁG. 169
SALA PELAIRES – C.C. CONTEMPORANI PELAIRES	PÁG. 108
TDM	PÁG. 120
UNICAJA	PÁG. 103
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	CONTRAPORTADA
VIÑEDOS DE ALDEANUEVA	PÁG. 101
	PÁG. 103

sumarios

1 André Derain Balthus Ana Mendieta Louise Bourgeois Miquel Barceló Pierre Roy Jürgen Partenheimer Arte y poder - **2** Siglo XIX Carmen Thyssen-Bornemisza James Ensor Julio González Positivismos Realistas Hernández-Pijuan Primavera Fotográfica Joseph Cornell - **3** Arquitectura: Rafael Moneo Congreso Internacional de Arquitectos Gerardo Rueda Rafael Canogar Alfredo Alcán Isabel Baquedano Cristina Iglesias Fotografía: Hannah Collins Ciudades, libros, fotografías, Ediciones - **4** Palabras para el arte: La Biblia Poe Elizondo Balzac Monterroso Yourcenar Auster Borges Gómez de la Serna Böll Proust Calvino Flaubert Diderot Wilde Baudelaire D'Ors Valle-Inclán Arroyo - **5** Robert Motherwell Pintar para sí mismos, últimas obras Francisco Leiro Cuba Siglo XX Hermann Nitsch Edward Kienholz Manuel Saiz Ramón Herreros - **6** Alex Katz Miró y los surrealistas La Muerte del Arte Miquel Navarro América Prehispánica Pompeya Palabras para el arte: Maupassant Denevi - **7** Luis Gordillo Giorgio Morandi Marcel Duchamp Juan Soriano Rachel Whiteread Durero Grabador Palabras para el arte: Nerval Monterroso - **8** Darío Villalba Martin Kippenberger Los años 30 Vicente Rojo Jordi Teixidor Palabras para el arte: Vargas Llosa - **9** Carmen Calvo Bienal Whitney Città Natura Joan Brossa George Grosz Juan Hidalgo Mirosław Balka Colección Cambó Elie Faure Palabras para el arte: Yorgos Seferis - **10** Palabras para el arte: Chejov Wackenroder Beckford Poe James Yourcenar Bierce Papini - **11** Philip Guston Guggenheim Kassel y Münster Goya Tàpies Saura Palabras para el arte: Strindberg - **12** Martín Puryear Hergé y Tintín Léger Felipe II DiCorcia Palabras para el arte: Foscolo - **13** Adolfo Schlosser Gerardo Burmester Carlos Alcolea Morris Louis y Rico Lebrun Tony Oursler Xavier Veilhan Souza Cardoso Palabras para el arte: Giovanni Papini - **14** Arte y confección Meier Graefe contra Velázquez Henri Michaux R.B. Kitaj Palabras para el arte: Roberto Arlt - **15** Shirin Neshat Ferran García Sevilla Bernard Plossu y Humberto Rivas - **16** Palabras para el arte: STERNE Andersen Poe Hawthorne Papini O'Hara Apollinaire Tanizaki Foscolo Leopardi - **17** Sensation Hans Hemmert Arte y Acción Terry Winters Arte y Tecnología Elena del Rivero - **18** Tracey Moffatt Valdósera Robert Longo Bernini Octubre en un vagón Palabras para el arte: Papini - **19** Giuseppe Penone Mario Metz Marijke van Warmerdam James Casebere Michel François El taller del artista Snapshots Premios Turner Grecia y el Ultraísmo - **20** Ernst H. Gombrich Walter Benjamin Palabras para el arte Julio Cortázar - **21** Andy Warhol Grazia Gentileschi Giorgio Morandi Ángel Ferrant Miguel Ángel Campaño - **22** Pérez Villalta Delacroix Cézanne Chatwin Arroyo Goethe Torres-García Partenheimer Gauguin Man Ray Barceló Charris Morris Klee - **23** Caravaggio Simbolismo ruso Roy Lichtenstein Antoni Abad Louise Bourgeois Julião Sarmiento - **24** Naturalezas muertas Chardin La naturaleza muerta contemporánea Arroyo-Gordillo Octavio Paz Rafael Pérez Minguez Peter Halley - **25** Tàpies Dubuffet Heinrich Anton Müller Henri Darger Artaud Polke Leiro Alcán Plensa Clemente - **26** Ettore Spalletti Avigdor Arikha John Berger Mircea Eliade Jose Pedro Croft Gary Hume - **27** Victor Hugo Matt Mullican Zush Juan Uslé Fischli & Weiss Dokoupil De-ipsis - **28** Bataille Cornell Dalí Hopper Picabia Brodthaers Huelsenbeck Marinetti - **29** Mark Rothko Duchamp Sonia Delaunay Michael Craig-Martin Máquinas - **30** Alfred Jarry Gaston Bachelard Carlos Pazos Darío Urzay Víctor I. Stoichita - **31** Javier Campano Eulàlia Valdósera Dan Flavin Meraud Guevara Antropofagia Esteban Vicente Luis Claramunt Ángel González García - **32** Albert Ràfols-Casamada Juan Muñoz Vivente Huidobro Franz West Efrain Almeida - **33** Bienal de Venecia Andreas Gursky Juan José Lahuerza Alberto Sánchez Velázquez - **34** El planeta barroco Bhupen Khakhar Manuel Ocampo La cultura afro-berebere Angel Mateo Charris - **35** Brancusi Ernesto Neto Escultura pública Hodler De Kooning - **36** Luis Barragán Jean Arp Joan Ponç Susy Gómez - **37** Braque Gilbert&George Xul Solar Gormley Aquerreta Félicien Rops - **38** Navarro Baldeweg Arroyo Eva Lootz Georgia O'Keeffe Irving Penn - **39** Ed Ruscha Amable Arias Cristina Iglesias Yishai Justman Helena Almeida - **40** Jurgis Baltusaitis Elena Guro Vicente Todolí Mona Hatoum - **41** Carlos Alcolea Black Mountain College Lucian Freud Gary Hill - **42** Espaliú Melotti Artistas polacos Regoyos - **43** Francis Picabia Olafur Eliasson Guillermo Kuitca Richard Hamilton Charles Sheeler - **44** Calder Mangano Ovalle Broto - **45** Tiziano Bridget Riley Cabrita Reis Sánchez Castillo - **46** Urbano Luján Per Barclay Centro de Cálculo Libro de las Maravillas - **47** Picasso

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

SUSCRIPCIONES POR CORREO: Tres de Noviembre, 31. 39010 Santander/ FAX: 942 37 31 30/ E-MAIL: revista@arteyparte.com O LLAMANDO AL TEL.: 942 37 31 31
www.arteyparte.com

6 NÚMEROS: 55 € (España)

75 € (Europa)

80 \$ (América)

A
R
T
E
Y

P
A
R
T
E

Nombre y Apellidos: _____

Empresa / Institución: _____ Nif: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Forma de Pago:

- Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.
- Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____
- Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227
- Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD _____ OFICINA _____ CTRL _____ NÚM. CUENTA _____

Desde el Número: _____ Fecha: _____ Firma: _____

NÚMEROS ATRASADOS

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46

■ 5 € / 4 \$ (MÁS GASTOS DE ENVÍO)

■ TOTAL € / \$: _____

POR FAVOR, MARQUE CON UN CÍRCULO LOS NÚMEROS QUE DESEA RECIBIR

REGALE UNA SUSCRIPCIÓN DE ARTE Y PARTE

NOSOTROS LE AYUDAMOS SI ES YA SUScriptor:

SU SEGUNDA SUSCRIPCIÓN PERSONAL O DE REGALO TENDRÁ UN

30 % DE DESCUENTO + LA COLECCIÓN COMPLETA GRATUITA (GASTOS DE ENVÍO NO INCLUIDOS)

BOLETÍN 2ª SUSCRIPCIÓN

6 NÚMEROS: 38,5 € (España)

52,5 € (Europa)

56 \$ (América)

A
R
T
E
Y

P
A
R
T
E

Enviar a: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Facturar a: _____ Tel.: _____

Forma de Pago:

- Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.
- Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____
- Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227
- Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD _____ OFICINA _____ CTRL _____ NÚM. CUENTA _____

Desde el Número: _____ Fecha: _____ Firma: _____

Ventana o pasillo. Cualquier lugar es bueno para soñar.



No se trata sólo de volar, y tú lo sabes. Es mucho más que eso. Es cerrar los ojos y olvidarte de todo. Porque cada vez que subes a un avión tus sueños viajan contigo. Y eso, en Iberia, también lo sabemos. ¿Será por eso que cada vez más personas eligen volar con nosotros? Iberia, cuidando de ti.

www.iberia.com

IBERIA  



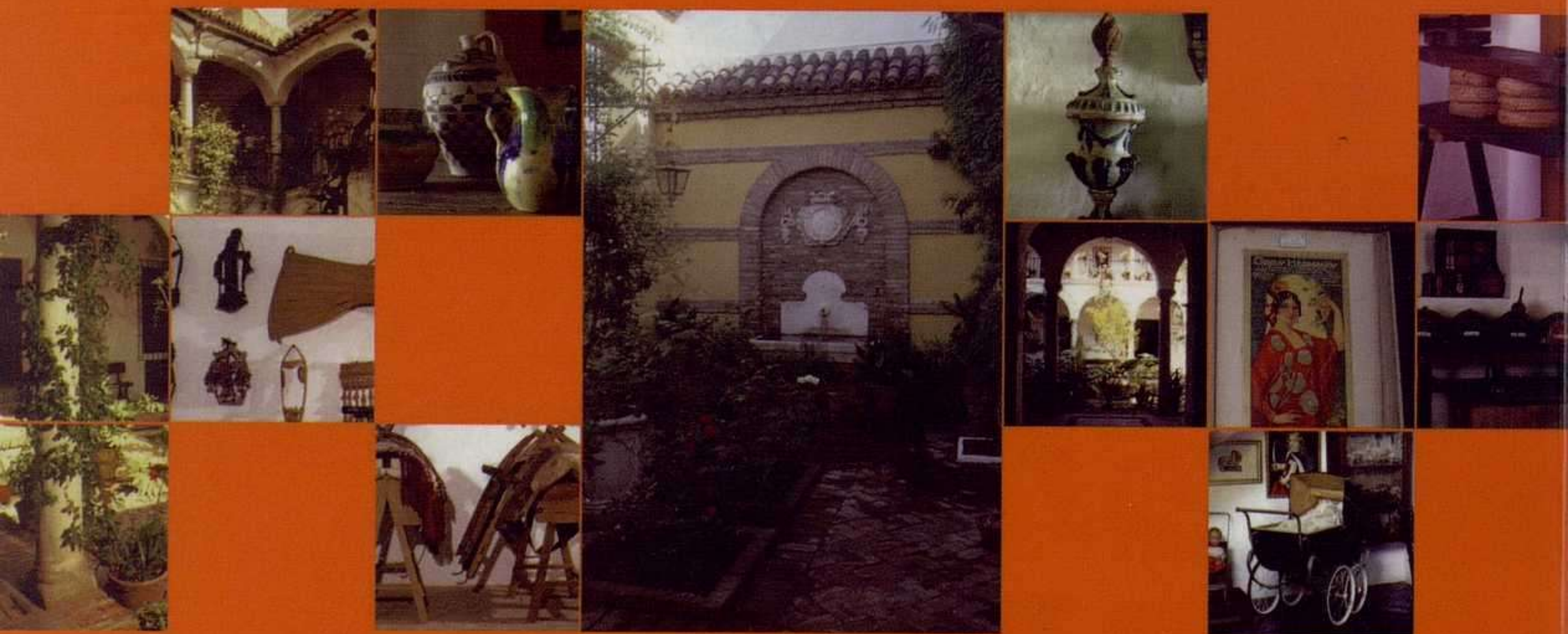
mp

[museo peinado]

MUSEO JOAQUÍN PEINADO. PLAZA DEL GIGANTE. RONDA

HORARIO

LUNES A VIERNES DE 10.00 A 14.00 Y DE 15.30 A 18.30 HORAS
 SÁBADOS DE 10.00 A 14.00 HORAS.
 DOMINGOS CERRADO



Museo Unicaja de Artes Populares
 Pasillo de Santa Isabel, 10. 29005 Málaga



Mañanas: de 10.00 a 13.30 h.
 Tardes: de 16.00 a 19.00 h. (invierno)
 de 17.00 a 20.00 h. (verano)
 Sábados: tarde, domingos y festivos cerrado



Unicaja
 Obra Socio Cultural